

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 mars 2012

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses (I)

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses (II)

SOMMAIRE

	Page
1. Exposé des motifs (I)	3
2. Exposé des motifs (II)	61
3. Avant-projet	65
4. Avis du Conseil d'État 50.963	142
5. Avis du Conseil d'État 48.344	177
6. Projet de loi (I)	180
7. Projet de loi (II)	216

Doc 53 **2097/001**: Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

Doc 53 **2098/001**: Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 maart 2012

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen (I)

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen (II)

INHOUD

	Blz.
1. Memorie van toelichting (I)	3
2. Memorie van toelichting (II)	61
3. Voorontwerp	65
4. Advies van de Raad van State 50.963	142
5. Advies van de Raad van State 48.344	177
6. Wetsontwerp (I)	180
7. Wetsontwerp (II)	216

Doc 53 **2097/001**: De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

Doc 53 **2098/001**: De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 51 van het Reglement.

3856

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 8 mars 2012.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 8 mars 2012.

De regering heeft dit wetsontwerp op 8 maart 2012 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 8 maart 2012 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

EXPOSÉ DES MOTIFS (I)

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE 2

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, instaurant une cotisation de solidarité pour l'amarinage

Ce chapitre a pour but de fixer la base légale pour instaurer une cotisation de solidarité pour l'amarinage.

Les étudiants du premier, deuxième et troisième baccalauréat à l'École Supérieure de Navigation d'Anvers peuvent effectuer un voyage d'amarinage pendant les vacances d'été. Il ne s'agit pas d'une composante obligatoire de leur formation. Ces voyages ont été instaurés pour permettre aux étudiants de la marine marchande de se familiariser avec la haute mer et la vie à bord d'un navire.

L'indemnité totale pour un voyage d'amarinage se compose de trois parties:

1) une allocation d'attente versée par la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins (CSPM), Section Pool, aux organismes de paiement qui la versent à leur tour aux cadets;

2) un supplément de bien-être à charge du Fonds professionnel de la marine marchande, qui est également versé aux organismes de paiement qui le versent à leur tour aux cadets;

3) une compensation pour d'éventuelles prestations en dehors des heures normales, qui est à la charge de l'armateur et qui est versée directement aux cadets.

Les partenaires sociaux siégeant dans le groupe de travail "voyage d'amarinage" ont clairement manifesté

MEMORIE VAN TOELICHTING (I)

DAMES EN HEREN,

TITEL 1

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL 2

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden, waarbij een solidariteitsbijdrage voor de zeegewinning wordt ingevoerd

Dit hoofdstuk heeft tot doel de wettelijke basis vast te stellen voor het invoeren van een solidariteitsbijdrage voor de zeegewinning.

De studenten van het eerste, tweede en derde baccalaureaat aan de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen kunnen tijdens de zomervakantie een zeegewinningsreis maken. Het is geen verplicht onderdeel van hun opleiding. Deze reizen werden in het leven geroepen om zeevaartstudenten kennis te laten maken met de open zee en het leven aan boord van een schip.

De totale vergoeding voor een zeegewinningsreis valt uiteen in drie delen:

1) een uitkering die door de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (HVKZ), afdeling Pool, uitgekeerd wordt aan de uitbetalingsinstellingen die dit op hun beurt doorstorten aan de kadetten;

2) een welvaartstoeslag ten laste van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij welke eveneens uitgekeerd wordt aan de uitbetalingsinstellingen die dit doorstorten aan de kadetten;

3) een compensatie voor eventuele prestaties buiten de normale uren ten laste van de reder, rechtstreeks gestort aan de kadetten.

De sociale partners in de werkgroep "zeegewinningsreis" hebben een sterke gemeenschappelijke wil geuit

leur volonté commune d'assurer l'avenir de l'amarinage. Ils ont également exprimé la demande de voir la loi régler l'avenir de l'amarinage.

Le conseil d'administration de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins a dès lors transmis une proposition de réglementation légale à la ministre des Affaires sociales et à la ministre de l'Emploi.

Sur l'indemnité totale pour le voyage d'amarinage, une cotisation de solidarité devrait être due, à l'instar de ce qui est prévu dans la réglementation relative au travail des étudiants. Étant entendu que l'intégralité de la cotisation de solidarité sera payée par l'armateur.

L'article 2 vise à instaurer une cotisation de solidarité sur l'indemnité totale pour le voyage d'amarinage qui est versée aux cadets.

Art. 2

Le présent article vise à créer une base légale en matière de sécurité sociale pour le voyage d'amarinage.

Art. 3

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 2.

CHAPITRE 2

Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Travailleurs indépendants et aidants assujettis au statut social

Art. 4

La modification proposée constitue une adaptation formelle de l'article 86, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994; cette disposition confère au Roi la compétence de prévoir une assurance indemnités en faveur des titulaires visés à l'article 33, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi coordonnée (travailleurs indépendants et aidants assujettis au statut social) et des conjoints aidants, assujettis volontaires visés à l'article 7, 1^o, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 (statut social des

om de zeegewenning voor de toekomst voort te zetten. Ze hebben tevens het verzoek geuit om de zeegewenningsreis voor de toekomst wettelijk te regelen.

Het beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden maakte bijgevolg een voorstel tot wettelijke regeling over aan de minister van Sociale Zaken en aan de minister van Werk.

Op de totale vergoeding voor de zeegewenningsreis zou, vergelijkbaar met de regeling voor studentenarbeid, een solidariteitsbijdrage verschuldigd zijn. Met dien verstande dat de volledige solidariteitsbijdrage door de reder wordt gedragen.

Artikel 2 heeft als doel een solidariteitsbijdrage in te voeren op de totale vergoeding voor de zeegewenningsreis die uitgekeerd wordt aan de kadetten.

Art. 2

Dit artikel strekt ertoe voor wat betreft de sociale zekerheid een wettelijke basis te creëren voor de zeegewenningsreis.

Art. 3

Dit artikel legt de datum van inwerkingtreding van artikel 2 vast.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Zelfstandigen en helpers die zijn onderworpen aan het sociaal statuut

Art. 4

De voorgestelde wijziging bestaat in een formele aanpassing van het artikel 86, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994; deze bepaling verleent aan de Koning de bevoegdheid om een uitkeringsverzekering in te voeren ten voordele van de gerechtigden, bedoeld in artikel 33, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wet (zelfstandigen en helpers onderworpen aan het sociaal statuut) en de vrijwillig onderworpen meewerkende echtgenoten bedoeld in

travailleurs indépendants); l'article 33 a été abrogé par la loi du 26 mars 2007 et l'assujettissement volontaire des conjoints aidants a été remplacé, à partir du 1^{er} juillet 2005, par un assujettissement obligatoire au secteur indemnités. Il convient donc d'adapter en conséquence l'article 86, § 3, de la loi coordonnée.

Section 2

Incapacités de travail

Art. 5

L'article 96 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 détermine le calcul de l'indemnité d'incapacité de travail des apprentis qui, au début de leur incapacité, sont liés par un contrat d'apprentissage des professions exercées par des travailleurs salariés (loi du 19 juillet 1983).

L'article 96 dispose que durant la première année d'incapacité de travail (incapacité primaire), l'indemnité d'incapacité de travail est égale à l'indemnité de transition qui aurait été allouée à l'apprenti en application de la réglementation chômage s'il n'était pas devenu incapable de travailler, sous réserve de l'application du montant minimum visé à l'article 87, alinéa 7, de la loi coordonnée. Durant la période d'invalidité, l'indemnité est calculée sur une rémunération de référence fixée par un règlement du Comité de gestion du service des indemnités de l'INAMI; cette rémunération de référence correspond à la rémunération minimum fixée pour un employé de catégorie I par la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, compte tenu de l'âge de l'apprenti au début de l'incapacité.

Le calcul de l'indemnité tel que visé à l'article 96 de la loi coordonnée ne peut être maintenu pour les motifs suivants. D'une part, la réglementation chômage a été modifiée en ce sens que depuis 1^{er} juillet 2006, les allocations de transition ne sont plus dues en complément de l'indemnité d'apprentissage au titulaire qui suit un programme d'apprentissage industriel dans le cadre de l'obligation scolaire à temps partiel (de 15 à 18 ans). Cette allocation ne peut donc plus servir de base pour le calcul de l'indemnité d'incapacité primaire. D'autre part, la convention collective de travail qui fixe les barèmes minimums pour les employés de catégorie I a été modifiée par la CCT du 28 septembre 2009 qui fixe

artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 (sociaal statuut van de zelfstandigen); artikel 33 werd opgeheven door de wet van 26 maart 2007 en de vrijwillige onderwerping van de meewerkende echtgenoten werd, vanaf 1 juli 2005, vervangen door een verplichte onderwerping aan de sector van de uitkeringsverzekering. Het is derhalve aangewezen om artikel 86, § 3, van de gecoördineerde wet aan te passen.

Afdeling 2

Arbeidsongeschiktheden

Art. 5

Artikel 96 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 stelt de berekening vast van de arbeidsongeschiktheidsuitkering van de leerlingen die, bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid, verbonden zij door een leerovereenkomst voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst (wet van 19 juli 1983).

Artikel 96 bepaalt dat gedurende het eerste jaar van de arbeidsongeschiktheid (primaire ongeschiktheid), de arbeidsongeschiktheids-uitkering gelijk is aan de overbruggingsvergoeding die zou toegekend zijn aan de leerling in toepassing van de werkloosheidsreglementering indien hij niet arbeidsongeschikt zou zijn geweest, onder voorbehoud van de toepassing van het minimumbedrag zoals bepaald in artikel 87, zevende lid, van de gecoördineerde wet. Tijdens het tijdvak van invaliditeit wordt de uitkering berekend op een referteloon dat door het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het RIZIV bij verordening wordt vastgesteld; dit referteloon komt overeen met het minimumloon dat voor een bediende van categorie I is vastgesteld door het aanvullend nationaal paritair comité voor bedienden, rekening houdend met de leeftijd van de leerling bij de aanvang van de ongeschiktheid.

De berekening van de uitkering zoals bedoeld in artikel 96 van de gecoördineerde wet kan niet behouden blijven om de volgende redenen. Enerzijds werd de werkloosheidsreglementering gewijzigd in die zin dat sedert 1 juli 2006, de overbruggingsvergoedingen niet meer verschuldigd zijn bovenop de leervergoeding voor de gerechtigde die een industrieel leerprogramma volgt in het kader van de deeltijdse leerplicht (van 15 tot 18 jaar). Deze vergoeding kan dus niet meer gebruikt worden als basis voor de berekening van de primaire ongeschiktheidsuitkering. Anderzijds werd de collectieve arbeidsovereenkomst die de minimumbarema's vaststelt voor de bedienden van categorie I, gewijzigd

désormais ces barèmes en fonction de l'expérience professionnelle et non plus en fonction de l'âge.

Le nouveau calcul de l'indemnité d'incapacité primaire et d'invalidité des apprentis industriels sera, à partir de la date de l'abrogation de l'article 96 de la loi coordonnée précitée, fixé par le règlement pris par le Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs salariés, le 16 novembre 2011, en exécution de l'article 80, 5°, b), de la loi coordonnée précitée qui donne compétence au Comité de gestion d'élaborer les règlements concernant les modalités de calcul des indemnités.

Si le montant de l'indemnité calculé sur base de la rémunération de référence fixée par le règlement du Comité de gestion est inférieur aux montants minimums, ceux-ci continueront à être garantis aux apprentis industriels (en application de l'article 87, alinéa 7, de la loi coordonnée, durant l'incapacité primaire et de l'article 93, alinéa 5, de ladite loi, en période d'invalidité).

Art. 7

L'article 100, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par la loi-programme du 4 juillet 2011, supprime l'obligation pour le titulaire reconnu incapable de travailler qui souhaite reprendre un travail adapté tout en maintenant la reconnaissance de son incapacité de travail, d'obtenir l'autorisation du médecin-conseil de son organisme assureur, préalablement à cette reprise d'activité.

L'autorisation du médecin-conseil reste requise mais pourra donc, à partir de la date d'entrée en vigueur de cette modification, être octroyée après la reprise d'activité.

Le délai et les conditions dans lesquels l'autorisation de reprise du travail sont octroyées doivent être fixés par le Roi. Le Roi détermine également la date d'entrée en vigueur de cette modification.

La modification proposée à l'article 100, § 2, dans le présent projet de loi, poursuit deux objectifs.

D'une part, elle vise à conférer au Roi la compétence pour fixer les conditions et la mesure dans lesquelles

door de cao van 28 september 2009 die deze barema's voortaan vaststelt in functie van de beroepservaring en niet meer in functie van de leeftijd.

De nieuwe berekening van de primaire ongeschiktheidsuitkering en van de invaliditeitsuitkering voor de industriële leerlingen zal, vanaf de datum van opheffing van artikel 96 van voornoemde gecoördineerde wet, worden vastgesteld door de verordening genomen door het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor de loontrekkenden, op 16 november 2011, in uitvoering van artikel 80, 5°, b), van de voornoemde gecoördineerde wet dat de bevoegdheid geeft aan het Beheerscomité om de verordeningen uit te werken met betrekking tot de regelen tot berekening van de uitkeringen.

Indien het bedrag van de uitkering berekend op basis van het referteloon vastgesteld door de verordening van het Beheerscomité lager is dan de minimumbedragen, zullen deze gegarandeerd blijven voor de industriële leerlingen (in toepassing van artikel 87, 7° lid, van de gecoördineerde wet, tijdens de primaire ongeschiktheid en van artikel 93, 5° lid, van deze wet, in een tijdvak van invaliditeit).

Art. 7

Artikel 100, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd door de programmawet van 4 juli 2011, heft de verplichting op voor de arbeidsongeschikt erkende gerechtigde die een aangepaste arbeid wenst te hervatten en daarbij de erkenning van zijn arbeidsongeschiktheid behoudt, om voorafgaandelijk aan deze activiteitshervatting de toelating van de adviserend geneesheer van zijn verzekeringsinstelling te verkrijgen.

De toelating van de adviserend geneesheer blijft vereist, maar zal dus, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wijziging, kunnen worden toegekend na de activiteitshervatting.

De termijn waarin en de voorwaarden waaronder de toelating tot arbeidshervatting worden toegekend, moeten worden bepaald door de Koning. De Koning bepaalt eveneens de datum van inwerkingtreding van deze wijziging.

De voorgestelde wijziging van artikel 100, § 2, in het huidige wetsontwerp, streeft twee doelstellingen na.

Enerzijds beoogt zij aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om te bepalen onder welke voorwaarden en

les indemnités pourront néanmoins être allouées pour la période qui précède la décision du médecin-conseil de l'organisme assureur, lorsque les conditions et le délai qui seront fixés en application de l'alinéa 2 de l'article 100, § 2, ne sont pas respectés.

La décision visant à refuser l'autorisation de reprise du travail ou à mettre fin à l'incapacité de travail parce que le titulaire ne conserve pas une réduction de sa capacité d'au moins 50 p.c. sur le plan médical, ne peut produire ses effets qu'à partir du lendemain de la date d'envoi ou de la remise de la décision au titulaire.

Il est proposé de ne pas suivre l'avis du Conseil d'État qui recommande de remplacer dans la première phrase du dernier alinéa inséré dans l'article 100, § 2, les mots "à partir du lendemain de la date de l'envoi ou de la remise de la décision au titulaire" par les mots "à partir de la réception de la décision par le titulaire" étant donné que le médecin-conseil de l'organisme assureur qui est amené à prendre une décision de refus d'autorisation ou de fin de l'incapacité de travail ne peut se baser sur la date de réception de cette décision par l'assuré qui n'est pas toujours connue puisqu'elle peut dépendre de la date à laquelle l'assuré reçoit l'envoi recommandé. C'est pourquoi, le texte proposé a été maintenu mais les mots "au plus tôt" ont été ajoutés entre les mots "produisent leurs effets" et les mots "à partir du lendemain de la date de l'envoi ou de la remise de la décision au titulaire". Le texte est ainsi calqué sur les dispositions de l'article 245^{ter} de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que repris dans le chapitre IV relatif à la notification ou communication des décisions en exécution de la Charte de l'assuré social.

La modification proposée à l'article 100, § 2, vise d'autre part, à conférer la compétence au Roi pour déterminer les conditions et la mesure dans lesquelles les indemnités pourront être octroyées pour la période qui précède la prise d'effet de la décision précitée.

Il n'existe pas de contradiction entre les deux phrases du dernier alinéa de l'article 100, § 2 en projet de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. En effet, une distinction doit être opérée entre d'une part, la décision médicale visant à refuser l'autorisation de reprise du travail ou à mettre fin à

in welke mate de uitkeringen toch zullen kunnen worden toegekend voor de periode die de beslissing van de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling voorafgaat, als de voorwaarden en de termijn, die zullen worden bepaald in toepassing van het tweede lid van artikel 100, § 2, niet worden nageleefd.

De beslissing inzake het weigeren van de toelating tot werkhervatting of het beëindigen van de arbeidsongeschiktheid omdat de gerechtigde, van een geneeskundig oogpunt uit, geen vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct. behoudt, kan slechts ingaan daags na de datum van verzending of van de afgifte van de beslissing aan de gerechtigde.

Er wordt voorgesteld om het advies van de Raad van State niet te volgen dat aanbeveelt om in de eerste zin van het laatste in artikel 100, § 2, ingevoegde lid de woorden "vanaf de dag na de datum van de verzending of overhandiging van de beslissing aan de gerechtigde" te vervangen door de woorden "vanaf de ontvangst van de beslissing door de gerechtigde" aangezien de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling die ertoe gebracht wordt om een beslissing tot weigering van de toelating of einde van de arbeidsongeschiktheid te nemen, zich niet kan baseren op de datum van ontvangst van deze beslissing door de verzekerde, die niet altijd gekend is aangezien zij kan afhangen van de datum waarop de verzekerde de aangetekende zending krijgt. Daarom is de voorgestelde tekst behouden, maar zijn de woorden "ten vroegste" toegevoegd tussen de woorden "heeft uitwerking" en de woorden "vanaf de dag na de datum van de verzending of overhandiging van de beslissing aan de gerechtigde". De tekst is dus gebaseerd op de bepalingen van artikel 245^{ter} van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals opgenomen in het hoofdstuk IV betreffende de kennisgeving of mededeling van de beslissingen genomen in uitvoering van het Handvest van de sociaal verzekerde.

De voorgestelde wijziging van artikel 100, §2, beoogt anderzijds aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om te bepalen onder welke voorwaarden en in welke mate de uitkeringen zullen kunnen worden toegekend voor de periode die de ingang van de voormelde beslissing voorafgaat.

Er bestaat geen tegenstrijdigheid tussen de twee zinnen van het laatste lid van het ontwerp van artikel 100, § 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Er moet inderdaad een onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de medische beslissing met het oog

l'incapacité de travail parce que le titulaire ne conserve pas une réduction de sa capacité d'au moins 50 p.c. sur le plan médical, décision qui ne peut rétroagir conformément à l'article 100, § 2, en projet de la loi coordonnée et d'autre part, les conditions d'octroi et le montant des indemnités d'incapacité de travail pour la période qui précède la prise d'effet de la décision précitée, dans les situations où l'assuré respecte ou ne respecte pas les conditions et délais fixés en exécution de l'alinéa 2 de l'article 100, § 2 de la loi coordonnée.

Il convient en effet de prévoir une base légale pour accorder les indemnités pour la période qui précède la décision négative et fixer le montant de celles-ci.

CHAPITRE 3

Modification aux lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

Art. 8

Cette disposition détermine les nouveaux critères à partir desquels l'ONAFTS peut imposer un plan de redressement à une caisse de compensation dont la situation financière montre des signes de faiblesse.

Elle fixe également les critères permettant au ministre de retirer l'agrément à une caisse de compensation dont la situation est par trop compromise.

Les remarques du Conseil d'État relatives à la terminologie utilisée, ont été suivies.

Art. 9

Cette disposition fait suite à l'arrêt 21/2010 de la Cour constitutionnelle du 25 février 2010 a estimé que l'article 69, § 3, L.C., interprété dans le sens où l'administrateur provisoire dont est pourvu l'enfant est dans l'impossibilité de faire opposition au paiement à l'allocataire, cela dans l'intérêt de l'enfant dont il gère les biens, est inconstitutionnel.

Outre que le texte proposé ouvre la faculté d'opposition à l'administrateur provisoire, il étend également cette possibilité à tout enfant bénéficiaire majeur, de

op het weigeren van de toelating tot werkhervatting of het beëindigen van de arbeidsongeschiktheid omdat de gerechtigde, van een geneeskundig oogpunt uit, geen vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 % behoudt, een beslissing die overeenkomstig het ontwerp van artikel 100, § 2, van de gecoördineerde wet geen terugwerkende kracht kan hebben, en anderzijds de toekenningsvoorwaarden en het bedrag van de arbeidsongeschiktheids-uitkeringen voor de periode die de uitwerking van de voormelde beslissing voorafgaat, in de situaties waarin de verzekerde de voorwaarden en vastgelegde termijnen in uitvoering van het tweede lid van artikel 100, § 2 van de gecoördineerde wet respecteert of niet respecteert.

Het past namelijk om een wettelijke basis te voorzien om de uitkeringen toe te kennen voor de periode die de negatieve beslissing voorafgaat en om het bedrag ervan te bepalen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging aan de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Art. 8

In dit artikel zijn de nieuwe criteria bepaald op basis waarvan de RKW een herstelplan kan opleggen aan een kinderbijslagfonds waarvan de financiële situatie tekenen van zwakte vertoont.

Het bevat ook de criteria op basis waarvan de minister de erkenning van een kinderbijslagfonds kan intrekken als zijn situatie te riskant geworden is.

Er is gevolg gegeven aan de opmerkingen van de Raad van State over de gebruikte terminologie.

Art. 9

Deze bepaling volgt op arrest 21/2010 van het Grondwettelijk Hof van 25 februari 2010 waarin gesteld werd dat artikel 69, § 3, KBW, begrepen in die zin dat de voorlopig bewindvoerder die aan een kind toegewezen is, geen verzet kan aantekenen tegen de betaling van de kinderbijslag aan de bijslagtrekkende in het belang van het kind van wie hij de goederen beheert, ongrondwettelijk is.

De voorgestelde tekst maakt verzet door de voorlopig bewindvoerder mogelijk en breidt die mogelijkheid bovendien uit tot alle meerderjarige rechtgevende

manière à prévenir toute nouvelle contestation sur le terrain constitutionnel.

Art. 10

Cette disposition remédie à la lacune inconstitutionnelle relevée par la Cour constitutionnelle dans son arrêt 62/2011 du 5 mai 2011. Le projet de texte permet ainsi à une personne qui n'avait pas la qualité d'allocataire avant le placement dans la famille d'accueil, de bénéficier du paiement de l'allocation forfaitaire en lieu et place de son allocataire originaire.

Le paiement à l'allocataire de substitution est fondé sur la considération qu'il est raisonnablement attendu de la personne qui a endossé le rôle de l'allocataire originaire, qu'elle puisse accueillir l'enfant dans son ménage en cas de cessation du placement.

Le projet d'arrêté royal d'exécution de la disposition légale proposée prévoit que l'allocataire de substitution est désigné par l'autorité qui est intervenue dans le placement. Cette personne ne se verra ainsi pas contrainte d'introduire une action devant le tribunal du travail pour revendiquer le paiement de l'allocation forfaitaire, modalité qui était pressentie par la Cour constitutionnelle.

Il est encore précisé, à la demande du Conseil d'État, que la décision prise par la caisse d'allocations familiales, comme toute autre décision, pourra faire l'objet d'un recours devant le tribunal du travail, ce qui répond à la préoccupation de la Cour constitutionnelle.

Art. 11

Cet article redéfinit les conditions dans lesquelles les caisses de compensation et les caisses spéciales peuvent conclure un emprunt ou un leasing financier.

Art. 12

Cet article redéfinit les conditions dans lesquelles les caisses de compensation et les caisses spéciales peuvent acquérir ou aliéner des biens immobiliers.

À la demande du Conseil d'État, il est précisé que l'autorisation du ministre sera requise également à propos d'opérations immobilières effectuées pour les besoins du service rendu aux familles. Il s'agit ainsi de prévenir la réalisation de toute opération immobilière

kinderen, om toekomstige betwistingen op grondwettelijk gebied te voorkomen.

Art. 10

Deze bepaling werkt de ongrondwettelijkheid weg vastgesteld door het Grondwettelijk Hof in zijn arrest 62/2011 van 5 mei 2011. Het ontwerp van tekst maakt het een persoon die niet de hoedanigheid van bijslagtrekkende had vóór de plaatsing in het opvanggezin mogelijk om de forfaitaire bijslag te krijgen in de plaats van zijn oorspronkelijke bijslagtrekkende.

De betaling aan de vervangende bijslagtrekkende is gebaseerd op de veronderstelling dat men redelijkerwijs mag verwachten van de persoon die de rol van oorspronkelijke bijslagtrekkende uitoefende dat hij het kind bij stopzetting van de plaatsing in zijn gezin kan opvangen.

Het ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de voorgestelde bepaling voorziet dat de vervangende bijslagtrekkende wordt aangewezen door de overheid die tussenkwam bij de plaatsing. Deze persoon zal zich zo niet genoodzaakt zien om een rechtszaak aan te spannen voor de arbeidsrechtbank om aanspraak te maken op de betaling van de forfaitaire bijslag, een modaliteit voorzien door het Grondwettelijk Hof.

Op vraag van de Raad van State wordt er nog op gewezen dat tegen de beslissing van het kinderbijslagfonds, zoals tegen alle andere beslissingen, beroep aangetekend kan worden bij de arbeidsrechtbank, wat tegemoetkomt aan de bezorgdheid van het Grondwettelijk Hof.

Art. 11

In dit artikel zijn de voorwaarden voor het afsluiten van leningen of financiële leasingcontracten door de kinderbijslagfondsen en de bijzondere fondsen, opnieuw gedefinieerd.

Art. 12

In dit artikel zijn de voorwaarden voor het kopen of verkopen van onroerend goed door de kinderbijslagfondsen en de bijzondere fondsen, opnieuw gedefinieerd.

Op vraag van de Raad van State is toegevoegd dat de toestemming van de minister ook vereist is voor onroerende operaties in het belang van de dienstverlening aan de gezinnen. Het gaat er dus om alle onroerende operaties die de financiële belangen van het fonds

qui pourrait mettre en péril les intérêts financiers de la caisse et, donc, du régime.

TITRE 3

Agriculture

CHAPITRE 1^{ER}

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1^{re}

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Ces modifications ont entre autres pour objectif de ne plus soumettre à contribution annuelle les personnes exerçant certaines activités aquacoles visées à l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

L'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions dues à l'Agence prévoit aussi que les nouveaux opérateurs paient l'année où ils commencent leurs activités, la contribution minimale pour le secteur auquel ils appartiennent. Ce même arrêté permet aussi à ces opérateurs de bénéficier d'une contribution réduite l'année suivant leur année d'installation pour autant qu'ils fassent valider par un audit leur système d'autocontrôle dans les 6 mois qui suivent le début de leur activité.

Après plusieurs années de mise en œuvre de cette disposition sur le terrain et examen de la situation, il est constaté que ce délai de 6 mois est trop court pour que la plupart des nouveaux opérateurs puissent se faire auditer favorablement par un organisme certificateur et ainsi profiter d'une diminution de leur contribution l'année suivant leur installation. De ce fait, afin de donner à ces opérateurs un délai suffisant pour préparer un audit de validation, il est proposé de porter le délai de validation pour les nouveaux opérateurs de 6 à 12 mois.

L'arrêté royal du 10 novembre 2005 prévoit également que les opérateurs dont le système d'autocontrôle est validé suite à un audit, conservent la diminution de

en dus van de regeling in gevaar kunnen brengen, te voorkomen.

TITEL 3

Landbouw

HOOFDSTUK 1

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Deze wijzigingen hebben onder andere tot doel de personen die bepaalde activiteiten rond aquacultuur bedoeld in het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen uitoefenen, niet meer te onderwerpen aan jaarlijkse heffing.

Het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen verschuldigd aan het Agentschap bepaalt ook dat nieuwe operatoren in het jaar waarin ze hun activiteiten aanvangen de minimumheffing betalen voor de sector waartoe ze behoren. Ditzelfde besluit maakt het die operatoren ook mogelijk om het jaar na dat waarin ze zich hebben gevestigd aanspraak te maken op een verminderde heffing mits zij hun autocontrolesysteem bij middel van een audit laten valideren binnen de 6 maand na de start van hun activiteit.

Nadat deze bepaling gedurende meerdere jaren in de praktijk werd toegepast en na een onderzoek van de situatie wordt er vastgesteld dat die termijn van 6 maand voor veel van de nieuwe operatoren te kort is om met gunstig gevolg een audit door een certificeringsinstelling te ondergaan en zo een vermindering van de heffing te genieten in het jaar dat volgt op dat waarin ze zich hebben gevestigd. Om die operatoren dan ook voldoende tijd te geven om een validatieaudit voor te bereiden, wordt voorgesteld om de validatietermijn voor nieuwe operatoren van 6 op 12 maand te brengen.

Het koninklijk besluit van 10 november 2005 bepaalt ook dat operatoren wier autocontrolesysteem in aansluiting op een audit wordt gevalideerd de vermindering

contribution découlant de cette validation lorsqu'ils débutent une nouvelle activité s'ils obtiennent une validation complémentaire pour cette nouvelle activité dans les 6 mois de son lancement. Cette disposition permet aux entreprises qui souhaitent s'investir dans de nouvelles activités et dont le système d'autocontrôle est validé, de ne pas être pénalisées financièrement.

Plusieurs fédérations professionnelles ont demandé un allongement de ce délai. Elles considèrent, en effet, que 6 mois constituent un délai trop court pour qu'une entreprise puisse se faire auditer pour une nouvelle activité, même lorsque celle-ci a déjà l'expérience des audits. Un examen de la situation sur le terrain mène à la conclusion qu'il est possible d'envisager un allongement de ce délai et propose de porter celui-ci à 12 mois comme pour les nouveaux opérateurs.

Les deux propositions de changement à apporter à l'arrêté royal du 10 novembre 2005 n'ont pas d'impact important sur la sécurité de la chaîne alimentaire.

En outre, les opérateurs du commerce de gros qui ne manipulent pas de produits ne seront plus soumis au système du bonus-malus.

Art. 13

L'article 1^{er} *bis*, 3°, est complété par les points f et g.

La législation en matière d'aquaculture a été modifiée fin 2009, avec pour conséquence, l'obligation pour certains détenteurs amateurs de se faire enregistrer ou autoriser auprès de l'AFSCA. Il convenait d'étendre le statut de hobbyiste du secteur primaire à ces nouveaux opérateurs non-professionnels, afin de les exonérer de toute contribution annuelle AFSCA et d'éviter de les soumettre au système du bonus-malus.

Les pêcheries récréatives avec repeuplement méritent d'être exonérées de contribution pour la détention de poissons.

Art. 14

Cet article a pour but de porter le délai pour faire valider son système d'autocontrôle lors du lancement d'une nouvelle activité dans une entreprise qui dispose déjà d'un système d'autocontrôle validé, de 6 à 12 mois. La conséquence de ce changement sera de faciliter la conservation des avantages liés à la validation des systèmes d'autocontrôle chez les opérateurs qui

van de heffing die uit die validatie voortvloeit behouden wanneer zij een nieuwe activiteit opstarten als zij voor die nieuwe activiteit een bijkomende validatie verkrijgen binnen 6 maand na de opstart ervan. Die bepaling biedt de ondernemingen die zich willen toeleggen op nieuwe activiteiten en waarvan het autocontrolesysteem gevalideerd is de kans om niet financieel te worden bestraft.

Een aantal beroepsfederaties vroeg om die termijn te verlengen. Zij menen immers dat een termijn van 6 maand voor een onderneming te kort is om zich voor een nieuwe activiteit te laten auditeren, ook als zij reeds ervaring heeft met audits. Een onderzoek van de toestand op het terrein leidt tot de conclusie dat het mogelijk is om een verlenging van die termijn in overweging te nemen en stelt voor om de termijn op te trekken naar 12 maand, net als voor nieuwe operatoren.

Beide voorstellen tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 hebben geen grote weerslag op de veiligheid van de voedselketen.

Bovendien zullen de operatoren uit de groothandel die geen producten manipuleren niet meer onderworpen worden aan het bonus-malussysteem.

Art. 13

Artikel 1*bis*, 3°, wordt aangevuld door de punten f en g.

De wetgeving inzake aquacultuur werd gewijzigd eind 2009, met als gevolg dat bepaalde hobbyhouders verplicht werden om zich te laten registreren of een toelating aan te vragen bij het FAVV. Er werd overeengekomen om het statuut van hobbyist in de primaire sector tot deze niet-professionele nieuwe operatoren uit te breiden zodat ze vrijgesteld werden van elke jaarlijkse bijdrage aan het FAVV en te vermijden dat ze onderworpen worden aan het bonus-malussysteem.

De put en take-visbedrijven kunnen vrijgesteld worden van de bijdragen voor het houden van vissen.

Art. 14

Dit artikel heeft als doel de termijn voor het valideren van het autocontrolesysteem bij de opstart van een nieuwe activiteit in een onderneming die reeds over een gevalideerd autocontrolesysteem beschikt, van 6 maand op 12 maand te brengen. Als gevolg van die wijziging zullen operatoren die bijkomende activiteiten opstarten makkelijker de voordelen kunnen behouden die verbon-

débutent des activités supplémentaires. L'attractivité des validations en sera aussi augmentée.

Art. 15

Cet article a pour but de porter le délai pour faire valider son système d'autocontrôle lors de la création d'une entreprise, de 6 à 12 mois. La conséquence de ce changement sera de faciliter l'obtention des avantages liés à la validation des systèmes d'autocontrôle chez les nouveaux opérateurs. L'attractivité des validations en sera aussi augmentée.

Art. 16

L'article 11, § 4, est complété par un troisième alinéa qui permet de rencontrer la problématique des opérateurs du commerce de gros qui ne manipulent pas physiquement les produits qu'ils commercialisent: leur contribution annuelle n'est plus soumise au système du bonus-malus à condition qu'ils ne manipulent pas physiquement les produits et que les produits ne transitent pas par leur unité d'établissement.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

La présente section a essentiellement pour objet d'opérer des adaptations juridiques dans l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, confirmé par la loi du 19 juillet 2001.

La réglementation internationale en particulier la réglementation européenne prévoit bon nombre d'obligations pour les États membres dans le cadre de la lutte contre la présence de substances pharmacologiquement actives dans la chaîne alimentaire.

Afin de respecter ces obligations et d'autoriser le Roi à fixer d'autres modalités de contrôle et d'inspection lors de constats réalisés dans le cadre de la réglementation hormones, il est indiqué de modifier le champ d'application de l'article premier, deuxième alinéa de l'arrêté royal

den zijn aan de validatie van autocontrolesystemen. De validatie wordt daardoor ook aantrekkelijker.

Art. 15

Dit artikel heeft als doel de termijn voor het valideren van het autocontrolesysteem bij de oprichting van een onderneming, van 6 maand op 12 maand te brengen. Als gevolg van die wijziging zullen nieuwe operatoren makkelijker de voordelen kunnen verkrijgen die verbonden zijn aan de validatie van autocontrolesystemen. De validatie wordt daardoor ook aantrekkelijker.

Art. 16

Artikel 11, § 4, wordt aangevuld met een derde lid waardoor kan worden tegemoetgekomen aan de problematiek rond de operatoren uit de groothandel die de producten die zij in de handel brengen niet fysisch manipuleren: hun jaarlijkse bijdrage is niet meer onderworpen aan het bonus-malussysteem op voorwaarde dat ze de producten niet fysisch manipuleren en dat de producten niet door hun vestigingseenheid gaan.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Deze afdeling beoogt voornamelijk juridische aanpassingen aan te brengen aan het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001.

De internationale en in het bijzonder de Europese wetgeving voorziet talrijke verplichtingen voor de lidstaten in het kader van de bestrijding tegen de aanwezigheid van farmacologisch actieve stoffen in de voedselketen.

Om toe te laten deze verplichtingen na te komen en de Koning te machtigen bepaalde controle- en inspectiemodaliteiten te bepalen bij de vaststellingen die worden gedaan in het kader van de hormonenwetgeving, is het aangewezen het toepassingsgebied van artikel 1 van

du 22 février 2001 organisant les contrôles effectuées par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. De même, afin de permettre l'application de la procédure d'amendes administratives aux infractions en matière d'autorisation, d'agrément et d'enregistrement des opérateurs de la chaîne alimentaire et en matière de refus ou d'opposition aux contrôles. Les autres modifications proposées ont trait à des règles de procédure.

Art. 17

Le champ d'application de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectuées par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, est étendu en ce que le Roi peut fixer d'autres modalités d'inspection et de contrôle en vue de garantir le respect des obligations internationales dans le cadre de la lutte contre la présence de substances pharmacologiquement actives dans la chaîne alimentaire.

Art. 18

Il s'indique de préciser dans l'article 3, §§ 1^{er}, 4 et 6, que les contrôles de l'AFSCA puissent porter non seulement sur le respect des dispositions de l'arrêté royal du 22 février 2001 mais également sur les dispositions prises en exécution de celui-ci, notamment en matière de traçabilité, d'autocontrôle et d'exploitation sans autorisation, agrément ou enregistrement.

Art. 19

Les modifications à l'article 6, §§ 1^{er} et 2, ont pour but de permettre la saisie en cas de non-conformité, non seulement aux dispositions des lois, des arrêtés d'exécution de celles-ci et des Règlements européens, mais aussi en cas d'infractions aux dispositions du présent arrêté du 22 février 2001 et à ses arrêtés d'exécution. Il s'agit, notamment, des infractions en matière de traçabilité et d'autocontrôle.

Art. 20

Le remplacement de mots dans l'article 7, § 1^{er}, a pour but d'étendre le système d'amendes administratives, visé au présent arrêté, aux infractions en matière

het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de Voedselketen, te wijzigen. Ten einde de toepassing van de procedure van de administratieve boetes mogelijk te maken bij inbreuken inzake toelatingen, erkenningen en registraties van de operatoren binnen de voedselketen en inzake de weigering of het verzet tegen controles. De andere voorgestelde wijzigingen hebben betrekking op procedureregels.

Art. 17

Het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, wordt uitgebreid in die zin dat de Koning andere inspectie- en controlemodaliteiten kan bepalen teneinde de nakoming van internationale verplichtingen te waarborgen in het kader van de bestrijding tegen de aanwezigheid van farmacologisch actieve stoffen in de voedselketen.

Art. 18

Het is nodig gebleken om in artikel 3, §§ 1, 4 en 6, te preciseren dat de controles van het FAVV niet alleen betrekking hebben op de naleving van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 februari 2001, maar ook op de bepalingen genomen in uitvoering daarvan, inzonderheid die met betrekking tot de traceerbaarheid, de autocontrole en het exploiteren zonder toelating, erkenning of registratie.

Art. 19

De wijzigingen aan artikel 6, §§ 1 en 2, beogen het beslag, dat thans enkel van toepassing is bij inbreuken op de bepalingen van de wetten, de uitvoeringsbesluiten ervan en van de Europese verordeningen, ook mogelijk te maken in geval van inbreuken op de bepalingen van dit besluit van 22 februari 2001 en de uitvoeringsbesluiten ervan. Het betreft in het bijzonder inbreuken inzake traceerbaarheid en autocontrole.

Art. 20

Het vervangen van woorden in artikel 7, § 1, heeft tot doel het systeem van de administratieve boetes voorzien in dit besluit, uit te breiden tot de inbreuken inzake

d'opposition aux contrôles ainsi qu'aux infractions en matière d'exploitation sans autorisation, agrément ou enregistrement.

De même l'évolution des titres universitaires est prise en compte concernant l'agent proposant l'amende administrative.

Art. 21

L'ajout dans l'article 8 des arrêtés pris en exécution du présent arrêté du 22 février 2001 permet de couvrir l'ensemble de la réglementation en cas de danger grave ou imminent. Pour améliorer la compréhension, les deux premiers alinéas ont été remplacés entièrement.

CHAPITRE 2

Bureau d'intervention et de restitution belge - Modification de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995

Il apparaît opportun vu la diminution d'activités du Bureau d'intervention et de restitution belge et afin de ne pas donner des charges complémentaires à des opérateurs agroalimentaires belges d'abroger purement et simplement la partie de l'article 11 de l'arrêté royal du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge relative aux rétributions.

Pour plus de sécurité juridique, afin de permettre l'abrogation de l'arrêté royal du 26 janvier 2011 suspendant l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les montants et les modalités d'application des rétributions dues au Bureau d'intervention et de restitution belge pour le traitement administratif de certains dossiers, il convient de donner un effet rétroactif au 1^{er} janvier 2011 à cette nouvelle disposition législative.

Pour rappel, ce dernier arrêté royal a été pris dans le cadre juridique des affaires courantes.

Art. 22

Il est mis fin pour le financement du Bureau d'intervention et de restitution belge au recours à

verzet tegen controles en exploitatie zonder toelating, erkenning of registratie.

Tegelijkertijd is de verandering van de benaming van universitaire diploma's in rekening genomen betreffende de ambtenaar die de administratieve boetes voorstelt.

Art. 21

De toevoeging in artikel 8 van de besluiten genomen in uitvoering van dit besluit van 22 februari 2001 laat toe de ganse reglementering te omvatten in geval van ernstig en dreigend gevaar. Voor een goed begrip werden de twee eerste leden volledig vervangen.

HOOFDSTUK 2

Belgische Interventie- en Restitutie Bureau - Wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgische Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 3 februari 1995

Omwille van de dalende activiteiten van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau en om de Belgische operatoren uit de voedingsindustrie niet op te zadelen met aanvullende lasten, lijkt het aangewezen het gedeelte van artikel 11 van het koninklijk besluit van 3 februari 1995 houdende coördinatie van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgische Interventie- en Restitutiebureau, dat handelt over de retributies, zonder meer op te heffen.

Omwille van de rechtszekerheid en om de opheffing mogelijk te maken van het koninklijk besluit van 26 januari 2011 tot opschorting van het koninklijk besluit van 4 juli 2004 tot vaststelling van de bedragen en de uitvoeringsbepalingen van de aan het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau verschuldigde retributies voor de administratieve behandeling van sommige dossiers, is het aangewezen aan deze nieuwe wettelijke bepaling terugwerkende kracht te geven vanaf 1 januari 2011.

Er wordt nogmaals op gewezen dat het laatste koninklijk besluit werd genomen in het juridisch kader van de lopende zaken.

Art. 22

Er wordt voor de financiering van het Belgisch Interventie en Restitutie Bureau geen beroep meer gedaan

des rétributions, vu le souhait de ne pas aggraver les charges des opérateurs agro-alimentaires belges.

Les montants en cause sont d'ailleurs en diminution constante.

Une subvention annuelle est bien entendu conservée.

Art. 23

Un effet rétroactif au 1^{er} janvier 2011 est donné à cette disposition de manière à permettre une abrogation ultérieure de l'arrêté royal du 26 janvier 2011 suspendant l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les montants et les modalités d'application des rétributions dues au Bureau d'intervention et de restitution belge pour le traitement administratif de certains dossiers.

Cet arrêté royal a été pris dans le cadre des affaires courantes.

Complémentairement, il est souhaité que ces rétributions ne soient pas perçues pour l'année budgétaire 2012.

TITRE 4

Indépendants et PME

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Dans son arrêt n° 217.388 rendu le 19 janvier 2012, le Conseil d'État à tranché la question concernant la sanction éventuelle (autorisation tacite) pouvant assortir le dépassement du délai pour notifier une décision lorsque la décision a été prise par le Collège communal dans le délai légal mais que la notification est intervenue au-delà de ce délai légal.

Le Conseil d'État tranche comme suit cette controverse: "si aux termes de l'article 8, § 2, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, le Collège communal doit prendre et notifier sa décision dans un certain délai, [...] ce n'est qu'en l'absence d'une "décision" de cet organe que le demandeur peut se prévaloir d'une décision

op retributies, gelet op de wens om de lasten voor de Belgische operatoren uit de voedingsindustrie niet te verzwaren.

De betrokken bedragen dalen bovendien voortdurend.

Een jaarlijkse toelage blijft vanzelfsprekend behouden.

Art. 23

Deze bepaling wordt terugwerkende kracht gegeven tot 1 januari 2011 om de latere opheffing mogelijk te maken van het koninklijk besluit van 26 januari 2011 tot opschorting van het koninklijk besluit van 4 juli 2004 tot vaststelling van de bedragen en de uitvoeringsbepalingen van de aan het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau verschuldigde retributies voor de administratieve behandeling van sommige dossiers.

Dit koninklijk besluit werd genomen in het kader van de lopende zaken.

Aanvullend wordt de wens uitgesproken dat deze retributies niet worden geïnd voor het begrotingsjaar 2012.

TITEL 4

Zelfstandigen en KMO's

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

In zijn arrest nr. 217.388 gegeven op 19 januari 2012, heeft de Raad van State de knoop doorgehakt in de kwestie rond de mogelijke sanctie (stilzwijgende vergunning) die geschikt zou zijn voor het overschrijden van de termijn voor de betekening van een beslissing wanneer een beslissing werd genomen door het Gemeentecollege binnen de wettelijke termijn maar dat de betekening er kwam buiten deze termijn.

De Raad van State beslist als volgt over deze controverse: "si aux termes de l'article 8, § 2, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, le Collège communal doit prendre et notifier sa décision dans un certain délai, [...] ce n'est qu'en l'absence d'une "décision" de cet organe que le demandeur peut se prévaloir d'une décision réputée

réputée favorable.” Au contraire, le législateur n’a assorti d’aucune sanction l’absence de notification dans le délai légal d’une décision adoptée dans le délai légal.

Il convient dès lors d’adapter la loi en prévoyant que la décision communale doit être prise et notifiée dans les délais légaux, sans quoi ladite décision est réputée favorable.

Art. 24

Cet article modifie l’article 8, § 3, de la loi du 13 août 2004 relative à l’autorisation d’implantations commerciales, en précisant que tant la décision que la notification communales doivent avoir lieu dans les délais prévus par l’article 8, §§ 1^{er} et 2, sans quoi la décision du Collège communal est réputée favorable.

CHAPITRE 2

Cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants

Ce chapitre vise à tenir compte de la jurisprudence récente de la Cour constitutionnelle. Dans ses arrêts nos 142/2010 et 103/2011, la Cour a jugé que la cotisation à charge des sociétés doit, en fait, être considérée comme un impôt et non comme une cotisation sociale.

Il découle de cette qualification d’impôt que deux dispositions de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, violent le principe de légalité prévalant en matière d’impôt, tel qu’énoncé aux articles 170 et 172 de la Constitution.

L’actuel article 91, alinéa 2, de ladite loi est libellé de la manière suivante:

“Le Roi fixe, pour ce que ce soit d’application à partir de 2004, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les cotisations dues par les sociétés, sans que celles-ci ne puissent toutefois dépasser 868 EUR. Pour ce faire, il peut opérer une distinction sur la base de critères qui tiennent notamment compte de la taille de la société.”

Selon la Cour, le terme “notamment” repris à l’article 91, alinéa 2, deuxième phrase, de la loi susvisée du 30 décembre 1992 donne au Roi la possibilité de se baser sur d’autres éléments que la taille de la société

favorable.” Integendeel, de wetgever heeft geen enkele sanctie verbonden aan de ontstentenis van betekening binnen de wettelijke termijn van een beslissing genomen binnen de wettelijke termijn.

Dus moet de wet worden aangepast zodat ervoor wordt gezorgd dat de beslissing van de gemeente moet worden genomen en betekend binnen de wettelijke termijn, anders wordt de beslissing geacht gunstig te zijn.

Art. 24

Dit artikel wijzigt artikel 8, § 3, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, door te stellen dat zowel de gemeentelijke beslissing als de gemeentelijke betekening moeten plaatsvinden binnen de termijnen voorzien in artikel 8, §§ 1 en 2, anders wordt de beslissing van het Gemeentecollege geacht gunstig te zijn.

HOOFDSTUK 2

Jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen, bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen

Dit hoofdstuk heeft tot doel rekening te houden met de recente rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. In haar arresten nr. 142/2010 en nr.103/2011 heeft het Hof geoordeeld dat de vennootschapsbijdrage in feite beschouwd moet worden als een belasting en niet als een sociale bijdrage.

De kwalificatie als een belasting heeft er toe geleid dat twee bepalingen van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen in strijd zijn met het legaliteitsbeginsel dat geldt inzake belastingen, zoals vervat in de artikelen 170 en 172 van de Grondwet.

Het huidige artikel 91, tweede lid, van genoemde wet luidt als volgt:

“De Koning stelt, opdat het van toepassing zal zijn vanaf 2004, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de door vennootschappen verschuldigde bijdragen vast, maar zonder dat deze de 868 EUR kunnen overschrijden. Hierbij kan Hij een onderscheid maken op basis van criteria die rekening houden met inzonderheid de omvang van de vennootschap.”

De bewoording ‘inzonderheid’ in artikel 91, tweede lid, tweede zin, van de genoemde wet van 30 december 1992, geeft volgens het Hof aan dat de Koning de mogelijkheid heeft zich op andere gronden dan de

pour opérer une distinction en ce qui concerne le montant de la cotisation des sociétés. Le Roi n'étant pas habilité à fixer des critères en matière fiscale, il y a de la sorte une violation du principe de légalité énoncé à l'article 170 de la Constitution.

Il est dès lors indispensable de supprimer le terme "notamment" à l'article 91, alinéa 2, de telle sorte qu'il ne puisse plus y avoir de contestation quant à la compétence accordée au Roi.

De plus, la Cour a également estimé dans son arrêt du 16 juin 2011 que la compétence accordée au Roi par l'article 94, 9° de la loi du 30 décembre 1992, de déterminer quelles sociétés peuvent être exonérées, pendant les trois premières années après leur constitution, de l'obligation de cotiser, constitue une violation de l'article 172 de la Constitution. En vertu de cet article de la Constitution seul le législateur a le pouvoir d'accorder des exemptions.

L'article 94, 9° est libellé de la manière suivante:

"Le Roi détermine:

[...]

quelles sociétés, constituées après le 1^{er} janvier 1991, peuvent être exonérées, pendant les trois premières années après leur constitution, de l'obligation de cotisation prévue en vertu de ce chapitre et sous quelles conditions elles peuvent invoquer cette exonération."

Selon la Cour constitutionnelle, l'utilisation du terme "quelles" indique clairement que le législateur n'avait pas l'intention d'exonérer de la cotisation à charge des sociétés, pendant les trois premières années après leur constitution, toutes les sociétés constituées après le 1^{er} janvier 1991. La loi ne précise toutefois pas quelles sociétés peuvent être exonérées. Toute exemption d'impôt ne pouvant être accordée que par une loi, cette disposition viole l'article 172 de la Constitution, en ce qu'elle confère au Roi le pouvoir de déterminer les conditions de l'exonération.

Il s'est avéré indispensable, aux fins de respecter le prescrit de l'article 172 de la Constitution, d'insérer dans l'article 94, 9°, de la loi du 30 décembre 1992, les conditions fixées dans l'arrêté royal du 15 mars 1993.

Les modifications proposées à la loi ont fait l'objet de l'avis 2011/05 du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

omvang van de vennootschap te baseren om het bedrag van de vennootschapsbijdrage te differentiëren. Deze bevoegdheid om een belastingscriterium vast te stellen komt niet toe aan de Koning en schendt op deze manier het legaliteitsbeginsel in artikel 170 GW.

Om die reden is het noodzakelijk om het woord "inzonderheid" uit artikel 91, tweede lid te schrappen zodat er geen betwisting meer kan bestaan over de bevoegdheid die aan de Koning gedelegeerd wordt.

Daarnaast heeft het Hof in haar arrest van 16 juni 2011 eveneens geoordeeld dat de aan de Koning verleende bevoegdheid in artikel 94, 9° van de wet van 30 december 1992 om vrijstelling te verlenen aan vennootschappen gedurende de eerste drie jaren na hun oprichting een schending is van artikel 172 van de Grondwet. De bevoegdheid om vrijstellingen te verlenen behoort overeenkomstig dit grondwetsartikel enkel tot de bevoegdheid van de wetgever.

Artikel 94, 9° luidt als volgt:

"De Koning bepaalt:

[...]

welke vennootschappen, opgericht na 1 januari 1991, gedurende de eerste drie jaar na hun oprichting kunnen vrijgesteld worden van de krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk ingevoerde bijdrageplicht en onder welke voorwaarden ze zich op deze vrijstelling kunnen beroepen."

Omwille van het woord "welke" blijkt volgens het Grondwettelijk Hof dat de wetgever niet de bedoeling had om alle vennootschappen die na 1 januari 1991 werden opgericht, gedurende de eerste drie jaren na de oprichting vrij te stellen van de vennootschapsbijdrage. Welke vennootschappen dit dan wel zijn blijkt niet uit de wet. Daar er enkel vrijstelling van belasting kan gegeven worden bij wet, schendt deze bepaling aldus artikel 172 GW en dit door de vaststelling van de voorwaarden van de vrijstelling over te laten aan de Koning.

Om tegemoet te komen aan artikel 172 van de Grondwet is het noodzakelijk gebleken om de voorwaarden die vastgesteld zijn in het koninklijk besluit van 15 maart 1993 op te nemen in artikel 94, 9°, van de wet van 30 december 1992.

De voorgestelde wetswijzigingen hebben het voorwerp uitgemaakt van het advies 2011/05 van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen.

Les dispositions de ce chapitre ont été adaptées pour tenir compte de l'avis du Conseil d'État.

Art. 25

Cette disposition abroge dans l'article 91, alinéa 2, de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le mot "notamment".

Il est ainsi tenu compte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle dans ses arrêts n^{os} 142/2010 et 103/2011.

Il convient de préciser qu'en exécutant l'article 91 précité par l'article 2^{ter} de l'arrêté royal du 15 mars 1993 le Roi n'a en réalité tenu compte que de critères relatifs à la taille de la société.

Art. 26

Cet article remplace l'article 94, 9^o, de la loi du 30 décembre 1992 par un nouveau point 9^o qui s'inspire en majeure partie du texte de l'article 7 de l'arrêté royal du 15 mars 1993.

Ainsi les conditions de l'octroi de la dispense des cotisations à charge des sociétés sont fixées dans la loi.

TITRE 5

Énergie

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

La proposition d'adaptation de l'article 7 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité visent à rétablir le pouvoir, rendu inopérant par la confirmation par loi de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, attribué au Roi par son article 7, § 1^{er}.

De bepalingen van dit hoofdstuk werden aangepast teneinde rekening te houden met het advies van de Raad van State.

Art. 25

Deze bepaling heft het woord "inzonderheid" op in artikel 91, tweede lid, van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

Op die manier wordt er rekening gehouden met de arresten nr. 142/2010 en nr. 103/2011 van het Grondwettelijk Hof.

Er dient op gewezen te worden dat in de uitvoering van voornoemd artikel 91 door artikel 2^{ter} van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 de Koning enkel rekening gehouden heeft met het criterium van de omvang van de vennootschap.

Art. 26

Dit artikel vervangt artikel 94, 9^o, van de wet van 30 december 1992 door een nieuw punt 9^o, grotendeels gebaseerd op de tekst van artikel 7 van het koninklijk besluit van 15 maart 1993.

Zo worden de voorwaarden voor de toekenning van deze vrijstelling van de vennootschapsbijdrage wettelijk verankerd.

TITEL 5

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Het voorstel tot wijziging van het artikel 7 van de wet van 29 april betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt beoogt het herstel van de bevoegdheid die aan de Koning werd verleend door artikel 7, § 1. De bevoegdheid van de Koning werd onwerkzaam door de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van de mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit energiebronnen.

Art. 27

Cette modification vise:

— à rendre le texte de la loi conforme à celui de la directive 2009/28/CE. Cette directive aurait dû être transposée à la date du 05 décembre 2010;

— à habiliter le Roi à modifier, remplacer ou abroger les règles définies dans l'arrêté royal du 16 juillet 2002. En ratifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 par la loi, la délégation au Roi prévue par l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité est devenue largement inopérante. En effet, dans son avis 50.489/3 du 8 novembre 2011, le Conseil d'État fait savoir (traduction libre):

"[...] L'arrêté royal du 16 juillet 2002 a été confirmé dans sa totalité par l'article 427 de la loi-programme du 24 décembre 2002, avec entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2003. Il fut ainsi donné suite à l'article 17 de l'arrêté royal du 16 juillet 2002, qui prévoit qu'il doit être confirmé dans les six mois suivant son entrée en vigueur.

Suite à cette confirmation, l'arrêté royal précité a force de loi et le législateur s'est réapproprié les matières réglées dans cet arrêté. Dès lors, le Roi ne peut plus à ce jour modifier l'arrêté royal du 16 juillet 2002.

Ni le fait que, au vu de l'article 7 de la loi du 29 avril 1999 concernant l'organisation du marché de l'électricité tel qu'il était en vigueur à l'époque, la confirmation de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 n'était pas nécessaire, ni le fait que l'actuel article 7, § 1^{er}, de cette loi, qui forme la base légale de l'arrêté projeté, n'exige lui non plus de ratification par loi, ne peuvent infirmer ce constat. En effet, le fait que l'arrêté royal ait effectivement été confirmé par loi est incontournable. Par cette confirmation, la délégation contenue dans l'article 7, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 devient largement inopérante. [...]"

Art. 27

Deze wijziging heeft als doel:

— de tekst van de wet in overeenstemming te brengen met deze van de richtlijn 2009/28/EC. Deze richtlijn had moeten omgezet worden op 5 december 2010;

— de Koning te machtigen om de regels van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 te wijzigen, te vervangen of op te heffen. Door het koninklijk besluit van 16 juli 2002 bij wet te bekrachtigen is de delegatie aan de Koning, waarin het artikel 7 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt voorzien had, niet meer geheel werkzaam. De Raad van State heeft in zijn advies 50.489/3 van 8 november 2002 immers het volgende laten weten:

"[...] Het koninklijk besluit van 16 juli 2002 is in zijn geheel bekrachtigd bij artikel 427 van de programmawet van 24 december 2002, met ingang van 1 juli 2003. Daarmee werd gevolg gegeven aan artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002, dat bepaalt dat het bij wet dient te worden bekrachtigd binnen zes maanden na zijn inwerkingtreding.

Ten gevolge van die bekrachtiging heeft het genoemde koninklijk besluit kracht van wet en heeft de wetgever zich de in dat besluit geregelde aangelegenheden opnieuw toegeëigend. Daaruit volgt dat de Koning thans het koninklijk besluit van 16 juli 2002 niet meer kan wijzigen.

Hieraan wordt geen afbreuk gedaan door het gegeven dat de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 gelet op het destijds geldende artikel 7 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt niet noodzakelijk was, noch door het gegeven dat bij de huidige versie van artikel 7, § 1, van die wet, waarin de rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt gezocht, evenmin een bekrachtiging wordt vereist. Men kan er immers niet omheen dat het koninklijk besluit van 16 juli 2002 effectief is bekrachtigd bij wet. Door die bekrachtiging wordt de in artikel 7, § 1, van de wet van 29 april 1999 opgenomen delegatie in een belangrijke mate onwerkzaam.[...]"

CHAPITRE 2

**Modification de l'arrêté royal du 16 juillet 2002
relatif à l'établissement de mécanismes
visant la promotion de l'électricité produite
à partir des sources d'énergie renouvelables**

L'adaptation concerne la suppression d'un article de l'arrêté royal suivant l'avis du Conseil d'État.

Art. 28

Selon le Conseil d'État, la confirmation par loi de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 n'était pas nécessaire (voir l'extrait précité de l'avis 50.489/3).

L'abrogation de l'article 17 de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables ne change rien à la confirmation par loi requise pour l'instauration d'une surcharge ou d'un prélèvement. En effet, dans cette hypothèse, l'exigence découle de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

TITRE 6

*Santé publique*CHAPITRE 1^{ER}

**Modification à la loi du 6 août 1990 relative
aux mutualités et aux unions nationales
de mutualités**

Art. 29

À la suite de la modification substantielle de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités par la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), toutes les entités mutualistes ont dû modifier leurs statuts au plus tard avec effet au 1^{er} janvier 2012. C'est la raison pour laquelle le délai octroyé à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités pour se prononcer au sujet des demandes d'approbation de statuts et de modifications statutaires de mutualités, prévu à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, de ladite loi du 6 août 1990, a été porté de 75 à 120 jours civils par la loi précitée du 26 avril 2010, pour toutes les dispositions

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van het koninklijk besluit
van 16 juli 2002 betreffende de instelling
van mechanismen voor de bevordering
van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare
energiebronnen**

De aanpassing betreft de opheffing van een artikel van het koninklijk besluit in lijn met het advies van de Raad van State.

Art. 28

Volgens de Raad van State was de bekrachtiging bij wet van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 niet noodzakelijk (zie het voormelde uittreksel uit het advies 50.489/3).

De opheffing van artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen wijzigt niets aan de bekrachtiging bij wet die vereist is voor de invoering van een toeslag of heffing. In die hypothese vloeit deze vereiste immers voort uit het artikel 7, § 1, derde lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

TITEL 6

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

**Wijziging aan de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden
van ziekenfondsen**

Art. 29

Ingevolge de grondige wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bij de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), hebben alle mutualistische entiteiten ten laatste met ingang van 1 januari 2012 hun statuten moeten aanpassen. Dit is de reden waarom de termijn waarover de Controle-dienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen beschikt om zich over de aanvragen tot goedkeuring van statuten en van statutenwijzigingen uit te spreken, voorzien in artikel 11, § 1, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990, voor alle statutaire bepalingen die ingaan na 1 juli 2010 en uiterlijk op 1 januari 2012

statutaires entrant en vigueur après le 1^{er} juillet 2010 et au plus tard le 1^{er} janvier 2012 (en tenant compte de la prolongation de 6 mois, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres de la période transitoire visée à l'article 75 de la loi précitée du 26 avril 2010).

Étant donné que l'examen des modifications statutaires est devenu beaucoup plus complexe à la suite de l'entrée en vigueur de la loi précitée du 26 avril 2010 et que des problèmes techniques nouveaux se posent, il est proposé de porter, pour les dispositions statutaires dont l'entrée en vigueur décidée par l'assemblée générale des entités concernées est postérieure au 1^{er} janvier 2012 et au plus tard le 1^{er} janvier 2014, le délai d'approbation de 75 à 120 jours civils.

Ne pas prévoir cette mesure pourrait avoir pour conséquence que soient approuvées d'office (l'article 11 de la loi précitée du 6 août 1990 prévoit en effet qu'à défaut de prise de décision à l'issue du délai imparti à l'Office pour se prononcer, les dispositions statutaires concernées sont censées approuvées) des dispositions statutaires de services de l'assurance complémentaire alors qu'il ne serait pas satisfait aux conditions auxquels ces services doivent répondre aux termes de la loi. Il est à ce propos rappelé que certains services que peuvent organiser les entités mutualistes précitées ont été appelés "opérations", par référence à cette notion prévue à l'article 2, 2, b), de la première directive "assurances non-vie". Cette disposition prévoit que cette directive ne s'applique pas aux "opérations d'organismes de prévoyance et de secours dont les prestations varient d'après les ressources disponibles et dans lesquels la contribution des adhérents est déterminée forfaitairement". À défaut de satisfaire aux critères visés par cette définition, les services devraient être considérés comme des assurances non-vie, alors que la législation belge relative à l'assurance complémentaire a justement, à la suite d'un avis motivé de la Commission européenne, dû être adaptée afin de ne plus permettre aux entités mutualistes précitées d'offrir des produits d'assurances. De plus, les "opérations" au sens de la loi précitée du 6 août 1990, que ladite loi qualifie comme étant d'intérêt général, doivent répondre à une série de critères cumulatifs, basés sur la jurisprudence de la Cour européenne de Justice en ce qui concerne le principe de solidarité. L'approbation d'office de dispositions statutaires concernant ces "opérations", alors que les critères auxquels elles doivent satisfaire à cet effet ne sont pas réunis, aurait pour conséquence que soient reconnus d'intérêt général, des services qui ne devraient pas l'être.

(rekening houdend met de verlenging, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van 6 maanden van de overgangperiode bedoeld in artikel 75 van de voornoemde wet van 26 april 2010) van 75 op 120 kalenderdagen werd gebracht.

Gelet op het feit dat het onderzoek van statutenwijzigingen ingevolge de inwerkingtreding van de voornoemde wet van 26 april 2010 veel moeilijker is geworden en nieuwe technische problemen stellen, wordt voorgesteld voor de statutaire bepalingen waarvan de inwerkingtreding, beslist door de algemene vergadering van de betrokken entiteiten, na 1 januari 2012 en ten laatste op 1 januari 2014 valt, de goedkeuringstermijn van 75 op 120 kalenderdagen te brengen.

Het niet voorzien van deze maatregel zou tot gevolg kunnen hebben dat statutaire bepalingen van diensten van de aanvullende verzekering ambtshalve goedgekeurd worden (artikel 11 van voornoemde wet van 6 augustus 1990 voorziet inderdaad dat bij gebrek aan beslissing binnen de aan de Controledienst opgelegde termijn om zich uit te spreken, de betreffende statutaire bepalingen worden geacht de goedkeuring te hebben verkregen) terwijl niet zou voldaan zijn aan de voorwaarden waaraan deze diensten overeenkomstig de wet moeten beantwoorden. Dienaangaande wordt eraan herinnerd dat sommige diensten die voornoemde mutualistische entiteiten kunnen organiseren "verrichtingen" genoemd werden, verwijzend naar deze notie voorzien in artikel 2, 2, b), van de eerste richtlijn "verzekeringen niet-leven". Deze bepaling stelt dat deze richtlijn niet van toepassing is op "verrichtingen van instellingen op het gebied van voorzorg en bijstand waarvan de prestaties verschillen naar gelang van de beschikbare middelen en in het kader waarvan de bijdragen der leden forfaitair worden bepaald." Indien niet wordt voldaan aan de door deze definitie bedoelde criteria, zouden de diensten als verzekeringen niet-leven moeten beschouwd worden, terwijl de Belgische wetgeving met betrekking tot de aanvullende verzekering juist, ingevolge een gemotiveerd advies van de Europese Commissie, moest aangepast worden opdat het de mutualistische entiteiten niet meer zou toegelaten zijn om verzekeringsproducten aan te bieden. Daarnaast moeten de "verrichtingen" in de zin van de voornoemde wet van 6 augustus 1990, die deze wet kwalificeert als zijnde van algemeen belang, beantwoorden aan een aantal cumulatieve criteria, gebaseerd op de rechtspraak van het Europees Hof van Justitie betreffende het solidariteitsbeginsel. De ambtshalve goedkeuring van statutaire bepalingen die deze "verrichtingen" betreffen, zonder de naleving van de criteria waaraan zij met het oog hierop moeten beantwoorden, zou tot gevolg hebben dat diensten die niet van algemeen belang zijn, toch als dusdanig erkend worden.

Enfin, la disposition proposée prévoit également la possibilité pour le Roi, sur avis conforme de l'Office de contrôle, de reporter, en cas de nécessité, de maximum un an la date susvisée du 1^{er} janvier 2014.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés – Présidents de CPAS

Le présent chapitre vise à réintroduire dans la loi le § 4 de l'article 37^{quater} qui avait été abrogé par la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses.

Art. 30

Cet article vise à réintroduire ce § 4 qui permettait la prise en charge des éventuelles cotisations personnelles des présidents des centres publics d'aide sociale ou de leurs remplaçants ainsi que des anciens présidents de CPAS et de leurs remplaçants après la fin de leur mandat dues en vertu de l'article 32, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

En effet, dans la mesure où il n'est possible aux personnes concernées d'obtenir le droit aux soins de santé que sur la base de la qualité de titulaire inscrit au Registre national des personnes physiques (qualité visée à l'article 32, alinéa 1^{er}, 15°, de la loi SSI susvisée) parce que, par exemple, elles n'ont pas exercé de profession salariée ou indépendante les ayant assujetties à la sécurité sociale des travailleurs salariés ou au statut social des travailleurs indépendants, l'octroi des soins de santé sera subordonné au paiement d'une cotisation personnelle qui sera modulée en fonction des revenus dont dispose le ménage des personnes susvisées.

En vertu de l'article 19, § 4, alinéa 4, de la nouvelle loi communale, à la fin de leur mandat politique, la commune peut prendre en charge les cotisations des bourgmestres et échevins. Une telle règle existait également pour les présidents de CPAS mais elle a été supprimée par la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses.

Tenslotte voorziet de voorgestelde bepaling in de mogelijkheid voor de Koning om, op eensluidend advies van de Controledienst, in geval van noodzaak, de voornoemde datum van 1 januari 2014 met ten hoogste één jaar te verdagen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers – Voorzitters van OCMW

Dit hoofdstuk heeft tot doel artikel 37^{quater}, § 4, opnieuw in de wet op te nemen; deze bepaling was opgeheven bij de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.

Art. 30

Dit artikel beoogt de heropneming van deze vierde paragraaf op basis waarvan de tenlasteneming wordt toegestaan van de eventuele persoonlijke bijdragen van de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van hun vervangers, alsook van de gewezen voorzitters van een OCMW en hun vervangers na de beëindiging van hun mandaat, die verschuldigd zijn krachtens artikel 32, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Inderdaad, voor zover het voor de betrokken personen slechts mogelijk is om het recht op geneeskundige verzorging te verkrijgen op basis van de hoedanigheid van gerechtigde ingeschreven in het Rijksregister der natuurlijke personen (hoedanigheid bedoeld in artikel 32, eerste lid, 15°, van de voornoemde ZIV – wet), omwille van het feit dat deze personen bijvoorbeeld geen activiteit als loontrekkende of zelfstandige hebben uitgevoerd waardoor zij onder de sociale zekerheid van loontrekkenden of zelfstandigen zouden zijn onderworpen, wordt het verkrijgen van geneeskundige verzorging ondergeschikt gemaakt aan de betaling van een persoonlijke bijdrage die zal worden aangepast in functie van de inkomsten waarover het gezin van de bedoelde personen beschikt.

Krachtens artikel 19, § 4, vierde lid, van de nieuwe gemeentewet kan de gemeente, na afloop van hun politiek mandaat, de persoonlijke bijdragen van de burgemeesters en de schepenen ten laste nemen. Een dergelijke regel bestond eveneens voor de OCMW-voorzitters, maar werd geschrapt door de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.

L'article vise également à modifier le numéro de paragraphe de l'actuel § 4.

CHAPITRE 3

Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Médicaments - Seuils

Art. 31

Le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments est une section du Conseil scientifique comme définie à l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi SSI. Les objectifs de ce Comité visent clairement à évaluer le comportement prescripteur et pas du tout à fixer des seuils au-delà desquels le monitoring du comportement prescripteur peut être instauré. Cette compétence ne peut pas être exercée par le Comité eu égard à l'objectif qui lui a été fixé par la loi étant donné qu'il n'a pas de mission de contrôle. Cette mission appartient à d'autres organes dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Section 2

Contrôle médical

Art. 32

1° L'article 73bis, 1°, de la loi doit être adapté afin de préciser que seuls sont visés les documents réglementaires permettant le remboursement des prestations de santé par l'assurance obligatoire soins de santé.

2° L'article 73bis, 2°, de la loi doit être adapté pour faire référence aux règlements d'exécution (visés à l'article 22, 11°, de la loi) adoptés par le Comité du Service des soins de santé. De plus, il faut mettre en concordance la version française ("conventions ou accords") avec la version néerlandaise ("overeenkomsten en akkoorden").

3° L'article 73bis, 7°, est remplacé par un texte nouveau. Il ne paraissait pas opportun de maintenir dans ce texte l'obligation d'un avertissement préalable. Par ailleurs, en vertu du Code pénal social, les inspecteurs sociaux ont un pouvoir d'appréciation leur permettant

Het artikel beoogt ook de wijziging van het nummer van de huidige § 4.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen - Drempels

Art. 31

Het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake Geneesmiddelen is een afdeling van de Wetenschappelijke raad zoals bepaald in artikel 19, eerste lid van de GVV-wet. De doelstellingen van dit Comité zijn duidelijk gericht op de evaluatie van het voorschrijfgedrag en helemaal niet op het vastleggen van drempels waarboven het monitoren van het voorschrijfgedrag kan ingesteld worden. Deze bevoegdheid kan door het Comité gelet op de wettelijk vastgestelde doelstelling, niet uitgeoefend worden omdat zij geen controlerende taak heeft. Deze controlerende taak behoort toe aan andere organen binnen het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Afdeling 2

Geneeskundige Controle

Art. 32

1° Artikel 73bis, 1°, van de wet moet aangepast worden ten einde te verduidelijken dat enkel de reglementaire documenten bedoeld worden die de terugbetaling toelaten van de geneeskundige verstrekkingen door de verplichte ziekteverzekering.

2° Artikel 73bis, 2°, van de wet moet eveneens aangepast worden om ook te verwijzen naar de verordeningen (bedoeld in artikel 22, 11°, van de wet) aangenomen door het Comité van de Dienst voor geneeskundige verzorging. Bovendien, moeten de Franstalige ("conventions ou accords") en de Nederlandstalige versie (overeenkomsten en akkoorden") op elkaar afgestemd worden.

3° Artikel 73bis, 7°, wordt vervangen door een nieuwe tekst. Enerzijds, leek het niet opportuun in deze tekst de verplichting te behouden van een voorafgaande verwittiging. Overigens, krachtens het Sociaal Strafwetboek, hebben de sociale inspecteurs een

de donner un avertissement au lieu de dresser automatiquement un procès-verbal de constat d'infraction. De plus, il faut préciser la portée de l'infraction visée: rédiger, faire rédiger, délivrer ou faire délivrer des documents réglementaires non conformes sur le plan purement administratif (par exemple, l'omission de mentions relatives à l'identification de l'assuré social).

Art. 33

1° L'article 139, alinéa 2, 3°, de la loi doit être adapté au regard du texte actuel de l'article 73*bis*, 2°, de la même loi qui fait référence aux conventions et accords conclus en vertu de cette même loi.

Il convient également de faire référence aux règlements d'exécution (visés à l'article 22, 11°, de la loi) adoptés par le Comité du Service des soins de santé concernant, notamment, les conditions d'ouverture du droit aux prestations de l'assurance soins de santé et fixant les conditions auxquelles est subordonné le remboursement des prestations de santé visées à l'article 34 de la loi.

2° L'article 139, alinéa 2, 5°, est adapté au regard des autres dispositions de la loi coordonnée selon lesquelles les décisions sont prises soit par le Fonctionnaire-dirigeant soit par le fonctionnaire désigné par lui.

Art. 34

L'article 141, § 1^{er}, 3°, fait référence à l'article 146, alinéa 4 or cet article 146, qui ne comportait pas de division en paragraphes, est aujourd'hui divisé en plusieurs paragraphes et la référence précitée n'est donc plus appropriée.

Il convient de faire référence au § 2 de l'article 146 de la loi qui prévoit que le SECM procède à toute enquête ou constatation.

Art. 35

1° Ce nouveau § 2 est adapté en fonction du Code pénal social et de ses dispositions relatives au procès-verbal de constat. Il reproduit le texte actuel de l'article 174, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi coordonnée (simultanément abrogé). Il reprend également l'obligation de notifier le

beoordelingsbevoegdheid die hen toelaat een waarschuwing te geven in plaats van automatisch een proces-verbaal van vaststelling op te maken. Bovendien, moet de draagwijdte van de bedoelde inbreuk verduidelijkt worden: opstellen, laten opstellen, afleveren of laten afleveren van niet conforme reglementaire documenten op louter administratief vlak (bv. niet vermelden van gegevens betreffende de identificaties van de sociaal verzerkerde).

Art. 33

1° Artikel 139, tweede lid, 3°, van de wet moet aangepast worden in functie van de huidige tekst van artikel 73*bis*, 2°, van dezelfde wet, dat verwijst naar de overeenkomsten en akkoorden, afgesloten krachtens deze zelfde wet.

Het is eveneens aangewezen naar de verordeningen (bedoeld in artikel 22, 11°, van de wet) te verwijzen, die door het Comité van de Dienst voor geneeskundige verzorging werden aangenomen betreffende, inzonderheid, de voorwaarden tot opening van het recht op verstrekkingen inzake gezondheidszorgen en tot vaststelling van de voorwaarden gesteld aan de terugbetaling van verstrekkingen inzake gezondheidszorgen, bedoeld in artikel 34 van de wet.

2° Artikel 139, tweede lid, 5°, wordt aangepast ten opzichte van andere bepalingen van de gecoördineerde wet volgens dewelke de beslissingen worden genomen ofwel door de Leidend ambtenaar, ofwel door de door hem aangewezen ambtenaar.

Art. 34

Artikel 141, §1, 3°, verwijst naar artikel 146, vierde lid. Welnu dat artikel 146, dat geen opsplitsing in paragrafen omvat, wordt thans opgedeeld in verschillende paragrafen en de voornoemde verwijzing is dus niet langer juist.

Het is aangewezen naar § 2 van artikel 146 van de wet te verwijzen dat voorziet dat de DGEC tot elk onderzoek of vaststelling overgaat.

Art. 35

1° Deze nieuwe paragraaf 2 wordt aangepast in functie van het Sociaal Strafwetboek en zijn bepalingen met betrekking tot het proces-verbaal van vaststelling. Hij herneemt de huidige tekst van artikel 174, eerste lid, 10°, van de gecoördineerde wet (tegelijkertijd

procès-verbal au contrevenant et, s'il échet, à la personne physique ou morale visée à l'article 164, alinéa 2, qui se trouvait à l'article 169 de la loi ASSI coordonnée avant sa modification par la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social.

2° Il s'agit de préciser la procédure prévue à l'article 142, § 3, 2°. Ainsi, il est précisé dans quel délai et comment le Fonctionnaire-dirigeant, ou le fonctionnaire désigné par lui, doit être saisi, à peine de forclusion, des contestations dont il doit connaître.

En l'occurrence, il n'a pas été tenu compte de la remarque du Conseil d'État car il apparaît que la version française du projet de loi a induit en erreur le Conseil d'État. L'ajout d'une virgule devrait rendre la phrase plus lisible.

Art. 36

1° Le nouveau texte de l'article 143, § 1^{er}, 1°, de la loi ASSI coordonnée vise à clarifier les critères fixant la compétence du Fonctionnaire-dirigeant (ou du fonctionnaire désigné par lui). La notion "d'indices de manœuvres frauduleuses" n'avait pas été définie par le passé et s'est avérée difficilement applicable.

Le but est aussi de lutter contre un arriéré de dossiers pendants devant les Chambres de première instance et de recours. Ainsi, il paraît justifier de supprimer les critères "indices de manœuvres frauduleuses" (a) et "antécédents dans les cinq ans qui précèdent le constat d'infraction" (b).

L'application de ces deux critères, simultanée ou non, pouvait avoir pour effet de transférer un dossier du Fonctionnaire-dirigeant vers la Chambre de première instance alors même que l'indu était (très) inférieur à 25 000 euros ou qu'il avait été en tout ou en partie remboursé.

Il est indiqué d'éviter l'encombrement du rôle des Chambres de première instance avec des dossiers dont la valeur financière, pour l'ASSI, peut s'avérer extrêmement limitée par rapport aux coûts générés par la procédure.

opgeheven). Hij herneemt eveneens de verplichting het proces-verbaal kennis te geven aan de overtreder en, waar nodig, aan de natuurlijke of rechtspersoon bedoeld in artikel 164, tweede lid, zoals vervat in artikel 169 van de gecoördineerde ZIV-wet, vóór zijn wijziging door de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek.

2° De bedoeling is de procedure voorzien in artikel 142, § 3, 2°, te verduidelijken. Aldus wordt in dat artikel voorzien hoe en binnen welke termijn het geschil waarvan zij kennis mogen nemen, aanhangig wordt gemaakt bij de Leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar, en dat op straffe van verval.

In dit geval heeft men geen rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State want het blijkt dat de Franse versie van het wetsontwerp in fout de Raad van State heeft afgeleid. Het toevoegsel van een komma zou de zin leesbaarder moeten maken.

Art. 36

1° De nieuwe tekst van het artikel 143, § 1, 1°, van de gecoördineerde wet heeft tot doel de criteria uit te klaren die de bevoegdheid van de Leidend ambtenaar (of de door hem aangewezen ambtenaar) bepalen. Het criterium "aanwijzingen van bedrieglijke handelingen" was in het verleden niet nader gedefinieerd en bleek in de praktijk moeilijk hanteerbaar.

Het doel is eveneens om te strijden tegen een achterstand in de dossiers die hangende zijn bij de Kamers van eerste aanleg en van beroep. Daarom is het aangewezen om de criteria "aanwijzingen van bedrieglijke handelingen" (a) en "antecedenten in de vijf jaar die voorafgaan aan de vaststelling van de inbreuk" (b) te verlaten.

De toepassing van deze twee criteria, al dan niet gelijktijdig, kon tot gevolg hebben dat een dossier moest overgemaakt van de Leidend ambtenaar naar de Kamer van eerste aanleg, terwijl het onverschuldigde reeds (veel) lager was dan 25 000 euro, of wanneer reeds het geheel of een deel van het onverschuldigde was terugbetaald.

Het is aangewezen om de rol van de Kamers van eerste aanleg te ontlasten van dossiers waarvan de geringe financiële waarde, voor de VGVU, helemaal niet in verhouding staat tot de kosten die gegenereerd worden door de procedure.

2° Cette modification a pour but de mettre le texte en conformité avec celui du § 2, alinéa 1^{er}, du même article 143 de la même loi.

3° Le § 3 de l'article 143 est remplacé par une nouvelle disposition. Le mot "prononce" est remplacé par le mot "décide". À l'inverse d'une juridiction, les décisions administratives ne sont pas prononcées en audience publique. Enfin, il s'agit de corriger une erreur matérielle dans la mesure où l'article 143, § 3, fait référence à tort aux délais qui sont prévus à l'alinéa 2 (et non à l'alinéa 3) du § 2 du même article 143.

Art. 37

L'article 150 de la loi ASSI coordonnée indique en son alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase: "sans préjudice des dispositions de la loi du 16.11.1972 relative à l'inspection du travail".

Il convient d'adapter ce texte vu l'abrogation de la loi du 16.11.1972 par la loi du 06.06.2010 introduisant le Code pénal social, dispositions abrogatoires, article 109, 28° (MB du 01.07.2010, spécialement page 43791).

Art. 38

1° Le contenu du 10° de l'article 174, alinéa 1, peut être abrogé car il est repris et inséré par le présent projet de loi à l'article 142, § 2, de la loi coordonnée.

2° Le Conseil d'État a jugé à plusieurs reprises que le délai de prescription visé à l'article 174, 6°, de la loi était uniquement applicable aux procédures en récupération par un organisme assureur auprès d'un assuré social.

Il ne s'appliquait pas aux procédures en récupération par le SECM auprès d'un dispensateur de soins (C.E., 17.01.2002, n°102.632, DE JAEGER; C.E., 24.04.2002, n°105.838, DEFALQUE et C.E., 29.10.2007, n°176.303, VAN DEUN).

La Cour d'arbitrage a aussi jugé que les récupérations visées à l'article 174, 6°, concernent uniquement des prestations remboursées indûment — autrement dit, sans motif — par l'assurance soins de santé. Cette disposition règle les rapports entre l'organisme assureur et son assuré (C.arb., arrêt n° 23/2003 du 12 février 2003).

2° Deze wijziging heeft tot doel de tekst in overeenstemming te brengen met paragraaf 2, eerste lid, van hetzelfde artikel 143 van dezelfde wet

3° Paragraaf 3 van artikel 143 wordt vervangen door een nieuwe bepaling. Het woord "uitgesproken" wordt vervangen door "beslist". Anders dan bij een rechtscollège, worden de administratieve beslissingen niet in een openbare terechtzitting uitgesproken. Tenslotte gaat het hier om de verbetering van een materiële vergissing in die zin dat artikel 143, § 3, verwijst naar de termijnen voorzien in het tweede lid (en niet in het derde lid van § 2) van hetzelfde artikel 143.

Art. 37

Artikel 150 van de VGVU-wet stelt in het eerste lid, eerste zin, "Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie".

Het is aangewezen die tekst aan te passen vermits de wet van 16 november 1972 zal opgeheven worden door de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal strafwetboek, opheffingsbepalingen, artikel 109, 28° (BS, 1 juli 2010, in het bijzonder blz. 43791).

Art. 38

1° De inhoud van artikel 174, eerste lid, 10°, kan opgeheven worden want het is opgenomen en ingevoegd in het huidig wetsontwerp in artikel 142, § 2, van de gecoördineerde wet.

2° De Raad van State heeft meermaals geoordeeld dat de verjaringstermijn, bedoeld in artikel 174, 6°, van de wet, enkel van toepassing was op procedures inzake terugvordering ingesteld door een verzekeringsinstelling tegen een sociaal verzekerde.

Deze was niet van toepassing op procedures inzake terugvordering ingesteld door de DGEC tegen een zorgverlener (R.v.St., 17.01.2002, nr. 102.632, DE JAEGER; R.v.St., 24.04.2002, nr. 105.838, DEFALQUE en R.v.St., 29.10.2007, nr. 176.303, VAN DEUN).

Het Arbitragehof heeft ook geoordeeld dat de terugvorderingen, bedoeld in artikel 174, 6°, enkel de onverschuldigd terugbetaalde verstrekkingen betreffen — anders gezegd, zonder grond — door de ziekteverzekering. Die bepaling regelt de verhoudingen tussen de verzekeringsinstellingen en zijn verzekerde (Arbitragehof, arrest nr. 23/2003 van 12 februari 2003).

L'article 174, 6°, ne s'applique donc pas au rapport entre les dispensateurs de soins et l'INAMI.

De plus, la 3^e phrase de l'article 174 alinéa 4 ("pour les faits soumis...") n'a plus de raison d'être, actuellement, dans la mesure où la récupération des sommes dues, auprès d'un dispensateur de soins, ne nécessite plus une procédure séparée devant les tribunaux du travail qui devait être introduite, par le passé, par les organismes assureurs.

En effet, depuis la réforme opérée par les lois santé de décembre 2006, la condamnation d'un dispensateur de soins au paiement de l'indu et aux amendes administratives est décidée soit par le Fonctionnaire-dirigeant du SECM soit par la Chambre de première instance voire par la Chambre de recours.

Les décisions sont exécutoires de plein droit et la récupération peut être confiée à l'Administration de la tva, des domaines et de l'enregistrement.

Les sommes à récupérer sont versées sur le compte de l'Inami et constituent des recettes de l'assurance soins de santé.

Comme l'écrit, Mr Serge HOSTAUX, "on peut penser que c'est par inadvertance que l'article 174 stipule encore "pour les faits soumis au fonctionnaire-dirigeant..., la prescription prévue au 6°...court à partir de la date où intervient une décision définitive.." (note sous arrêt du 12.11.2009 de la Cour constitutionnelle, in J.T.T., 2010, p. 281 et s.).

C'est donc le droit commun qui s'applique ici en matière de prescription (le délai de dix ans prévu à l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil).

CHAPITRE 4

Arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de santé — Cadastre

Le présent chapitre a pour but de permettre à la Direction générale Soins de Santé primaires et Gestion de Crise du SPF Santé publique de délivrer à la plateforme *eHealth* des données sur les professionnels sous forme électronique, afin de leur permettre d'authentifier ces professionnels, lors de leurs accès aux applications de la plateforme.

Artikel 174, 6°, is dus niet van toepassing op de verhouding tussen de zorgverleners en het RIZIV.

Te meer heeft de derde zin van artikel 174, vierde lid ("Voor de feiten ... zijn voorgelegd") thans geen zin van bestaan meer in de mate dat de terugvordering van de onverschuldigde sommen lastens een zorgverlener niet langer een afzonderlijke procedure voor de arbeidsrechtbanken vergt, die in het verleden door de verzekeringsinstellingen moest worden ingesteld.

Sinds de hervorming van de gezondheidswet van december 2006 wordt de veroordeling van een zorgverlener tot de terugvordering van het onverschuldigde en de betaling van een administratieve geldboete opgelegd door hetzij de Leidend ambtenaar van de DGE, hetzij de Kamer van eerste aanleg en zelfs de Kamer van beroep.

De beslissingen zijn van rechtswege uitvoerbaar en de terugvordering kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de belasting op de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

De terug te vorderen sommen worden gestort op de rekening van het RIZIV en vormen inkomsten voor de ziekteverzekering.

Zoals dhr. Serge HOSTAUX schrijft, "men kan denken dat het uit onoplettendheid is dat artikel 174 nog steeds bepaalt dat "Voor de feiten ... aan de Leidend ambtenaar ... zijn voorgelegd, gaat de in 6° bepaalde verjaring pas in op de datum waarop een definitieve beslissing ... is genomen" (Vertaling) (Nota onder arrest van 12.11.2009 van het Grondwettelijk Hof, J.T.T., 2010, blz. 281 e.v.).

Het is dus het gemeen recht dat hier van toepassing is inzake verjaring (het termijn van tien jaar voorgezien in artikel 2262bis, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk wetboek).

HOOFDSTUK 4

Koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen — Kadaster

Dit hoofdstuk heeft tot doel directoraat-generaal Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer van de FOD Volksgezondheid in staat te stellen om het *e-health*-platform elektronische gegevens te bezorgen over de beroepsbeoefenaars, zodat ze die beroepsbeoefenaars kunnen authentifieren wanneer die zich toegang verschaffen tot de applicaties van het platform.

Ces données sont extraites de la banque de données des professionnels des soins de santé instituée par la loi du 29 janvier 2003 portant création de la banque de données fédérale des professionnels des soins de santé qui insère un article 35^{quaterdecies} dans l'AR n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Cette banque de données des professionnels des soins de santé est gérée par la Direction générale Soins de Santé primaires et Gestion de Crise du SPF Santé publique.

La plateforme *eHealth* met actuellement en œuvre une nouvelle banque de données de référence de ces professionnels des soins de santé, appelée "CoBRHA" et la Direction générale Soins de Santé primaires et Gestion de Crise du SPF Santé publique en assurera aussi l'alimentation en données de signalétique des professionnels autorisés à pratiquer.

Les institutions partenaires de la plate-forme *eHealth* mettent à disposition des professionnels de santé des applications *eHealth* destinées à des catégories particulières de professionnels. Afin d'authentifier un professionnel qui demande à accéder à une application, le programme utilisera les données de titres, d'autorisation d'exercice et d'agrément de la banque de données de référence CoBRHA.

Art. 39

L'article 35^{quaterdecies}, § 5, de l'AR n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé précise quelles personnes ou institutions ont accès à quelles informations de la banque de données des professionnels des soins de santé. Il apparaît que le cas de la plateforme *eHealth* doit être couvert.

En conséquence, l'article 35^{quaterdecies}, § 5, précité est complété de manière à donner accès à la plate-forme *eHealth* à toutes les données d'identification, aux données relatives à l'agrément, ainsi qu'à celles relatives à l'autorisation d'exercice mais pas, en cas de retrait de l'autorisation d'exercice, aux données relatives aux raisons ayant causé le retrait.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

Die gegevens zijn afkomstig uit de databank van de beoefenaars van de gezondheidsberoepen die in het leven werd geroepen door de wet van 29 januari 2003 houdende oprichting van de federale databank van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, die een artikel 35^{quaterdecies} invoegt in KB nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Die databank van de beoefenaars van de gezondheidsberoepen wordt beheerd door directoraat-generaal Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer van de FOD Volksgezondheid.

Het *e-health*-platform is momenteel een nieuwe referentiedatabank aan het opzetten van die beoefenaars van de gezondheidsberoepen, CoBRHA genaamd, en directoraat-generaal Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer van de FOD Volksgezondheid zal ook instaan voor het leveren van signaletiekgegevens van de beroepsbeoefenaars die een bepaald beroep mogen uitoefenen.

De partnerinstellingen van het *e-health*-platform stellen *e-health*-applicaties ter beschikking van de beroepsbeoefenaars, die bestemd zijn voor bijzondere categorieën beroepsbeoefenaars. Voor het authentifieren van een beroepsbeoefenaar die toegang wil verkrijgen tot een applicatie, zal het programma gebruik maken van de gegevens over titels, toelatingen om een beroep uit te oefenen en erkenningsgegevens uit de referentiedatabank CoBRHA.

Art. 39

Artikel 35^{quaterdecies}, § 5, van het KB nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen geeft aan welke personen of instellingen toegang hebben tot welke informatie van de databank van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen. Daaruit blijkt dat het geval van het *eHealth*-platform gedekt moet zijn.

Bijgevolg wordt het voornoemde artikel 35^{quaterdecies}, § 5, aangevuld zodat toegang tot het *eHealth*-platform wordt verleend aan alle identificatiegegevens, gegevens in verband met erkenning, en die in verband met de toelating om een beroep uit te oefenen, maar niet, in geval van intrekking van de toelating tot uitoefening, tot de gegevens in verband met de redenen die tot de intrekking hebben geleid.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

CHAPITRE 5

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

Art. 40

L'article 40 permet d'étendre les possibilités d'utilisation de médicaments à usage humain qui ne sont pas autorisés ou enregistrés en Belgique.

Ainsi la possibilité pour une personne habilitée à délivrer des médicaments au public d'importer un médicament autorisé ou enregistré dans un autre pays sur base d'une prescription et d'une déclaration du prescripteur, est dorénavant élargie dans le cas où un médicament de même forme pharmaceutique et de même composition qualitative et quantitative en substances actives est autorisé ou enregistré en Belgique mais que le patient ne peut pas être traité adéquatement au moyen de ce médicament car celui-ci est indisponible sur le marché belge, soit parce que le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement ne l'a pas encore mis ce médicament sur le marché belge, soit parce que ce titulaire a arrêté de manière temporaire ou définitive de le mettre sur le marché belge.

Cette modification est prise dans le souci d'assurer la continuité du traitement médicamenteux des patients déjà traités avec le médicament autorisé ou enregistré en Belgique et de permettre le traitement adéquat de patients lorsqu'un médicament a une AMM ou un enregistrement en Belgique mais que sa mise sur le marché n'est pas encore effective, par exemple en cas de retard involontaire de la commercialisation d'un médicament par le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement.

L'arrêt temporaire de mise sur le marché d'un médicament par le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement vise en particulier les cas où surviennent des problèmes relatifs à la fabrication du médicament, rendant le médicament indisponible pour le marché belge.

Les dispositions de l'article 6^{quater}, § 1^{er}, 4^o, de la loi ne visent en aucun cas les situations d'indisponibilité d'un médicament du fait d'un distributeur ou grossiste-répartiteur particulier. Dans ce cas, la personne habilitée à délivrer des médicaments au public a l'obligation de s'adresser à un autre distributeur ou grossiste-répartiteur. L'arrêt temporaire de mise sur le marché doit donc

HOOFDSTUK 5

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

Art. 40

Artikel 40 maakt het mogelijk om de gebruiksmogelijkheden van geneesmiddelen voor menselijk gebruik die niet in België zijn vergund of geregistreerd, uit te breiden.

Zo wordt de mogelijkheid voor een persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek om een geneesmiddel in te voeren dat in een ander land is vergund of geregistreerd, op basis van een voorschrift en een verklaring van de voorschrijver, voortaan uitgebreid indien een geneesmiddel met eenzelfde farmaceutische vorm en met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan actieve substanties in België vergund of geregistreerd is, maar dat de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met dat geneesmiddel omdat het niet beschikbaar is in de Belgische handel, hetzij omdat de houder van de VHB of de registratie het bewuste geneesmiddel nog niet in de Belgische handel heeft gebracht, hetzij omdat het in de handel brengen van dat geneesmiddel in België tijdelijk of definitief door de houder werd stopgezet.

Deze wijziging wordt ingevoerd om de continuïteit van de medicamenteuze behandeling van patiënten die reeds met het in België vergunde of geregistreerde geneesmiddel worden behandeld, te waarborgen, en een adequate behandeling van de patiënten mogelijk te maken wanneer een geneesmiddel in België een VHB of een registratie heeft verkregen maar het in de handel brengen ervan nog niet effectief is, bijvoorbeeld bij een onopzettelijke vertraging van de commercialisering van een geneesmiddel door de houder van de VHB of de registratie.

De tijdelijke stopzetting van het in de handel brengen van een geneesmiddel door de houder van de VHB of de registratie beoogt in het bijzonder de gevallen waarin problemen betreffende de vervaardiging van het geneesmiddel ontstaan, waardoor het geneesmiddel onbeschikbaar wordt voor de Belgische handel.

De bepalingen van artikel 6^{quater}, § 1, 4^o, van de wet beogen in geen geval de situaties van onbeschikbaarheid van een geneesmiddel te wijten aan een bepaalde distributeur of groothandelaar-verdeler. In dat geval is de persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek, verplicht om zich tot een andere distributeur of groothandelaar-verdeler te wenden. De

concerner tout le marché belge, et non des distributeurs ou grossistes-répartiteurs individuels.

L'article 6*quater*, § 1^{er}, 4^o, de la loi, qui s'applique aux médicaments à usage humain, permet aux personnes habilitées à délivrer des médicaments au public, afin d'exécuter une prescription, d'importer un médicament qui n'a pas d'autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement en Belgique mais qui est autorisé dans le pays de provenance, lorsqu'il n'existe pas d'autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement en Belgique pour un médicament de même composition qualitative et quantitative en substances actives et de même forme pharmaceutique et lorsque le prescripteur déclare que le patient ne peut pas être traité adéquatement avec des médicaments autorisés à ce moment en Belgique.

Ce projet d'article remplace ce point 4^o de l'article 6*quater*, § 1^{er}, de la loi et élargit son champ d'application à des cas d'indisponibilité sur le marché belge d'un médicament autorisé ou enregistré en Belgique. Il prévoit dorénavant que la personne habilitée à délivrer des médicaments au public peut, afin d'exécuter une prescription, importer un médicament à usage humain qui est autorisé ou enregistré dans le pays de provenance, sur base d'une déclaration du prescripteur dans laquelle celui-ci déclare que le patient ne peut pas être traité adéquatement au moyen d'un médicament actuellement mis sur le marché belge, dans le cas où il n'existe pas de médicament ayant la même forme pharmaceutique et la même composition qualitative et quantitative en substances actives autorisé ou enregistré en Belgique et dans le cas où un tel médicament existe mais qu'il n'est pas ou plus disponible sur le marché belge, soit parce que le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement de ce médicament n'a pas encore mis ce médicament sur le marché belge, soit parce que ce titulaire a arrêté de manière temporaire ou définitive de mettre ce médicament sur le marché belge.

Le commentaire qui suit vise à répondre aux remarques émises par le Conseil d'État.

L'article 40 du projet ne prévoit donc pas l'élargissement vers la possibilité d'importer un médicament s'il n'existe pas en Belgique d'autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement, car cette possibilité existe déjà. À l'inverse, il est prévu un élargissement pour le cas où il existe bien en Belgique une autorisation de mise sur le marché mais que le médicament n'est pas commercialisé.

tijdelijke stopzetting van het in de handel brengen moet dus de volledige Belgische markt treffen, en niet de individuele distributeurs of groothandelaars-verdelers.

Artikel 6*quater*, § 1, 4^o, van de wet, dat geneesmiddelen voor menselijk gebruik betreft, bepaalt dat, om een voorschrift uit te voeren, een persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek een geneesmiddel mag invoeren dat vergund is in het land van herkomst, voor zover er in België geen vergunning voor het in de handel brengen of registratie bestaat voor een geneesmiddel met eenzelfde kwalitatieve of kwantitatieve samenstelling in actieve substanties en met eenzelfde farmaceutische vorm en wanneer de voorschrijver verklaart dat de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met de op dat ogenblik in België vergunde geneesmiddel.

Het ontworpen artikel vervangt punt 4^o van artikel 6*quater*, § 1, van de wet en breidt zijn toepassingsgebied uit tot gevallen van onbeschikbaarheid op de Belgische markt van een in België vergund of geregistreerd geneesmiddel. Het bepaalt voortaan dat de persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek, om een voorschrift uit te voeren, een geneesmiddel voor menselijk gebruik vergund of geregistreerd in het land van herkomst mag invoeren op basis van een verklaring van de voorschrijver waarin deze verklaart dat de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met een geneesmiddel dat momenteel in België in de handel is indien er geen geneesmiddel met eenzelfde farmaceutische vorm en met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan actieve substanties bestaat dat in België is vergund of geregistreerd, en indien een dergelijk geneesmiddel bestaat maar niet of niet meer beschikbaar is in de Belgische handel, hetzij omdat de houder van de VHB of de registratie van dat geneesmiddel het bewuste geneesmiddel nog niet in de Belgische handel heeft gebracht, hetzij omdat het in de handel brengen van dat geneesmiddel in België tijdelijk of definitief door de houder werd stopgezet.

Het commentaar dat volgt heeft ten doel op de opmerkingen die door de Raad van State worden uitgezonden te antwoorden.

Artikel 40 van het ontwerp voorziet dan ook niet in de uitbreiding naar de mogelijkheid om een geneesmiddel in te voeren als er in België geen vergunning voor het in de handel brengen of registratie bestaat, want deze mogelijkheid bestaat reeds. Het voorziet omgekeerd in een uitbreiding voor het geval er in België wel een marktvergunning bestaat maar het geneesmiddel niet wordt gecommercialiseerd.

L'importation d'un médicament par un pharmacien au nom d'un patient et sur prescription d'un médecin, ne relève pas de la mise sur le marché de ce médicament. En d'autres termes: le pharmacien ne met pas le médicament dans la chaîne de distribution et ne l'offre pas non plus sur le marché. Il s'agit ici de la simple l'exécution d'une prescription au nom d'un patient et qui constitue l'exécution d'un service qui touche à la liberté de prescrire telle que visée à l'article 11 de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé. Tant qu'aucune autorisation de mise sur le marché n'a été accordée, cette importation individuelle sur prescription n'a pas pour conséquence que le médicament concerné est mis sur le marché belge.

CHAPITRE 6

Animaux, Végétaux et Alimentation

Section 1^{re}

*Modifications de la loi du 20 juillet 1991
portant des dispositions sociales et diverses*

La présente section a pour objectif de transposer de manière partielle la directive 2008/99/CE du 19 novembre 2008 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection de l'environnement par le droit pénal, c'est-à-dire pour ce qui correspond aux compétences fédérales en matière d'établissement de normes de produits, telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, II, deuxième alinéa, 1° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Afin de garantir une protection efficace de l'environnement, la directive prévoit qu'il convient d'incriminer certains actes faits en contravention avec le droit de l'environnement et qui sont fortement dommageables pour l'environnement et/ou la santé des personnes — ou susceptibles de l'être — et de les sanctionner pénalement. Actuellement, l'article 132 et suivants de la loi du 20 juillet 1991 incrimine et sanctionne uniquement la mise en danger abstraite, c'est-à-dire le non-respect des normes fixées par cette loi et ses arrêtés d'exécution et auxquelles doivent répondre les produits consistant en organismes génétiquement modifiés ou en contenant avant leur mise sur le marché. Afin de transposer valablement la directive relative à la protection de l'environnement par le droit pénal, il convient de prendre également en considération la mise en danger concrète, c'est-à-dire les actes de pollution causés à l'environnement, de manière intentionnelle ou par négligence grave, du fait d'une mise sur le marché illégale et qui occasionnent — ou sont susceptibles d'occasionner — un dommage important à la santé des

De import van een geneesmiddel door een apotheker op naam van een patiënt en op voorschrift van een arts, valt niet onder het in de handel brengen van dit geneesmiddel. Met andere woorden: de apotheker brengt het geneesmiddel niet in de distributieketen en biedt het ook niet aan op de markt. Het betreft hier de loutere uitvoering van een voorschrift op naam van een patiënt en vormt uitvoering van een dienst die raakt aan de vrijheid van voorschrijven zoals bedoeld in artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Voor zover er geen marktvergunning werd verleend heeft deze individuele import op voorschrift niet voor gevolg dat het betrokken geneesmiddel op de Belgische markt wordt gebracht.

HOOFDSTUK 6

Dier, Plant en Voeding

Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale
en diverse bepalingen*

Deze afdeling heeft tot doel te komen tot een gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2008/99/EG van het Europese Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht, dit wil zeggen voor hetgeen overeenstemt met de federale bevoegdheden inzake het vaststellen van productnormen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, tweede lid, 1° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Teneinde te komen tot een doeltreffende bescherming van het milieu, bepaalt de richtlijn dat bepaalde handelingen die in strijd zijn met het milieurecht en die ernstige schade toebrengen of kunnen toebrengen aan het milieu en/of de gezondheid van personen, strafbaar moeten worden gesteld met strafrechtelijke sancties. Momenteel stelt artikel 132 en volgende van de wet van 20 juli 1991 uitsluitend het abstract in gevaar brengen strafbaar met sancties, dit wil zeggen de niet-naleving van de normen die bepaald zijn in die wet en haar uitvoeringsbesluiten en waaraan de producten die uit genetisch gemanipuleerde organismen bestaan of er bevatten, moeten voldoen vooraleer ze op de markt gebracht worden. Teneinde de richtlijn inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht geldig om te zetten, dient ook rekening gehouden te worden met het concreet in gevaar brengen, dit wil zeggen de handelingen die, opzettelijk of uit grove nalatigheid, milieuverontreiniging veroorzaken wegens het illegaal op de markt brengen en die aanzienlijke schade toebrengen of kunnen toebrengen aan de gezondheid

personnes ou à l'environnement. La pénalisation de ces actes doit s'effectuer conformément à la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les Régions en matière de protection de l'environnement.

Les actes de pollution à incriminer doivent être sanctionnés de manière efficace, proportionnée et dissuasive. Il convient en conséquence de majorer la sanction pénale existante qui prévaut en cas d'infraction de mise en danger abstraite pour prendre en considération la mise en danger concrète. Le juge pénal aura le choix classique entre une peine d'emprisonnement et une amende pénale ou une amende administrative.

Le 19 novembre 2008, la directive sur la protection de l'environnement par le droit pénal, ci-après "la directive droit pénal", a été adoptée par le législateur européen avec comme objectif général de contribuer à l'harmonisation et au rapprochement des législations pénales des États membres de l'Union européenne. Elle prévoit ainsi l'établissement de mesures pénales qui doivent permettre de protéger de manière plus efficace l'environnement et la santé des personnes en cas d'actes fortement dommageables causés à l'environnement et qui seraient commis en violation d'une partie de la législation communautaire et nationale en environnement, correspondant à 72 directives et règlements listés en annexe de la directive.

Elle comprend quatre grands volets relatifs (I) aux actes à incriminer (champ d'application matériel), (II) à l'incitation et la complicité, (III) aux sanctions et (IV) à la responsabilité pénale des personnes morales.

I) Les actes à incriminer: le champ d'application matériel

L'article 3 de la directive droit pénal détermine les actes qui doivent être considérés comme une infraction pénale. Neuf types d'actes spécifiques sont à considérer comme telle lorsqu'ils sont illicites et commis intentionnellement ou par négligence au moins grave. Par illicite, la directive entend d'une part, les actes commis en violation de la législation communautaire énumérée en ses annexes A et B (qui correspond pour cette dernière aux directives adoptées en matière nucléaire en vertu du Traité EURATOM) et d'autre part, les actes commis en violation de la législation nationale qui donne effet à la législation communautaire visée aux annexes.

van personen of het milieu. De strafbaarstelling van die handelingen moet gebeuren overeenkomstig de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de Gewesten op het vlak van milieubescherming.

De betreffende handelingen die milieuverontreiniging veroorzaken, moeten met doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties strafbaar worden gesteld. Dienengevolge moet de bestaande strafrechtelijke sanctie die de overhand heeft in geval van een delict van het abstract in gevaar brengen, verzaagd worden en moet rekening gehouden worden met het concreet in gevaar brengen. De strafrechter zal de klassieke keuze hebben tussen een gevangenisstraf en een strafboete of een administratieve boete.

Op 19 november 2008 hechtte de Europese wetgever zijn goedkeuring aan de richtlijn inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht, hierna "de strafrechtrichtlijn" genoemd, met als hoofddoel bij te dragen tot de harmonisering en tot de onderlinge aanpassing van de strafwetgevingen van de lidstaten van de Europese Unie. Die richtlijn voorziet ook in de uitwerking van strafrechtelijke maatregelen die het mogelijk moeten maken om de gezondheid van personen en het milieu doeltreffender te beschermen in geval van handelingen die ernstige milieuschade toebrengen en die in strijd zouden zijn met een deel van de communautaire en nationale milieuwetgeving, die overeenstemt met 72 richtlijnen en verordeningen die opgesomd zijn in de bijlage van de richtlijn.

Ze omvat vier grote delen die betrekking hebben op (I) de strafbaar te stellen handelingen (materieel toepassingsgebied), (II) uitlokking en medeplichtigheid, (III) sancties en (IV) de strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen.

I) De strafbaar te stellen handelingen: het materiële toepassingsgebied

Artikel 3 van de strafrechtrichtlijn bepaalt de handelingen die aangemerkt moeten worden als een strafrechtelijk delict. Negen soorten specifieke handelingen moeten als dusdanig aangemerkt worden als zij wederrechtelijk en opzettelijk of ten minste uit grove nalatigheid worden begaan. Onder wederrechtelijk verstaat de richtlijn enerzijds de handelingen die in strijd zijn met de gemeenschapswetgeving opgesomd in haar bijlagen A en B (die overeenstemt met de richtlijnen die op nucleair vlak aangenomen zijn krachtens het EURATOM-Verdrag) en anderzijds de handelingen die in strijd zijn met de nationale wetgeving ter uitvoering van de in de bijlagen bedoelde gemeenschapswetgeving.

Pour incriminer un acte au sens de la directive droit pénal, trois éléments doivent être réunis. Il faut tout d'abord un élément matériel, c'est-à-dire qu'un des neuf actes prévus par la directive soit commis. Il convient ensuite que cet acte soit commis de manière illicite, c'est-à-dire qu'il viole les mesures d'interdiction prévues dans la législation communautaire ou nationale, ce qui correspond non seulement aux mesures d'interdiction positive de faire quelque chose mais également aux omissions liées aux obligations prévues dans les législations concernées. *In fine*, il faut également un élément moral: que l'acte soit commis intentionnellement ou par négligence au moins grave.

I.1) L'élément matériel de l'infraction

Le champ d'application matériel de la directive se détermine en utilisant un système par référence entre les actes visés à l'article 3 et les directives/règlements qui sont visés aux annexes A et B.

1) Les actes visés à l'article 3 à considérer comme illicites

Neuf types d'actes sont à considérer comme illicites à l'article 3 a), c'est-à-dire pour autant qu'ils soient commis en violation avec la législation environnementale de référence:

(a) le rejet de quantités de substances ou de radiations ionisantes dans l'atmosphère, sol, eau causant ou susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes, ou une dégradation substantielle de la qualité de l'air, du sol, de l'eau ou de la faune et de la flore;

(b) la collecte, le transport, la valorisation ou l'élimination des déchets (...) causant ou susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes, ou une dégradation substantielle de la qualité de l'air, du sol, de l'eau ou de la faune et de la flore;

(c) le transfert des déchets lorsqu'il relève de l'article 2, § 35, du règlement 1013/2006/CE et qu'il ait lieu en quantité non négligeable (...);

(d) l'exploitation d'une usine dans laquelle une activité dangereuse est exercée ou des substances ou préparations dangereuses sont stockées ou utilisées, causant ou susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes, ou une dégradation substan-

Om een handeling strafbaar te stellen in de zin van de strafrechtlijn, moeten drie elementen verenigd zijn. Eerst en vooral moet er een materieel element zijn, dit wil zeggen dat één van de negen in de richtlijn bepaalde handelingen begaan moet worden. Vervolgens moet die handeling wederrechtelijk begaan worden, dit wil zeggen dat ze in strijd is met de in de nationale wetgeving of de gemeenschapswetgeving bepaalde verbodsmaatregelen, wat niet alleen neerkomt op positieve verbodsmaatregelen om iets te doen, maar ook op nalatigheid in verband met de verplichtingen die vastgelegd zijn in de betrokken wetgevingen. *In fine* moet er ook een moreel element zijn: de handeling moet opzettelijk of ten minste uit grove nalatigheid begaan worden.

I.1) Het materiële element van het delict

Het materiële toepassingsgebied van de richtlijn wordt bepaald door gebruikmaking van een referentiesysteem tussen de in artikel 3 bedoelde handelingen en de in de bijlagen A en B aangehaalde richtlijnen/verordeningen.

1) De in artikel 3 bedoelde handelingen die als wederrechtelijk moeten worden aangemerkt

Negen soorten handelingen moeten worden aangemerkt als zijnde wederrechtelijk in de zin van artikel 3 a), dit wil zeggen voor zover ze in strijd zijn met de referentiewetgeving inzake leefmilieu:

(a) het lozen van hoeveelheden materie of ioniserende straling in de lucht, de grond of het water, waardoor de dood van of ernstig letsel aan personen dan wel aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, grond of water of aan dieren of planten wordt veroorzaakt dan wel dreigt te worden veroorzaakt;

(b) het inzamelen, vervoeren, hergebruiken of verwijderen van afvalstoffen (...) waardoor de dood van of ernstig letsel aan personen dan wel aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, grond of water of aan dieren of planten wordt veroorzaakt dan wel dreigt te worden veroorzaakt;

(c) het overbrengen van afvalstoffen, wanneer dit valt binnen het toepassingsgebied van artikel 2, § 35, van verordening nr. 1013/2006/EG, en wordt uitgevoerd in niet verwaarloosbare hoeveelheden (...);

(d) het exploiteren van een bedrijf waar een gevaarlijke activiteit wordt verricht of waar gevaarlijke stoffen of preparaten worden opgeslagen of gebruikt, waardoor de dood van of ernstig letsel aan personen dan wel aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, grond

tielle de la qualité de l'air, de la qualité du sol ou de la qualité de l'eau, ou bien de la faune ou de la flore;

(e) la production, le traitement, la manipulation, l'utilisation, la détention, le stockage, le transport, l'importation, l'exportation ou l'élimination de matières nucléaires (...);

(f) la mise à mort, la destruction, la possession ou la capture d'espèces de faune et de flore sauvages protégées (sauf si quantité négligeable ou impact négligeable sur l'état de conservation de l'espèce);

(g) le commerce de spécimens d'espèce de faune ou de flore sauvages protégées (sauf si quantité négligeable ou impact négligeable sur l'état de conservation de l'espèce);

(h) tout acte causant une dégradation importante d'un habitat au sein d'un site protégé;

(i) la production, l'importation, l'exportation, la mise sur le marché ou l'utilisation de substances appauvrissant la couche d'ozone.

2) Les directives et règlements visés à l'annexe A

L'annexe A de la directive droit pénal reprend 69 directives et règlements européens dont la directive 2001/18/EC du Parlement européen et du Conseil du 12 mars 2001 relative à la dissémination volontaire d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement et abrogeant la directive 90/220/CEE du Conseil des Communautés européennes.

Le volet "protection de l'environnement":

Il ne pourrait être inféré de la compétence exclusive fédérale en matière d'établissement de normes de produits une compétence absolue pour incriminer les actes dommageables causés à l'environnement suite à une mise sur le marché illégale d'un produit. Le Conseil d'État a dans son avis 42.574/VR/3 (relatif à la transposition de la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux) rappelé que le fédéral était compétent pour réglementer la prévention et la réparation des dommages environnementaux causés par le simple fait d'une mise sur le marché, c'est-à-dire "pour prendre tous types de mesures contraignantes tendant à prévenir ou à réparer les dommages dus à la mise sur le marché de produits, même si ces mesures interviennent après que la mise

of water of aan dieren of planten wordt veroorzaakt dan wel dreigt te worden veroorzaakt;

(e) het produceren, bewerken, hanteren, gebruiken, voorhanden hebben, opslaan, vervoeren, in- en uitvoeren en verwijderen van kernmateriaal (...);

(f) het doden, vernietigen, bezitten of vangen van specimens van beschermde in het wild levende dier- of plantensoorten (tenzij bij verwaarloosbare hoeveelheid of te verwaarlozen invloed op de instandhouding van de soort);

(g) het verhandelen van beschermde in het wild levende dier- of plantensoorten (tenzij bij verwaarloosbare hoeveelheid of te verwaarlozen invloed op de instandhouding van de soort);

(h) elke gedraging die aanzienlijke schade toebrengt aan een beschermde habitat;

(i) het produceren, invoeren, uitvoeren, afzetten op de markt of gebruiken van ozonafbrekende stoffen.

2) De in bijlage A aangehaalde richtlijnen en verordeningen

Bijlage A van de strafrechtlijn bevat 69 Europese verordeningen en richtlijnen waaronder de richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu en tot intrekking van richtlijn 90/220/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Het onderdeel "milieubescherming":

Uit de exclusieve federale bevoegdheid inzake uitwerking van productnormen kan geen absolute bevoegdheid worden afgeleid om handelingen die milieuschade veroorzaken door een product illegaal op de markt te brengen, strafbaar te stellen. De Raad van State heeft er in zijn advies 42.574/VR/3 (tot omzetting van de richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade) aan herinnerd dat het federale niveau bevoegd was om preventie en herstel van milieuschade die veroorzaakt wordt door producten gewoon op de markt te brengen, te reglementeren, dit wil zeggen "om alle dwingende maatregelen te nemen die ertoe strekken de milieuschade te voorkomen en te herstellen die veroorzaakt wordt door het op de markt brengen van producten, zelfs als die maatregelen worden genomen

sur le marché a eu lieu, à condition que ces mesures concernent leur seule mise sur le marché”. *A contrario*, les dommages environnementaux issus d’une utilisation d’un produit restent de compétence régionale. Il peut donc être déduit de cet avis du Conseil d’État que l’autorité fédérale est compétente pour réglementer tous les aspects environnementaux liés à la seule mise sur le marché.

Conformément à la répartition des compétences en matière de normes de produits, l’autorité fédérale est donc pleinement compétente pour réglementer tous les aspects environnementaux liés à la seule mise sur le marché des produits. Concrètement, on peut déterminer que la mise sur le marché d’un produit correspond en fait à l’étape intermédiaire entre la phase relative au processus de production et celle relative à l’utilisation d’un produit — lesquelles sont toutes deux régies par les compétences régionales.

Au regard des actes à incriminer sur base de l’article 3 a), il n’est alors pas irréaliste de considérer qu’une mise sur le marché puisse en tant que telle occasionner des dommages à l’environnement. L’on peut par exemple songer au stockage d’organismes génétiquement modifiés non autorisés (en cela, il s’agit bien d’un acte illicite à la législation fédérale environnementale) dans des fûts non hermétiques et qui contamineraient le sol du lieu où se situe le stockage. Il s’agit ici clairement d’un cas de pollution dans l’environnement lors de la mise sur le marché d’un produit. Seul le fédéral peut alors incriminer cet acte.

Ce cas de figure est à distinguer de celui où des organismes génétiquement modifiés, autorisés ou non, seraient utilisées illégalement dans l’environnement et le polluerait. En ce cas, seules les Régions sont compétentes pour intervenir et incriminer l’acte de pollution en vertu de leurs compétences générales en matière de protection de l’environnement.

Le volet “protection de la santé publique”

Dans son avis 45.9000/3 sur les sanctions pénales à appliquer dans le cadre du règlement REACH, le Conseil d’État a rappelé que l’autorité fédérale est compétente pour réglementer l’utilisation de substances chimiques en vue de protéger la santé publique, et donc de prévoir des sanctions pénales en la matière. Les dispositions régissant l’utilisation de produits en vue de protéger la santé publique peuvent ainsi être considérées comme relevant de la compétence fédérale, dès lors que cette

nadat het op de markt brengen van die producten heeft plaatsgehad op voorwaarde dat die maatregelen verband houden met het enkele feit van het op de markt brengen ervan”. Daarentegen blijft de milieuschade die voortkomt uit het gebruik van een product een bevoegdheid van de gewesten. Uit dat advies van de Raad van State kan dus worden afgeleid dat de federale overheid bevoegd is om alle milieuaspecten te reglementeren die verband houden met het enkele feit van het op de markt brengen.

Overeenkomstig de bevoegdheidsverdeling inzake productnormen is de federale overheid dus geheel en al bevoegd om alle milieuaspecten te reglementeren die verband houden met het enkele feit van het op de markt brengen van producten. Concreet genomen kan men vaststellen dat het op de markt brengen van producten eigenlijk overeenstemt met de tussenliggende fase tussen de fase van het productieproces en de fase van het gebruik van een product — die beide geregeld worden door de gewestelijke bevoegdheden.

Ten aanzien van de op grond van artikel 3 a) strafbaar te stellen handelingen, is het dan ook niet onrealistisch om te beschouwen dat het op de markt brengen op zich milieuschade kan veroorzaken. Zo denken we bijvoorbeeld aan de opslag van niet-toegelaten genetisch gemanipuleerde organismen (wat dat betreft, gaat het wel degelijk om een handeling die in strijd is met de federale milieuwetgeving) in niet-hermetische vaten, die de grond van de opslagplaats zouden verontreinigen. Het gaat hier duidelijk om een geval van verontreiniging in het milieu bij het op de markt brengen van een product. Enkel het federale niveau kan die handeling dan ook strafbaar stellen.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen dat geval en het geval waarbij al dan niet toegelaten genetisch gemanipuleerde organismen illegaal zouden worden gebruikt in het milieu en dat zouden verontreinigen. In dat laatste geval zijn enkel de Gewesten bevoegd om op te treden en de vervuilen handeling strafbaar te stellen overeenkomstig hun algemene bevoegdheden inzake milieubescherming.

Het onderdeel “bescherming van de volksgezondheid”

In zijn advies 45.9000/3 betreffende de strafrechtelijke sancties die van toepassing zijn in het kader van de REACH-verordening, heeft de Raad van State eraan herinnerd dat de federale overheid bevoegd is om het gebruik van chemische stoffen met het oog op de bescherming van de volksgezondheid te reglementeren en dus te voorzien in strafrechtelijke sancties op dat vlak. De bepalingen tot reglementering van het gebruik van producten met het oog op de bescherming van de

autorité est compétente pour la santé publique dans le cadre de sa compétence résiduaire.

Les règles répartitrices de compétences impliquent donc que le fédéral doive également transposer la directive 2001/18/EC pour le volet relatif à l'impact sur la santé humaine causé par l'utilisation de produits mis illégalement sur le marché.

I. 2) L'élément moral de l'infraction

La directive droit pénal exige que les actes listés à l'article 3 soient non seulement illicites mais également qu'ils soient commis de manière intentionnelle ou par négligence au moins grave. La directive introduit dès lors un certain niveau de sévérité puisqu'à côté du dol général, le défaut de prévoyance ou de précaution grave est également visé. Bien que la directive utilise le concept de "négligence au moins grave", il convient de noter que ce dernier n'est pas connu en droit pénal belge mais semble être plutôt une notion tirée du droit anglo-saxon. Il semble en conséquence justifié de l'interpréter au niveau belge comme requérant un certain degré de négligence de la part de l'auteur, soit la négligence grave.

II) L'incitation et la complicité

Il convient ensuite de noter que l'article 4, qui correspond au deuxième grand volet de la directive relatif à l'incitation et à la complicité, est également déjà transposé dans la loi normes de produits via l'article 17, § 5 qui fait référence à l'application du Livre I^{er} du Code pénal, en ce compris donc les articles 66 à 69 relatifs à la participation de plusieurs personnes au même crime et délit.

III) Les sanctions pénales

L'article 5 de la directive prévoit que les sanctions pénales doivent être efficaces, proportionnées et dissuasives. Les sanctions pénales qui sont actuellement d'application en cas de non-respect des conditions et prescriptions techniques de mise sur le marché sont fixées à l'article 132^{ter} de la loi du 20 juillet 1991. Afin de pouvoir sanctionner les actes dommageables causés à l'environnement ou à la santé des personnes conformément à la directive droit pénal, le projet de loi prévoit de majorer les sanctions existantes en cas de mise sur le marché illégal.

volksgezondheid kunnen op die manier beschouwd worden als behorend tot de bevoegdheid van de federale overheid, aangezien die overheid bevoegd is voor de volksgezondheid in het kader van haar residuaire bevoegdheid.

De regels tot verdeling van de bevoegdheden impliceren dus dat de federale overheid ook de richtlijn 2001/18/EG moet omzetten voor het onderdeel betreffende de impact op de menselijke gezondheid veroorzaakt door het gebruik van producten die illegaal op de markt gebracht zijn.

I. 2) Het morele element van het delict

De strafrechtlijn vraagt dat de handelingen die opgesomd zijn in artikel 3, niet alleen wederrechtelijk zijn, maar dat ze ook opzettelijk of ten minste uit grove nalatigheid begaan worden. Op die manier voert de richtlijn een zekere graad van ernst in, aangezien naast algemeen opzet ook een ernstig gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg beoogd wordt. Hoewel in de richtlijn sprake is van het concept "ten minste uit grove nalatigheid", dient toch te worden opgemerkt dat dit laatste in het Belgische strafrecht niet gekend is maar veeleer een begrip is dat lijkt te zijn overgenomen uit het Angelsaksische recht. Bijgevolg lijkt het gerechtvaardigd om het op Belgisch niveau te interpreteren als dat er een zekere graad van nalatigheid vereist is vanwege de dader, met name grove nalatigheid.

II) Uitlokking en medeplichtigheid

Voorts dient te worden opgemerkt dat artikel 4, dat overeenstemt met het tweede grote deel van de richtlijn met betrekking tot uitlokking en medeplichtigheid, ook reeds omgezet is in de wet productnormen via artikel 17, § 5, waar verwezen wordt naar de toepassing van Boek I van het Strafwetboek, dus met inbegrip van de artikelen 66 tot 69 betreffende de deelneming van verscheidene personen aan eenzelfde misdaad of wanbedrijf.

III) De strafrechtelijke sancties

Artikel 5 van de richtlijn voorziet dat de strafrechtelijke sancties doeltreffend, evenredig en afschrikkend moeten zijn. De strafrechtelijke sancties die momenteel van toepassing zijn in geval van niet-naleving van de technische voorschriften en bepalingen voor het op de markt brengen, zijn vastgelegd in artikel 132^{ter} van de wet van 20 juli 1991. Om handelingen die schade toebrengen aan het milieu of de gezondheid van personen overeenkomstig de strafrechtlijn te kunnen bestraffen, voorziet het ontwerp van wet om de bestaande sancties te verzwaren in geval van het illegaal op de markt brengen.

Le juge pénal aura le choix classique entre une peine d'emprisonnement et une amende pénale ou une amende administrative.

Afin de garantir une protection efficace de l'environnement, la directive prévoit qu'il convient d'incriminer certains actes faits en contravention avec le droit de l'environnement et qui sont fortement dommageables pour l'environnement et/ou la santé des personnes — ou susceptibles de l'être — et de les sanctionner pénalement. Actuellement, l'article 132 et suivants de la loi du 20 juillet 1991 incrimine et sanctionne uniquement la mise en danger abstraite, c'est-à-dire le non-respect des normes fixées par cette loi et ses arrêtés d'exécution et auxquelles doivent répondre les produits consistant en organismes génétiquement modifiés ou en contenant avant leur mise sur le marché. Afin de transposer valablement la directive relative à la protection de l'environnement par le droit pénal, il convient de prendre également en considération la mise en danger concrète, c'est-à-dire les actes de pollution causés à l'environnement, de manière intentionnelle ou par négligence grave, du fait d'une mise sur le marché illégale et qui occasionnent ou sont susceptibles d'occasionner un dommage important à la santé des personnes ou à l'environnement. La pénalisation de ces actes doit s'effectuer conformément à la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les Régions en matière de protection de l'environnement.

IV) La responsabilité pénale des personnes morales

Il convient tout d'abord de noter que le volet IV est déjà réglé au niveau belge de manière horizontale via la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales, laquelle suffit amplement pour respecter les obligations de la "directive droit pénal" dans ses articles 6 (Responsabilité pénale des personnes morales) et article 7 (Sanctions à l'égard des personnes morales). Aucune transposition n'est donc requise pour ce volet particulier.

Art. 41

Cet article ne nécessite pas de commentaires.

Art. 42

L'article 91 introduit deux nouveaux alinéas 2 et 3 à l'article 132^{ter} de la loi du 20 juillet 1991. Ils établissent des nouvelles sanctions pénales à appliquer en cas de violation des dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la loi et des dispositions prises en

De strafrechter zal de klassieke keuze hebben tussen een gevangenisstraf en een strafboete of een administratieve boete.

Teneinde te komen tot een doeltreffende bescherming van het milieu, bepaalt de richtlijn dat bepaalde handelingen die in strijd zijn met het milieurecht en die ernstige schade toebrengen of kunnen toebrengen aan het milieu en/of de gezondheid van personen, strafbaar moeten worden gesteld met strafrechtelijke sancties. Momenteel stelt artikel 132 en volgende van de wet van 20 juli 1991 uitsluitend het abstract in gevaar brengen strafbaar met sancties, dit wil zeggen de niet-naleving van de normen die bepaald zijn in die wet en haar uitvoeringsbesluiten en waaraan de producten die uit genetisch gemanipuleerde organismen bestaan of er bevatten, moeten voldoen vooraleer ze op de markt gebracht worden. Teneinde de richtlijn inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht geldig om te zetten, dient ook rekening gehouden te worden met het concreet in gevaar brengen, dit wil zeggen de handelingen die, opzettelijk of uit grove nalatigheid, milieuverontreiniging veroorzaken wegens het illegaal op de markt brengen en die aanzienlijke schade toebrengen of kunnen toebrengen aan de gezondheid van personen of het milieu. De strafbaarstelling van die handelingen moet gebeuren overeenkomstig de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de Gewesten op het vlak van milieubescherming.

IV) De strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen

Eerst en vooral dient te worden opgemerkt dat deel IV op Belgisch niveau reeds horizontaal geregeld is via de wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen, die ruimschoots volstaat om de verplichtingen van de "strafrechtlijn" in haar artikel 6 (Strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen) en artikel 7 (Sancties tegen rechtspersonen) na te komen. Voor dit specifieke deel is er dus geen omzetting vereist.

Art. 41

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 42

Artikel 42 voegt twee nieuwe leden 2 en 3 toe aan artikel 132^{ter} van de wet van 20 juli 1991. Die bepalen de nieuwe strafrechtelijke sancties die van toepassing zijn in geval van overtreding van de bepalingen van de besluiten die genomen zijn in uitvoering van artikel

vertu des accords et traités internationaux et des règlements et décisions européens en ce qui concerne la dissémination volontaire, la mise sur le marché, la traçabilité, l'étiquetage et les mouvements transfrontières d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant. Ceux-ci transposent l'article 3 a) de la directive droit pénal en ce qui concerne les organismes génétiquement modifiés.

Étant donné que l'incrimination tirée de la mise en danger concrète suppose que d'abord, il y ait eu une mise en danger abstraite; in casu que les dommages occasionnés à l'environnement ou à la santé des personnes l'aient été suite à une mise sur le marché illégale d'un produit, il paraît alors opportun d'alourdir la peine prévue actuellement en cas de mise en danger abstraite. Il convient aussi de différencier selon que le dommage causé à l'environnement ou à la santé publique l'a été de manière intentionnelle ou par négligence grave.

Le nouvel alinéa 2 prévoit quant à lui les peines à appliquer en cas de négligence grave. Elles sont moindres par rapport au paragraphe précédent puisqu'il apparaît cohérent de pénaliser plus lourdement le dol général que la faute, même si cette dernière a été le fruit d'une négligence grave.

Chaque nouveau paragraphe distingue selon qu'on est dans le volet "environnement" ou dans le volet "santé publique" puisque l'utilisation ne pourra être pénalisée que pour le deuxième cas, ce conformément aux règles répartitrices de compétences.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

Le nouvel alinéa 3 reflète les sanctions à appliquer en cas de dommages qui ont été intentionnellement provoqués par celui qui a mis le produit illégalement sur le marché. Celui qui a mis sur le marché savait donc par exemple que son produit illégal contenait des substances qui allaient ou pouvaient avoir des conséquences dommageables pour l'environnement et/ou la santé publique. La peine prévue oscille dès lors entre un emprisonnement de 1 mois à 8 ans et une amende allant de 1 000 euros à 10 000 000 euros ou une amende administrative. Le choix de la peine la plus appropriée revient donc au juge pénal, lequel pourra apprécier la gravité de l'infraction en fonction de l'affaire portée devant lui.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

132 van de wet en van de bepalingen die genomen zijn krachtens de internationale akkoorden en verdragen en de Europese reglementeringen en beslissingen in verband met het doelbewust verspreiden, het op de markt brengen, de traceerbaarheid, de etikettering en de grensoverschrijdende verplaatsing van genetisch gedomificeerde organismen of van producten die GGO's bevatten. Ze zetten artikel 3 a) van de strafrechtlijn om wat de genetisch gedomificeerde organismen betreft.

Aangezien de strafbaarstelling van het concreet in gevaar brengen veronderstelt dat er eerst een abstract in gevaar brengen plaatsvond, in casu dat de aan het milieu of aan de gezondheid van personen toegebrachte schade het gevolg was van het illegaal op de markt brengen van een product, lijkt het dan ook aangewezen om de straf die momenteel voorzien is voor het abstract in gevaar brengen, te verzwaren. Ook moet een onderscheid gemaakt worden op grond van het feit of het toebrengen van de schade aan het milieu of de volksgezondheid opzettelijk of uit grove nalatigheid gebeurd is.

Het nieuwe lid 2 bepaalt de straffen die van toepassing zijn in geval van grove nalatigheid. Ze zijn minder zwaar in vergelijking met de voorgaande paragraaf, omdat het logisch lijkt om algemeen opzet zwaarder te straffen dan de fout, ook al komt die fout voort uit grove nalatigheid.

Elke nieuwe paragraaf verschilt naargelang van het feit of het gaat om het onderdeel "milieu" of het onderdeel "volksgezondheid" aangezien het gebruik slechts kan worden bestraft in het tweede geval, overeenkomstig de regels inzake bevoegdheidsverdeling.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Het nieuwe lid 3 geeft de sancties weer die van toepassing zijn in geval van schade die opzettelijk werd toegebracht door degene die het product illegaal op de markt gebracht heeft. Degene die een product illegaal op de markt gebracht heeft, wist bijvoorbeeld dat zijn illegaal product stoffen bevatte die schadelijke gevolgen gingen of konden hebben voor het milieu en/of de volksgezondheid. De voorziene straf schommelt dan ook tussen een gevangenisstraf van 1 maand tot 8 jaar en een boete van 1 000 euro tot 10 000 000 euro of een administratieve boete. De keuze voor de meest geschikte straf zal dus bij de strafrechter liggen, die de ernst van het delict zal moeten beoordelen naargelang van de bij hem aanhangige zaak.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Section 2

*Modification de la loi du 28 août 1991
sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Dans le cadre de sa formation pratique, un étudiant en médecine vétérinaire est amené à exécuter des actes vétérinaires normalement réservés à des médecins vétérinaires diplômés et inscrits au tableau de l'Ordre professionnel. Cette possibilité n'a jamais été inscrite dans une loi belge.

Lorsque l'étudiant exécute des actes au sein de la Faculté sous la supervision et la responsabilité de son personnel, la chose paraît normale. Mais l'étudiant effectue également des stages pratiques en dehors de cette enceinte sous la supervision et la responsabilité d'un maître de stage connu et approuvé par les autorités académiques vétérinaires.

Seul l'article 8, 6°, du Code de déontologie de l'Ordre des médecins vétérinaires autorisait implicitement cette dérogation. Or, par son arrêt 211.392 du 21 février 2011, le Conseil d'État a annulé cette disposition du Code car il estime que la loi du 28/08/1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire peut seule donner cette dérogation.

En conséquence de ce vide juridique, la plupart des étudiants en médecine vétérinaire risquent tous les jours les sanctions prévues par la loi: emprisonnement et amendes.

Art. 43

Cet article détermine que les actes vétérinaires accomplis par un étudiant de médecin vétérinaire dans le cadre de sa formation ne sont pas punissables.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

TITRE 7

Intérieur

CHAPITRE 1^{ER}

Sécurité et Prévention - Fusion volontaire des zones de police

La loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses a modifié la loi du 7 décembre 1998 organisant

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 28 augustus 1991
op de uitoefening van de diergeneeskunde*

In het kader van zijn praktische vorming dient een student diergeneeskunde diergeneeskundige handelingen uit te voeren die normaal voorbehouden zijn voor gediplomeerde dierenartsen die zijn ingeschreven op de lijst van de Orde der dierenartsen. Deze mogelijkheid is nooit voorzien geweest door de Belgische wetgeving.

Wanneer de student handelingen uitvoert aan de faculteit onder de supervisie en de verantwoordelijkheid van haar personeel lijkt dit evident. Maar de student loopt ook praktische stages buiten de faculteit onder supervisie en verantwoordelijkheid van een stagemeester gekend en goedgekeurd door de diergeneeskundige academische overheden.

Enkel artikel 8, 6° van de Deontologische Code van de Orde der dierenartsen laat deze mogelijkheid impliciet toe. In zijn arrest 211.392 van 21 februari 2011 heeft de Raad van State deze bepaling vernietigd van de Code daar ze van oordeel is dat enkel de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van diergeneeskunde deze afwijking mag toestaan.

Als gevolg van dit juridisch vacuüm riskeren de meeste studenten diergeneeskunde elke dag de sancties voorzien door de wet: gevangenisstraf en boetes.

Art. 43

Dit artikel bepaalt dat diergeneeskundige handelingen uitgevoerd door een student diergeneeskunde in het kader van zijn opleiding niet strafbaar zijn.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

TITEL 7

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Veiligheid en Preventie – Vrijwillige samensmelting van de politiezones

De wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen heeft de wet van 7 december 1998 tot

un service de police intégré et a permis que des zones de police puissent fusionner sur une base volontaire.

Un principe que rencontre pleinement la philosophie de l'accord du gouvernement qui s'est, entre autres, engagé à "... prévoir un cadre légal facilitant les fusions volontaires de zones de police".

Considérant qu'à l'heure actuelle et eu égard à la conjuncture actuelle, plusieurs zones de police démontrent un réel intérêt pour une telle fusion, il est absolument nécessaire de déterminer au plus vite les dispositions légales afin de permettre aux zones d'entamer immédiatement le processus de rationalisation. À cet égard, les dispositions de la loi sur la police intégrée (article 257quinquies/1 e.s.) imposent une série d'étapes nécessaires s'étalant sur une certaine période. C'est la raison pour laquelle une réactivation légale et urgente pour les fusions s'impose.

L'objectif de cette fusion volontaire vise clairement, à travers un agrandissement d'échelle, à améliorer considérablement l'efficacité ainsi que la capacité d'action des zones de police concernées.

Un tel engagement doit, bien évidemment, s'appuyer sur une réflexion la plus large possible afin de créer des opportunités tant stratégiques qu'opérationnelles répondant plus adéquatement aux besoins et attentes de toutes les parties prenantes. La mise en commun des connaissances, expertises des entités fusionnées conduira inmanquablement à de nouvelles synergies au profit de la communauté.

Une fusion permettra, en outre, de réaliser des économies. Selon les résultats d'une recherche scientifique, menée de novembre 2007 à novembre 2008 au profit du Service public fédéral Intérieur, DG Prévention et Sécurité, il ressort que plus le nombre de communes constituant une zone de police est grand moins élevée est l'intervention financière par habitant.

Il sera également possible de réaliser des économies au niveau du nombre de fonctions dirigeantes qui, dans cette éventualité, se verra diminué et laissera ainsi davantage de marge de manœuvre pour investir dans le travail de terrain, plus particulièrement dans la fonction de police orientée vers la communauté qui constitue le socle de l'organisation policière.

Enfin, l'augmentation du nombre d'effectif par zone, résultant d'une fusion, débouchera sur une

organisation van een geïntegreerde politiedienst gewijzigd en liet toe dat politiezones op vrijwillige basis konden fusioneren.

Het betreft een beginsel dat volledig in overeenstemming is met de filosofie van het regeerakkoord waarbij men er zich heeft toe verbonden, onder andere, "... in een wettelijk kader te voorzien dat de vrijwillige fusies van politiezones zal vergemakkelijken".

Overwegende dat er op dit ogenblik en in de actuele conjunctuur meerdere politiezones een reële interesse betonen voor een dergelijke fusie, is het absoluut noodzakelijk om zo snel als mogelijk de wettelijke bepalingen te creëren om de zones toe te laten onmiddellijk te beginnen met het proces van rationalisering. Overeenkomstig de bepalingen van de wet op de geïntegreerde politie (artikel 257quinquies/1 e.v.) vergt dit een aantal opeenvolgende noodzakelijke stappen die de nodige tijd vergen. Vandaar de noodzaak voor een dringende wettelijke heractivatie voor de fusie.

Het doel van deze vrijwillige fusie is om, door middel van schaalvergroting, de effectiviteit en de actiecapaciteit van de betrokken politiezones merklijk te verbeteren.

Een dergelijke verbintenis moet natuurlijk gesteund zijn op de meest brede reflexie om zowel operationele als strategische opportuniteiten te scheppen die het best beantwoorden aan de noden en verwachtingen van alle belanghebbenden. De bundeling van kennis en expertise van de samengevoegde entiteiten zal onvermijdelijk leiden tot nieuwe synergieën ten voordele van de gemeenschap.

Een fusie zal bovendien toelaten om winsten te boeken. Volgens de resultaten van een wetenschappelijk onderzoek, uitgevoerd tussen november 2007 en november 2008 ten behoeve van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, AD Preventie en Veiligheid, is het duidelijk dat hoe meer gemeenten een politiezone vormen, hoe kleiner de financiële tussenkomst per inwoner is.

Het zal ook mogelijk zijn besparingen te realiseren met betrekking tot de overhead die aldus zal inkrimpen en zal toelaten om meer te investeren in het werk op het terrein, meer in het bijzonder de gemeenschapsgerichte politiezorg die de basis is van de politieorganisatie.

Tot slot zal de toename van het aantal personeelsleden per zone, als gevolg van een samenvoeging, leiden

augmentation de l'efficience du travail policier au profit de la population.

Dans le souci d'offrir la possibilité de fusion aux zones de police intéressées, et ce, dans l'esprit des articles 91/2 à 91/10 et des articles 257/*quinquies*/1 à 10 de la loi sur la police intégrée, dont les dispositions seront entièrement applicables, les ministres de l'Intérieur et de la Justice ont décidé, à travers de l'article en projet, de procéder à l'abolition de la date limite qui courait jusqu'au 31 décembre 2010 pour ainsi permettre aux zones de police qui le souhaitent de s'engager dans un processus de fusion.

La fusion se concrétise par des arrêtés royaux pris en exécution des articles 257/*quinquies*/ 4 et 5 précités.

CHAPITRE 2

Sécurité Privée - Modification la de loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Une modification de la loi réglementant la sécurité privée et particulière doit intervenir d'urgence afin d'inclure dans celle-ci certaines activités au cours desquelles des valeurs sont transportées ou manipulées et qui sont susceptibles de faire l'objet d'attaques. À l'heure actuelle, la réglementation ne couvre en effet, comme expliqué ci-après, que les activités de transport protégé de valeurs. Or, d'autres types de transports ou de manipulations de valeurs ont été ces dernières années la cible de malfaiteurs comme le démontre encore une récente attaque d'un transport de chèques-repas commis au mois de janvier. Il est donc indispensable d'enrayer ce phénomène au plus vite.

Par le biais du présent projet, le gouvernement entend moderniser la définition de l'activité de transport de valeurs et ce, pour plusieurs raisons.

La première est de nature juridique. En 1990, la loi gardiennage définissait l'activité de transport de valeurs comme suit: "surveillance et protection du transport de valeurs". Les activités des entreprises de gardiennage ont subi de nombreuses modifications depuis lors. La conséquence en est qu'en 2009, elles fournissent des services qui ne sont pas couverts par cette définition légale et qui, vu le principe de spécialité, sont juridiquement contestables. Le but est d'adapter le champ d'application à la réalité économique actuelle.

tot een verhoging van de efficiëntie van het politiewerk ten behoeve van de bevolking.

Met de wil om te voorzien in de mogelijkheid tot samenvoeging van politiezones, en dit in de geest van de artikelen 91/2 tot 91/10 en de artikelen 257/*quinquies*/1 tot en met 10 van de wet op de geïntegreerde politie, waarvan de bepalingen volledig van toepassing zullen zijn, hebben de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie besloten om, via de ontworpen bepaling, over te gaan tot de afschaffing van de limietdatum van 31 december 2010 om alzo aan de politiezones die het wensen toe te laten te fusioneren.

De concrete fusie geschiedt via een aantal te treffen koninklijke besluiten overeenkomstig de voormelde artikelen 257/*quinquies*/ 4 en 5.

HOOFDSTUK 2

Private veiligheid - Wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid

Er dient dringend een wijziging van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid te gebeuren teneinde hierin bepaalde activiteiten te sluiten waarbij waarden worden getransporteerd of gemanipuleerd en die het voorwerp kunnen uitmaken van overvallen. Momenteel dekt de huidige regelgeving immers slechts de activiteiten van beveiligd waardenvervoer, zoals hierna wordt uitgelegd. Welnu, andere soorten van vervoer of manipulatie van waarden waren de laatste jaren het doelwit voor misdadigers. Dit bleek onlangs nog uit een overval op een transport met maaltijdcheques die in januari werd gepleegd. Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat dit fenomeen zo snel mogelijk een halt wordt toegeroepen.

De regering wenst met dit ontwerp de definitie van de activiteit van waardentransport te moderniseren. Er zijn hiervoor meerdere redenen.

De eerste is juridisch van aard. De activiteit van waardentransport werd in 1990 in de bewakingswet als volgt gedefinieerd: "toezicht op en bescherming bij het vervoer van waarden". De activiteiten van bewakingsondernemingen ondergingen sindsdien vele wijzigingen in zoverre dat ze anno 2009 diensten leveren die niet gedekt zijn door deze wettelijke omschrijving en die, gezien het specialiteitsbeginsel, juridisch betwistbaar zijn. Het is de bedoeling het toepassingsgebied aan te passen aan de huidige economische realiteit.

La deuxième raison est liée à la sécurité. Depuis plusieurs années aucune attaque n'a été enregistrée contre des transports de valeurs dans notre pays. La Belgique fait actuellement partie des pays les plus sûrs d'Europe. La raison en est l'obligation généralisée d'utiliser des systèmes de neutralisation depuis le deuxième semestre de 2007.

Comme en témoignent l'expérience belge et certains développements survenus en Europe, le risque pour la sécurité s'est toutefois déplacé vers trois terrains.

Au cours des dernières années, notre pays a dû plus souvent faire face à des attaques de transports d'argent ou d'autres valeurs effectués par d'autres prestataires de services que des entreprises de gardiennage, comme les coursiers et entreprises de courrier express. En effet, la loi actuelle s'applique uniquement aux transports protégés. Les transports qui ne sont pas effectués de manière protégée constituent dès lors une cible de plus en plus attrayante pour les criminels. Ainsi, en 2009, 20 attaques ont eu lieu dans notre pays sur des sociétés de coursiers transportant des chèques-repas.

En Europe, force a également été de constater, ces dernières années, plusieurs (tentatives d')attaques contre des centres de comptage ne faisant pas partie d'institutions de crédit. Notre pays a enregistré une attaque réussie, une tentative et une attaque qui a pu être évitée.

Les attaques contre des distributeurs automatiques de billets extérieurs représentent un fléau naissant, comme l'indiquent les chiffres de quelques pays voisins. En 2008, on a enregistré 55 attaques de ce type en France et 25 aux Pays-Bas. Les moments critiques sont surtout ceux auxquels les agents de gardiennage ou des tiers ont accès aux cassettes contenant les billets. En Belgique, on a compté jusqu'à présent 2 attaques qui sont échouées.

Le gouvernement souhaite prendre les mesures qui s'imposent et anticiper ces risques. La modification de la législation est une condition nécessaire à cet effet.

Le gouvernement n'entend pas interdire d'activités, mais en soumettre certaines à une obligation d'autorisation. Plusieurs avantages y sont liés. Grâce à des screenings proactifs, la sécurité est mieux garantie dans ce secteur sensible. Des formations peuvent être prévues, si nécessaire. Il convient parfois de respecter des procédures de sécurité minimales et, dans certains cas, une collaboration intense et délicate avec les services de police est nécessaire. S'il s'agit d'entreprises autorisées, cela doit être organisé de manière plus efficace et plus discrète.

Ten tweede zijn er redenen van veiligheid. Op dit ogenblik zijn reeds enkele jaren geen overvallen op transporten in ons land. België behoort op dit moment tot een van de veiligste landen van Europa. Dit komt omdat het gebruik van neutralisatiesystemen sinds medio 2007, in België algemeen verplicht is.

Het veiligheidsrisico heeft zich, zo blijkt uit zowel Belgische ervaring als uit Europese ontwikkelingen, echter verlegd naar een drietal terreinen.

In ons land zijn er de afgelopen jaren vaker overvallen op transporten van geld of andere waarden uitgevoerd door andere dienstverleners dan bewakingsondernemingen, zoals geldlopers en koeriersbedrijven. De huidige wet is immers alleen van toepassing op beveiligde transporten. De transporten die niet gebeuren op een beveiligde wijze vormen daardoor een toenemend doelwit van criminelen. Zo waren er in 2009 in ons land 20 overvallen op koerierstransporten met maaltijdcheques.

In Europa zijn er de laatste jaren ook meerdere (pogingen) tot overvallen op geldtelcentra die niet behoren tot kredietinstellingen. In ons land was er in de voorbije jaren een gelukte overval, één poging en één overval kon voorkomen worden.

Ook de overvallen op externe biljettenautomaten vormen een opkomende plaag. Dit blijkt uit de cijfers van enkele buurlanden. In 2008 waren er in Frankrijk 55 en in Nederland 25 dergelijke overvallen. Vooral de momenten waarop bewakingsagenten of derden toegang hebben tot de cassettes met geldbiljetten, zijn kritiek. In België waren er tot nu toe 2 mislukte overvallen.

De regering wenst de nodige maatregelen te nemen en op deze risico's te anticiperen. De wijziging van de wetgeving is daartoe een noodzakelijke voorwaarde.

De regering wenst geen activiteiten te verbieden doch sommige enkel aan een vergunningsplicht te onderwerpen. Dit heeft meerdere voordelen. Via proactieve screenings wordt de veiligheid in deze gevoelige sector beter gewaarborgd. Waar nodig kan in opleidingen worden voorzien. Soms dienen minimale veiligheidsprocedures te worden gerespecteerd en in een aantal gevallen is intense en delicate samenwerking met de politiediensten noodzakelijk. Indien het gaat om vergunde ondernemingen valt een en ander doeltreffender en discreter te organiseren.

Il est précisé que, selon la loi actuelle, il est question de transport de valeurs au sens de la loi dès que le transporteur organise la protection ou la surveillance des biens qu'il transporte, par exemple lorsque que les accompagnateurs sont armés ou lorsque le véhicule est équipé de moyens de protection particuliers tels qu'un blindage ou un coffre-fort. La nature des biens transportés et leurs valeurs n'ont pas de portée dans la définition du transport visé par la loi. Ce principe reste, mais le gouvernement veut, comme exposé ci-dessus, y remédier sur certains points.

Une entreprise qui propose des services de transport de biens autres que de l'argent ou certains objets de valeur n'est pas soumise à une obligation d'autorisation, comme le prévoit la loi actuelle. S'il est jugé nécessaire d'organiser un gardiennage (surveillance) ou une protection (mesures de sécurisation) dans le cadre de ces transports, cela doit se faire par une entreprise professionnelle et autorisée à cet effet.

Quiconque effectue du transport d'argent dans le cadre d'un service fourni à des tiers doit désormais le faire de manière professionnelle et être dès lors une entreprise de gardiennage. Cette option rejoint le choix politique de la Commission européenne dans sa proposition de règlement pour le transport transfrontalier de billets en euro.

Il en va de même pour certains biens qui sont déterminés par le Roi. Il s'agit des biens qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, peuvent faire l'objet d'une menace. Cela pourrait par exemple être le cas des transports qui sont déjà régis actuellement (transport d'or ou de munitions) ou de transports qui sont devenus la cible d'agresseurs (par exemple les transports de chèques-repas).

Les transports de ce type doivent également être autorisés s'ils sont exercés pour des besoins propres dans le cadre d'un service interne de gardiennage. On entend par là un service ou une section — et donc pas une personne morale distincte — créé au sein d'une entreprise ou d'une organisation et qui se charge uniquement du gardiennage dans cette entreprise ou organisation. La notion de "service" implique que le gardiennage est organisé de manière structurelle. Cela signifie que l'activité fait partie des tâches d'au moins un collaborateur. Ainsi, le transfert hebdomadaire d'argent par un employé de banque vers une autre agence relève du champ d'application de la loi. Cette activité est en effet répétitive et donc fragile structurellement et en termes de sécurité. Les agresseurs peuvent observer les gestes et habitudes et préparer ainsi une attaque. Ce n'est pas le cas des transports uniques ou occasionnels

Er weze verduidelijkt dat volgens de huidige wetgeving, van waardentransport in de zin van deze wet sprake is van zodra de vervoerder bescherming of bewaking organiseert bij de goederen die hij vervoert, bijvoorbeeld doordat de begeleiders gewapend zijn of dat het voertuig met bijzondere beschermingsmiddelen is uitgerust, zoals bepantsering of kluis. De aard van de vervoerde goederen en hun waarde hebben geen belang bij het definiëren van door de wet gevisieerd transport. Dit principe blijft gehandhaafd, maar zoals hieronder blijkt, op sommige punten aangepast.

Een onderneming die vervoer van goederen, andere dan geld of bepaalde waardevolle goederen, aanbiedt, blijft zoals dit in de huidige wet het geval is, niet vergunningsplichtig. Indien het noodzakelijk wordt geacht om bij dit vervoer bewaking (toezicht) of bescherming (beveiligingsmaatregelen) te organiseren, dan dient dit te gebeuren door een professionele, daartoe vergunde onderneming.

Wie in de toekomst geld vervoert in het kader van dienstverlening aan derden, moet dit op een professionele wijze doen en derhalve een bewakingsonderneming zijn. Deze optie sluit aan met de beleidskeuze van de EU Commissie in haar voorstel van reglement voor grensoverschrijdend transport van eurobiljetten.

Hetzelfde geldt voor sommige goederen, die door de Koning zijn bepaald. Deze goederen worden gevisieerd die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn. Dit zou bijvoorbeeld het geval kunnen zijn voor transporten die nu reeds geregeld zijn (zoals goudtransport of munitietransport) of transporten die het doelwit zijn geworden van overvallers (zoals bijvoorbeeld vervoer van maaltijdcheques).

Zulke geldtransporten moeten ook vergund zijn, indien ze gebeuren voor zichzelf in het kader van een interne bewakingsdienst. Daarmee wordt een dienst of een afdeling bedoeld — en dus geen aparte rechtspersoon — die in de schoot van een bedrijf of een organisatie wordt ingericht en die enkel instaat voor de bewaking van dit bedrijf of deze organisatie. De notie "dienst" impliceert dat de bewaking op een structurele wijze is georganiseerd. Dit betekent dat de activiteit vervat is in de taakbedeling van minstens één medewerker. Zo valt de wekelijkse geldoverdracht door een bankbediende naar een ander kantoor onder het toepassingsgebied van de wet. Deze activiteit is immers repetitief en dus structureel en vanuit veiligheidsperspectief fragiel. Overvallers kunnen de daarbij gepaard gaande gewoontes en handelingen observeren en aldus een overval voorbereiden. Dit is niet het geval met

et ceux-ci ne sont donc pas visés. Même le transport structuré de plus petites sommes d'argent (jusqu'à 30 000 euros) reste exclu de la loi. Afin de permettre aux services internes de gardiennage de s'adapter, la limite des 30 000 euros n'entrera en vigueur qu'au 1^{er} janvier 2013.

Il n'est pas rare, à la fois dans le secteur de la distribution et des institutions de crédit, que différentes personnes morales ou physiques offrent en vente des biens ou fournissent des services, autres que des activités de gardiennage, sous une seule et même dénomination. C'est par exemple le cas des indépendants gérant une succursale d'une seule et même institution de crédit.

Afin d'éviter que ces personnes juridiquement distinctes ne soient considérées, dans l'exercice d'activités de gardiennage, comme une entreprise de gardiennage, le gouvernement propose de les considérer, dans le cadre de cette loi, comme des services internes de gardiennage.

Une autre activité est la gestion des centres de comptage. Actuellement, ce service est déjà exercé par les transporteurs de valeurs autorisés dans notre pays et il n'est proposé, pour le moment, par aucune autre entreprise. Cette modification légale entérine la situation existante.

En ce qui concerne les centres de comptage, il existe deux grandes exceptions dans la mesure où ces centres ne doivent pas nécessairement être régis pour des raisons de sécurité. Ils sont dès lors explicitement exclus du champ d'application de la loi. Il s'agit:

- des institutions de crédit et de la poste qui assureraient ce service;

- des centres de comptage qui sont organisés pour des besoins propres — c'est toujours le cas lorsque ce service n'est pas proposé, en soi, à des tiers.

Une dernière activité englobe certaines manipulations aux distributeurs automatiques de billets. De plus en plus de distributeurs sont disposés dans des endroits où le consommateur a besoin d'argent liquide et non plus dans l'environnement sécurisé d'une agence bancaire occupée par du personnel. Ce sont précisément ces distributeurs qui présentent des risques au moment où les billets sont accessibles: lors de l'approvisionnement des appareils ou d'activités pendant lesquelles un accès aux cassettes d'argent est possible. Par approvisionnement, on entend le transfert d'argent ou de contenants des billets (cassettes d'argent), du lieu où le distributeur automatique de billets est disposé jusqu'à l'intérieur de

éénmalige of occasionele transporten. Ze worden daarom niet gevisieerd. Zelfs gestructureerd vervoer van kleinere sommen geld (tot 30 000 euro) blijft uitgesloten van de wet. Teneinde interne bewakingsdiensten de mogelijkheid te geven zich aan te passen treedt de limiet van 30 000 euro slechts in voege op 1 januari 2013.

Zowel in de sector van de distributie als deze van de kredietinstellingen is het gangbaar dat verschillende rechtspersonen of natuurlijke personen onder één en dezelfde handelsbenaming goederen te koop aanbieden of diensten, andere dan bewakingsactiviteiten, leveren. Dit is bijvoorbeeld het geval met zelfstandige filiaalhouders van één en dezelfde kredietinstelling.

Om te vermijden dat deze juridisch afzonderlijke personen bij het verrichten van bewakingsactiviteiten ten opzichte van elkaar zouden moeten beschouwd worden als een bewakingsonderneming, stelt de regering voor ze in het kader van deze wet als interne bewakingsdiensten te aanzien.

Een volgende activiteit vormt het beheer van geldtelcentra. Deze dienstverlening wordt nu reeds uitgeoefend door de vergunde waardentransporteurs in ons land en wordt op dit moment door geen andere onderneming aangeboden. Deze wettelijke wijziging bevestigt de bestaande situatie.

Voor de regeling van geldtelcentra gelden twee belangrijke uitzonderingen omdat ze om veiligheidsredenen niet noodzakelijk moeten geregeld worden. Ze worden daarom expliciet uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet. Het gaat om:

- kredietinstellinginstellingen en de post die deze dienstverlening zouden verzekeren;

- geldtelcentra die worden georganiseerd ten eigen behoeve — dit is steeds het geval wanneer deze dienstverlening, op zich, niet wordt aangeboden aan derden.

Een laatste activiteit behelst zekere manipulaties aan biljettenautomaten. Steeds meer automaten staan opgesteld op plaatsen waar de consument baar geld nodig heeft en niet langer in de beveiligde omgeving van een bemand bankkantoor. Precies deze automaten zijn overvalgevoelig op momenten dat geldbiljetten binnen bereik zijn: bij de bevoorrading van deze toestellen of bij werkzaamheden, waarbij er toegang is tot de geldcassettes. Onder bevoorrading wordt begrepen: de overdracht van geld of de overdracht van houders (geldcassettes) die deze geldbiljetten, bevatten, van de plaats waar de biljettenautomaat is opgesteld tot in de biljettenautomaat. Met werkzaamheden worden

celui-ci. Par activités, on entend l'entretien ou les travaux de réparation de ces distributeurs automatiques.

Les entreprises qui commercialisent des systèmes de neutralisation ont suivi l'évolution du marché des distributeurs automatiques de billets et proposent des produits qui sécurisent l'ensemble de la chaîne du transfert des billets (du centre de comptage à l'intérieur du distributeur). Le gouvernement entend à tout prix encourager cette méthode de travail, dans le prolongement de sa politique sur l'utilisation des valises de neutralisation. Le recours à ces systèmes constitue dès lors une priorité absolue.

Dans certains cas (ex. dans des agences bancaires en présence de personnel), la manipulation d'argent est moins sensible en termes de sécurité. C'est pour cette raison qu'une solution diversifiée est proposée. Celle-ci implique que:

- sont seules visées les activités qui ont un impact sur la sécurité, à savoir les cas dans lesquels le personnel qui exerce ces missions peut avoir accès à l'argent ou aux cassettes d'argent;

- les activités qui sont effectuées par des tiers, avec surveillance exercée par une entreprise de gardiennage ne relèvent pas du champ d'application de la loi;

- les activités qui sont effectuées dans une agence bancaire en présence de personnel sont également exclues du champ d'application de la loi;

- de plus, le personnel d'une institution de crédit ou de bpost qui effectue l'approvisionnement ou des activités dans une agence bancaire de la même institution, en présence de personnel, ne doit pas être autorisé en tant que service interne de gardiennage.

Le bureau d'une institution de crédit est considéré comme occupé par du personnel au moment où l'exploitant ou le collaborateur du bureau y exécute des activités habituelles (autre que des activités de gardiennage). Les activités ne doivent pas nécessairement tomber pendant les heures d'ouverture du bureau.

Ce chapitre a été élaboré après une concertation approfondie avec le secteur bancaire, le secteur de la grande distribution, les entreprises de transport de fonds concernées, les organisations syndicales du transport de valeurs et les services de police.

Le chapitre est entièrement adapté conformément aux remarques du Conseil d'État.

activiteiten bedoeld zoals het onderhoud of herstellingswerken aan deze automaten.

De bedrijven die neutralisatiesystemen op de markt brengen hebben de marktevolutie van biljettenautomaten gevolgd en bieden producten aan die de gehele keten van overdracht van biljetten (van geldtelcentrum tot in de geldautomaat) beveiligen. De regering wenst deze werkwijze, in navolging van haar beleid over het gebruik van neutralisatiekoffers, absoluut te stimuleren. Het gebruik van deze systemen is daarom een allereerste prioriteit.

De geldbehandeling bij automaten is in sommige gevallen (bv. in bemande bankkantoren) minder veiligheidsgevoelig. Daarom wordt een gediversifieerde oplossing voorgesteld. Dit houdt in dat:

- slechts deze werkzaamheden, worden geïsoleerd die een veiligheidsimpact hebben, t.t.z. de gevallen waarin het personeel dat deze opdrachten uitvoert toegang kan hebben tot het geld of de geldcassettes;

- indien werkzaamheden worden uitgeoefend door derden en er is bewaking door een bewakingsonderneming, vallen deze werkzaamheden niet onder het toepassingsgebied van de wet;

- vallen eveneens buiten het toepassingsgebied van de wet de werkzaamheden die plaatsvinden in een bemand bankkantoor;

- verder dient het personeel van een kredietinstelling of van bpost dat bevoorrading of werkzaamheden uitvoert in een bemand bankkantoor van dezelfde instelling niet vergund te zijn als interne bewakingsdienst.

Een kantoor van een kredietinstelling wordt geacht bemand te zijn op het ogenblik dat de exploitant of een medewerker van het kantoor er gewoontelijke werkzaamheden (andere dan bewakingsactiviteiten) verricht. De werkzaamheden vallen niet noodzakelijk samen met de openingsuren van het kantoor.

Dit hoofdstuk kwam tot stand na grondig overleg hierover met de banksector, de sector van de grootdistributie, de betrokken waardentransportondernemingen, de syndicale organisaties uit het waardentransport en met de politiediensten.

Het hoofdstuk werd volledig aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

TITRE 8

*Fonction publique*CHAPITRE 1^{ER}

**Modification de l'arrêté royal n° 141
du 30 décembre 1982 créant une banque
de données relatives aux membres
du personnel du secteur public**

Il est proposé d'améliorer la législation de la banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public sur deux points.

1° Il s'agit d'insérer formellement les institutions publiques de sécurité sociale dans le champ d'application de la loi. Ces institutions fournissent déjà les données requises.

2° Les renseignements statistiques, tels qu'ils résultent de la banque de données, doivent être communiqués semestriellement au ministre de la Fonction publique. Ces renseignements sont arrêtés à la date du 30 juin et à celle du 1^{er} janvier.

Les rapports statistiques doivent se faire logiquement par semestre civil et sur des périodes achevées. Dès lors, il convient de remplacer la date du 1^{er} janvier par celle du 31 décembre.

Ainsi, les sources de données relatives à la gestion des ressources humaines seront alignées les unes sur les autres. Cette réforme est soutenue par le réseau des directeurs des services d'encadrement personnel et organisation.

En cas d'approbation de la réforme, l'arrêté royal du 4 octobre 2005 portant exécution de l'article 3 de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relative aux membres du personnel du secteur public sera adapté en conséquence.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 3 juillet 1967
sur la prévention ou la réparation des dommages
résultant des accidents du travail, des accidents
survenus sur le chemin du travail et des maladies
professionnelles dans le secteur public**

Dans son arrêt n° 190/2009 du 26 novembre 2009, la Cour constitutionnelle a jugé qu'en ce que la disposition en cause (article 14*bis*, § 3, alinéa 1^{er} de la loi du 3 juil-

TITEL 8

Ambtenarenzaken

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141
van 30 december 1982 tot oprichting
van een databank betreffende
de personeelsleden van de overheidssector**

Er wordt voorgesteld de wetgeving inzake de databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector op twee punten te verbeteren.

1° De openbare instellingen van sociale zekerheid dienen formeel in het toepassingsveld van de wet ingelast te worden. Deze instellingen leveren reeds de vereiste gegevens.

2° De statistische inlichtingen, zoals ze uit de databank voortvloeien, dienen per semester aan de minister van Ambtenarenzaken meegedeeld te worden. Deze inlichtingen worden afgesloten op 30 juni en op 1 januari.

De statistische verslagen dienen logischerwijze per burgerlijk semester en op afgesloten periodes te gebeuren. Het past derhalve de datum van 1 januari door deze van 31 december te vervangen.

Zo zullen de gegevensbronnen betreffende het beheer van human resources op elkaar afgestemd zijn. Deze hervorming wordt ondersteund door het netwerk van de directeurs van de stafdiensten personeel en organisatie.

Na goedkeuring van de hervorming zal dientengevolge het koninklijk besluit van 4 oktober 2005 houdende uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, aangepast worden.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 3 juli 1967
betreffende de preventie of de schadevergoeding
voor arbeidsongevallen, voor ongevallen
op de weg naar en van het werk
en voor beroepsziekten in de overheidssector**

In zijn arrest nr. 190/2009 van 26 november 2009 oordeelde het Grondwettelijk Hof dat in zoverre de in het geding zijnde bepaling (artikel 14*bis*, § 3, eerste

let 1967) ne prévoit pas que l'assureur des accidents du travail des personnes morales ou des organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967, ainsi que des employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er}bis, soit subrogé dans les droits qu'auraient pu exercer la victime ou ses ayants droit en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 14bis, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1967, ni davantage que cet assureur soit autorisé, de la même manière que la victime ou ses ayants droits, à intenter une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automobile ou contre le Fonds commun de garantie automobile, à concurrence des débours effectués et des capitaux y correspondant, elle n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Pour se conformer à cet arrêt, il est proposé d'accorder à l'assureur des accidents du travail de l'employeur public la même action subrogatoire que celle accordée à l'employeur lui-même contre le tiers responsable d'un accident de roulage.

À cause des contraintes, imposées par la période des affaires courantes, cette modification de la loi ne pouvait pas encore être réalisée. Vu le timing de l'arrêt — déjà fin 2009 — une modification rapide est nécessaire afin d'éviter des procédures judiciaires supplémentaires. Afin de tenir compte de remarque du Conseil d'État le terme "réassureur" a été remplacé par le terme "assureur".

TITRE 9

Emploi

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

En ce qui concerne le champ d'application

La loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est par principe applicable uniquement aux employeurs du secteur privé. Elle prévoit toutefois son application à un certain nombre d'établissements publics, cités nominativement en son article 2, § 3, 1.

lid van de wet van 3 juli 1967) niet erin voorziet dat de arbeidsongevallenverzekeraar van de in artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 bedoelde rechtspersonen of instellingen, alsook van degenen die de in artikel 1bis bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen, wordt gesubrogeerd in de rechten die het slachtoffer of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 14bis, § 1, van de wet van 3 juli 1967 hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 12 1989 en evenmin dat die arbeidsongevallenverzekeraar wordt toegelaten om op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden een rechtsvordering in te stellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorrijtuig of tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds, tot beloop van de gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen, zij niet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om zich naar dit arrest te schikken wordt voorgesteld aan de arbeidsongevallenverzekeraar van de openbare werkgever dezelfde subrogatoire vordering toe te kennen als deze die toegekend is aan de werkgever zelf tegen de derde verantwoordelijke van een verkeersongeval.

Omwille van de beperkingen door de periode van lopende zaken kon deze wetswijziging nog niet worden doorgevoerd. Gezien de timing van het arrest — reeds eind 2009 — is een spoedige aanpassing noodzakelijk om nieuwe bijkomende rechtsgedingen te vermijden. Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State werd de term "herverzekeraar", vervangen door de term "verzekeraar".

TITEL 9

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Met betrekking tot het toepassingsgebied

De wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités is in principe slechts van toepassing op de werkgevers uit de privésector. Niettemin is zij ook van toepassing op een welbepaald aantal publiekrechtelijke instellingen, bij naam genoemd in haar artikel 2, § 3, 1.

La modification de la dénomination de deux de ces établissements publics, à savoir la Société Fédérale de Participations et la Commission Bancaire, Financière et des Assurances, nécessite dès lors l'adaptation de cette liste nominative.

En ce qui concerne les conditions de formes des CCT

Par l'enregistrement et l'extension de la force obligatoire des cct, la force obligatoire de celles-ci est élargie et elles deviennent une source des obligations dans les relations de travail entre employeurs et travailleurs (art. 51, loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires).

Dans la pratique de la concertation sociale, des anciennes cct sont souvent modifiées, prolongées ou abrogées par des CCT plus récentes.

Chaque employeur et travailleur doit pouvoir prendre connaissance des CCT qui lui sont applicables. C'est pourquoi une convention ne reçoit pas le statut de convention collective de travail si elle n'est pas déposée. Après dépôt, la CCT devient un document administratif dont il est possible d'obtenir la communication et la délivrance d'une copie.

Afin d'augmenter la sécurité juridique, il est opportun que l'intéressé puisse clairement déterminer quelles CCT lui sont applicables.

Lors du dépôt, un certain nombre de conditions de forme sont contrôlées. Afin de déterminer quel est le statut juridique des CCT conclues dans le passé, il est nécessaire que les parties indiquent quelles conventions sont modifiées, prolongées ou abrogées. À cette fin, l'article 16 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est complété.

En ce qui concerne l'obtention d'une copie d'une CCT.

L'article 18 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires prévoit que toute personne peut obtenir une copie de la convention déposée, contre paiement d'une redevance dont le montant est fixé par le Roi.

L'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôts des conventions collectives de travail fixe la redevance à 1 euro par page.

De wijziging van de benaming van twee van deze publiekrechtelijke instellingen, met name de Federale Participatiemaatschappij en de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, noodzaakt bijgevolg de aanpassing van deze lijst van de bij naam genoemde instellingen.

Met betrekking tot de vormvereisten van cao's

Door de registratie en de algemeenverbindend-verklaring van cao's wordt de bindende kracht er van uitgebreid en worden ze een bron van verbintenissen in de arbeidsbetrekkingen tussen werkgevers en werknemers (art. 51, wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités).

In de praktijk van het sociaal overleg worden vroegere cao's dikwijls gewijzigd, verlengd of opgeheven door cao's van recentere datum.

Elke werkgever en werknemer moet kennis kunnen nemen van de cao's die op hem van toepassing zijn. Daarom krijgt een overeenkomst niet het statuut van een collectieve arbeidsovereenkomst wanneer ze niet is neergelegd. Na de neerlegging is de cao een bestuursdocument waarvan inzage en de aflevering van een afschrift mogelijk is.

Om de rechtszekerheid te verhogen is het daarom aangewezen dat de rechtsonderhorige duidelijk kan uitmaken welke cao's op hem / haar van toepassing zijn.

Bij de neerlegging worden een aantal vormvereisten gecontroleerd. Om uit te maken welk het juridisch statuut van vroeger gesloten cao's is, is het daarom noodzakelijk dat de partijen aanduiden welke overeenkomsten worden gewijzigd, verlengd of opgeheven. Daarom wordt artikel 16 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités aangevuld.

Met betrekking tot het bekomen van een afschrift van een cao.

Artikel 18 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités voorziet dat iedereen een afschrift kan bekomen van een neergelegde overeenkomst mits betaling van een retributie waarvan de Koning het bedrag bepaalt.

Het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten legt de retributie vast op 1 euro per pagina.

Dans un avis de la Commission d'accès aux et de réutilisation des documents administratifs, qui date du 2 février 2010 (avis 2010-15), il est indiqué que les conventions collectives de travail qui sont déposées au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, seront considérées comme des documents administratifs et dans ce sens tombent sous l'application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Ensuite la Commission fait remarquer que la redevance demandée selon l'AR précité du 7 novembre 1969, pourrait être disproportionnée et dans ce sens être un obstacle à l'exercice du droit d'accès aux documents administratifs.

Depuis 1999 le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale met à la disposition, gratuitement, toutes les CCT conclues au sein d'un organe paritaire par le biais de son site web. Pour les autres CCT, une redevance est toujours due.

Pour rencontrer à l'avis de la Commission, le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale souhaiterait abroger article 18, dernier alinéa de la loi précitée du 5 décembre 1968, de manière que, à l'avenir, le droit à la réception des copies ou la consultation pourra être exercé en application de la loi du 11 avril 1994,

Art. 50

L'article 50 adapte la liste nominative des établissements publics relevant de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires dont la dénomination a été modifiée.

Art. 51

L'article 16 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est complété par un 10^e point.

Lorsque une CCT modifie, prolonge ou abroge des CCT plus anciennes, une des conditions de forme qui sera contrôlée dans le cadre du dépôt est l'identification de ces CCT dans la CCT plus récente par leur date de conclusion et leur numéro d'enregistrement au greffe de la Direction générale des relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

In een advies van de Commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten, uitgebracht op 2 februari 2010 (advies 2010-15), wordt gesteld dat de collectieve arbeidsovereenkomsten die neergelegd worden bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, moeten beschouwd worden als bestuursdocumenten en in die zin onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Verder merkt de Commissie op dat de retributie die gevraagd wordt overeenkomstig het voornoemd KB van 7 november 1969, disproportioneel kan zijn en in die zin in bepaalde gevallen een rem kan vormen op de uitoefening van het recht van toegang tot bestuursdocumenten.

De FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg stelt sinds 1999 alle in een paritair orgaan gesloten cao's gratis ter beschikking op haar website. Voor alle andere cao's dient tot op heden nog steeds de vermelde retributie betaald te worden.

Om tegemoet te komen aan het advies dat door de Commissie werd uitgebracht, wenst de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg artikel 18, laatste lid van de voormelde wet van 5 december 1968 op te heffen zodat naar de toekomst toe, het afleveren van afschriften of het verlenen van inzage, kan gebeuren met toepassing van de wet van 11 april 1994.

Art. 50

Artikel 50 past de nominatieve lijst aan van de publieke instellingen die vallen onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités waarvan de benaming werd gewijzigd.

Art. 51

Artikel 16 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités aangevuld met een 10^e punt.

Een vormvereiste die bij de neerlegging zal worden gecontroleerd is of, wanneer een cao één of meerdere vroegere cao's wijzigt, verlengt of opheft, cao's in de recentere cao worden geïdentificeerd door hun datum waarop ze werden gesloten en hun nummer van registratie bij de Griffie van de Algemene Directie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 52

L'article 52 abroge la disposition concernant le paiement d'une redevance pour la réception des copies des CCT déposées.

CHAPITRE 2

Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité

La législation belge actuelle prévoit un droit à 4 semaines de vacances et à un pécule de vacances y correspondant. L'exercice effectif de ce droit de vacances et le paiement du pécule de vacances interviennent l'année qui suit celle au cours de laquelle a eu lieu l'occupation et qui a été prise en considération pour le calcul des vacances et du pécule de vacances.

Il en résulte que, durant la première année de travail, les travailleurs n'ont droit ni à des vacances, ni à un pécule de vacances.

Comme les droits à des vacances annuelles que l'on se constitue ne sont exercés que lors de l'année civile qui suit, il arrive dans certaines situations que les travailleurs ne puissent pas prendre 4 semaines de vacances, même en dehors de leur première année de travail.

Selon la Commission européenne, le régime belge contrevient sur ce point au prescrit de l'article 7 de la directive 2003/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 qui dispose que

“1. Les États membres prennent les mesures nécessaires pour que tout travailleur bénéficie d'un congé annuel payé d'au moins quatre semaines, conformément aux conditions d'obtention et d'octroi prévues par les législations et/ou pratiques nationales.

2. La période minimale de congé annuel payé ne peut être remplacée par une indemnité financière, sauf en cas de fin de relation de travail.”

Ce chapitre a pour but de répondre à la mise en demeure de la Commission européenne en octroyant des vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité comme travailleur salarié.

Tout en maintenant les principes de base de notre régime des vacances annuelles, ce nouveau système

Art. 52

Artikel 52 heft de bepaling omtrent het afleveren van afschriften van neergelegde cao's tegen betaling van een retributie.

HOOFDSTUK 2

Bijkomende vakantie aan het begin of bij activiteitshervatting

De huidige Belgische wetgeving voorziet in een recht op vier weken vakantie en het daarmee overeenstemmend vakantiegeld. De effectieve uitoefening van dit recht en de uitbetaling van het vakantiegeld vinden plaats in de loop van het kalenderjaar na het jaar tijdens welk de tewerkstelling plaatsvond en die voor de berekening van de vakantie en het vakantiegeld in aanmerking werd genomen.

Hieruit volgt dat werknemers in de loop van het eerste kalenderjaar van hun tewerkstelling noch vakantie noch vakantiegeld genieten.

Doordat de opgebouwde rechten op jaarlijkse vakantie pas in het volgende kalenderjaar kunnen worden uitgeoefend, komt het in sommige situaties voor dat werknemers geen 4 weken vakantie kunnen nemen, zelfs buiten het eerste jaar van tewerkstelling.

Volgens de Europese Commissie is de Belgische regeling daardoor in strijd met de bepalingen van artikel 7 van de Richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Europese Raad van 4 november 2003 die bepaalt dat:

“1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen opdat aan alle werknemers jaarlijks een vakantie met behoud van loon van ten minste vier weken wordt toegekend, overeenkomstig de in de nationale wetten en/of gebruiken geldende voorwaarden voor het recht op en de toekenning van een dergelijke vakantie.

2. De minimumperiode van de jaarlijkse vakantie met behoud van loon kan niet door een financiële vergoeding worden vervangen, behalve in geval van beëindiging van het dienstverband.”

Dit hoofdstuk heeft als doel om tegemoet te komen aan de ingebrekestelling van de Europese Commissie door bijkomende vakantie toe te kennen aan het begin of bij de hervatting van de activiteit als werknemer.

Met behoud van de basisprincipes van ons jaarlijks vakantiestelsel laat dit nieuwe systeem van bijkomende

de vacances supplémentaires permet en cas de début ou de reprise d'activité que chaque travailleur puisse quand même dans le courant de la première année civile d'activité bénéficier de vacances rémunérées. Il est donc satisfait avec cette mesure aux exigences telles qu'elles ont été posées par la Commission européenne.

Art. 53

Cet article insère un nouveau chapitre dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, intitulé "Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité".

Art. 54

Cet article dispose que des vacances supplémentaires ainsi qu'un pécule de vacances seront octroyés aux travailleurs salariés, en cas de début ou de reprise d'activité, par période de 3 mois d'activité pendant l'année civile de début ou de reprise d'activité.

Concrètement, un droit à des vacances supplémentaires est introduit et donne aux travailleurs le droit, d'une part, de prendre effectivement des vacances durant la même année civile que celle durant laquelle ils ont effectué des prestations, proportionnellement à ces prestations, et, d'autre part, de recevoir un montant équivalent à sa rémunération normale durant ces vacances supplémentaires.

Ce droit à des vacances supplémentaires ne pourra toutefois être réclamé qu'après que tous les jours de vacances octroyés en fonction de la législation actuelle (donc en fonction des prestations de l'exercice précédent) ont été épuisés.

CHAPITRE 3

Congé-éducation payé

Malgré la crise actuelle, nombre d'offres d'emploi ne peuvent être pourvues. Pour partie il s'agit d'une mauvaise combinaison entre le niveau de formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi, et pour partie de la demande de main d'œuvre qualifiée émanant des entreprises.

On constate que la liste des métiers en pénurie s'allonge d'année en année, et que même dans cette période de crise elle reste assez longue.

vacantie aan het begin of bij activiteitshervatting toe dat iedere werknemer in de loop van het eerste kalenderjaar van hun tewerkstelling toch kan genieten van betaalde vakantie. Hiermee wordt voldaan aan de eisen zoals deze werden gesteld door de Europese Commissie.

Art. 53

Dit artikel voegt een nieuw hoofdstuk toe in de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, luidende: "De aanvullende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit".

Art. 54

Dit artikel bepaalt dat bijkomende vakantie evenals vakantiegeld zullen worden toegekend aan de werknemers, aan het begin of bij de hervatting van de activiteit, na een periode van 3 maanden activiteit tijdens het kalenderjaar waarin de activiteit wordt aangevat of hervat.

Concreet wordt er een recht op bijkomende vakantie ingevoerd dat aan de werknemers effectief het recht geeft op vakantie in de loop van hetzelfde kalenderjaar als dat waarin ze prestaties geleverd hebben, naar verhouding tot deze prestaties enerzijds, en een bedrag gelijk aan zijn normale loon te ontvangen, anderzijds.

Er mag op dit recht op bijkomende vakantie slechts een beroep worden gedaan na volledige uitputting van de vakantiedagen op basis van de huidige wetgeving (dus op basis van de prestatie tijdens het voorgaande jaar).

HOOFDSTUK 3

Betaald educatief verlof

Niettegenstaande de huidige crisis blijven een aanzienlijk aantal vacatures niet ingevuld. Voor een deel heeft dit te maken met een mismatch tussen enerzijds het opleidingsniveau van werkenden en werkzoekenden, en anderzijds de vraag naar geschoolde arbeidskrachten vanuit de ondernemingen.

Er dient vastgesteld dat de lijst van knelpuntenberoepen elk jaar langer wordt, en zelfs tijdens deze crisisperiode nog vrij lang is.

Pour inciter les travailleurs à faire le choix d'une formation qui prépare à l'exercice d'un métier en pénurie, le maximum du nombre d'heures de congé-éducation payé pour ces formations a été porté de 100/120h à 180h.

Pour offrir aux travailleurs plus de possibilités de choisir de telles formations, le champ d'application du congé-éducation payé a été également élargi aux formations qui préparent à l'exercice d'un métier en pénurie et qui sont organisées par les services régionaux de formation professionnelle.

La liste des métiers en pénurie pour laquelle l'augmentation des heures accordées sera prise en compte, est la liste qui est établie chaque année dans le cadre de la réglementation du chômage et pour lesquels les chômeurs peuvent suivre des études avec maintien de leurs droits aux allocations. L'utilisation de la même liste tant pour les demandeurs d'emploi que pour les travailleurs améliorera la transparence.

À côté du problème de remplir la demande des métiers en pénurie, il y a également la difficulté d'accès au marché de l'emploi des travailleurs peu qualifiés. On peut notamment se référer à la stratégie européenne "Europe 2020" dans laquelle les objectifs proposés sont de diminuer l'écoulement de peu qualifiés.

C'est pourquoi, afin de permettre l'acquisition des compétences de base aux travailleurs peu scolarisés, le nombre d'heures maximum de congé-éducation payé a été porté de 100/120h à 180h pour les formations qui mènent à l'obtention d'un premier diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. De telles formations représentent plus d'heures de cours et impliquent un plus grand engagement, c'est pour quoi le droit habituel de 100 ou 120h est porté à 180h que la formation coïncide ou non avec les heures de travail.

Il faut éviter que la combinaison d'une formation qui prépare à l'exercice d'un métier en pénurie ou qui mène à l'obtention d'un premier diplôme de l'enseignement secondaire supérieur avec une autre formation ne diminue le droit maximum. C'est pour quoi le droit à 180h sera également d'application lorsque la formation sera suivie en combinaison avec d'autres formations professionnelles, générales ou des cours de langue.

Pour l'entrée en vigueur, il est prévue que l'augmentation du droit sera d'application à partir de la prochaine année scolaire soit au 1^{er} septembre 2012.

Om werknemers aan te moedigen om bij het kiezen van een opleiding te opteren voor opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van een knelpuntberoep wordt het maximum aantal uren educatief verlof voor deze opleidingen opgetrokken van 100/120u naar 180u.

Om de werknemers meer mogelijkheden te bieden voor dergelijke opleidingen te kiezen wordt het toepassingsgebied van het betaald educatief verlof ook uitgebreid naar de opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van knelpuntberoepen en die georganiseerd worden door de gewestelijke diensten voor beroepsopleiding.

De lijst van de knelpuntberoepen waarvoor deze verhoging in toegelaten uren zal gelden, zal de lijst zijn die elk jaar wordt vastgelegd in het kader van de werkloosheidsreglementering en waarvoor werklozen met behoud van hun uitkeringen studies kunnen volgen. Het gebruik van dezelfde lijst voor zowel werkzoekenden als werkenden komt de transparantie ten goede.

Naast het probleem van de invulling van knelpuntberoepen is er ook de moeilijke toegang tot de arbeidsmarkt voor laaggeschoolde werknemers. Er kan daarbij ook worden verwezen naar de Europese strategie "Europa 2020" waarbij doelstellingen werden vooropgesteld om de ongekwalificeerde uitstroom weg te werken.

Daarom wordt, met het oog op het verwerven van basiscompetenties voor laaggeschoolde werknemers, het maximum aantal uren educatief verlof opgetrokken van 100/120u naar 180u voor opleidingen die leiden naar een eerste diploma hoger secundair onderwijs. Dergelijke opleidingen omvatten meer cursussen en vereisen dus een grotere inzet, daarom wordt het normale recht van 100 of 120u verhoogd naar 180u ongeacht of de opleiding samenvalt met de werkuren.

Er moet worden vermeden dat de combinatie van een opleiding die voorbereidt op de uitoefening van een knelpuntberoep of die leidt naar een eerste diploma hoger secundair onderwijs met een andere opleiding het maximum recht zou doen dalen. Daarom is dit recht op 180u ook geldig wanneer de opleiding gevolgd wordt in combinatie met andere beroepsopleidingen, algemene of taalopleidingen.

Voor de inwerkingtreding wordt voorzien dat dit verhoogde recht geldig is met ingang van het nieuwe schooljaar namelijk op 1 september 2012.

Art. 55

L'article 55 a pour but de permettre de prendre en compte les formations qui mènent aux métiers en pénurie et qui sont organisées par les services régionaux de formation professionnelle pour l'octroi du congé-éducation payé.

Art. 56

L'article 56 augmente le nombre d'heures de congé-éducation payé, pour les formations qui mènent soit à l'exercice d'un métier en pénurie soit à l'obtention d'un premier diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, à 180h max par année scolaire sans tenir compte du fait que ces formations coïncident avec l'horaire de travail ou sont suivies en combinaison avec d'autres formations.

Art. 57

L'article 57 fixe la date d'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions au 1^{er} septembre 2012, qui est la date de rentrée de la prochaine année scolaire.

CHAPITRE 4

**Pyramide des âges
en cas de licenciement collectif**

Conformément à l'accord de gouvernement et aux notifications budgétaires, la législation est adaptée afin que les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif respectent la pyramide des âges de l'entreprise lors de ces licenciements. Jusqu'à présent, l'employeur était entièrement libre dans le choix des travailleurs pour qui le contrat de travail était résilié dans le cadre de ce licenciement collectif. Ceci pouvait amener à ce que soient licenciés, principalement, les travailleurs âgés plus onéreux. Une discrimination indirecte et indésirable combattue grâce à ce titre. En effet, trop souvent on croit encore que les conséquences sociales d'un licenciement sont moins graves pour un travailleur âgé que pour les autres travailleurs. La pratique démontre toutefois que les travailleurs ont à partir d'un certain âge moins de chances pour être engagé dans un nouvel emploi. Le taux d'activité des travailleurs âgés en Belgique est également bas par rapport aux autres pays européens.

Dans le futur, lors de l'exécution du licenciement collectif, l'employeur sera tenu de respecter la pyramide des âges de l'entreprise lors de la détermination des travailleurs qui seront effectivement licenciés. Pour

Art. 55

Artikel 55 heeft tot doel de opleidingen die leiden naar knelpuntberoepen en die georganiseerd worden door de bevoegde gewestelijke dienst voor beroepsopleiding, in aanmerking te laten komen voor betaald educatief verlof.

Art. 56

Artikel 56 verhoogt het aantal uren betaald educatief verlof voor de opleidingen die leiden naar hetzij knelpuntberoepen, hetzij een eerste diploma hoger secundair onderwijs tot max. 180u per schooljaar, ongeacht of deze opleidingen samenvallen met de werktijd of gevolgd worden in combinatie met andere opleidingen.

Art. 57

Artikel 57 stelt de datum van inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen vast op 1 september 2012, dit is de aanvangsdatum van het eerstvolgende schooljaar.

HOOFDSTUK 4

**Leeftijdspiramide
bij collectief ontslag**

Overeenkomstig het regeerakkoord en de begrotingsnotificaties wordt de wetgeving aangepast opdat ondernemingen die tot een collectief ontslag overgaan, bij die ontslagen de leeftijdspiramide in het bedrijf zouden naleven. Tot op heden was de werkgever volledig vrij in de keuze van de werknemers van wie hij in het kader van dit collectief ontslag de arbeidsovereenkomst opzegde. Dit kon er toe leiden dat vooral de duurdere oudere werknemers werden ontslagen. Een ongewenste onrechtstreekse discriminatie, die met deze titel wordt bestreden. Nog te dikwijls wordt immers aangenomen dat de sociale gevolgen van een ontslag van een oudere werknemer minder zwaar zou zijn dan bij andere werknemers. Nochtans blijkt in de praktijk dat werknemers vanaf een bepaalde leeftijd minder kans maken om in een nieuwe job aangeworven te worden. Ook de werkzaamheidsgraad van oudere werknemers ligt in België in vergelijking met andere Europese landen laag.

De werkgever zal in de toekomst gehouden zijn om bij de uitvoering van het collectief ontslag de leeftijdspiramide in de onderneming te respecteren bij de vaststelling van de werknemers die effectief zullen ontslagen

l'application de cette conformation, les travailleurs ont été répartis en 3 groupes d'âge où cette conformation s'effectue, en principe, *in globo*. Au cas où le licenciement collectif ne touche qu'une ou plusieurs divisions ou segments d'activités, il n'est tenu compte pour la conformation de l'effectif du personnel de cette division ou de ce segment d'activité. L'employeur peut également démontrer que certains travailleurs occupent des fonctions clés et ne peuvent pour cette raison être pris en compte.

L'employeur qui licencie sans respecter cette conformation sera tenu de rembourser la réduction structurelle et la réduction groupe-cible de cotisations patronales de sécurité sociale dont il bénéficiait dans le passé pour les travailleurs de 50 ans ou plus.

Le respect de la pyramide des âges lors d'un licenciement collectif est une condition du maintien du droit à la réduction structurelle et à la réduction groupe-cible et elle est également inscrite de cette manière dans la loi-programme du 24 décembre 2002. C'est la seule conséquence en cas de non-respect de la pyramide des âges. L'obligation de respecter la pyramide des âges est donc une obligation générale dans le cadre d'un licenciement collectif qui ne crée aucune protection et aucun droit particulier pour un travailleur individuel.

Dans son avis n° 50.963/1/2/3/4 du 24 février 2012, le Conseil d'État pose la question de la cohérence entre les dispositions en matière de droit du travail et la disposition en projet. Ceci est toutefois inévitable étant donné que les dispositions existantes en cas de licenciement collectif ont été en grande partie fixées par des conventions collectives de travail (surtout la n° 24) et des arrêtés royaux. La cohérence entre les différentes dispositions sera établie dans l'arrêté d'exécution.

Cet arrêté d'exécution stipulera notamment comment et dans quel délai le service compétent signalera à l'employeur quand il n'a pas été satisfait aux règles en matière de respect de la pyramide d'âge.

Bien que ce chapitre n'entre en vigueur qu'à une date fixée par arrêté royal, l'adoption de ce chapitre est urgente afin que l'arrêté d'exécution nécessaire puisse être pris rapidement. Il y a un effet budgétaire pour l'autorité fédérale dans le sens où une meilleure répartition selon l'âge est recherchée à l'occasion d'un licenciement collectif de sorte qu'on évite que ce soit surtout les travailleurs âgés qui perdent leur emploi. Les chances de (re)mise au travail des travailleurs âgés sont effet moindres que celles des autres travailleurs.

worden. Voor de toepassing van deze afspiegeling worden de werknemers in 3 leeftijdsgroepen ingedeeld, waarbij die afspiegeling dan in principe *in globo* gebeurt. In geval het collectief ontslag echter slechts één of meerdere afdelingen of activiteitssegmenten treft, wordt bij de afspiegeling ook slechts rekening gehouden met het personeelsbestand in die afdeling(en) of activiteitssegment(en). Ook kan de werkgever aantonen dat bepaalde werknemers sleutelfuncties bekleden en daarom buiten beschouwing worden gelaten.

De werkgever die ontslaat zonder deze afspiegeling te respecteren, zal gehouden zijn de structurele vermindering en doelgroepvermindering van patronale bijdragen voor de sociale zekerheid die hij in het verleden genoot voor de werknemers van 50 jaar of meer terug te betalen.

Het respecteren van de leeftijdspiramide bij collectief ontslag is een voorwaarde voor het behouden van het recht op de structurele vermindering en doelgroepvermindering en wordt ook zo ingeschreven in de Programwet van 24 december 2002. Dit is het enige gevolg in geval de leeftijdspiramide niet wordt nageleefd. De verplichting om de leeftijdspiramide te respecteren is dus een algemene verplichting in het kader van collectief ontslag die geen bijzondere bescherming of rechten creëert voor een individuele werknemer. Zo komt de rechtsgeldigheid van het onderhandeld sociaal plan niet in het gedrang.

De Raad van State stelt in zijn advies nr. 50.963/1/2/3/4 van 24 februari 2012 de vraag naar de coherentie tussen de bestaande arbeidsrechtelijke regelingen en de ontworpen regeling. Dit is echter onvermijdelijk omdat de bestaande regelingen bij collectief ontslag grotendeels vastgelegd zijn bij collectieve arbeidsovereenkomsten (vooral nr. 24) en koninklijke besluiten. De coherentie tussen de verschillende regelingen zal worden uitgewerkt in het uitvoeringsbesluit.

In het uitvoeringsbesluit zal bijvoorbeeld worden bepaald hoe en binnen welke termijn de bevoegde dienst het de werkgever zal melden wanneer niet aan de regels inzake het respecteren van de leeftijdspiramide is voldaan.

Hoewel dit hoofdstuk pas in werking treedt op een datum bepaald bij koninklijk besluit, is het aannemen van dit hoofdstuk dringend zodat snel het nodige uitvoeringsbesluit kan genomen worden. Er is een budgettair effect voor de federale overheid in die zin dat een betere spreiding volgens leeftijd wordt beoogd bij een collectief ontslag zodat wordt vermeden dat vooral oudere werknemers hun werk verliezen. De (her)tewerkstellingskansen van oudere werknemers zijn immers lager dan deze voor andere werknemers.

Un avis sur la conclusion qui exécute ce chapitre sera demandé au Conseil National du Travail.

Art. 58

L'article 58 détermine le champ d'application en renvoyant à l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs. Il s'agit des employeurs qui ressortent à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires qui procèdent à un licenciement collectif. Ne sont pas concernées, les entreprises qui occupent, en moyenne, pas plus de 20 travailleurs. Dans le deuxième alinéa, un certain nombre de situations de licenciement collectif a été exclu de l'application de ce titre car il s'agit de situations dans lesquelles l'ensemble des membres du personnel est licencié et pour lesquelles on ne peut parler de discrimination dans le choix des personnes licenciées.

Art. 59

L'article 59 contient, dans son premier paragraphe, la règle de base pour le principe de conformation: la composition du groupe des licenciés doit être, en terme de structure d'âge, un reflet de la structure d'âge de tous les travailleurs de l'entreprise. À cette fin, les travailleurs ont été répartis en 3 groupes d'âge: moins de 30 ans, de 30 à moins de 50 ans et 50 ans et plus. La fin d'un contrat de travail à durée déterminée ou pour un travail défini n'est pas prise en considération sauf si la fin a lieu avant l'expiration du terme ou avant l'achèvement du travail.

Ce principe est toutefois modéré de différentes manières. Au cas où les licenciements ne touchent pas l'ensemble du personnel de l'entreprise, mais uniquement une ou plusieurs divisions, ou un ou plusieurs segments d'activités, le nombre de licenciements doit seulement respecter le principe de la conformation pour ce qui concerne ces divisions ou ces segments d'activités.

Une deuxième modération est prévue sous forme d'une tolérance dans ce sens que l'employeur peut déroger par groupe d'âge à concurrence de 10 % d'une répartition stricte du nombre de licenciements sur les groupes d'âge. Le Roi peut affiner davantage cette dérogation en fonction la taille de l'entreprise.

Aan de Nationale Arbeidsraad zal het advies gevraagd worden over het besluit dat uitvoering geeft aan dit hoofdstuk.

Art. 58

Artikel 58 bepaalt het toepassingsgebied, door te verwijzen naar het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag. Het gaat dus om de werkgevers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, die overgaan tot een collectief ontslag. Worden niet gevisieerd, de ondernemingen die gemiddeld niet meer dan 20 werknemers tewerkstellen. In het tweede lid worden een aantal situaties van collectief ontslag uitgesloten uit de toepassing van deze titel, omdat het situaties betreft waarbij alle personeelsleden worden ontslagen, zodat er dan ook geen sprake kan zijn van discriminatie bij de keuze van de ontslagen personen.

Art. 59

Artikel 59 bevat in zijn paragraaf 1 de basisregel voor het afspiegingsprincipe: de samenstelling van de groep ontslagenen moet qua leeftijdsstructuur een afspiegeling zijn van de leeftijdsstructuur van alle werknemers van de onderneming. Daarbij worden de werknemers in 3 leeftijdsgroepen ingedeeld: minder dan 30 jaar, van 30 jaar tot minder dan 50 jaar en 50 jaar en ouder. Het einde van arbeidsovereenkomsten voor bepaalde duur of voor een bepaald werk wordt daarbij buiten beschouwing gelaten, behalve indien de beëindiging plaatsvindt vóór het verstrijken van de termijn of vóór de voltooiing van het werk.

Dit principe wordt echter op verschillende manieren getemperd. In geval de ontslagen niet het personeel van de gehele onderneming treffen, maar enkel een bepaalde afdeling of afdelingen, of een bepaald activiteitssegment of activiteitensegmenten, dan moet het aantal ontslagen enkel een afspiegeling zijn van deze afdelingen of activiteitensegmenten.

Een tweede tempering is voorzien onder een vorm van tolerantie in die zin dat de werkgever per leeftijdsgroep 10 % kan afwijken van een strikte evenredige spreiding van het aantal ontslagen over de leeftijdsgroepen. De Koning kan deze afwijking verder verfijnen naar gelang de grootte van de onderneming.

Le paragraphe cinq prévoit une troisième modération par rapport au principe de conformation stricte. Les travailleurs occupés dans des fonctions dites clés, ne sont pas pris en compte. Dans la législation fédérale, la “fonction-clé” est une notion nouvelle. Le terme est cependant utilisé dans la CCT N° 77bis du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps. Cette CCT ne contient pas de définition de la notion mais donne à titre d'exemple: “en considération en tant que motivation, le fait que le travailleur exerce un rôle à ce point important au sein de l'entreprise que son absence mettrait en péril l'organisation du travail de l'entreprise et que, pour cette absence, aucune solution ne peut être trouvée par déplacement de personnel ou mutation interne.”

Le paragraphe six de l'article 122 donne la compétence au Roi, via un arrêté délibéré au Conseil des ministres, de déterminer les modalités détaillées et la procédure à suivre et de définir des concepts. Il pourra notamment déterminer la façon dont l'information relative au nombre de licenciés sera communiquée à la Direction générale du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale qu'il désigne et la façon dont le délai dans lequel ce service désigné communiquera aux organismes de perception de sécurité sociale quels employeurs n'ont pas satisfait à l'obligation de respecter la pyramide des âges lors d'un licenciement collectif, ainsi que le mode de communication de l'infraction à l'(aux) employeur(s) concerné(s) lui-même (eux-mêmes).

Art. 60

L'article 60 prévoit quelle est la conséquence pour l'employeur lorsqu'il ne respecte pas le principe de l'article 59 en cas de licenciements. Dans ce cas, il perdra le droit à la réduction structurelle et aux réductions pour les groupes-cibles des cotisations patronales de sécurité sociale pour une période de deux ans pour les travailleurs âgés d'au moins 50 ans et qui sont licenciés dans le cadre de la restructuration.

Art. 61

L'article 61, enfin, laisse le Roi fixer la date d'entrée en vigueur de cette nouvelle réglementation.

Il a été demandé au Conseil National du Travail d'élaborer un système responsabilisant alternatif d'ici le 30 juin 2012 au plus tard pour les dispositions de ce chapitre. Si le Conseil National du Travail élabore un sys-

De vijfde paragraaf voorziet in een derde tempering op een strikt afspiegelingsprincipe. Werknemers in zogenaamde sleutelposities worden niet in aanmerking genomen. In de federale wetgeving is “sleutelfunctie” een nieuw begrip. De term wordt wel gebruikt in cao nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking. Deze cao bevat geen definitie van het begrip maar geeft bij wijze van voorbeeld: “een dermate belangrijke rol in de onderneming dat zijn afwezigheid de arbeidsorganisatie van het bedrijf in het gedrang zou brengen en waarvoor geen oplossing kan worden gevonden door verschuiving van personeel of interne mutatie.”

De zesde paragraaf van artikel 122 geeft de bevoegdheid aan de Koning om via een in de Ministerraad overlegd besluit de nadere modaliteiten en te volgen procedure vast te leggen en de begrippen te definiëren. Hij zal daarbij onder meer bepalen op welke manier de informatie over het aantal ontslagenen moet worden meegedeeld aan de Algemene Directie van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die Hij bepaalt en de manier waarop en termijn waarbinnen deze aangeduide dienst zal meedelen aan de inningsdiensten van de sociale zekerheid welke werkgevers niet hebben voldaan aan het respecteren van de leeftijds piramide bij een collectief ontslag en de wijze van kennisgeving van de inbreuk aan de betrokken werkgever(s) zelf.

Art. 60

Artikel 60 voorziet wat het gevolg is voor de werkgever indien hij bij de ontslagen het principe van artikel 59 niet respecteert. Hij zal in dat geval het recht verliezen op de structurele vermindering en op de doelgroepverminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid voor een periode van twee jaar voor de oudere werknemers van minstens 50 jaar en die ontslagen zijn in het kader van de herstructurering.

Art. 61

Artikel 61 tenslotte laat het aan de Koning om de datum van inwerkingtreding vast te stellen van deze nieuwe regeling.

Aan de Nationale arbeidsraad is gevraagd om tegen uiterlijk 30 juni 2012 een alternatief responsabiliserend systeem uit te werken voor de bepalingen van dit hoofdstuk. Indien de Nationale arbeidsraad een gelijkwaardig

tème équivalent permettant de garantir l'atteinte de ces mêmes objectifs, les textes réglementaires nécessaires seront adoptés afin de mettre le système en application.

TITRE 10

Statut social des indépendants

CHAPITRE UNIQUE

Modification de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Dans la réglementation actuelle en matière de pensions des travailleurs indépendants, pour pouvoir bénéficier de la pension de retraite anticipée, l'intéressé doit avoir atteint l'âge de 60 ans et justifier d'une carrière d'au moins 35 ans.

Tout comme dans le régime salarié et le secteur public, l'accord gouvernemental prévoit une réforme des conditions d'accès à la pension anticipée pour les travailleurs indépendants.

Cette réforme doit permettre d'assurer le financement des pensions, eu égard notamment à l'impact du vieillissement de la population et à l'augmentation de l'espérance de vie, en veillant à maintenir les travailleurs indépendants actifs plus longtemps.

La mise en œuvre de cette réforme sera réalisée de manière progressive, en augmentant, à partir de 2013, l'âge minimum et le nombre d'années de carrière requis pour pouvoir prendre une pension anticipée. À l'issue de la période transitoire, soit en 2016, la condition d'âge sera portée à 62 ans et la condition de carrière à 40 ans.

Des exceptions ont toutefois été introduites pour les carrières dites longues.

Des mesures sont prises pour éviter que suite au relèvement progressif de l'âge minimum et du nombre d'années de carrière requis pour pouvoir obtenir le bénéfice d'une pension anticipée, des personnes soient

système uitwerkt waarmee het bereiken van dezelfde doelstellingen wordt gewaarborgd, zullen de nodige regelgevende teksten worden aangenomen om het systeem ten uitvoer te brengen.

TITEL 10

Sociaal statuut van zelfstandigen

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

In de huidige reglementering inzake de pensioenen voor zelfstandigen moet de belanghebbende de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben en een loopbaan van ten minste 35 jaar bewezen hebben om recht te kunnen hebben op het vervroegd rustpensioen.

Evenals in het stelsel van de werknemers en de openbare sector, voorziet het regeerakkoord een hervorming van de toegangsvoorwaarden tot het vervroegd pensioen voor de zelfstandigen.

Deze hervorming moet toelaten dat de pensioenen kunnen uitbetaald blijven, gezien onder meer de gevolgen van de vergrijzing en de stijgende levensverwachting, door de zelfstandigen langer aan het werk te houden.

Deze hervorming zal geleidelijk worden uitgevoerd door, vanaf 2013, de minimumleeftijd en het aantal vereiste loopbaanjaren op te trekken om een vervroegd pensioen te kunnen nemen. Op het einde van de overgangperiode, in 2016, zal de leeftijdsvoorwaarde op 62 jaar worden gebracht en de loopbaanvoorwaarde op 40 jaar.

Voor de zogenaamde lange loopbanen werden er evenwel uitzonderingen voorzien.

Er worden maatregelen genomen om te vermijden dat door de geleidelijke verhoging van de minimumleeftijd en van het aantal loopbaanjaren die vereist zijn om een vervroegd pensioen te kunnen verkrijgen, personen

incitées à prendre effectivement leur pension anticipée alors qu'elles envisageaient de le faire à une date ultérieure à laquelle, le cas échéant, elles ne satisfont pas aux nouvelles conditions d'âge et de carrière.

Si elles satisfaisaient à une date déterminée aux conditions en vigueur pour obtenir une pension de retraite anticipée, elles conservent également cette possibilité à une date ultérieure.

Les modalités du malus sont adaptées en fonction du relèvement progressif de l'âge minimum requis pour pouvoir prendre une pension anticipée. Ce malus ne s'applique en outre plus pour les pensions qui prennent cours au-delà du 63^e anniversaire de l'intéressé.

La condition de durée de carrière selon laquelle la réduction pour anticipation n'est pas d'application est abaissée à 41 ans.

Art. 62

L'article 62 modifie l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, en prévoyant dans un nouveau paragraphe 2bis qu'en 2016, la condition d'âge sera portée à 62 ans pour pouvoir obtenir le bénéfice d'une pension de retraite anticipée, avec des exceptions pour les carrières longues.

De plus, la possibilité est prévue de permettre aux personnes, qui répondent à un moment donné aux conditions d'âge et de carrière de la pension de retraite anticipée en vigueur à partir de 2013, d'obtenir ultérieurement le bénéfice de leur pension anticipée.

Pour ce faire, ils doivent introduire une demande de pension.

D'autre part, les modalités du malus sont adaptées au relèvement de l'âge minimum requis pour pouvoir prendre une pension anticipée à 62 ans à partir du 1^{er} janvier 2016.

Dans le paragraphe 3 de l'article 3, il est stipulé qu'il faut prouver une carrière de 40 ans pour obtenir le bénéfice d'une pension de retraite anticipée.

aangezet worden om hun vervroegd pensioen daadwerkelijk op te nemen hoewel ze zinnens waren om pas met pensioen te gaan op een latere datum waarop ze desgevallend niet voldoen aan de nieuwe voorwaarden inzake leeftijd en loopbaan.

Eens zij op een bepaalde datum voldeden aan de geldende voorwaarden om een vervroegd rustpensioen te bekomen, behouden zij die mogelijkheid ook op een latere datum.

De modaliteiten van de vermindering zijn aangepast in functie van de geleidelijke verhoging van de minimumleeftijd die vereist is om een vervroegd pensioen te kunnen bekomen. Bovendien is deze vermindering niet meer van toepassing voor de pensioenen die na de 63^e verjaardag van de belanghebbende ingaan.

De loopbaanvoorwaarde volgens dewelke de vermindering wegens vervroeging niet van toepassing is, wordt verlaagd tot 41 jaar.

Art. 62

Artikel 62 wijzigt artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, door in een nieuw paragraaf 2bis te voorzien dat in 2016 de leeftijdsvoorwaarde om een vervroegd rustpensioen te kunnen bekomen op 62 jaar zal worden gebracht, met uitzonderingen voor de lange loopbanen.

Tevens wordt de mogelijkheid voorzien voor diegenen die op een bepaald ogenblik voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden die van kracht worden vanaf 2013, om later een vervroegd rustpensioen te bekomen.

Daartoe moeten zij een pensioenaanvraag indienen.

Bovendien zijn de modaliteiten van de vermindering aangepast aan de verhoging van de minimumleeftijd die vereist is om een vervroegd pensioen te kunnen bekomen op 62 jaar vanaf 1 januari 2016.

In paragraaf 3 van artikel 3 wordt gesteld dat een loopbaan van 40 jaren moet bewezen zijn opdat een vervroegd rustpensioen kan bekomen worden.

Dans le paragraphe 3^{ter}, la condition de durée de carrière selon laquelle la réduction pour anticipation n'est pas d'application est abaissée à 41 ans.

Art. 63

L'article 63 introduit un nouvel article 16*bis* dans l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, qui règle en son paragraphe 1^{er} le relèvement progressif de l'âge minimum pour obtenir le bénéfice d'une pension de retraite anticipée à partir du 1^{er} janvier 2013.

Le paragraphe 2 reprend le relèvement progressif de la condition de carrière pour obtenir le bénéfice d'une pension de retraite anticipée.

Les paragraphes 3 à 5 contiennent les modalités d'application du malus, modifiées suite au relèvement progressif de l'âge minimum requis pour pouvoir prendre une pension anticipée à raison de 6 mois par année de 2013 à 2016.

Art. 64

L'article 64 précise que les articles 62 et 63 de la présente loi sont d'application aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.

Art. 65

L'article 65 prévoit que les personnes qui satisfont, au 31 décembre 2012, aux conditions en matière de pension anticipée en vigueur à cette date, peuvent bénéficier de leur pension anticipée à une date ultérieure, à laquelle elles seraient susceptibles de ne plus remplir les nouvelles conditions d'âge et de durée de carrière d'application à partir de 2013.

Pour ce faire, elles doivent introduire une demande de pension.

Art. 66

L'article 66 fixe la date d'entrée en vigueur des articles 62 à 65 au 1^{er} janvier 2013.

In paragraaf 3^{ter} wordt de loopbaanvoorwaarde volgens dewelke de vermindering wegens vervroeging niet van toepassing is verlaagd tot 41 jaar.

Art. 63

Artikel 63 voegt een nieuw artikel 16*bis* in het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen dat in zijn eerste paragraaf de geleidelijke verhoging van de minimumleeftijd voor het bekomen van een vervroegd rustpensioen regelt vanaf 1 januari 2013.

Paragraaf 2 bevat de geleidelijke verhoging van de loopbaanvoorwaarde voor het bekomen van een vervroegd rustpensioen.

De paragrafen 3 tot 5 bevatten de toepassingsmodaliteiten van de vermindering gewijzigd als gevolg van de geleidelijke verhoging met 6 maanden per jaar van 2013 tot 2016 van de minimumleeftijd die vereist is om een vervroegd pensioen te kunnen bekomen.

Art. 64

Artikel 64 bepaalt dat de artikelen 62 en 63 van deze wet van toepassing zijn op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2013.

Art. 65

Artikel 65 voorziet dat de personen die, op 31 december 2012, voldoen aan de voorwaarden die op die datum van kracht zijn inzake het vervroegd pensioen hun vervroegd pensioen kunnen bekomen op een latere datum waarop ze misschien niet meer voldoen aan de nieuwe voorwaarden inzake leeftijd en duur van de loopbaan, die ingaan vanaf 2013.

Daartoe moeten zij een pensioenaanvraag indienen.

Art. 66

Artikel 66 bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 62 tot 65 op 1 januari 2013.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

*La ministre des Indépendants,
des PME et de l'Agriculture,*

Sabine LARUELLE

La ministre de l'Emploi,

Monica DE CONINCK

Le secrétaire d'État à l'Énergie,

Melchior WATHELET

*Le secrétaire d'État aux Affaires sociales,
aux Familles et aux Personnes handicapées,
chargé des Risques professionnels,*

Philippe COURARD

Le secrétaire d'État à la Fonction publique,

Hendrik BOGAERT

Dit is, dames en heren, de draagwijdte van de bepalingen dat de regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Zelfstandigen,
KMO's en Landbouw,*

Sabine LARUELLE

De minister van Werk,

Monica DE CONINCK

De staatssecretaris voor Energie,

Melchior WATHELET

*De staatssecretaris voor Sociale Zaken,
Gezinnen en Personen met een handicap,
belast met Beroepsrisico's,*

Philippe COURARD

De staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

Hendrik BOGAERT

EXPOSÉ DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE 2

Santé publique

CHAPITRE UNIQUE

Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 - Contrôle médical

Art. 2

1° Il s'agit de préciser dans le texte que les chambres de première instance ont, à l'instar des chambres de recours, une compétence de pleine juridiction aussi bien pour les recours contre les décisions prises par le Fonctionnaire-dirigeant que pour les affaires dont elles sont directement saisies.

2° Il s'agit de préciser que les frais et indemnités de procédure relatifs aux procédures devant les cours et tribunaux, ne sont pas d'application aux procédures devant les juridictions administratives installées auprès du SECM.

Art. 3

La modification apportée au § 5 vise à permettre au fonctionnaire désigné par le Fonctionnaire-dirigeant de saisir la chambre de première instance, d'interjeter appel contre une décision de la Chambre de première instance ou de former un recours en cassation administrative.

Les articles 142, § 3, et 143 de la loi ASSI coordonnée prévoient déjà la possibilité pour le fonctionnaire-dirigeant de désigner un fonctionnaire pour accomplir certains actes et prononcer une décision.

MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

TITEL 1

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL 2

Volksgezondheid

ENIG HOOFDSTUK

Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 - Geneeskundige Controle

Art. 2

1° Het betreft een verduidelijking in de tekst dat de kamers van eerste aanleg, net als de kamers van beroep, over een volheid van rechtsmacht beschikken, zowel voor de beroepen tegen de beslissingen van de Leidend ambtenaar, als voor de zaken die rechtstreeks bij hen aanhangig gemaakt worden.

2° Verduidelijkt moet worden dat de uitgaven en kosten met betrekking tot de procedures voor de hoven en rechtbanken, niet van toepassing zijn op de procedures voor de administratieve rechtscolleges ingesteld bij de DGEC.

Art. 3

De wijziging aangebracht aan § 5, beoogt de door de Leidend ambtenaar aangewezen ambtenaar, toe te laten een dossier aanhangig te maken bij de kamer van eerste aanleg, beroep in te stellen tegen beslissingen van de Kamer van eerste aanleg, of administratief cassatieberoep in te stellen.

De artikelen 142, § 3, en 143 van de gecoördineerde VGVU-wet voorzien reeds in de mogelijkheid voor de leidend ambtenaar om een ambtenaar aan te wijzen om bepaalde handelingen te stellen en een beslissing uit te spreken.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

Art. 4

1° Le but est de préciser les conditions selon lesquelles des délais de paiement peuvent être demandés et accordés.

2° Il y a lieu de préciser la base légale concernant les intérêts pouvant être réclamés. De plus, le point de départ des intérêts est modifié car il paraissait critiquable de faire courir les intérêts à dater de la prononciation de la décision et donc avant même la notification de celle-ci à l'intéressé qui n'en a donc pas encore connaissance.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'État.

3° Le texte actuel du § 2 de l'article 156 prévoit que "le délai de recours prend cours le jour de l'expédition de la lettre recommandée à la poste, le cachet de la poste faisant foi".

Le délai de recours peut donc commencer à courir avant même la réception de la notification de la décision par le destinataire, laquelle dépend en outre du délai mis par les services postaux pour lui faire parvenir le document notifié.

Or, il ressort de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que le choix de la date d'envoi d'une décision comme point de départ du délai de recours est incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le droit de défense du destinataire est limité de manière disproportionnée du fait que ce délai court à partir d'un moment où le destinataire ne peut pas encore avoir connaissance du contenu de la décision (arrêts n° 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 48/2006, 85/2007, 123/2007, 162/2007, 178/2009 et 59/2011).

Le texte proposé est par ailleurs similaire à celui de l'article 53bis du Code judiciaire précisant le mode de calcul des délais commençant à courir à partir d'une notification.

4° La modification a pour but de préciser que l'indication des voies de recours doit être faite dans l'acte de notification et non dans la décision elle-même. C'est d'ailleurs ce qui est déjà prévu pour les décisions des chambres de première instance et chambres de recours (article 156, § 2, de la loi).

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Art. 4

1° De bedoeling is de voorwaarden te verduidelijken volgens dewelke de afbetalingstermijnen kunnen worden aangevraagd en toegekend.

2° Het is de bedoeling de wettelijke basis te verduidelijk vanaf welke datum interesten kunnen worden gevorderd. Het aanvangspunt van de interesten wordt gewijzigd omdat het voor betwisting vatbaar was de interesten te laten lopen vanaf het ogenblik van de uitspraak van een beslissing, en dus voorafgaand aan de kennisgeving ervan aan de betrokkene die er nog geen kennis van heeft.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

3° De huidige tekst van § 2 van artikel 156 bepaalt dat "de termijn ingaat op de dag van de verzending van de ter post aangetekende brief; de postdatum heeft bewijskracht."

De beroepstermijn kan dus beginnen lopen nog vóór de ontvangst van de kennisgeving van de beslissing aan de bestemming, wat ondermeer afhangt van de termijn die de postdiensten nodig heeft om de bestemming het aangetekend toegezonden document te bezorgen.

Welnu, uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat de keuze van de datum van verzending van een beslissing als aanvangspunt van een beroepstermijn, onverenigbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, en dat het recht op verdediging van de bestemming op onevenredige wijze geschonken wordt door het feit dat die termijn loopt vanaf een tijdstip waarop de bestemming nog geen kennis kan hebben van de inhoud van de beslissing (arresten nrs. 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 48/2006, 85/2007, 123/2007, 162/2007, 178/2009 en 59/2011).

De voorgestelde tekst is trouwens gelijklopend met die van artikel 53bis van het Gerechtelijk wetboek dat bepaalt dat de berekening van de termijnen begint te lopen vanaf de kennisgeving.

4° De wijziging heeft als doel te verduidelijken dat de vermelding van de mogelijke rechtsmiddelen in de kennisgeving moet opgenomen worden en niet in de beslissing zelf. Dat is trouwens reeds voorzien in de beslissingen van de kamers van eerste aanleg en van de kamers van beroep (art. 156, § 2, van de wet).

5° Le texte actuel du § 3 de l'article 156 prévoit que "le délai de recours prend cours le jour de l'expédition de la lettre recommandée à la poste, le cachet de la poste faisant foi."

Le délai de recours peut donc commencer à courir avant même la réception de la notification de la décision par le destinataire, laquelle dépend en outre du délai mis par les services postaux pour lui faire parvenir le document notifié.

Or, il ressort de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que le choix de la date d'envoi d'une décision comme point de départ du délai de recours est incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le droit de défense du destinataire est limité de manière disproportionnée du fait que ce délai court à partir d'un moment où le destinataire ne peut pas encore avoir connaissance du contenu de la décision (arrêts n° 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 48/2006, 85/2007, 123/2007, 162/2007, 178/2009 et 59/2011).

Le texte proposé est par ailleurs similaire à celui de l'article 53*bis* du Code judiciaire précisant le mode de calcul des délais commençant à courir à partir d'une notification.

Art. 5

1° Les articles 142, § 3, et 143 de la loi prévoient déjà la possibilité pour le fonctionnaire-dirigeant de désigner un fonctionnaire pour accomplir certains actes et prononcer une décision. Il faut donc adapter l'article 157, § 1^{er}, qui vise uniquement le fonctionnaire-dirigeant alors que la décision peut être prise par le fonctionnaire désigné par lui. Ce dernier doit logiquement pouvoir aussi accorder ou non un sursis.

2° Il s'agit de corriger un oubli dans la mesure où il va de soi que seules les décisions définitives doivent être publiées.

C'était d'ailleurs ce qui était prévu auparavant, soit avant les réformes par les lois santé 2006 et 2008.

En effet, l'ancien article 141, § 7, de la loi ASSI coordonnée prévoyait que "les décisions définitives" du Comité et des chambres de recours devaient être publiées d'une manière anonyme. Ce § 7 avait été inséré par l'article 21, 12°, de la loi-programme du 24.12.2002 (MB, 31.12.2002, p 58798) et, ensuite, abrogé par l'article 97, 3°, de la loi portant dispositions diverses en

5° De huidige tekst van § 3 van artikel 156 bepaalt dat "de termijn ingaat op de dag van de verzending van de ter post aangetekende brief; de postdatum heeft bewijskracht."

De beroepstermijn kan dus beginnen lopen nog vóór de ontvangst van de kennisgeving van de beslissing aan de bestemming, wat ondermeer afhangt van de termijn die de postdiensten nodig heeft om de bestemming het aangetekend toegezonden document te bezorgen.

Welnu, uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat de keuze van de verzendingsdatum van een beslissing als aanvangspunt van een beroepstermijn onverenigbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, en dat het recht op verdediging van de bestemming op onevenredige wijze geschonden wordt door het feit dat die termijn loopt vanaf een tijdstip waarop de bestemming nog geen kennis kan hebben van de inhoud van de beslissing (arresten nrs. 170/2003, 166/2005, 34/2006, 43/2006, 48/2006, 85/2007, 123/2007, 162/2007, 178/2009 en 59/2011).

De voorgestelde tekst is trouwens gelijklopend met die van artikel 53*bis* van het Gerechtelijk wetboek dat bepaalt dat de berekening van de termijnen begint te lopen vanaf de kennisgeving.

Art. 5

1° De artikelen 142, § 3, en 143 van de wet voorzien reeds in de mogelijkheid voor de Leidend ambtenaar om een ambtenaar aan te duiden om bepaalde handelingen te vervullen en een beslissing uit te spreken. Artikel 157, § 1 dat enkel de leidend ambtenaar beoogt, daar waar de beslissing kan worden genomen door de ambtenaar door hem aangeduid, moet dus aangepast worden. Die laatste moet logischerwijze ook al dan niet uitstel kunnen toestaan.

2° Het is de bedoeling een vergetelheid te verbeteren in die zin dat vanzelfsprekend enkel de definitieve beslissingen moeten gepubliceerd worden.

Dat was trouwens reeds vroeger voorzien, vóór de hervormingen door de Gezondheidswetten van 2006 en 2008.

Het oude artikel 141, § 7, van de gecoördineerde VGVU-wet voorzag immers dat "de definitieve beslissingen" van het Comité en van de kamers van beroep moesten gepubliceerd worden op een geanonimiseerde wijze. Deze § 7 werd ingevoegd in artikel 21, 12°, van de Programmawet van 24.12.2002 (BS, 31.12.2002, blz. 58798) en, vervolgens, opgeheven bij artikel 97,

matière de santé (1) du 13.12.2006 (*MB*, 22.12.2006, Ed. 2, p. 73782).

3° Par ailleurs, à l'instar des récupérations d'indus visées à l'article 164, alinéa 3, de la loi coordonnée le 14 juillet 1994, les montants à rembourser et amendes à payer à l'Institut doivent bénéficier également du privilège prévu à l'article 19, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de la Santé publique,

Laurette ONKELINX

3° van de wet van 13.12.2006 houdende diverse bepalingen betreffende de gezondheid (1) (*BS*, 22.12.2006, Ed. 2, blz. 73782).

3° Naar het voorbeeld van de terugvorderingen van de onverschuldigde bedragen, bedoeld in artikel 164, derde lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, moeten de terug te vorderen bedragen en de te betalen geldboetes van het voorrecht genieten voorzien in artikel 19, eerste lid, 4°, van de Hypotheekwet van 16 december 1851, genieten.

Dit is, dames en heren, de draagwijdte van de bepalingen dat de regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Volksgezondheid,

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, instaurant une cotisation de solidarité pour l'amarinage

Art. 2

À l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié en dernier lieu par la loi du 17 juin 2009, il est inséré un paragraphe 3sexies, rédigé comme suit:

“§ 3sexies. À partir du 1^{er} juin 2012, une cotisation de solidarité de 5,42 pourcent à charge de l'armateur est due sur l'indemnité totale pour un voyage d'amarinage.

L'indemnité totale pour un voyage d'amarinage se compose d'une allocation octroyée par la Section Pool de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins, d'un supplément de bien-être octroyé par le Fonds professionnel de la marine marchande et d'une compensation à charge de l'armateur.

Cette cotisation est payée par l'armateur dans les mêmes délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les marins.

Le produit de la cotisation est versé à l'ONSS-Gestion globale visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Cette cotisation est assimilée aux cotisations de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais en matière de paiement, l'application des sanctions civiles et des dispositions pénales, le contrôle, le juge compétent en cas de contestation, la

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de Besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden, waarbij een solidariteitsbijdrage voor de zeegewinning wordt ingevoerd

Art. 2

In artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, laatst gewijzigd bij de wet van 17 juni 2009, wordt een paragraaf 3sexies ingevoegd luidende:

“§ 3sexies. Met ingang van 1 juni 2012 is op de totale vergoeding voor een zeegewinningsreis een solidariteitsbijdrage verschuldigd van 5,42 procent ten laste van de reder.

De totale vergoeding voor een zeegewinningsreis bestaat voor een deel uit een uitkering vanwege de Afdeling Pool van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden, voor een deel uit een welvaartstoeslag vanwege het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij en voor een deel uit een compensatie van de reder.

Deze bijdrage wordt door de reder betaald binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de socialezekerheidsbijdragen voor de zeelieden.

De opbrengst van de bijdrage wordt gestort aan het RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Deze bijdrage wordt gelijkgesteld met de socialezekerheidsbijdragen, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafbepalingen, het toezicht, de bevoegde rechter ingeval van betwisting,

prescription en matière d'actions judiciaires, le privilège et la communication du montant de la créance de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins.

Le Roi peut déterminer les modalités d'un voyage d'amarinage et de perception et recouvrement de la cotisation de solidarité par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins.

Art. 3

L'article 2 entre en vigueur 1^{er} juin 2012.

CHAPITRE 2

Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Travailleurs indépendants et aidants assujettis au statut social

Art. 4

À l'article 86, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir une assurance indemnités en faveur des travailleurs indépendants et des aidants soumis à la législation organisant le statut social des travailleurs indépendants ainsi que des conjoints aidants visés à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.”.

Section 2

Incapacités de travail

Art. 5

L'article 96 de la même loi coordonnée, modifié par la loi-programme du 24 décembre 2002, est abrogé.

Art. 6

L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et s'applique aux incapacités de travail qui débutent à partir de cette date.

de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

De Koning kan de modaliteiten van de zeegewenningsreis en van de inning en invordering van de solidariteitsbijdrage door de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden vaststellen.”.

Art. 3

Artikel 2 treedt in werking op 1 juni 2012.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Zelfstandigen en helpers die zijn onderworpen aan het sociaal statuut

Art. 4

In artikel 86, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, een uitkeringsverzekering invoeren ten voordele van de zelfstandigen en de helpers die zijn onderworpen aan de wetgeving houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, alsmede van de meewerkende echtgenoten bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.”.

Afdeling 2

Arbeidsongeschiktheden

Art. 5

Artikel 96 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd door de programmawet van 24 december 2002, wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 5 treedt in werking op 1 januari 2012 en is van toepassing op de arbeidsongeschiktheden die een aanvang nemen vanaf die datum.

Art. 7

L'article 100, § 2 de la même loi coordonnée, modifié par la loi-programme du 4 juillet 2011 est complété comme suit:

“Le Roi détermine également dans quelles conditions et dans quelle mesure les indemnités sont octroyées en cas de non-respect du délai ou des conditions fixés en application de l'alinéa 2.

La décision de refus d'octroi de l'autorisation de reprise du travail ou la décision qui met fin à l'incapacité de travail parce que le titulaire ne conserve pas une réduction de sa capacité d'au moins 50 p.c. sur le plan médical, produisent leurs effets à partir du lendemain de la date de l'envoi ou de la remise de la décision au titulaire. Le Roi détermine dans quelles conditions et dans quelle mesure les indemnités sont accordées pour la période qui précède la date de prise d'effet des décisions susvisées.”.

CHAPITRE 3

**Modification des lois coordonnées
du 19 décembre 1939 relatives
aux allocations familiales pour travailleurs salariés**

Art. 8

L'article 28 des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, remplacé par la loi du 12 août 2000, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 28. Le Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés impose à une caisse d'allocations familiales, dans le délai qu'il fixe, l'établissement d'un plan de redressement dans les cas suivants:

a) lorsque le critère d'évaluation de la gestion administrative visé à l'article 7, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est inférieur à 92,5 %;

b) lorsque la somme des dettes liées aux opérations de gestion de la caisse représente 125 % des fonds propres, provisions comprises, de la caisse à la fin de l'exercice.

À défaut de plan approprié, dans le délai imparti, le Comité le Comité de gestion peut imposer lui-même un plan de redressement à la caisse d'allocations familiales.

En ce cas, la caisse d'allocations familiales peut introduire un recours contre le plan de redressement imposé, auprès du ministre compétent, dans les quinze jours civils suivant la notification du plan de redressement décidé par le Comité de gestion. Le recours n'est pas suspensif. Le ministre prend une décision dans les trente jours civils suivant la date de

Art. 7

Artikel 100, § 2 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd door de programmawet van 4 juli 2011, wordt aangevuld als volgt:

“De Koning bepaalt eveneens onder welke voorwaarden en in welke mate de uitkeringen worden toegekend in geval van niet naleving van de termijn of de voorwaarden bepaald in toepassing van het tweede lid.

De weigeringsbeslissing om de toelating tot werkhervatting te verlenen of de beslissing die een einde aan de arbeidsongeschiktheid stelt omdat de gerechtigde, van een geneeskundig oogpunt uit, geen vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct behoudt, heeft uitwerking vanaf de dag na de datum van de verzending of overhandiging van de beslissing aan de gerechtigde. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en in welke mate de uitkeringen worden toegekend voor de periode die de ingangsdatum van de bovenbedoelde beslissingen voorafgaat.”.

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de samengevoegde wetten
van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag
voor loonarbeiders**

Art. 8

Artikel 28 van de samengevoegde wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 28. Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers legt een kinderbijslagfonds op een herstelplan op te maken binnen de termijn die het Comité bepaalt, in de volgende gevallen:

a) wanneer het evaluatiecriterium van het administratief beheer bedoeld in artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslag-fondsen lager is dan 92,5 %;

b) wanneer de som van de schulden in verband met de beheersverrichtingen van het fonds 125 % bedraagt van de eigen middelen, inclusief provisies, van het fonds op het einde van het dienstjaar.

Als er binnen de termijn geen passend plan is, mag het Beheerscomité zelf een herstelplan opleggen aan het kinderbijslagfonds.

In dat geval kan het kinderbijslagfonds beroep aantekenen tegen het opgelegde herstelplan bij de bevoegde Minister binnen vijftien kalenderdagen na de kennisgeving van het herstelplan waartoe het Beheerscomité besliste. Het beroep is niet opschortend. De minister neemt een beslissing binnen dertig kalenderdagen na de datum waarop beroep is

l'introduction du recours. Au terme du plan de redressement, le Comité de gestion de l'Office fournit un avis motivé au ministre.

L'agrément peut être retiré par le Roi, sur proposition du Comité de gestion de l'Office:

a) lorsque le critère d'évaluation de la gestion administrative visé à l'article 7, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est inférieur à 90 % durant 3 années consécutives;

b) si l'avoir du fonds de réserve de la caisse d'allocations familiales ne suffit pas pendant au moins trois exercices consécutifs à la couverture des prestations familiales payées indûment, visées à l'article 91, § 4, 2° à 5°, et des pertes visées à l'article 91, § 4, 6°;

c) si l'avoir de la réserve administrative de la caisse d'allocations familiales ne suffit pas pendant au moins trois exercices consécutifs à la couverture des déficits visés à l'article 94, § 7, 3°;

d) lorsqu'une caisse d'allocations familiales n'a pas respecté la procédure d'autorisation visée à l'article 170 et que l'infraction à cette disposition porte un préjudice grave à l'équilibre financier du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

e) lorsque la somme des dettes liées aux opérations de gestion de la caisse d'allocations familiales représente 200 % des fonds propres, provisions comprises, de la caisse à la fin de l'exercice;

f) lorsqu'une caisse n'a pas respecté les dispositions de l'article 170bis et que l'infraction à cette disposition porte un préjudice grave à l'équilibre financier du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Si dans les cas visés à l'alinéa 4, b) et c), le Roi ne décide pas de retirer l'agrément, le Comité de gestion de l'Office peut, en vue du redressement de la situation financière de la caisse d'allocations familiales, obliger cette caisse à lui soumettre, dans le délai qu'il fixe, un plan de redressement. À défaut de plan approprié, dans le délai imparti, le comité de gestion peut imposer lui-même un plan de redressement à la caisse d'allocations familiales.

En ce cas, la caisse d'allocations familiales peut introduire un recours contre le plan de redressement imposé, auprès du ministre des affaires sociales, dans les quinze jours suivant la notification du plan de redressement par le comité de gestion de l'Office. Le recours n'est pas suspensif. Le ministre prend une décision dans les trente jours civils suivant la date de l'introduction du recours. Au terme du plan de redressement, le Comité de gestion de l'office fournit un avis motivé au ministre."

aangetekend. Aan het einde van het herstelplan levert het Beheerscomité van de Rijksdienst een gemotiveerd advies af aan de minister.

De erkenning kan worden ingetrokken door de Koning op voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst:

a) wanneer het evaluatiecriterium van het administratief beheer bedoeld in artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslag-fondsen gedurende drie opeenvolgende jaren lager ligt dan 90 %;

b) als het vermogen van het reservefonds van het kinderbijslagfonds gedurende tenminste drie opeenvolgende dienstjaren niet volstaat om de onverschuldigd betaalde gezinsbijslagen bedoeld in artikel 91, § 4, 2° tot 5°, en de verliezen bedoeld in artikel 91, § 4, 6°, te dekken;

c) als het vermogen van de administratieve reserve van het kinderbijslagfonds gedurende ten minste drie opeenvolgende dienstjaren niet volstaat om de tekorten bedoeld in artikel 94, § 7, 3°, aan te zuiveren.

d) wanneer een kinderbijslagfonds de machtigingsprocedure bedoeld in artikel 170 niet naleefde en de inbreuk op deze bepaling ernstig nadeel oplevert voor het financieel evenwicht van de kinderbijslagregeling voor werknemers;

e) wanneer de som van de schulden in verband met de beheersverrichtingen van het kinderbijslagfonds 200 % uitmaakt van de eigen middelen, inclusief provisies, van het fonds op het einde van het dienstjaar;

f) wanneer een fonds de bepalingen van artikel 170bis niet naleefde en de inbreuk op deze bepaling ernstig nadeel oplevert voor het financieel evenwicht van de kinderbijslagregeling voor werknemers.

Indien de Koning in het vierde lid, b) en c) bedoelde gevallen niet beslist tot intrekking van de toelating, kan het Beheerscomité van de Rijksdienst, met het oog op het herstel van de financiële toestand van het kinderbijslagfonds, het kinderbijslagfonds verplichten hem, binnen een door hem gestelde termijn, een herstelplan voor te stellen. Bij gebrek aan een geschikt plan binnen de gestelde termijn, kan het beheerscomité zelf een herstelplan opleggen aan het kinderbijslagfonds.

In dit geval kan het kinderbijslagfonds tegen het opgelegde herstelplan beroep instellen bij de minister van Sociale Zaken, binnen vijftien kalenderdagen volgend op de kennisgeving van het herstelplan door het beheerscomité van de Rijksdienst. Het beroep is niet opschortend. De minister neemt een beslissing binnen dertig kalenderdagen volgend op de datum van het beroep. Na afloop van het herstelplan verstrekt het Beheerscomité van de Rijksdienst een gemotiveerd advies aan de minister."

Art. 9

L'article 69, § 3, des mêmes lois, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, est modifié comme suit:

1° les mots "l'administrateur provisoire," sont insérés entre les mots "le curateur" et "ou l'attributaire";

2° un alinéa rédigé comme suit complète la disposition:

"L'enfant majeur peut également faire opposition au paiement à la personne visée aux § 1^{er}, en invoquant son intérêt."

Art. 10

L'article 70^{ter} des mêmes lois, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 70^{ter}. Une allocation forfaitaire dont le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe le montant et les conditions d'octroi, est due lorsque l'enfant est placé chez un particulier par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique.

Cette allocation forfaitaire est due à l'allocataire qui percevait des allocations familiales pour l'enfant immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement dont il a fait l'objet, aussi longtemps qu'il maintient régulièrement des contacts avec l'enfant ou démontre lui porter de l'intérêt.

Lorsque cet allocataire ne remplit plus les conditions visées à l'alinéa 2, l'allocation forfaitaire est payée à la personne qui, en ses lieu et place, élève partiellement l'enfant au sens de l'article 69 en ayant régulièrement des contacts avec lui ou en lui démontrant de l'intérêt.

Le droit à l'allocation forfaitaire naît dans le chef d'un allocataire le premier jour du mois qui suit celui de la notification à l'organisme d'allocations familiales compétent, de la décision prise par l'autorité administrative ou judiciaire qui est intervenue dans la procédure de placement, constatant que les conditions d'octroi sont réunies par lui."

Art. 11

L'article 170 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 170. L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne peut conclure un emprunt que s'il y a été préalablement autorisé par le ministre compétent.

Une caisse d'allocations familiales libre ou une caisse spéciale peut conclure un emprunt ou un contrat de leasing financier ayant pour conséquence que la somme des dettes

Art. 9

In artikel 69, § 3 van dezelfde wetten, vervangen door de wet van 24 december 2002, zijn de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "voorlopige bewindvoerder" zijn ingevoegd tussen de woorden "de curator" en "of de rechthebbende";

2° het volgende lid vult de bepaling aan:

"Het meerderjarig kind kan zich ook verzetten tegen de betaling aan de persoon bedoeld in § 1 door zijn belang in te roepen."

Art. 10

Artikel 70^{ter} van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 70^{ter}. Een forfaitaire bijslag waarvan de Koning bij in de Ministerraad overlegd besluit het bedrag en de voorwaarden bepaalt, is verschuldigd als een kind bij een particulier geplaatst is door bemiddeling of ten laste van een overheidsinstantie.

Die forfaitaire bijslag is verschuldigd aan de bijslagtrekkende die de kinderbijslag voor het kind ontving onmiddellijk voor de plaatsing(en), zolang die regelmatig contact onderhoudt met het kind of belangstelling toont voor het kind.

Als die bijslagtrekkende niet langer de in het 2e lid bedoelde voorwaarden vervult, wordt de forfaitaire bijslag betaald aan de persoon die in zijn plaats voor een deel het kind opvoedt zoals bedoeld in artikel 69 door regelmatig contact te onderhouden met of belangstelling te tonen voor het kind.

Het recht van een bijslagtrekkende op de forfaitaire bijslag ontstaat de eerste dag van de maand na die waarin de beslissing van de bij de plaatsende administratieve of gerechtelijke overheid die vaststelt dat hij aan de voorwaarden voldoet, meegedeeld is aan de bevoegde kinderbijslaginstelling."

Art. 11

Artikel 170 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 170. De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers mag slechts een lening aangaan op voorwaarde dat hij er vooraf door de bevoegde Minister toe gemachtigd is.

Een vrij kinderbijslagfonds of een bijzonder fonds mag een lening of een financieel leasingcontract aangaan dat het totaal van de schulden in verband met de beheersverrichtingen

liées aux opérations de gestion représenterait plus de 100 % des fonds propres, provisions comprises, à la condition d'y avoir été préalablement autorisée par le ministre compétent, sur avis du Comité de gestion de l'Office. L'autorisation du ministre est censée acquise si aucune décision n'a été prise dans un délai de 2 mois prenant cours à la date de la demande de la caisse."

Art. 12

L'article 170*bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1957, est remplacé par la disposition suivante:

"Les caisses d'allocations familiales libres et les caisses spéciales ne peuvent acquérir ou aliéner des biens immobiliers, sans avoir reçu, préalablement, l'autorisation du ministre compétent, sur avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. L'autorisation du ministre est censée acquise si aucune décision n'a été prise dans un délai de 2 mois prenant cours à la date de la demande de la caisse."

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l'autorité fédérale

Art. 13

Dans la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l'autorité fédérale, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit:

"Art. 4/1. Une signature électronique avancée, réalisée sur base d'un certificat qualifié et conçue au moyen d'un dispositif sécurisé de création de signature électronique, comme prévu à l'article 4, § 4, de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques, le recommandé électronique et les services de certification, est assimilée à une signature manuscrite, qu'elle soit réalisée par une personne physique ou morale.

Une signature apposée à l'aide de la carte d'identité électronique (e-ID) est réputée satisfaire à la définition susmentionnée."

Art. 12

boven de 100 % van de eigen fondsen, inclusief provisies, brengt, op voorwaarde dat het er vooraf door de bevoegde Minister toe gemachtigd is, op advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst. De machtiging van de minister wordt geacht te zijn verkregen als geen beslissing is genomen binnen twee maanden na de datum van de aanvraag van het fonds."

Artikel 170*bis*, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 april 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"De vrije kinderbijslagfondsen en de bijzondere fondsen mogen geen onroerende goederen verwerven of er afstand van doen zonder vooraf machtiging daartoe te hebben gekregen van de bevoegde minister, op advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. De machtiging van de minister wordt geacht te zijn verkregen als geen beslissing is genomen binnen twee maanden na de datum van de aanvraag van het fonds."

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid

Art. 13

In de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 4/1. Een geavanceerde elektronische handtekening, gerealiseerd op basis van een gekwalificeerd certificaat en aangemaakt door een veilig middel voor het aanmaken van een handtekening, zoals voorzien in art. 4, § 4, van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen, de elektronisch aangetekende zending en certificatiendiensten, wordt geassimileerd met een handgeschreven handtekening ongeacht of deze handtekening wordt gerealiseerd door een natuurlijke dan wel een rechtspersoon.

Een handtekening geplaatst met de elektronische identiteitskaart (e-ID) wordt geacht te voldoen aan de hogervermelde definitie."

Art. 14

Dans la même loi, il est inséré un article 4/2 rédigé comme suit:

“Art. 4/2. § 1^{er}. Un service permettant d’envoyer par recommandé, au moyen de techniques informatiques, un document signé de manière électronique à un citoyen, à un employeur ou à son mandataire, nommé ci-après le destinataire, à l’intervention de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, peut être mis à la disposition.

À cette fin, la Banque-carrefour de la sécurité sociale utilise des techniques informatiques qui:

a) garantissent l’origine et l’intégrité du contenu de l’envoi au moyen de techniques de sécurisation adaptées;

b) permettent d’identifier correctement l’expéditeur et de capturer correctement le moment d’envoi;

c) prévoient que l’expéditeur, le cas échéant à sa demande, reçoit une preuve du dépôt et/ou de la délivrance de l’envoi au destinataire.

La section Sécurité sociale du Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé approuve ces techniques informatiques.

La communication entre l’expéditeur et le destinataire intervient via une mailbox sécurisée, qui est mise à disposition du citoyen, de l’employeur ou de son mandataire via le réseau de la sécurité sociale. Cette mailbox est le canal de communication officiel pour les messages électroniques envoyés entre l’expéditeur et le destinataire.

§ 2. La communication qui répond aux conditions prévues au § 1^{er} a la même force probante qu’une lettre recommandée ou une lettre recommandée envoyée par la poste.”

Art. 15

Dans l’article 3 de la même loi, le § 2*bis* et le § 3, alinéa 2, sont abrogés.

Art. 16

L’article 2*bis* de la loi du 15 janvier 1990 relative à l’institution et à l’organisation d’une Banque-carrefour de la sécurité sociale est complété comme suit:

“7° offrir un service au sens de l’article 4/2 de la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l’autorité fédérale.”

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 4/2 ingevoegd, luidende:

”Art. 4/2. § 1. Er kan een dienst worden aangeboden die het mogelijk maakt een elektronisch ondertekend document aan de hand van informatietechnieken aangetekend te versturen naar een burger, een werkgever of zijn mandataris, hierna de bestemming genaamd, met tussenkomst van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid maakt hiertoe gebruik van informatietechnieken die:

a) de oorsprong en de integriteit van de inhoud van de zending verzekeren door middel van aangepaste beveiligingstechnieken;

b) toelaten dat de afzender correct kan worden geïdentificeerd en dat het tijdstip van de verzending correct kan worden vastgesteld;

c) voorzien dat de afzender, in voorkomend geval op zijn verzoek, een bewijs ontvangt van de afgifte en/of van de bestelling van de zending aan de bestemming.

De afdeling sociale zekerheid van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid keurt deze informatietechnieken goed.

De communicatie van de afzender naar de bestemming gebeurt via een beveiligde mailbox, die via het netwerk van de sociale zekerheid ter beschikking wordt gesteld van de burger, de werkgever en/of zijn mandataris. Deze mailbox is het officiële communicatiekanaal voor elektronische berichten tussen de afzender en de bestemming.

§ 2. De communicatie die beantwoordt aan de voorwaarden bedoeld in § 1, heeft dezelfde bewijskracht als een aangetekende brief of een aangetekende brief verstuurd per post.”

Art. 15

In artikel 3 van dezelfde wet worden § 2*bis* en § 3, tweede lid, opgeheven.

Art. 16

Artikel 2*bis* van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid wordt aangevuld met wat volgt:

“7° het aanbieden van een dienst in de zin van artikel 4/2 van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid.”

Art. 17

Un article 14*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale:

“Art. 14*bis*. Les données sociales communiquées par la voie électronique, à l'intervention de la Banque-carrefour, par ou à des institutions de sécurité sociale ou des personnes auxquelles tout ou partie des droits et obligations résultant de la présente loi et de ses mesures d'exécution a été étendu en application de l'article 18, ainsi que leur reproduction sur un support lisible ont, jusqu'à preuve du contraire, la même force probante que si elles étaient communiquées sur un support papier.

Les données sociales qui sont communiquées par la voie électronique, sans intervention de la Banque-carrefour, par ou à des institutions de sécurité sociale dans les cas visés à l'article 14, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 5°, ainsi que leur reproduction sur un support lisible ont, jusqu'à preuve du contraire, la même force probante que si elles étaient communiquées sur un support papier.”

Art. 18

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

CHAPITRE 5

**Modifications à la loi du 21 août 2008
relative à l'institution et à l'organisation
de la plate-forme eHealth**

Art. 19

Dans la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth, il est inséré un article 8*bis* rédigé comme suit:

“Art. 8*bis*. Les prestataires de soins qui sont associés en personne à l'exécution des actes de diagnostic, de prévention ou de prestation de soins à l'égard d'un patient sont autorisés, en vue de l'identification des personnes concernées, à conserver dans le dossier y afférent le numéro d'identification, visé à l'article 8 de la loi organique de la Banque Carrefour de la sécurité sociale, du patient et des personnes au sujet desquelles des données à caractère personnel sont traitées dans le dossier médical du patient dans le cadre des actes précités et à utiliser ce numéro lors de l'échange réciproque de leurs données à caractère personnel ou lors de l'échange avec d'autres instances qui sont autorisées à utiliser le numéro d'identification.

Les échanges mentionnés à l'alinéa 1^{er} sont exécutés conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier conformément aux articles 5 et 7.

Art. 17

In de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid wordt een artikel 14*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 14*bis*. De sociale gegevens die met tussenkomst van de Kruispuntbank op een elektronische wijze worden meegedeeld door of aan instellingen van sociale zekerheid of personen tot wie het geheel of een deel van de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit deze wet en haar uitvoeringsmaatregelen werd uitgebreid met toepassing van artikel 18, alsook hun weergave op een leesbare drager hebben, tot bewijs van het tegendeel, dezelfde bewijskracht als indien zij op een papieren drager zouden worden meegedeeld.

De sociale gegevens die zonder tussenkomst van de Kruispuntbank op een elektronische wijze worden meegedeeld door of aan instellingen van sociale zekerheid in de gevallen bedoeld in artikel 14, eerste lid, 1°, 2°, 3° en 5°, alsook hun weergave op een leesbare drager hebben, tot bewijs van het tegendeel, dezelfde bewijskracht als indien zij op een papieren drager zouden worden meegedeeld.”

Art. 18

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2012.

HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen aan de wet van
21 augustus 2008 houdende oprichting en
organisatie van het ehealth-platform**

Art. 19

In de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform wordt een artikel 8*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 8*bis*. Zorgverleners die persoonlijk betrokken zijn bij de uitvoering van diagnostische, preventieve of zorgverlenende handelingen ten opzichte van een patiënt zijn gemachtigd, ter identificatie van de betrokkenen, het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid, van de patiënt en van de personen met betrekking tot dewelke in het medisch dossier van de patiënt persoonsgegevens worden verwerkt in het kader van hogervermelde handelingen, te bewaren in het desbetreffend dossier en te gebruiken bij de onderlinge uitwisseling van hun persoonsgegevens of bij de uitwisseling met andere instanties die gemachtigd zijn het identificatienummer te gebruiken.

De uitwisselingen vermeld in het eerste lid worden uitgevoerd in overeenstemming met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, in het bijzonder de artikelen 5 en 7.

Le prestataire de soins qui, conformément à l'alinéa 1^{er}, conserve un numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi organique de la Banque Carrefour, est tenu de détruire ce numéro d'identification au plus tard au moment de la destruction du dossier concerné conformément à la réglementation applicable.

Si les échanges mentionnés à l'alinéa 1^{er} du présent article sont exécutés par la voie électronique, ceux-ci doivent être réalisés en utilisant soit les services de base de la plateforme eHealth, soit des services qui offrent des garanties équivalentes au niveau de la sécurité de l'information et qui sont soumis au contrôle spécifique du Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé."

Art. 20

L'article 15, § 4, de la même loi du 21 août 2008 est complété par les trois alinéas suivants:

"À l'exception de la personne chargée de la gestion journalière, de son adjoint et des titulaires des fonctions de management restantes, le personnel est nommé, promu et révoqué par le Comité de gestion conformément aux règles du statut du personnel.

Le Comité de gestion peut soumettre aux ministres des propositions de modification aux lois ou arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport aux ministres expose les différents avis exprimés. Le Comité de gestion peut aussi adresser aux ministres des avis sur toutes propositions de loi ou sur tous amendements concernant la législation que le comité est chargé d'appliquer et dont le parlement est saisi.

Sauf en cas d'urgence, les ministres soumettent à l'avis du Comité de gestion tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que la plate-forme eHealth est chargée d'appliquer ou concernant le plan du personnel et la structure de la plate-forme eHealth. Le Comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. À la demande des ministres, ce délai peut être réduit à dix jours francs. Si les ministres invoquent l'urgence, ils en informent le président du Comité de gestion."

Art. 21

Dans la même loi du 21 août 2008, il est inséré un article 36*bis* rédigé comme suit:

"§ 1^{er}. Les données électroniques gérées dans le cadre de l'exécution de la politique de santé visée à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, ainsi que leur reproduction sur papier, bénéficient, jusqu'à preuve du contraire, de la même valeur probante légale que sur support papier dans la mesure où, compte tenu des exigences expresses et tacites, les conditions suivantes sont remplies:

De zorgverlener die overeenkomstig het eerste lid een identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de Wet Kruispuntbank Sociale Zekerheid bewaart, vernietigt dit identificatienummer ten laatste op het ogenblik van de vernietiging van het betreffende dossier in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

Indien de uitwisselingen vermeld in het eerste lid van dit artikel op elektronische wijze worden uitgevoerd, dienen deze plaats te vinden hetzij met gebruik van de basisdiensten van het eHealth-platform, hetzij met gebruik van diensten die vergelijkbare waarborgen inzake informatieveiligheid bieden en die onderworpen zijn aan de specifieke controle door het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid."

Art. 20

Artikel 15, § 4, van dezelfde wet van 21 augustus 2008 wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"Met uitzondering van de persoon belast met het dagelijks bestuur, zijn adjunct en de houders van de overige managementfuncties, wordt het personeel benoemd, bevorderd en ontslagen door het Beheerscomité, overeenkomstig de regels van het personeelsstatuut.

Het Beheerscomité kan aan de ministers voorstellen doen tot wijziging van de wetten of besluiten die het moet toepassen. Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zet het verslag aan de ministers de verschillende uitgebrachte adviezen uiteen. Het Beheerscomité kan ook aan de ministers adviezen bezorgen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving die het comité moet toepassen en die bij het parlement aanhangig zijn.

Behoudens in spoedeisende gevallen onderwerpen de ministers aan het advies van het Beheerscomité elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of reglementair besluit tot wijziging van de wetten of reglementen die het eHealth-platform moet toepassen of betreffende het personeelsplan en de structuur van het eHealth-platform. Het Beheerscomité geeft binnen één maand zijn advies. Op verzoek van de ministers kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden. Indien de ministers de dringendheid inroepen, brengen zij de voorzitter van het Beheerscomité hiervan op de hoogte."

Art. 21

In dezelfde wet van 21 augustus 2008 wordt een artikel 36*bis* ingevoegd, luidende:

"§ 1. Elektronische gegevens beheerd in het kader van de uitvoering van het gezondheidsbeleid bedoeld in artikel 5 § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, evenals hun weergave op papier, genieten, tot bewijs van het tegendeel, dezelfde wettelijke bewijswaarde als op papieren drager voor zover, rekening houdend met de uitdrukkelijke en stilzwijgende vereisten, is voldaan aan volgende voorwaarden:

1° les données électroniques mentionnent l'identité de l'auteur de ces données, authentifiée soit à l'aide d'une procédure dont la méthodologie a été approuvée par le Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé, soit à l'aide du certificat d'identité présent sur la carte d'identité électronique ou d'un autre certificat qui satisfait aux dispositions de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification;

2° les données électroniques peuvent être associées de manière précise à une date de référence et à une heure de référence attribuées soit par la plate-forme *eHealth*, visée à l'article 2 de la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plateforme *eHealth*, soit par une autre instance déterminée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis du Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé;

3° les données électroniques ne peuvent plus être modifiées de manière imperceptible après la mention de l'identité du rédacteur visée au 1° et après l'association à une date de référence et une heure de référence visée au 2° conformément à une procédure dont la méthodologie a été approuvée par le Comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé;

4° les données électroniques doivent, dans la mesure où elles ont été établies par plusieurs personnes, répondre aux exigences mentionnées sous 1°, 2° et 3°, pour chaque rédacteur en ce qui concerne les données qu'il a établies;

5° les données électroniques peuvent à tout le moins être lues au moins pendant la période imposée par la réglementation applicable.

§ 2. Le Roi peut, après avis de la plate-forme *eHealth*, déterminer les conditions selon lesquelles une force probante jusqu'à preuve du contraire peut être attribuée à des données enregistrées, traitées ou communiquées au moyen de techniques photographiques et optiques, ainsi qu'à leur reproduction sur papier ou sur tout autre support lisible pour l'application dans les soins de santé."

Art. 22

L'article 20 produit ses effets le 23 octobre 2008.

L'article 21 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

1° de elektronische gegevens vermelden de identiteit van de opsteller van deze gegevens geauthentiseerd hetzij volgens een procedure waarvan de methodologie is goedgekeurd door het Sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid hetzij door middel van het identiteitscertificaat op de elektronische identiteitskaart of een ander certificaat dat voldoet aan de bepalingen van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatediensten;

2° de elektronische gegevens kunnen met precisie worden geassocieerd aan een referentiedatum en een referentietijdstip die worden toegekend hetzij door het *eHealth*-platform bedoeld in artikel 2 van de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het *eHealth*-platform hetzij door een andere instantie, bepaald door de Koning, bij een in de ministerraad overlegd besluit en na advies van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid;

3° de elektronische gegevens kunnen niet meer onmerkbaar worden gewijzigd na de vermelding van de identiteit van de opsteller bedoeld in 1° en na associatie aan een referentiedatum en een referentietijdstip bedoeld in 2° overeenkomstig een procedure waarvan de methodologie is goedgekeurd door het Sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid;

4° de elektronische gegevens dienen, voor zover zij door meerdere personen zijn opgesteld, te voldoen aan de vereisten vermeld in 1°, 2° en 3°, voor iedere opsteller wat betreft de gegevens die hij heeft opgesteld;

5° de elektronische gegevens kunnen worden gelezen gedurende minstens de periode die door de toepasselijke reglementering is opgelegd.

§ 2. De Koning kan, na advies van het *eHealth*-platform, de voorwaarden bepalen waaronder bewijskracht tot bewijs van het tegendeel kan worden verleend aan gegevens die door middel van fotografische en optische techniek worden opgeslagen, verwerkt of meegedeeld, evenals aan hun weergave op papier of op elke andere leesbare drager voor de toepassing in de gezondheidszorg."

Art. 22

Artikel 20 heeft uitwerking met ingang van 23 oktober 2008.

Artikel 21 treedt in werking op 1 januari 2012.

TITRE 3

Agriculture

CHAPITRE 1^{ER}

**Agence fédérale pour la Sécurité
de la Chaîne alimentaire**

Section 1^{re}

*Modification de la loi du 9 décembre 2004
relative au financement de l'Agence fédérale
pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Art. 23

Dans le texte néerlandais de l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifié par les lois du 21 décembre 2007, 6 mai 2009 et 23 décembre 2009, le mot “, *vergunning*,” est remplacé par les mots “*en toelating*”.

Art. 24

L'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 2007, est complété par l'alinéa suivant:

“Pour les demandes dont le montant n'excède pas 1 860 euros, la comparution en personne au nom de l'Agence peut être assurée par un agent de l'Agence.”.

Art. 25

Dans la même loi, il est inséré un article 16/1 rédigé comme suit:

“Art. 16/1. § 1^{er}. Les infractions visées à l'article 16, § 1^{er}, peuvent faire l'objet de poursuites pénales ou d'une amende administrative.

Les personnes désignées dans l'arrêté ministériel du 29 septembre 2006 désignant les membres du personnel chargés de la surveillance de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et de ses arrêtés d'exécution, envoient les procès-verbaux qui constatent des infractions à l'agent, titulaire du diplôme de doctorat, licence ou master en droit et faisant partie du personnel statutaire du Service juridique de l'Agence, dans les trente jours de la constatation de l'infraction.

Une copie du procès-verbal est transmise au contrevenant dans un délai de trente jours prenant cours le lendemain de la constatation de l'infraction.

TITEL 3

Landbouw

HOOFDSTUK 1

**Federaal Agentschap voor de Veiligheid
van de Voedselketen**

Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 9 december 2004
betreffende de financiering van het Federaal Agentschap
voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Art. 23

In de Nederlandse tekst van artikel 12, § 1, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007, 6 mei 2009 en 23 december 2009, wordt het woord “, *vergunning*,” vervangen door de woorden “en toelating”.

Art. 24

Artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, wordt met volgend lid aangevuld:

“Inzake de vorderingen waarvan het bedrag 1 860 euro niet te boven gaat, kan de verschijning in persoon in naam van het Agentschap worden gedaan door een ambtenaar van het Agentschap.”.

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 16/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 16/1. § 1. De inbreuken bedoeld in artikel 16, § 1 kunnen aanleiding geven tot strafvervolgning of tot een administratieve geldboete.

De personen aangewezen in het ministerieel besluit van 29 september 2006 tot aanduiding van de personeelsleden belast met het toezicht op de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en de uitvoeringsbesluiten ervan sturen de processen-verbaal van vaststelling van inbreuken toe aan de ambtenaar, houder van het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten die deel uitmaakt van het statutaire personeel van de juridische dienst van het Agentschap, binnen de dertig dagen na vaststelling van de inbreuk.

Een kopie van het proces-verbaal wordt overgemaakt aan de overtreder binnen een termijn van dertig dagen die begint te lopen de dag volgend op de dag van de vaststelling van de inbreuk.

§ 2. L'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, transmet une copie des procès-verbaux au procureur du Roi qui décide s'il y a lieu ou non de poursuivre pénalement.

Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

§ 3. Le procureur du Roi dispose d'un délai de trente jours à compter du jour de la réception de la copie du procès-verbal pour notifier sa décision à l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2.

Dans le cas où le procureur du Roi renonce à intenter des poursuites pénales ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, décide, après avoir mis l'intéressé en mesure de présenter ses moyens de défense s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

§ 4. La décision de l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, est motivée et fixe le montant de l'amende administrative.

Le montant de l'amende administrative est majoré des décimes additionnels applicables aux amendes pénales.

Lorsqu'un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions soumises simultanément à l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, l'amende la plus forte sera seule appliquée.

Le montant de l'amende administrative ne peut être inférieur à 80 % du minimum, ni excéder le maximum de l'amende pénale prévue par la présente loi pour l'infraction constatée.

§ 5. L'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, peut, s'il existe des circonstances atténuantes, infliger une amende administrative inférieure au montant minimum visé au § 4 sans que l'amende puisse être inférieure à 40 % du montant minimum fixé par la présente loi.

§ 6. Par la même décision que celle par laquelle il inflige l'amende administrative, l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, peut accorder, en tout ou en partie, le sursis à l'exécution du paiement de cette amende.

Le sursis n'est possible que si l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2 n'a pas infligé d'autre amende administrative à l'intéressé pendant la période de référence.

La période de référence est la période de trois ans qui précède la date de la commission de l'infraction faisant l'objet de la décision infligeant une amende administrative dans laquelle l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, accorde le sursis.

§ 2. De ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld zendt een kopie van de processen-verbaal aan de procureur des Konings die beslist of al dan niet strafrechtelijk moet worden vervolgd.

Strafvervolgning sluit de toepassing van een administratieve geldboete uit, ook als zij wordt afgesloten met een vrijspraak.

§ 3. De procureur des Konings beschikt over een termijn van dertig dagen vanaf de datum van ontvangst van de kopie van het proces-verbaal om zijn beslissing mede te delen aan de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld.

Als de procureur des Konings afziet van het instellen van strafvordering of nalaat om zijn beslissing binnen de gestelde termijn mede te delen, beslist de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld, nadat hij de betrokkene de gelegenheid heeft gegeven om zijn verweermiddelen naar voor te brengen, of voor de inbreuk een administratieve geldboete moet worden opgelegd.

§ 4. De beslissing van de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld, is met redenen omkleed en stelt het bedrag van de administratieve geldboete vast.

Het bedrag van de administratieve geldboete wordt vermeerderd met de voor strafrechtelijke boetes vastgestelde opdecimen.

Wanneer eenzelfde feit meerdere inbreuken oplevert of wanneer verschillende inbreuken die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van hetzelfde misdadig opzet gelijktijdig worden voorgelegd aan de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld, wordt alleen de zwaarste straf toegepast.

Het bedrag van de administratieve geldboete mag niet lager zijn dan 80 % van het minimum noch hoger dan het maximum van de strafrechtelijke boete voorzien in deze wet voor de vastgestelde inbreuk.

§ 5. De ambtenaar aangesteld volgens § 1, alinea 2, kan, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, een administratieve geldboete onder het in § 4 vermelde minimumbedrag opleggen zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 % van het minimumbedrag voorzien in deze wet.

§ 6. In dezelfde beslissing waarin hij een administratieve geldboete oplegt, kan de ambtenaar aangesteld volgens § 1, alinea 2, geheel of gedeeltelijk uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van die geldboete toekennen.

Het uitstel is enkel mogelijk indien de ambtenaar aangesteld volgens § 1, alinea 2, in de referteperiode geen andere administratieve geldboete heeft opgelegd aan de betrokkene.

De referteperiode is de periode van drie jaar voorafgaand aan de datum waarop de inbreuk gepleegd wordt die aanleiding geeft tot de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete waarin de ambtenaar die volgens § 1, tweede lid, is aangesteld het uitstel toekent.

Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve de trois ans. Le délai d'épreuve débute le jour de la notification de la décision infligeant l'amende administrative.

Le sursis peut être révoqué en cas de commission d'une nouvelle infraction pendant le délai d'épreuve.

L'amende administrative qui est devenue exécutoire par suite de la révocation du sursis à exécution du paiement est cumulée sans limite avec celle prononcée du chef de la nouvelle infraction.

La décision de l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans les deux mois à dater de l'envoi. La notification de l'amende administrative éteint l'action publique. Le paiement de l'amende administrative met fin à l'action de l'administration.

§ 7. Il ne peut être infligé d'amende administrative cinq ans après le fait constitutif d'une infraction prévue par la présente loi.

Les actes d'instruction ou de poursuite faits dans le délai déterminé à l'alinéa 1^{er} interrompent le cours.

Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 8. L'intéressé qui conteste la décision de l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal de première instance dans les 60 jours à compter de la notification de la décision. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Le tribunal de première instance statue en pleine juridiction en premier et dernier ressort.

L'Agence y est représentée.

La disposition de l'alinéa 1^{er} est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

Sans préjudice des alinéas précédents, les dispositions du Code judiciaire sont applicables au recours devant le tribunal de première instance.

§ 9. Si l'intéressé demeure en défaut de payer l'amende administrative, l'agent désigné au § 1^{er}, alinéa 2, décerne une contrainte, visée et revêtue de la formule exécutoire par un agent désigné par le ministre.

La contrainte est signifiée par exploit d'huissier.

La contrainte contient commandement de payer dans les 30 jours, à peine d'exécution par voie de saisie.

Het uitstel geldt voor een proefperiode van drie jaar. De proefperiode gaat in vanaf de datum van de mededeling van de beslissing waarbij een administratieve geldboete wordt opgelegd.

Het uitstel kan herroepen worden wanneer gedurende de proefperiode een nieuwe inbreuk wordt gepleegd.

De administratieve geldboete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel, wordt zonder beperking samengevoegd met die welke wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk.

De beslissing van de ambtenaar die volgens § 1, tweede lid, is aangesteld wordt aan de betrokkene medegedeeld door middel van een ter post aangetekende brief samen met een verzoek om de boete binnen de twee maanden te dateren vanaf de verzending te betalen. De mededeling van de administratieve boete doet de strafvordering vervallen. De betaling van de administratieve geldboete maakt een einde aan de vordering van de administratie.

§ 7. Vijf jaar na het in deze wet bedoelde strafbare feit kan geen administratieve geldboete meer worden opgelegd.

De daden van opsporing en vervolging die worden verricht binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, stuiten die termijn.

Die daden doen een nieuwe termijn van gelijke duur ingaan, ook ten aanzien van de personen die er niet bij betrokken zijn.

§ 8. De betrokkene die de beslissing van de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld betwist, tekent op straffe van verval binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing, door middel van een verzoekschrift beroep aan bij de rechtbank van eerste aanleg. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

De rechtbank van eerste aanleg beschikt over volledige rechtsmacht in eerste en laatste aanleg.

Het Agentschap wordt vertegenwoordigd.

De beschikking van de eerste alinea wordt vermeld in de beslissing die de administratieve boete oplegt.

Onverminderd voorgaande alinea's zijn de bepalingen van het gerechtelijk wetboek van toepassing op de rechtspleging voor de rechtbank van eerste aanleg.

§ 9. Indien de betrokkene in gebreke blijft de administratieve geldboete te betalen, wordt door de ambtenaar die volgens § 1, alinea 2, is aangesteld een dwangbevel uitgevaardigd dat geviséerd en voorzien wordt van het formulier van tenuitvoerlegging, door een ambtenaar aangeduid door de minister.

Het dwangbevel wordt betekend bij deurwaardersexploot.

Het dwangbevel bevat een bevel om te betalen binnen de dertig dagen op straffe van tenuitvoerlegging door beslag.

Les frais liés à la contrainte et à son exécution sont à charge du contrevenant.

La contrainte est régie par les dispositions contenues dans la cinquième partie du Code Judiciaire.

§ 10. La personne morale dont le contrevenant est l'organe ou le préposé est également responsable du paiement de l'amende administrative.”.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art 26

L'article 1^{er} bis, 3°, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est complété par les f. et g. rédigés comme suit:

“f. installations fermées détenant des animaux aquatiques sans intention de les mettre sur le marché;

g. pêcheries récréatives avec repeuplement.”.

Art. 27

Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° aux opérateurs bénéficiaires de la diminution, pour l'année suivant celle au cours de laquelle ils commencent une nouvelle activité, pour autant qu'ils obtiennent pour cette dernière activité, et à partir du début de celle-ci, la validation d'un système d'autocontrôle, dans les six mois s'ils commencent une nouvelle activité avant le 1^{er} janvier 2012, ou douze mois s'ils commencent une nouvelle activité après le 31 décembre 2011;”

Art. 28

Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, le 3° est complété par les mots “, s'ils ont démarré leurs activités dans l'unité d'établissement avant le 1^{er} janvier 2012, ou douze mois de leur début, s'ils ont démarré leurs activités dans l'unité d'établissement après le 31 décembre 2011.”.

Art. 29

L'article 11, § 4, du même arrêté est complété par le 3° rédigé comme suit:

De kosten die samenhangen met het dwangbevel en de uitvoering ervan zijn ten laste van de overtreder.

Op het dwangbevel zijn de bepalingen toepasselijk van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 10. De rechtspersoon waarvan de overtreder het orgaan of de aangestelde is, is eveneens aansprakelijk voor het betalen van de administratieve geldboete.”.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 26

Artikel 1bis, 3°, van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt aangevuld met de bepalingen onder f. en g., luidende:

“f. gesloten voorzieningen waar waterdieren worden gehouden zonder de bedoeling ze in de handel te brengen;

g. put en take - visbedrijven.”.

Art. 27

In artikel 11, § 2, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° aan de operatoren die de vermindering genieten, voor het jaar dat volgt op dat waarin zij een nieuwe activiteit starten, op voorwaarde dat zij voor die activiteit de validatie van een autocontrolesysteem verkrijgen binnen zes maand, indien zij een nieuwe activiteit starten voor 1 januari 2012, of twaalf maand, indien zij een nieuwe activiteit starten na 31 december 2011, na aanvang ervan;”

Art. 28

In artikel 11, § 2, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden “, indien zij hun activiteiten in de vestigingseenheid zijn gestart voor 1 januari 2012, of twaalf maand, indien zij hun activiteiten in de vestigingseenheid zijn gestart na 31 december 2011,” ingevoegd tussen de woorden “zes maand” en de woorden “na aanvang”.

Art. 29

Artikel 11, § 4, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

“3° aux opérateurs du commerce de gros qui ne manipulent pas physiquement les produits. Ces produits ne transitent jamais par leur unité d'établissement.”.

Section 3

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 30

L'article 17 de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. Le Roi peut fixer les règles pour l'enregistrement, pour le marquage et pour l'identification des animaux et des cheptels et attribuer leur gestion aux associations agréées visées à l'article 3. Il détermine les conditions auxquelles les pièces d'identification doivent satisfaire pour être agréées par le ministre, ainsi que les conditions de leur distribution, enregistrement et emploi.

Il détermine les modalités selon lesquelles chaque association visée à l'article 3, calcule et perçoit les coûts pour l'identification et l'enregistrement des animaux qui sont à charge du responsable des animaux.

Il détermine le tarif des redevances financières que le responsable des animaux livre pour la création et la mise à jour des bases de données informatiques pour la gestion de l'identification et de l'enregistrement des animaux.

Il désigne les associations, agréées en application de l'article 3, comme bénéficiaires de ces redevances et les charge de leur perception.

Cette redevance est adaptée annuellement, en fonction de l'indice du mois d'octobre, à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume.

L'indice de départ est celui du mois d'octobre précédant la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal fixant le montant de cette redevance.”

Section 4

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Art. 31

L'article 1, deuxième alinéa de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et

“3° aan de operatoren uit de groothandel die de producten niet fysisch manipuleren. Deze producten gaan immers nooit door hun vestigingseenheid.”.

Afdeling 3

Wijziging van de Dierengezondheidswet van 24 maart 1987

Art. 30

Artikel 17 van de Dierengezondheidswet van 24 maart 1987 wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. De Koning kan de regels voor de registratie, het merken en de identificatie van de dieren en de veebeslagen bepalen en het beheer ervan toewijzen aan de bij artikel 3 bedoelde erkende verenigingen. Hij bepaalt aan welke voorwaarden de identificatiestukken moeten voldoen om te worden aangenomen door de minister, evenals de voorwaarden van hun verdeling, registratie en gebruik.

Hij bepaalt de modaliteiten volgens dewelke elke bij artikel 3 bedoelde vereniging de kosten voor de identificatie en registratie van de dieren, die ten laste komen van de verantwoordelijke van de dieren, berekent en int.

Hij bepaalt de financiële bijdrage die de verantwoordelijke van de dieren levert voor het opzetten en bijhouden van de gecomputeriseerde gegevensbestanden voor het beheer van de identificatie en de registratie van de dieren.

Hij wijst de verenigingen, erkend in toepassing van artikel 3, aan als begunstigen van deze bijdrage en belast hen met de inning ervan.

Deze bijdrage wordt jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk, in functie van het indexcijfer van de maand oktober.

Het basisindexcijfer is dat van de maand oktober voorafgaand aan de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van deze bijdrage.”

Afdeling 4

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Art. 31

Artikel 1, tweede lid van artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de

modifiant diverses dispositions légales est complété par les mots suivants: “à l’exception de l’article 4 § 1^{er}”.

Art. 32

À l’article 3 de l’arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l’Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, sont apportées les modifications suivantes:

a) aux § § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 4, alinéa 1^{er}, modifiés par la loi du 22 décembre 2003:

1°) les mots “dispositions du présent arrêté” sont remplacés par les mots “dispositions du présent arrêté ou prises en exécution de celui-ci”;

2°) les termes “et décisions” sont insérés entre les termes “des règlements” et “de l’Union européenne”;

b) À l’article 3, § 6, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 28 mars 2003:

1°) les mots “soit aux dispositions prises en exécution de l’article 3, § 5, de l’article 4 ou de l’article 8 du présent arrêté” sont remplacés par les mots “soit aux dispositions du présent arrêté ou prises en exécution de celui-ci”;

2°) les termes “et décisions” sont insérés entre “des règlements” et “de l’Union européenne”.

Art. 33

À l’article 6 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots “la non-conformité aux dispositions de la loi qui les réglemente ou de ses arrêtés d’exécution ou aux règlements de l’Union européenne” sont remplacés par les mots “la non-conformité aux dispositions qui les réglementent”;

b) au § 2, les mots “non conformes aux dispositions de la loi qui les réglemente ou à ses arrêtés d’exécution” sont remplacés par les mots “non conformes aux dispositions qui les réglementent”.

Art. 34

À l’article 7, § 1^{er} du même arrêté, modifié par la loi du 28 mars 2003:

1°) les mots, “soit aux dispositions prises en exécution de l’article 3, § 5, de l’article 4 ou de l’article 8 du présent arrêté, soit aux règlements de l’Union européenne” sont remplacés

Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen wordt aangevuld met de woorden “met uitzondering van artikel 4 § 1”.

Art. 32

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de § § 1, eerste lid en 4, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003:

1°) worden de woorden “bepalingen van dit besluit” vervangen door de woorden “bepalingen van dit besluit of de uitvoeringsbesluiten ervan”;

2°) de term “en beschikkingen” wordt ingevoegd tussen “de verordeningen” en “van de Europese Unie”;

b) In artikel 3, § 6, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003:

1°) worden de woorden “hetzij van de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 3, § 5, van artikel 4 of van artikel 8 van dit besluit” vervangen door de woorden “hetzij van de bepalingen van dit besluit of de uitvoeringsbesluiten ervan”;

2°) de term “en beschikkingen” worden ingevoegd tussen “de verordeningen” en “van de Europese Unie”.

Art. 33

In artikel 6 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden “niet conform de bepalingen zijn van de wet die ze regelt of van haar uitvoeringsbesluiten of conform de verordeningen van de Europese Unie” vervangen door de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen die ze regelen”;

b) In § 2 worden de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen van de wet die ze regelt of aan de uitvoeringsbesluiten ervan” vervangen door de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen die ze regelen”.

Art. 34

In artikel 7, § 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003:

1°) worden de woorden “hetzij op de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 3, § 5, van artikel 4 of van artikel 8 van dit besluit” vervangen door de woorden “hetzij van de bepaling

par les mots “soit aux dispositions prises en exécution du présent arrêté, soit aux règlements et décisions de l’Union européenne”.

2°) les mots “docteur ou licencié” sont remplacés par les mots “doctorat, licence ou master”.

Art. 35

À l’article 8, du même arrêté, les alinéas 1^{er} et 2, modifié par la loi du 30 décembre 2001, sont remplacés par les dispositions suivantes:

“Lorsqu’il est constaté qu’il existe un danger grave et imminent pour la santé publique, la santé animale ou la protection des plantes dans un lieu et lorsque les lois visées à l’article 5 de la loi du 4 février 2000 et leurs arrêtés d’exécution ou le présent arrêté et ses arrêtés d’exécution, ainsi que les règlements de l’Union européenne, ne le permettent pas ou ne suffisent pas, le ministre peut, par décision motivée et sans demander les avis prescrits par lesdites lois, prendre ou imposer toute mesure pour y remédier, y compris la fermeture totale ou partielle d’un établissement.

Si certains produits réglementés par ou en application des lois visées à l’article 5 de la loi du 4 février 2000, par ou en application du présent arrêté et ses arrêtés d’exécution ou par les règlements de l’Union européenne, constituent un danger grave et imminent pour la santé publique, la santé animale ou la protection des plantes et/ou pour la santé des consommateurs et lorsque les dispositions susvisées ne le permettent pas ou ne suffisent pas, le ministre peut, par décision motivée et sans demander les avis prescrits par les dites lois, prendre ou imposer toute mesure qui empêche que ces produits puissent constituer un danger. Ces mesures peuvent comprendre la destruction des produits en cause.”.

CHAPITRE 2

Bureau d’intervention et de restitution belge — Modification de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d’intervention et de restitution belge, coordonnée par l’arrêté royal du 3 février 1995

Art. 36

L’article 11 de l’arrêté royal du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d’intervention et de restitution belge tel que modifié par l’article 12 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d’intervention et de restitution belge est remplacé par ce qui suit:

genomen in uitvoering van dit besluit, hetzij van verordeningen of beschikkingen van de Europese Unie”;

2°) de woorden “dokter of licentiaat” worden vervangen door de woorden “dokter, licentiaat of master”.

Art. 35

In artikel 8 van hetzelfde besluit, worden het eerste en tweede lid, gewijzigd door de wet van 30 december 2001, vervangen door de volgende bepalingen:

“Wanneer is vastgesteld dat er een ernstig en dreigend gevaar voor de volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming bestaat in een plaats en het niet of onvoldoende kan worden bestreden op grond van de wetten bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000 en de uitvoeringsbesluiten ervan, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de verordeningen van de Europese Unie, kan de minister bij een met redenen omklede beslissing en zonder het inwinnen van de in deze wetten voorgeschreven adviezen, elke maatregel treffen of opleggen om daaraan te verhelpen, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke sluiting van een inrichting.

Indien bepaalde producten die zijn gereguleerd door of met toepassing van de wetten bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000, door of met toepassing van dit besluit en zijn uitvoeringsbesluiten of door verordeningen van de Europese Unie, een ernstig en dreigend gevaar voor de volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming en/of voor de gezondheid van de verbruikers betekenen en wanneer dit niet of onvoldoende kan worden bestreden op grond van die bepalingen, kan de minister, bij een met redenen omklede beslissing en zonder het inwinnen van de in deze wetten voorgeschreven adviezen, elke maatregel treffen of opleggen die verhindert dat deze producten een gevaar betekenen. Deze maatregelen kunnen de vernietiging van de betrokken producten inhouden.”.

HOOFDSTUK 2

Belgische Interventie- en Restitutie Bureau — Wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgische Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 3 februari 1995

Art. 36

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 3 februari 1995 houdende coördinatie van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, wordt vervangen als volgt:

“Les dépenses administratives du Bureau sont couvertes par une subvention annuelle inscrite dans un programme de la division organique Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie.”

Art. 37

L'article 36 produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

TITRE 4

Independants et PME

CHAPITRE 1

Modification de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Art. 38

À l'article 8, § 3, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, les mots: “À défaut de décision” sont remplacés par les mots: “À défaut de notification de la décision”.

CHAPITRE 2

Cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants

Art. 39

Dans l'article 91, alinéa 2 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2003, le mot “notamment” est abrogé.

Art. 40

Dans l'article 94 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et l'arrêté royal du 19 décembre 2010, le 9° est remplacé par ce qui suit:

“9° selon quelles modalités les sociétés de personnes inscrites comme entreprise commerciale dans la Banque Carrefour des Entreprises et constituées après le 1^{er} janvier 1991, peuvent être exonérées, pendant les trois premières années à partir de l'année de leur constitution, de l'obligation de cotisation prévue en vertu du présent chapitre.

Les sociétés précitées ne pourront bénéficier de cette exonération que si leur gérant ou leurs gérants, ainsi que la majorité de leurs associés actifs qui ne sont pas gérants, n'ont pas été, au cours des dix années qui précèdent la constitution de la société, assujettis à l'arrêté royal n° 38 du

“De administratieve uitgaven van het Bureau worden gedekt door een jaarlijkse toelage die wordt ingeschreven in een programma van de organisatieafdeling van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie.”

Art. 37

Artikel 36 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

TITEL 4

Zelfstandigen en KMO'S

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

Art. 38

In het artikel 8, § 3, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, worden de woorden: “Bij ontstentenis van een beslissing” vervangen door de woorden: “Bij ontstentenis van betekening van de beslissing”.

HOOFDSTUK 2

Jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen

Art. 39

In artikel 91, tweede lid van diezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt het woord “inzonderheid” opgeheven.

Art. 40

In artikel 94 van diezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt de bepaling onder 9° vervangen als volgt:

“9° volgens welke modaliteiten de personenvennootschappen, die ingeschreven zijn als handelsonderneming in de Kruispuntbank van Ondernemingen en opgericht na 1 januari 1991, gedurende de eerste drie jaar te rekenen vanaf het jaar van hun oprichting, kunnen worden vrijgesteld van de krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk ingevoerde bijdrageplicht.

Genoemde vennootschappen kunnen slechts van deze vrijstelling genieten wanneer hun zaakvoerder of zaakvoerders, evenals de meerderheid van hun werkende vennoten die geen zaakvoerder zijn, in de tien jaar voorafgaand aan de oprichting van de vennootschap, ten hoogste drie jaar

27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant plus de trois années;”.

TITRE 5

Environnement

CHAPITRE UNIQUE

Modification de l'article 15 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs

Art. 41

Le paragraphe 1^{er} de l'article 15 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les membres du personnel statutaire ou contractuel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, du Service public fédéral Mobilité et du Service public fédéral Finances, désignés à cette fin par le Roi, contrôlent l'application des dispositions du Chapitre *Vbis* de la présente loi et des mesures d'exécution.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, désigner d'autres personnes pour contrôler l'application des dispositions de la présente loi.”.

TITRE 6

Justice

CHAPITRE UNIQUE

Nomination des huissiers de justice — Modification de l'article 512 du Code judiciaire

Art. 42

À l'article 512 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 6 avril 1992 et modifié par la loi du 17 février 1997, il est inséré un paragraphe 4/1 rédigé comme suit:

“§ 4/1. Le Roi peut définir les modalités de la procédure d'avis et du processus décisionnel visés aux paragraphes précédents ainsi que les exigences de forme et de fond que doivent respecter les candidatures et les différents avis.”.

onderworpen zijn geweest aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;”.

TITEL 5

Leefmilieu

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van artikel 15 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers

Art. 41

Paragraaf 1 van artikel 15 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Onverminderd de ambtsbevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zien de door de Koning daartoe aangewezen statutaire of contractuele personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie, van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en van de Federale Overheidsdienst Financiën toe op de naleving van de bepalingen van Hoofdstuk *Vbis* van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen.

De Koning kan bij besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad andere personen aanduiden voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet.”.

TITEL 6

Justitie

ENIG HOOFDSTUK

Benoeming van de gerechtsdeurwaarders — Wijziging van artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 42

In artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 6 april 1992 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt een paragraaf 4/1 ingevoegd luidende:

“§ 4/1. De Koning kan de nadere regels bepalen van de wijze waarop de adviesprocedure en het besluitvormingsproces onder voorgaande paragrafen verloopt en van de vorm- en inhoudelijke vereisten waaraan de kandidaturen en de verschillende adviezen dienen te voldoen.”.

TITRE 7

Energie

CHAPITRE 1

**Modification de la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation du marché de l'électricité**

Art. 43

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1°, les mots "certificats de garantie d'origine" entre les mots "de l'octroi de " et les mots "et de certificats verts" sont remplacés par les mots "garanties d'origine";

2° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

"Sous réserve de l'alinéa 3, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la commission, le Roi peut modifier, remplacer ou abroger les dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 2002, relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, confirmé par l'article 427 de la loi-programme (I) de 24 décembre 2002."

Art. 44

Dans l'article 8, § 1^{er}, 15° de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation "..." entre les mots "publication de la loi du" et les mots "portant modification de la loi" sont remplacés par les mots "8 janvier 2012".

Art. 45

Dans l'article 10, § 1^{er}, alinéa 5 de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les signes de ponctuation "..." entre les mots "publication de la loi du" et les mots "portant modification de la loi" sont remplacés par les mots "8 janvier 2012".

Art. 46

Dans l'article 12^{quater}, § 2 de la même loi, inséré par la loi du 8 janvier 2012, dans la version néerlandaise, le chiffre "12" entre les mots "*bekendmaking van de wet van*" et les mots "*januari 2012 tot wijziging*" est remplacé par le chiffre "8".

TITEL 7

Energie

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van de wet van 29 april 1999
betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt**

Art. 43

In artikel 7, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De bepaling onder 1°, worden de woorden "certificaten van oorsprongsgarantie" tussen de woorden "de toekenning van" en de woorden "en van groenestroomcertificaten" vervangen door het woord "oorsprongsgaranties";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

"Onder voorbehoud van toepassing van het derde lid, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit op voorstel van de commissie de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, bekrachtigd bij artikel 427 van de programawet (I) van 24 december 2002, wijzigen, vervangen of opheffen."

Art. 44

In artikel 8, § 1, 15° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens "..." tussen de woorden "bekendmaking van de wet van" en de woorden "tot wijziging van de wet" vervangen door de woorden "8 januari 2012".

Art. 45

In artikel 10, § 1, vijfde lid van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de leestekens "..." tussen de woorden "bekendmaking van de wet van" en de woorden "tot wijziging van de wet" vervangen door de woorden "8 januari 2012".

Art. 46

In artikel 12^{quater}, § 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, wordt in de Nederlandstalige versie het cijfer "12" tussen de woorden "bekendmaking van de wet van" en de woorden "januari 2012 tot wijziging" vervangen door het cijfer "8".

Art. 47

Dans l'article 20*bis* de la même loi, inséré par loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

2° dans le § 5, alinéas 4, 5, 6 et 8, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

3° dans le § 5, alinéa 7, les mots “et avec la Banque nationale de Belgique” et les mots “La commission se consulte avec la Banque nationale de Belgique.” sont abrogés;

4° le § 5, l'alinéa 11 est remplacé par ce qui suit: “La commission respecte la stricte confidentialité des données sensibles sur le plan commercial et/ou des données personnelles.”

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 12 avril 1965
relative au transport de produits gazeux
et autres par canalisations**

Art. 48

Dans l'article 8, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, inséré par loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 4*bis*, alinéa 3, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° dans le § 4*quinqüies*, alinéa 2, les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

Art. 49

Dans l'article 15/9*bis*, § 1, inséré par loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er} les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° dans l'alinéa 2 les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”.

Art. 47

In artikel 20*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4, eerste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

2° in § 5, vierde, vijfde, zesde en achtste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

3° in § 5, zevende lid, worden de woorden “en de Nationale Bank van België” en de woorden “De commissie overlegt met de Nationale Bank van België.” opgeheven;

4° paragraaf 5, elfde lid wordt vervangen als volgt: “De commissie neemt de strikte vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens in acht.”

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van 12 april 1965
betreffende het vervoer van gasachtige producten
en andere door middel van leidingen**

Art. 48

In artikel 8 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, ingevoegd bij de wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4*bis*, derde lid, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in § 4*quinqüies*, tweede lid, worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

Art. 49

In artikel 15/9*bis*, § 1, ingevoegd bij wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in het tweede lid worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”.

Art. 50

Dans l'article 15/10*bis*, inséré par la loi du 8 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1 les signes de ponctuation “...” entre les mots “publication de la loi du” et les mots “portant modification de la loi” sont remplacés par les mots “8 janvier 2012”;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

3° dans le § 5, alinéas 4, 5, 6, et 8, les mots “, après avis de la Banque nationale de Belgique,” sont abrogés;

4° dans le § 5, alinéa 7, les mots “et avec la Banque nationale de Belgique” dans la version française, sont abrogés;

5° dans le § 5, alinéa 7, la phrase “La commission se concerta avec la Banque nationale de Belgique.” est abrogée;

6° le § 5, l'alinéa 11 est remplacé par ce qui suit: “La commission respecte la stricte confidentialité des données sensibles sur le plan commercial et/ou des données personnelles.”.

CHAPITRE 3

**Modification de la loi du 08 janvier 2012
portant modification de la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation du marché de l'électricité
et de la loi du 12 avril 1965
relative au transport de produits gazeux
et autres par canalisations**

Art. 51

Dans l'article 108 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “et l'article 84” entre les mots “de la présente loi,” et les mots “entrent en vigueur” sont remplacés par les mots “et l'article 15/10 bis §§ 2 à 7, de la loi du 16 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, tel qu'inséré par l'article 82 de la présente loi.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “et l'article 84” entre les mots “de la présente loi,” et les mots “, visés à l'alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “et l'article 15/10 bis §§ 2 à 7, de la loi du 16 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, tel qu'inséré par l'article 82 de la présente loi”.

Art. 50

In artikel 15/10*bis*, ingevoegd bij wet van 8 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de leestekens “...” tussen de woorden “bekendmaking van de wet van” en de woorden “tot wijziging van de wet” vervangen door de woorden “8 januari 2012”;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

3° in § 5, vierde, vijfde, zesde en achtste lid, worden de woorden “, na advies van de Nationale Bank van België,” opgeheven;

4° in § 5, zevende lid, worden in de Franstalige versie de woorden “et avec la Banque nationale de Belgique” opgeheven;

5° in § 5, zevende lid, wordt de zin “De commissie overlegt met de Nationale Bank van België.” opgeheven;

6° paragraaf 5, elfde lid wordt vervangen als volgt: “De commissie neemt de strikte vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens in acht.”.

HOOFDSTUK 3

**Wijzigingen van de wet van 8 januari 2012,
tot wijziging van de wet van 29 april 1999
betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt
en de wet van 12 april 1965
betreffende het vervoer van gasachtige producten
en andere door middel van leidingen**

Art. 51

In artikel 108 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “en artikel 84” tussen de woorden “van deze wet” en de woorden “treden in werking” vervangen door de woorden “en artikel 15/10*bis* §§ 2 tot 7, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd door artikel 82 van deze wet.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “en artikel 84” tussen de woorden “van deze wet” en de woorden “, bedoeld in het eerste lid” vervangen door de woorden “en artikel 15/10*bis* §§ tot 7, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd door artikel 82 van deze wet”.

CHAPITRE 4

Modification de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables

Art. 52

L'article 17 de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, confirmé par l'article 427 de la loi-programme (I) de 24 décembre 2002, est abrogé.

CHAPITRE 5

Confirmation d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 53

L'arrêté royal du 15 décembre 2011 fixant les montants destinés au financement des frais de fonctionnement de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz pour l'année 2012 est confirmé.

La présente disposition produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

TITRE 8

Défense

CHAPITRE 1^{ER}

Octroi d'une indemnité en cas d'accident ou de maladie dans le cadre de la participation à des missions à l'étranger d'assistance ou d'engagement opérationnel

Art. 54

Pour l'application du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution, on entend par:

1° victime: la personne visée à l'article 55, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2;

2° conjoint:

a) la personne mariée avec la victime;

b) la personne avec qui la victime cohabite au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil;

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen

Art. 52

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, bekrachtigd bij artikel 427 van de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 5

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 53

Het koninklijk besluit van 15 december 2011 tot vaststelling van de bedragen die bestemd zijn voor de financiering van de werkingskosten van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas voor het jaar 2012 wordt bekrachtigd.

Deze bepaling heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

TITEL 8

Landsverdediging

HOOFDSTUK 1

Toekenning van een vergoeding in geval van ongeval of ziekte in het kader van de deelname aan opdrachten in het buitenland van hulpverlening of van operationele inzet

Art. 54

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° slachtoffer: de personen bedoeld in artikel 55, § 1, eerste lid, en § 2;

2° echtgenoot:

a) de persoon die met het slachtoffer getrouwd is;

b) de persoon met wie het slachtoffer samenwoont, overeenkomstig de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek;

c) la personne non apparentée avec qui la victime vivait de façon permanente et effective depuis au moins un an au moment du décès, prouvée par l'inscription au registre de la population ou au registre des étrangers;

3° enfant: l'enfant dont la filiation vis-à-vis de la victime est établie, né ou à naître, adopté ou dont la procédure d'adoption se clôture positivement après le décès de la victime;

4° accident: tout événement soudain occasionnant une lésion corporelle dont la cause ou une des causes est extérieure à l'organisme de la victime, et qui est constatée avec certitude par un médecin ou spécialiste reconnu et autorisé à pratiquer son art;

5° maladie: toute altération de l'état de santé ayant une autre cause qu'un accident et qui est constatée avec certitude par un médecin ou spécialiste reconnu et autorisé à pratiquer son art, et dont le diagnostic repose sur des symptômes objectivement observables;

6° incapacité corporelle permanente: incapacité corporelle due à une maladie contractée ou à un accident survenu pendant la participation à une opération ou une mission, visée à l'article 3, ayant pour conséquence:

a) pour le militaire et le candidat militaire, selon le cas, la mise à la pension ou la résiliation de l'engagement ou du rengagement pour cause d'incapacité physique définitive suite à une décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel;

b) pour le membre du personnel civil statutaire visé à l'article 55, § 1^{er}, la décision de mise à la pension anticipée suite à la décision du service de santé administratif attaché au service public fédéral santé publique;

c) pour le membre du personnel contractuel visé à l'article 55, § 1^{er}, la fin du contrat pour cause de force majeure dans les conditions visées à l'article 34 de la loi du 3 juillet 1978 sur le contrat de travail;

d) pour les personnes non visées aux a) à c), l'existence d'un état d'invalidité ayant pour conséquence l'impossibilité d'exercer leur profession, dument constaté par l'autorité médicale compétente;

7° domicile: le lieu, en Belgique, où la victime est inscrite à titre principal dans les registres de la population;

8° résidence: le lieu, en Belgique ou à l'étranger, où réside effectivement la victime qui n'a pas de domicile en Belgique ou qui est en service à l'étranger.

c) de niet-verwante persoon die op het tijdstip van het overlijden op een permanente en effectieve wijze sedert ten minste een jaar met het slachtoffer samenwoonde, bewezen door de inschrijving in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister;

3° kind: het kind van wie de afstamming ten aanzien van het slachtoffer is vastgesteld, geboren of ongeborn, geadopteerd of waarvan de procedure van adoptie na het overlijden van het slachtoffer met gunstig gevolg afgesloten wordt;

4° ongeval: iedere plotselinge gebeurtenis die een lichamelijk letsel teweegbrengt waarvan de oorzaak of een van de oorzaken buiten het organisme van het slachtoffer ligt en die met zekerheid door een arts of specialist die erkend is en gemachtigd is om de geneeskunde uit te oefenen, wordt vastgesteld;

5° ziekte: iedere verslechtering van de gezondheidstoestand door een andere oorzaak dan een ongeval en die met zekerheid door een arts of specialist, die erkend is en gemachtigd is om de geneeskunde uit te oefenen, wordt vastgesteld, en waarvan de diagnose op objectief waarneembare symptomen berust;

6° permanente lichamelijke ongeschiktheid: lichamelijke ongeschiktheid ten gevolge van een ziekte opgelopen of een ongeval overkomen gedurende een operatie of een opdracht, bedoeld in artikel 3, met tot gevolg:

a) voor de militair en de kandidaat-militair, naargelang het geval, de oppensioenstelling of de verbreking van zijn dienstneming of wederdienstneming wegens definitieve lichamelijke ongeschiktheid ten gevolge van een beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform;

b) voor het statutair burgerpersoneelslid bedoeld in artikel 55, § 1, de beslissing van vervroegde oppensioenstelling ten gevolge van de beslissing van de administratieve gezondheidsdienst verbonden aan de federale overheidsdienst volksgezondheid;

c) voor het contractueel personeelslid bedoeld in artikel 55, § 1, het einde van de overeenkomst wegens overmacht in de voorwaarden bedoeld in artikel 34 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

d) voor de personen niet bedoeld in a) tot c), het bestaan van een staat van invaliditeit met tot gevolg de onmogelijkheid om hun beroep uit te oefenen, naar behoren vastgesteld door de bevoegde geneeskundige instantie;

7° woonplaats: de hoofdverblijfplaats, in België, waar het slachtoffer in het bevolkingsregister staat ingeschreven;

8° verblijfplaats: de plaats, in België of in het buitenland, waar het slachtoffer, dat geen woonplaats heeft in België of dat in dienst is in het buitenland, werkelijk verblijft.

Art. 55

§ 1^{er}. Une indemnité est octroyée par le ministre de la Défense, aux taux et conditions fixés par la présente loi, aux personnes suivantes qui, en temps de paix, sont victimes d'un accident survenu ou d'une maladie contractée pendant une opération ou une mission visée à l'article 56, ayant pour conséquence le décès ou l'incapacité corporelle permanente:

1° les militaires et candidats militaires;

2° les membres du personnel civil du ministère de la Défense;

3° le ministre de la Défense et les membres de son cabinet;

4° les membres des services publics fédéraux, en ce y compris les membres de l'ordre judiciaire et les membres de la police fédérale;

5° les membres du personnel des parastataux du ministère de la Défense.

Les militaires sont obligatoirement soumis à un contrôle médical, préalablement à l'envoi en mission, ce qui permet de connaître l'état de santé de la victime avant le départ.

Lorsque le décès ou l'incapacité corporelle permanente sont dus à une maladie, le droit à l'indemnité est exclu si, avant le départ, les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 2° à 5°, ne se sont pas soumises à un contrôle médical organisé par le ministre de la Défense.

§ 2. En cas de décès de la victime, l'indemnité est due à ses ayants droit, conformément à l'article 59.

Art. 56

L'accident doit être survenu, ou la maladie doit être contractée, lors de la participation à l'étranger à:

1° soit une opération dans une des formes d'engagement opérationnel suivantes:

- a) l'engagement d'observation;
- b) l'engagement de protection;
- c) l'engagement armé passif;
- d) l'engagement armé actif;

2° soit une mission d'assistance exécutée par les forces armées aux fins de soulager les besoins de la population.

Art. 55

§ 1. Een vergoeding wordt toegekend door de minister van Landsverdediging, volgens de bij deze wet vastgestelde bedragen en voorwaarden, aan de volgende personen die, in vredetijd, het slachtoffer zijn van een ongeval overkomen of een ziekte opgelopen gedurende een operatie of een opdracht bedoeld in artikel 56, met het overlijden of de permanente lichamelijke ongeschiktheid tot gevolg:

1° de militairen en kandidaat-militairen;

2° de burgerlijke personeelsleden van het ministerie van Landsverdediging;

3° de minister van Landverdediging en de leden van zijn kabinet;

4° de leden van de federale overheidsdiensten, met inbegrip van de leden van de gerechtelijke orde en de leden van de federale politie;

5° de personeelsleden van de parastatalen van het ministerie van Landsverdediging.

De militairen worden verplichtend aan een geneeskundig onderzoek onderworpen vóór de zending in opdracht, wat toelaat de gezondheidstoestand van het slachtoffer vóór het vertrek te kennen.

Wanneer het overlijden of de permanente lichamelijke ongeschiktheid te wijten zijn aan een ziekte wordt het recht op de vergoeding uitgesloten indien de personen bedoeld in het eerste lid, 2° tot 5°, zich, vóór het vertrek, niet hebben onderworpen aan een geneeskundig onderzoek dat door de minister van Landsverdediging georganiseerd wordt.

§ 2. In geval van overlijden van het slachtoffer is de vergoeding aan zijn rechthebbenden verschuldigd, overeenkomstig artikel 59.

Art. 56

Het ongeval moet overkomen zijn, of de ziekte moet opgelopen zijn, tijdens de deelname in het buitenland aan:

1° hetzij een operatie in een van de volgende vormen van operationele inzet:

- a) waarnemingsinzet;
- b) beschermingsinzet;
- c) passieve gewapende inzet;
- d) actieve gewapende inzet;

2° hetzij een opdracht van hulpverlening, door de krijgsmacht vervuld met het oog op het lenigen van de noden van de bevolking.

Sont visés tout accident survenu et toute maladie contractée lors de l'exécution de toute activité liée à l'opération ou à la mission, sans limitation dans le temps ni limitation géographique, dès le jour du début de la mission et jusqu'au jour de fin de la mission, en ce y compris, selon le cas, les trajets au départ du domicile ou de la résidence et les trajets effectués pour rejoindre ceux-ci, quel que soit le moyen de transport utilisé. Par activité liée à l'opération ou à la mission, sont visées tant les activités opérationnelles en service commandé, que les activités logistiques et de loisirs lors de périodes de repos ou de congé.

Toutefois, ne sont pas pris en considération:

1° l'accident ou la maladie imputables à une faute lourde ou à un acte intentionnel de la victime;

2° l'automutilation intentionnelle;

3° l'accident ou la maladie causés par l'usage de stupéfiants ou d'alcool par la victime;

4° l'accident ou la maladie ayant pour cause immédiate et directe un crime ou un délit intentionnel dont la victime est auteur ou coauteur et dont elle a pu prévoir les conséquences.

Ne sont pas considérés comme acte intentionnel de la victime ou automutilation intentionnelle:

1° le suicide;

2° la tentative de suicide.

Art. 57

Le montant de l'indemnité visée à l'article 55 est fixé à:

1° en cas de décès: 95 000 euros;

2° en cas d'incapacité corporelle permanente: 171 000 euros.

En outre, en cas de décès, et sans préjudice de l'octroi de l'indemnité visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, aux ayants droits de la victime, il est octroyé une indemnité complémentaire égale à 15 pour cent du montant fixé à l'alinéa 1^{er}, 1°, à tout enfant de la victime qui est:

1° soit mineur d'âge;

2° soit majeur, bénéficiaire des allocations familiales.

Art. 58

§ 1^{er}. En cas de décès de la victime, une avance sur indemnité, dite "aide immédiate", d'un montant de 7 000 euros est octroyée, sur demande, dans les 15 jours qui suivent la

Worden bedoeld elk ongeval overkomen en elke ziekte opgelopen tijdens de uitvoering van elke activiteit in verband met de operatie of de opdracht, zonder tijdsbeperking of geografische beperking, vanaf de dag van het begin van de opdracht en tot de dag van het einde van de opdracht, met inbegrip van, naargelang het geval, de trajecten vanuit de woonplaats of de verblijfplaats en de trajecten om er naar terug te keren, ongeacht het aangewende vervoermiddel. Worden bedoeld onder activiteit in verband met de operatie of met de opdracht, zowel de operationele activiteiten in bevolen dienst als de logistieke en ontspanningsactiviteiten tijdens rust- of verlofperiodes.

Worden evenwel niet in aanmerking genomen:

1° het ongeval of de ziekte toe te schrijven aan een zware fout of een opzettelijke daad van het slachtoffer;

2° de opzettelijke zelfverminking;

3° het ongeval of de ziekte veroorzaakt door het gebruik van verdoovende middelen of alcohol door het slachtoffer;

4° het ongeval of de ziekte met als onmiddellijke en rechtstreekse oorzaak een opzettelijke misdaad of een opzettelijk wanbedrijf waarvan het slachtoffer dader of mededader is en waarvan hij de gevolgen heeft kunnen voorzien.

Worden niet beschouwd als opzettelijke daad van het slachtoffer of opzettelijke zelfverminking:

1° de zelfmoord;

2° de poging tot zelfmoord.

Art. 57

Het bedrag van de vergoeding bedoeld in artikel 55 wordt vastgesteld op:

1° in geval van overlijden: 95 000 euro;

2° in geval van permanente lichamelijke ongeschiktheid: 171 000 euro.

Bovendien wordt in geval van overlijden, en ongeacht de toekenning aan de rechthebbenden van het slachtoffer van de vergoeding bedoeld in het eerste lid, 1°, een aanvullende vergoeding, gelijk aan 15 procent van het bedrag bepaald in het eerste lid, 1°, toegekend aan ieder kind van het slachtoffer dat:

1° hetzij minderjarig is;

2° hetzij meerderjarig is, begunstigde van kinderbijslag.

Art. 58

§ 1. In geval van overlijden van het slachtoffer, wordt, op aanvraag, binnen de 15 dagen die volgen op de ontvangst van de aanvraag, aan de echtgenoot van het slachtoffer een

réception de la demande, au conjoint de la victime. A défaut de conjoint, l'avance est répartie par parts égales entre les enfants de la victime et est versée, pour les mineurs non émancipés, à la personne qui assure leur éducation.

Le montant de l'avance est déduit du montant de l'indemnité visée à l'article 57, alinéa 1^{er}, 1°.

La demande d'octroi de l'aide immédiate doit être introduite par le bénéficiaire ou par son représentant légal.

§ 2. Le ministre de la Défense exige le remboursement de l'aide immédiate lorsqu'il est démontré que la personne qui l'a perçue ne pouvait y prétendre.

Art. 59

En cas de décès de la victime, les ayants droit, visés à l'article 55, § 2, sont, par ordre prioritaire:

1° son conjoint;

2° ses enfants, ainsi que leurs descendants, par représentation;

3° les personnes désignées par la victime avant le départ.

La désignation visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, est constatée dans un acte écrit dont le ministre de la Défense nationale détermine la forme et le lieu de conservation.

Si une procédure de divorce est en cours au moment du décès et qu'il y a contestation entre les diverses catégories d'ayants droit éventuels, le tribunal de première instance, statuant en équité, le ministère public entendu, détermine les ayants droit qui bénéficieront de l'indemnité.

Art. 60

S'il n'existe qu'un seul ayant droit, celui-ci bénéficie de la totalité de l'indemnité fixée à l'article 57, alinéa 1^{er}, 1°. Lorsqu'il y a plusieurs ayants droit de même rang, l'indemnité est attribuée par parts égales à chacun d'eux.

Toutefois, l'indemnité visée à l'article 57, alinéa 1^{er}, 1°, n'est pas octroyée lorsque la victime décède après avoir elle-même perçu l'indemnité fixée à l'article 57, alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 61

Lorsqu'une indemnité ou une part d'indemnité, à l'exclusion de l'aide immédiate visée à l'article 58, § 1^{er}, est octroyée à une personne mineure d'âge, le montant en est versé sur un

voorschot op vergoeding toegekend, "onmiddellijke hulp" genoemd, ten belope van 7 000 euro. Bij ontstentenis van een echtgenoot wordt het voorschot in gelijke delen onder de kinderen van het slachtoffer verdeeld en wordt uitgekeerd, voor de niet-geëmancipeerde minderjarigen, aan de persoon die hun opvoeding verzekert.

Het bedrag van het voorschot wordt afgetrokken van het bedrag van de vergoeding bedoeld in artikel 57, eerste lid, 1°.

De aanvraag tot toekenning van de onmiddellijke hulp dient ingediend te worden door de begunstigde of door zijn wettelijke vertegenwoordiger.

§ 2. De minister van Landsverdediging eist de terugbetaling van de onmiddellijke hulp wanneer wordt aangetoond dat de persoon die deze hulp heeft ontvangen er geen recht op had.

Art. 59

In geval van overlijden van het slachtoffer zijn de rechthebbenden, bedoeld in artikel 55, § 2, in orde van prioriteit:

1° zijn echtgenoot;

2° zijn kinderen, alsook hun nakomelingen, bij plaatsvervulling;

3° de personen aangeduid door het slachtoffer voor het vertrek.

De aanwijzing bedoeld in het eerste lid, 3°, wordt opgetekend in een geschrift, waarvan de vorm en de bewaringsplaats door de minister van Landsverdediging worden vastgesteld.

Indien een procedure tot echtscheiding ingesteld is op het ogenblik van het overlijden en er betwisting is onder de verschillende categorieën van eventuele rechthebbenden, bepaalt de rechtbank van eerste aanleg naar billijkheid, na raadpleging van het openbaar ministerie, wie de rechthebbenden zijn die van de vergoeding zullen genieten.

Art. 60

Is er slechts één rechthebbende, dan ontvangt deze de gehele vergoeding bepaald in artikel 57, eerste lid, 1°. Zijn er verscheidene rechthebbenden van dezelfde rang, dan wordt de vergoeding bij gelijke delen aan ieder van hen toegekend.

De vergoeding bedoeld in artikel 57, eerste lid, 1°, wordt evenwel niet toegekend indien het slachtoffer is overleden na zelf de vergoeding bedoeld in artikel 57, eerste lid, 2°, genoten te hebben.

Art. 61

Als een vergoeding of een gedeelte van een vergoeding, met uitsluiting van de onmiddellijke hulp bedoeld in artikel 58, § 1, wordt toegekend aan een minderjarige, wordt het bedrag

compte en banque ouvert au nom du mineur, et dont il ne pourra disposer, durant sa minorité, conformément aux dispositions du code civil, qu'avec l'autorisation du juge de paix.

Art. 62

Le lien de causalité entre l'accident ou la maladie et le décès ou l'incapacité corporelle permanente ne peut plus être invoqué pour le bénéfice de la présente loi si le décès survient ou le dommage apparaît après dix années révolues à compter du jour où l'accident s'est produit ou du jour où la maladie a été contractée. Si ce jour ne peut pas être déterminé, la période de dix ans débute le lendemain du jour de fin de la mission.

En outre, la procédure qui mène à la reconnaissance de l'incapacité corporelle permanente doit être entamée pendant la période de dix ans visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 63

Toute demande d'indemnité ou d'une part d'indemnité, en ce y compris l'aide immédiate visée à l'article 58, § 1^{er}, doit, sous peine de non-recevabilité, être adressée par le bénéficiaire ou par son représentant légal, par envoi recommandé, au ministre de la Défense dans les délais suivants:

1° pour la victime, le conjoint ou l'enfant: dans un délai de 5 ans à compter de l'incapacité corporelle permanente ou du décès;

2° pour les autres ayants droit: dans le délai d'un an à compter du jour du décès de la victime.

Art. 64

§ 1^{er}. Le ministre de la Défense décide de l'octroi de l'indemnité sur avis du directeur général human resources et du directeur général appui juridique et médiation.

§ 2. Le directeur général human resources émet un avis motivé quant au bien fondé de la demande d'octroi de l'indemnité.

Il peut faire procéder à toutes investigations utiles.

Il peut charger la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel de procéder ou de faire procéder aux examens médicaux nécessaires. Il peut désigner d'autres experts et entendre des témoins.

Art. 62

ervan gestort op een bankrekening op naam van de minderjarige geopend waarover, zolang hij minderjarig is, overeenkomstig de bepalingen van het burgerlijk wetboek, alleen mag worden beschikt met machtiging van de vrederechter.

Het oorzakelijk verband tussen het ongeval of de ziekte en het overlijden of de permanente lichamelijke ongeschiktheid kan voor het voordeel van deze wet niet meer worden ingeroepen als het overlijden zich voordoet of de schade verschijnt na verloop van tien jaar te rekenen vanaf de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan of de ziekte werd opgelopen. Indien deze dag niet kan bepaald worden, begint de periode van tien jaar op de dag volgend op de dag van het einde van de opdracht.

Bovendien moet de procedure die tot de erkenning van de permanente lichamelijke ongeschiktheid leidt, gedurende de periode van tien jaar bedoeld in het eerste lid worden ingeleid.

Art. 63

Iedere aanvraag tot het verkrijgen van de vergoeding of een gedeelte ervan, met inbegrip van de onmiddellijke hulp bedoeld in artikel 58, § 1, moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, door de begunstigde of zijn wettelijke vertegenwoordiger, bij een aangetekende zending aan de minister van Landsverdediging worden gericht binnen de volgende termijnen:

1° voor het slachtoffer, de echtgenoot of het kind: binnen de termijn van 5 jaar te rekenen vanaf de permanente lichamelijke ongeschiktheid of het overlijden;

2° voor de andere rechthebbenden: binnen de termijn van één jaar te rekenen vanaf de dag waarop het slachtoffer is overleden.

Art. 64

§ 1. De minister van Landsverdediging beslist over de toekenning van de vergoeding op advies van de directeur-generaal human resources en van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling.

§ 2. De directeur-generaal human resources brengt een gemotiveerd advies uit over de gegrondheid van de vraag tot toekenning van de vergoeding.

Hij kan alle nuttige onderzoeken doen uitvoeren.

Hij kan de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform opdragen medische onderzoeken uit te voeren of te gelasten. Hij kan andere deskundigen aanstellen en getuigen horen.

Le résultat de ces investigations est exclusivement destiné à l'examen de la demande et reste couvert par le secret professionnel.

§ 3. Le directeur général appui juridique et médiation rend un avis relatif au respect de la loi.

Art. 65

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, relever les taux de l'indemnité fixés dans la présente loi.

Art. 66

L'octroi des indemnités visées à la présente loi exclut, à concurrence de leur montant, l'attribution pour le même fait dommageable de dommages-intérêts à charge de l'État. L'État est subrogé, à concurrence du montant de l'indemnité payée, dans les droits du bénéficiaire contre les tiers responsables du fait dommageable.

Art. 67

Les indemnités octroyées en vertu du présent chapitre peuvent être cumulées pour le même fait dommageable avec:

1° l'indemnité spéciale en cas de dommage physique subi par des membres des services de police et de secours, visée à la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, chapitre III, section 3;

2° les indemnités visées à la loi du 12 janvier 1970 relative à l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'accident aéronautique survenu en temps de paix;

3° les avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation;

4° les avantages accordés en vertu de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public;

5° les avantages accordés en vertu de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

6° les avantages accordés en vertu des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.

Het resultaat van deze onderzoeksverrichtingen is uitsluitend bestemd voor het onderzoek van het verzoek en blijft gedekt door het beroepsgeheim.

§ 3. De directeur-generaal juridische steun en bemiddeling brengt een advies uit betreffende de naleving van de wet.

Art. 65

De Koning kan, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de bedragen van de vergoedingen bepaald in deze wet verhogen.

Art. 66

De toekenning van de vergoedingen bedoeld in deze wet sluit, tot het beloop van hun bedrag, de toekenning uit van een schadevergoeding ten laste van de Staat voor hetzelfde schadelijk feit. De Staat treedt, tot het beloop van het bedrag van de betaalde vergoeding, in de rechten van de op de vergoeding begunstigde persoon tegen de voor het schadelijk feit aansprakelijke derden.

Art. 67

De vergoedingen toegestaan krachtens dit hoofdstuk kunnen voor hetzelfde schadelijke feit gecumuleerd worden met:

1° de bijzondere vergoeding in geval van fysieke schade geleden door leden van politie- en hulpdiensten, bedoeld in de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, hoofdstuk III, afdeling 3;

2° de vergoedingen bedoeld in de wet van 12 januari 1970 betreffende de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van luchtvaartongeval in vredetijd;

3° de voordelen die krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen worden toegekend;

4° de voordelen die krachtens de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor de beroepsziekten in de overheidssector, worden toegekend;

5° de voordelen die krachtens de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden toegekend;

6° de voordelen die krachtens de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden toegekend.

Art. 68

Les montants visés aux articles 57 et 58 sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 13 juillet 1976
relative aux effectifs en officiers
et aux statuts du personnel des forces armées**

Art. 69

À l'article 53^{quater} de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, inséré par la loi du 22 mars 2001, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère durant la période de congé de maternité visée à l'article 50, la personne visée à l'alinéa 2, bénéficie, à sa demande, d'un congé de paternité en vue d'assurer l'accueil de l'enfant.

Le droit au congé de paternité revient au militaire du cadre actif qui:

1° est le père de l'enfant;

2° est marié avec la mère;

3° cohabite légalement avec la mère chez laquelle l'enfant a sa résidence principale, et qu'ils ne soient pas unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage dont ils ne peuvent être dispensés par le Roi;

4° depuis une période ininterrompue de trois ans précédant la naissance, cohabite de manière permanente et affective avec la mère chez laquelle l'enfant a sa résidence principale, et qu'ils ne soient pas unis par un lien de parenté entraînant une prohibition de mariage dont ils ne peuvent être dispensés par le Roi.

La preuve de la cohabitation et de la résidence principale est fournie au moyen d'un extrait du registre de la population.

Un seul militaire a droit au congé de paternité à l'occasion de la naissance d'un même enfant. Les militaires qui ouvrent le droit au congé de paternité en vertu respectivement du 1°, du 2°, du 3° ou du 4° de l'alinéa 2, ont successivement priorité les uns sur les autres.

Le droit au congé de paternité est, le cas échéant, déduit du congé d'adoption visé à l'article 53^{ter}, § 1^{er}.”;

Art. 68

De bedragen bedoeld in de artikelen 57 en 58 zijn gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der federale overheidsdiensten. Deze bedragen zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 13 juli 1976
betreffende de getalsterkte aan officieren
en de statuten van het personeel van de krijgsmacht**

Art. 69

In artikel 53^{quater} van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Bij het overlijden of de hospitalisatie van de moeder gedurende de periode van moederschapsverlof bedoeld in artikel 50, neemt de persoon bedoeld in het tweede lid, op zijn verzoek, vaderschapsverlof om de opvang van het kind te verzekeren.

Het recht op vaderschapsverlof komt toe aan de militair van het actief kader die:

1° de vader is van het kind;

2° gehuwd is met de moeder;

3° wettelijk samenwoont met de moeder bij wie het kind zijn hoofdverblijfplaats heeft, en niet is verbonden door een band van bloedverwantschap die leidt tot een huwelijksverbod waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen;

4° sinds een onafgebroken periode van drie jaar voorafgaand aan de geboorte op permanente en affectieve wijze samenwoont met de moeder bij wie het kind zijn hoofdverblijfplaats heeft, en niet is verbonden door een band van bloedverwantschap die leidt tot een huwelijksverbod waarvoor de Koning geen ontheffing kan verlenen.

Het bewijs van samenwoning en hoofdverblijf wordt geleverd aan de hand van een uittreksel uit het bevolkingsregister.

Slechts één militair heeft het recht op vaderschapsverlof ter gelegenheid van de geboorte van eenzelfde kind. De militairen die het recht op vaderschapsverlof openen volgens het tweede lid, respectievelijk, 1°, 2°, 3° en 4°, hebben achtereenvolgens voorrang op elkaar.

Het recht op vaderschapsverlof wordt, in voorkomend geval, in mindering gebracht van het recht op adoptieverlof, zoals bedoeld in artikel 53^{ter}, § 1.”;

2° dans le paragraphe 3 les mots “le père” sont remplacés par les mots “la personne visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2”.

Art. 70

Dans l'article 53quinquies, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et remplacé par la loi du 23 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

“Lorsque l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % ou d'une affection qui a pour conséquence qu'au moins 4 points sont reconnus dans le pilier I de l'échelle médico-sociale au sens de la réglementation relative aux allocations familiales, le congé peut être pris jusqu'à ce que l'enfant atteigne son vingt-et-unième anniversaire.”;

2° dans l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 5, les mots “ou vingt-et-unième” sont insérés entre les mots “du douzième” et les mots “anniversaire doit être satisfaite”.

CHAPITRE 3

**Modification de la loi du 16 juillet 2005
instituant le transfert de certains militaires
vers un employeur public**

Art. 71

L'article 5 de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, modifié par la loi du 20 juillet 2006, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“La durée d'un an visée à l'alinéa 1^{er} peut être prolongée de trois mois en cas d'échec dans la formation, moyennant l'autorisation du ministre de la Défense.

Si l'intéressé peut démontrer des cas exceptionnels expressément motivés, le ministre de la Défense peut toutefois déroger à ce délai.”.

CHAPITRE 4

**Modification de la loi du 28 février 2007
fixant le statut des militaires du cadre actif
des forces armées**

Art. 72

Dans l'article 272 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots “1^{er} juillet 2012” sont remplacés par les mots “31 décembre 2013”.

2° in paragraaf 3 wordt het woord “vader” vervangen door de woorden “persoon bedoeld in paragraaf 1, tweede lid”.

Art. 70

In artikel 53quinquies, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en vervangen door de wet van 23 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Wanneer het kind voor ten minste 66 % getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid of een aan-doening heeft die tot gevolg heeft dat ten minste 4 punten toegekend worden in pijler I van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag kan het verlof opgenomen worden tot het kind 21 jaar wordt.”;

2° in het vroegere vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of de eenentwintigste” ingevoegd tussen de woorden “de twaalfde” en de woorden “verjaardag moet zijn voldaan”.

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de wet van 16 juli 2005
houdende de overplaatsing van sommige militairen
naar een openbare werkgever**

Art. 71

Artikel 5 van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De duur van één jaar bedoeld in het eerste lid kan verlengd worden met drie maanden in geval van het niet slagen in de vorming, mits toestemming van de minister van Landsverdediging.

Indien de betrokkene uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen kan aantonen, kan de minister van Landsverdediging evenwel afwijken van deze termijn.”.

HOOFDSTUK 4

**Wijziging van de wet van 28 februari 2007
tot vaststelling van het statuut van de militairen
van het actief kader van de krijgsmacht**

Art. 72

In artikel 272 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden “1 juli 2012” vervangen door de woorden “31 december 2013”.

CHAPITRE 5

Disposition finale

Art. 73

Les articles 54 à 72 entrent en vigueur le lendemain de leur publication au *Moniteur belge*, à l'exception du chapitre 1^{er} qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2012.

TITRE 9

*Santé publique*CHAPITRE 1^{ER}

**Modification à la loi du 6 août 1990
relative aux mutualités
et aux unions nationales de mutualités**

Art. 74

Dans l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 3 et 4:

“Par dérogation à l'alinéa 3, l'Office de contrôle se prononce au sujet des statuts et de leurs modifications dont l'entrée en vigueur décidée par l'assemblée générale des entités concernées est postérieure au 1^{er} janvier 2012 et au plus tard le 1^{er} janvier 2014, dans un délai maximal de 120 jours civils à partir de la date à laquelle ces statuts ou les modifications de ceux-ci lui ont été transmis dans le respect de l'alinéa 2. À l'expiration de ce délai, l'approbation est considérée comme étant accordée.

Le Roi peut toutefois par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis conforme de l'Office de contrôle, reporter de maximum un an la date du 1^{er} janvier 2014 visée à l'alinéa précédent.”

Le présent article produit ses effets au 1^{er} janvier 2012.

CHAPITRE 2

**Modifications à la loi du 29 juin 1981
établissant les principes généraux
de la sécurité sociale des travailleurs salariés**

Section unique*Présidents de CPAS*

Art. 75

Dans l'article 37^{quater} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les modifications suivantes sont apportées:

HOOFDSTUK 5

Slotbepaling

Art. 73

De artikelen 54 tot 72 treden in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van hoofdstuk 1, dat in werking treedt op de datum door de Koning bepaald, en uiterlijk op 31 december 2012.

TITEL 9

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

**Wijziging aan de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen
en de landsbonden van ziekenfondsen**

Art. 74

In artikel 11, § 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden tussen het derde en het vierde lid twee leden ingevoegd, luidende:

“In afwijking van het derde lid, spreekt de Controledienst zich uit over de statuten en de wijzigingen ervan, waarvan de inwerkingtreding, beslist door de algemene vergadering van de betrokken entiteiten, na 1 januari 2012 en ten laatste op 1 januari 2014 valt, binnen een termijn van ten hoogste 120 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum waarop deze statuten of de wijzigingen ervan hem werden overgemaakt met naleving van het tweede lid. Na het verstrijken van die termijn wordt de goedkeuring geacht verkregen te zijn.

De Koning kan evenwel bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en op eensluidend advies van de Controledienst, de datum van 1 januari 2014 bedoeld in het vorige lid met ten hoogste één jaar verdagen.”

Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981
houdende de algemene beginselen
van de sociale zekerheid voor werknemers**

Enige afdeling*Voorzitters van OCMW*

Art. 75

In artikel 37^{quater} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 4 de l'article 37^{quater}, abrogé par la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses (I), est rétabli dans la rédaction suivante:

“§ 4. Si, après la fin de leur mandat, les présidents des centres publics d'aide sociale ou leurs remplaçants ainsi que les anciens présidents de CPAS et leurs remplaçants ne peuvent bénéficier des prestations relatives à l'assurance obligatoire soins de santé qu'en application de l'article 32, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les cotisations personnelles dues en vertu de cette disposition sont prises en charge par le centre public d'aide sociale.”;

2° le paragraphe 4 actuel devient le paragraphe 5.

CHAPITRE 3

Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Médicaments — Seuils

Art. 76

À l'article 73, § 3, alinéa 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 8 juin 2008, les mots “et les seuils” sont abrogés.

Section 2

Contrôle médical

Art. 77

À l'article 73^{bis}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “visés dans la présente loi ou ses arrêtés d'exécution” sont remplacés par les mots “permettant le remboursement des prestations de santé”;

2° au 2°, les mots “dans la présente loi, ses arrêtés d'exécution ou les conventions ou accords conclus en vertu de cette même loi” sont remplacés par les mots “dans la présente loi, dans ses arrêtés et règlements d'exécution, dans les conventions et accords conclus en vertu de cette même loi”;

1° artikel 37^{quater}, paragraaf 4, opgeheven bij de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt hersteld in de volgende lezing:

“§ 4. Indien de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of hun vervangers alsook de gewezen voorzitters van een OCMW en hun vervangers na de beëindiging van hun mandaat slechts met toepassing van het artikel 32, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, verstrekkingen krachtens de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kunnen genieten, neemt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de persoonlijke bijdragen ten laste die verschuldigd zijn krachtens die bepaling.”;

2° de huidige paragraaf 4 wordt paragraaf 5.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen — Drempels

Art. 76

In artikel 73, § 3, zesde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 8 juni 2008, worden de woorden “en de drempels” opgeheven.

Afdeling 2

Geneeskundige Controle

Art. 77

In artikel 73^{bis}, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden “voorzien in deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan” vervangen door de woorden “die de terugbetaling toelaten van de geneeskundige verstrekkingen”;

2° in de bepaling onder 2°, worden de woorden “in deze wet, zijn uitvoeringsbesluiten of krachtens dezelfde wet afgesloten overeenkomsten en akkoorden” vervangen door de woorden “in deze wet, in haar uitvoeringsbesluiten en verordeningen, in de overeenkomsten en akkoorden afgesloten krachtens deze zelfde wet”;

3° le 7°, est remplacé par la disposition suivante:

“7° de rédiger, faire rédiger, délivrer ou faire délivrer les documents réglementaires qui ne satisfont pas aux formalités strictement administratives qui ne mettent pas en cause les conditions de remboursement des prestations de santé.”.

Art. 78

À l'article 139, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 3°, les mots “sur le plan de la réalité et de la conformité aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution” sont remplacés par les mots “sur le plan de la réalité et de la conformité aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés et règlements d'exécution et des conventions et accords conclus en vertu de cette même loi”;

2° au 5°, les mots “ou par le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “fonctionnaire-dirigeant” et les mots “, par son Comité”.

Art. 79

À l'article 141, § 1^{er}, alinéa 1, 3°, de la même loi, inséré par la loi du 27 août 1994 et modifié par la loi-programme (II) du 24 décembre 2002, les mots “alinéa 4,” sont remplacés par les mots “§ 2,”.

Art. 80

À l'article 142, de la même loi, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante:

“§ 2. Les éléments matériels de l'infraction visée à l'article 73bis, sont constatés par les fonctionnaires visés à l'article 146 dans un procès-verbal établi conformément à l'article 64 du Code pénal social.

À peine de nullité, ces constatations doivent intervenir dans les deux ans:

a) à compter du jour où les documents relatifs aux faits litigieux sont reçus par les organismes assureurs;

b) à compter du jour où les constatations communiquées par les commissions de profils ou par le Collège national des médecins-conseils sont reçues par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

3° de bepaling onder 7° wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“7° reglementaire documenten op te stellen, te laten opstellen, af te leveren of te laten afleveren wanneer deze documenten niet voldoen aan de louter administratieve formaliteiten die de vergoedingsvoorwaarden van de geneeskundige verstrekkingen niet in het gedrang brengen;”.

Art. 78

In artikel 139, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 3°, worden de woorden “op het vlak van realiteit en conformiteit met de voorschriften van deze gecoördineerde wet en haar uitvoeringsbesluiten” vervangen door de woorden “op het vlak van de realiteit en conformiteit met de bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten en verordeningen en van de overeenkomsten en akkoorden afgesloten krachtens deze zelfde wet”;

2° in de bepaling onder 5°, worden de woorden “of door de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “Leidend ambtenaar” en de woorden “, zijn Comité”.

Art. 79

In artikel 141, § 1, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 augustus 1994 en gewijzigd bij de programawet (II) van 24 december 2002, worden de woorden “vierde lid,” vervangen door de woorden “§ 2,”.

Art. 80

In artikel 142, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 13 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“§ 2. De materiële bestanddelen van de inbreuk bedoel in artikel 73bis, worden door de ambtenaren bedoeld in artikel 146 vastgesteld in een proces-verbaal overeenkomstig artikel 64 van het Sociaal Strafwetboek.

Op straffe van nietigheid, moeten deze vaststellingen plaatsvinden binnen de twee jaar:

a) te rekenen vanaf de datum waarop de verzekeringsinstellingen de documenten betreffende de betwiste verstrekkingen hebben ontvangen;

b) te rekenen vanaf de datum waarop de door de profielencommissie of door het Nationaal college van adviserend geneesheren overgezonden vaststellingen worden ontvangen door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

Le procès-verbal de constat fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit transmise à l'auteur présumé de l'infraction et, le cas échéant, à la personne physique ou morale visée à l'article 164 alinéa 2, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction par les fonctionnaires visés à l'article 146.”;

2° au paragraphe 3, 2°, les mots “qui relèvent de sa compétence doivent être tranchées par le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire désigné par lui, dans les deux ans suivant la date du procès-verbal” sont remplacés par les mots “qui relèvent de la compétence du fonctionnaire-dirigeant, ou du fonctionnaire désigné par lui, sont introduites dans les deux ans suivant la date du procès-verbal de constat par l'invitation à communiquer des moyens de défense visée à l'article 143, § 2, alinéa 3.”.

Art. 81

À l'article 143, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, le 1° est remplacé par la disposition suivante:

“1° aux infractions visées à l'article 73*bis*, 1°, 2° et 3° de la loi si la valeur des prestations litigieuses est inférieure à 25 000 euros;”;

2° au paragraphe 2, alinéa 3, remplacé par la loi du 19 décembre 2008, les mots “ou, s'il échet” sont remplacés par les mots “et, s'il échet”;

3° le paragraphe 3, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“En cas d'infraction aux dispositions de l'article 73*bis*, 1°, 2°, 3°, 7° et 8°, le fonctionnaire-dirigeant, ou le fonctionnaire désigné par lui, décide de l'application des mesures énoncées à l'article 142. La décision doit être notifiée dans les trois mois suivant la réception des moyens de défense ou, à défaut, dans les trois mois suivant l'expiration du délai prévu à l'article 143, § 2, alinéa 3.”.

Art. 82

À l'article 144, de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1, le mot “connaissant” est remplacé par les mots “ont une compétence de pleine juridiction pour connaître”;

Deze processen-verbaal tot vaststelling van een inbreuk hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is, voor zover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de vermoedelijke dader van de inbreuk, en, waar nodig, van de natuurlijke of rechtspersoon bedoeld in artikel 164, tweede lid, binnen een termijn van veertien dagen die aanvangt de dag na de vaststelling van de inbreuk, door de ambtenaren bedoeld in artikel 146.”;

2° In paragraaf 3, 2°, worden de woorden “die tot zijn bevoegdheid behoren, beslecht worden door de Leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar, binnen twee jaar volgend op de datum van het proces-verbaal” vervangen door de woorden “die tot de bevoegdheid van de leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar behoren, worden ingeleid, binnen twee jaar volgend op de datum van het proces-verbaal van vaststelling, met de uitnodiging om de verweermiddelen te bezorgen bedoeld in artikel 143, § 2, derde lid”.

Art. 81

In artikel 143, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 1° wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“1° de inbreuken bedoeld in artikel 73*bis*, 1°, 2° en 3° van de wet, wanneer de waarde van de betwiste verstrekkingen lager is dan 25 000 euros;”;

2° in paragraaf 2, derde lid, vervangen bij de wet van 19 december 2008, worden de woorden “of waar nodig” vervangen door de woorden “en waar nodig”;

3° paragraaf 3, hersteld bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“In geval van een inbreuk op de bepalingen van artikel 73*bis*, 1°, 2°, 3°, 7° en 8°, beslist de Leidend ambtenaar, of de door hem aangewezen ambtenaar, over de toepassing van de maatregelen opgesomd in artikel 142. De beslissing moet ter kennis gebracht worden binnen de drie maanden volgend op de ontvangst van de verweermiddelen of, bij gebreke daarvan, binnen de drie maanden volgend op het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 143, § 2, derde lid.”.

Art. 82

In artikel 144, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “nemen kennis van” vervangen door de woorden “nemen met volle rechtsmacht kennis van”;

2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. La “Quatrième partie: De la procédure civile”, “Livre II: L’instance”, “Titre IV: Des frais et dépens” du Code judiciaire ne s’applique pas aux Chambres de première instance et aux Chambres de recours.”

Art. 83

À l’article 145, de la même loi, rétabli par la loi du 21 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, un dernier alinéa est inséré, rédigé comme suit:

“Les membres, effectifs et suppléants, des Chambres de première instance et des Chambres de recours sont dispensés de l’obligation de prêter le serment prévu à l’article 2 du décret du 20 juillet 1831, concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative.”;

2° au paragraphe 5, les mots “ou le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “le Fonctionnaire dirigeant du Service d’évaluation et de contrôle médicaux” et les mots “peut saisir”.

Art. 84

À l’article 150, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 17 août 1994 et modifié par la loi du 20 décembre 1995, la loi du 24 décembre 1999 et la loi du 19 mai 2010, les mots “de la loi du 16 novembre 1972 relative à l’inspection de travail” sont remplacés par les mots “du Code pénal social”.

Art. 85

À l’article 156, de la même loi, rétabli par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante:

“Des délais de paiement peuvent être accordés uniquement sur base d’une demande motivée et appuyée par toute pièce utile permettant d’en apprécier le bien-fondé.”;

2° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Les sommes produisent de plein droit des intérêts au taux légal, tel que prévu à l’article 2, § 3, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à intérêt, à partir du premier jour ouvrable suivant la notification de la décision, le cachet de la poste faisant foi.”;

2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd luidende als volgt:

“§ 4. “Deel IV: Burgerlijke rechtspleging”, “Boek II: Geding”, “Titel IV: Uitgaven en kosten” van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op de Kamers van eerste aanleg en de Kamers van beroep.”

Art. 83

In artikel 145 van dezelfde wet, hersteld door de wet van 16 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt een laatste lid ingevoegd, luidend als volgt:

“De leden, werkend of plaatsvervangend, van de Kamers van eerste aanleg en van de Kamers van beroep zijn vrijgesteld van de verplichting de eed af te leggen voorzien in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831, betreffende de eedaflegging bij de inwerkingtreding van de vertegenwoordigende grondwettelijke monarchie.”;

2° in paragraaf 5 worden de woorden “of de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle” en het woord “maakt”.

Art. 84

In artikel 150, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 augustus 1994 en gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, de wet van 24 december 1999 en de wet van 19 mei 2010, worden de woorden “de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie” vervangen door de woorden “het Sociaal Strafwetboek”.

Art. 85

In artikel 156, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt de tweede zin vervangen door de zin, luidende als volgt:

“Afbetalingstermijnen kunnen enkel worden toegestaan op gemotiveerde aanvraag en gestaafd door alle nuttige bewijsstukken die moeten toelaten de gegrondheid te beoordelen.”;

2° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De sommen brengen van rechtswege interesten op tegen de wettelijke rentevoet, zoals voorzien in artikel 2, § 3 van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen interest, vanaf de eerste werkdag die volgt op de kennisgeving van de beslissing, waarbij de postdatum bewijskracht heeft.”;

3° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

“Le délai prend cours le premier jour ouvrable qui suit celui où le pli recommandé, avec accusé de réception, a été présenté au domicile du destinataire ou, le cas échéant, à sa résidence ou à son domicile élu.”;

4° au paragraphe 3, les mots “la notification de” sont insérés entre le mot “Dans” et les mots “la décision du Fonctionnaire-dirigeant”;

5° au paragraphe 3, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

“Le délai prend cours le premier jour ouvrable qui suit celui où le pli recommandé, avec accusé de réception, a été présenté au domicile du destinataire ou, le cas échéant, à sa résidence ou à son domicile élu.”

Art. 86

À l'article 157, de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, les mots “ou le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “Le Fonctionnaire-dirigeant” et les mots “, la Chambre de première instance”;

2° au paragraphe 3, le mot “définitives” est inséré entre les mots “Les décisions” et les mots “ du fonctionnaire dirigeant”;

3° le paragraphe 4, est complété par la phrase suivante:

“Les amendes et montants à rembourser bénéficient du privilège visé à l'article 19, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.”

Art. 87

À l'article 174 de la même loi, modifié par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er}, 10° est abrogé;

2° à l'alinéa 4, la troisième phrase est remplacée par la phrase suivante:

“La prescription prévue au 6° ne s'applique pas aux faits soumis au Fonctionnaire-dirigeant ou au fonctionnaire désigné par lui visé à l'article 143, aux Chambres de première instance et aux Chambres de recours visées à l'article 144.”

3° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“De termijn loopt vanaf de eerste werkdag die volgt op deze waarop de aangetekende zending met ontvangstbewijs werd aangeboden in de woonplaats van de bestemming of, in voorkomend geval, in zijn verblijfplaats, of in zijn gekozen woonplaats.”;

4° in paragraaf 3, worden de woorden “de kennisgeving van” ingevoegd tussen het woord “In” en de woorden “de beslissing van de Leidend ambtenaar”;

5° in paragraaf 3, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“De termijn loopt vanaf de eerste werkdag die volgt op deze waarop de aangetekende zending met ontvangstbewijs werd aangeboden in de woonplaats van de bestemming of, in voorkomend geval, in zijn verblijfplaats, of in zijn gekozen woonplaats.”

Art. 86

In artikel 157, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “of de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “De Leidend ambtenaar” en de woorden “, de Kamer van eerste aanleg”;

2° in paragraaf 3 wordt het woord “definitieve” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “beslissingen”;

3° paragraaf 4 wordt aangevuld met een zin, luidende:

“De geldboetes en de terug te betalen bedragen genieten het voorrecht bedoeld in artikel 19, eerste lid, 4°, van de Hypotheekwet van 16 december 1851.”

Art. 87

In artikel 174, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, 10°, wordt opgeheven;

2° in het vierde lid, wordt de derde zin vervangen door de zin, luidende als volgt:

“De in 6° bedoelde verjaring geldt niet voor de feiten voorgelegd aan de Leidend ambtenaar of de ambtenaar door hem aangeduid bedoeld in artikel 143, aan de Kamers van eerste aanleg en aan de Kamers van beroep bedoeld in artikel 144.”

CHAPITRE 4

Fonds des accidents médicaux

Art. 88

Dans la loi du 31 mars 2010 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, dans un nouveau chapitre 5/1 intitulé "Disposition transitoire", un nouvel article 34/1 est inséré, libellé comme suit:

"Art. 34/1. § 1^{er}. Pour une période transitoire limitée au maximum jusqu'au 31 décembre 2013, l'Institut national d'assurance maladie — invalidité est chargé, en lieu et place de l'administration du Fonds, d'exercer les missions légalement dévolues au Fonds et les actes de gestion relevant de l'administration du Fonds, et ce, sous le contrôle et la gestion de l'actuel Conseil d'Administration du Fonds.

§ 2 L'institut remplira les missions légales du Fonds à l'aide d'un personnel spécialement affecté à ces seules missions à l'exclusion de toute autre mission relevant des compétences de l'Institut. Les tâches de gestion pourront être effectuées en tout ou en partie par ou avec l'appui des services généraux de support de l'Institut."

Art. 89

À l'article 35, § 1^{er} de la même loi, les mots "et 34" sont remplacés par les mots ", 34 et 34/1".

CHAPITRE 5

**Arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967
relatif à l'exercice
des professions de santé**

Section unique*Cadastre*

Art. 90

L'article 35^{quaterdecies}, § 5, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, est complété par un 8° rédigé comme suit:

"8° La plateforme *eHealth* a accès à toutes les données d'identification, aux données relatives à l'agrément, ainsi qu'à celles relatives à l'autorisation d'exercice mais pas, en cas de retrait de l'autorisation d'exercice, aux données relatives aux raisons ayant causé le retrait."

HOOFDSTUK 4

Fonds voor Medische Ongevallen

Art. 88

In de wet van 31 maart 2010 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, wordt in een nieuwe hoofdstuk 5/1 "Overgangsbepaling" een nieuwe artikel 34/1 ingevoegd, luidende als volgt:

"Art. 34/1. § 1. Voor een tot uiterlijk 31 december 2013 beperkte overgangperiode wordt het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering in de plaats van de administratie van het Fonds belast met de uitvoering van de opdrachten die wettelijk zijn voorbehouden aan het Fonds en met de bestuurshandelingen van de administratie van het Fonds, en dat onder de controle en het beheer van de huidige Raad van Bestuur van het Fonds.

§ 2. Het instituut zal de wettelijke opdrachten van het Fonds vervullen met de hulp van personeel dat uitsluitend voor die opdrachten wordt aangewezen met uitsluiting van elke andere opdracht die tot de bevoegdheid van het instituut behoort. De beheersopdrachten kunnen volledig of gedeeltelijk worden uitgevoerd door of met de ondersteuning van de Algemeen Ondersteunende Diensten van het instituut."

Art. 89

In artikel 35, § 1, van dezelfde wet worden de woorden "en 34" door de woorden ", 34 en 34/1" vervangen.

HOOFDSTUK 5

**Koninklijk besluit nr. 78 van
10 november 1967 betreffende de uitoefening
van de gezondheidszorgberoepen**

Enige afdeling*Kadaster*

Art. 90

Artikel 35^{quaterdecies}, § 5, van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende:

"8° Het *eHealth*-platform heeft toegang tot alle identificatiegegevens, tot de gegevens betreffende de erkenning, alsook tot die betreffende de machtiging tot uitoefening maar niet, ingeval van intrekking van de machtiging tot uitoefening, tot de gegevens betreffende de redenen die tot de intrekking hebben geleid."

CHAPITRE 6

**Agence fédérale des Médicaments
et des Produits de Santé — Modification
de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments**

Art. 91

À l'article 6^{quater}, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, inséré par la loi du 1^{er} mai 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots “et sous réserve des dispositions des articles 7, 8 et 8^{bis}” sont insérés entre les mots “article 6, § 1^{er}” et “, les médicaments”; le mot “encore” est supprimé;

2° le point 4° est remplacé comme suit:

“Afin d'exécuter une prescription, la personne habilitée à délivrer des médicaments au public peut importer un médicament à usage humain qui est autorisé ou enregistré dans le pays de provenance, sur la base d'une déclaration du prescripteur dans laquelle celui-ci déclare que le patient ne peut pas être traité adéquatement au moyen d'un médicament actuellement mis sur le marché belge, dans les cas suivants:

— il n'existe pas de médicament ayant la même forme pharmaceutique et la même composition qualitative et quantitative en substances actives autorisé ou enregistré en Belgique,

— un tel médicament existe mais il n'est pas ou plus disponible sur le marché belge, soit parce que le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement de ce médicament n'a pas encore mis ce médicament sur le marché belge, soit parce que ce titulaire a arrêté de manière temporaire ou définitive de mettre ce médicament sur le marché belge.

Le Roi fixe les autres conditions et modalités pour l'application de cette disposition.”

Art. 92

À l'article 12^{bis}, § 1^{er}, alinéa 10 de la même loi, une phrase est ajoutée, libellée comme suit:

“Le Roi peut fixer le contenu de l'autorisation.”

Art. 93

À l'article 12^{ter}, alinéa 5 de la même loi, une phrase est ajoutée, libellée comme suit:

“Le Roi peut fixer le contenu de l'autorisation.”

HOOFDSTUK 6

**Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen
en Gezondheidsproducten — Wijziging
van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen**

Art. 91

In artikel 6^{quater}, § 1, eerste lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, ingevoegd bij de wet van 1 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste volzin worden de woorden “en onder voorbehoud van beschikkingen van artikelen 7, 8 en 8^{bis}” ingevoegd tussen de woorden “artikel 6, § 1,” en “kunnen geneesmiddelen”; het woord “nog” wordt geschrapt;

2° punt 4°) wordt vervangen als volgt:

“Om een voorschrift uit te voeren, mag de persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek, een geneesmiddel voor menselijk gebruik vergund of geregistreerd in het land van herkomst invoeren op basis van een verklaring van de voorschrijver waarin deze verklaart dat de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met een geneesmiddel dat momenteel in België in de handel is, in de volgende gevallen:

— er bestaat geen geneesmiddel met eenzelfde farmaceutische vorm en met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan actieve substanties dat in België is vergund of geregistreerd;

— er bestaat een dergelijk geneesmiddel maar het is niet of niet meer beschikbaar in de Belgische handel, hetzij omdat de houder van de VHB of de registratie van dat geneesmiddel het bewuste geneesmiddel nog niet in de Belgische handel heeft gebracht, hetzij omdat het in de handel brengen van dat geneesmiddel in België tijdelijk of definitief door de houder werd stopgezet;

De Koning legt de andere voorwaarden en regels voor de toepassing van deze bepaling vast.”

Art. 92

In artikel 12^{bis}, § 1, tiende lid van dezelfde wet, wordt een zin toegevoegd, luidend als volgt:

“De Koning kan de inhoud van de vergunning bepalen.”

Art. 93

In artikel 12^{ter}, vijfde lid, van dezelfde wet, wordt een zin toegevoegd, luidend als volgt:

“De Koning kan de inhoud van de vergunning bepalen.”

CHAPITRE 7

Animaux, Végétaux et Alimentation**Section 1^{re}**

Modification de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

Art. 94

Dans l'article 3 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux les modifications suivantes sont apportées:

1° le 15. est remplacé par ce qui suit:

“15. Animal d'expérience:

15.1 Les céphalopodes vivants utilisés ou destinés à être utilisés dans des expériences ou détenus spécifiquement pour que leurs organes ou tissus puissent être utilisés à des fins scientifiques,

15.2 Les vertébrés non humains vivants utilisés ou destinés à être utilisés dans des expériences ou détenus spécifiquement pour que leurs organes ou tissus puissent être utilisés à des fins scientifiques, y compris leurs formes larvaires capables de se nourrir de façon autonome, et les formes fœtales de mammifères à partir du dernier tiers de leur développement normal,

15.3 La définition s'applique aux animaux utilisés dans des expériences et qui sont à un stade de développement antérieur à celui visé au point 15.2 si l'animal doit être laissé en vie au-delà de ce stade de développement et risque, à la suite des expériences menées, d'éprouver de la douleur, de la souffrance ou de la détresse ou de subir des dommages durables après avoir atteint ce stade de développement.”;

2° le 15.2. est supprimé;

3° le 16. est remplacé par ce qui suit:

“16. Expérience sur animaux:

Toute utilisation invasive ou non d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques, dont les résultats sont connus ou inconnus, ou à des fins éducatives, susceptible de causer à cet animal une douleur, une souffrance, une détresse ou des dommages durables équivalents ou supérieurs à ceux causés par l'introduction d'une aiguille conformément aux bonnes pratiques vétérinaires. Cela inclut toute intervention destinée ou de nature à aboutir à la naissance ou à l'éclosion d'un animal ou à la création et à la conservation d'une lignée d'animaux génétiquement modifiés dans l'une de ces conditions, mais exclut la mise à mort d'animaux à la seule fin d'utiliser leurs organes ou tissus.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation.

HOOFDSTUK 7

Dier, Plant en Voeding**Afdeling 1**

Wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

Art. 94

In artikel 3 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 15. wordt vervangen als volgt:

“15. Proefdier:

15.1 Levende koppotigen (Cephalopoda) gebruikt of bestemd om te worden gebruikt in dierproeven, of die specifiek worden gehouden opdat hun organen of weefsels voor wetenschappelijke doeleinden kunnen worden gebruikt,

15.2 Levende niet-menselijke gewervelde dieren gebruikt of bestemd om te worden gebruikt in dierproeven, of die specifiek worden gehouden opdat hun organen of weefsels voor wetenschappelijke doeleinden kunnen worden gebruikt, met inbegrip van hun zich zelfstandig voedende larvale vormen alsook foetale vormen van zoogdieren met ingang van het laatste derde deel van hun normale ontwikkeling,

15.3 De definitie is van toepassing op in proeven gebruikte dieren die zich in een vroeger ontwikkelingsstadium dan het in punt 15.2 genoemde bevinden indien deze dieren bestemd zijn om voorbij dat ontwikkelingsstadium in leven te blijven en tengevolge van de uitgevoerde dierproeven gevaar lopen om na het bereiken van dat stadium pijn, lijden, angst of blijvende schade te ondervinden.”;

2° de bepaling onder 15.2. wordt opgeheven;

3° de bepaling onder 16. wordt vervangen als volgt:

“16. Dierproef:

Elke al dan niet invasieve handeling ten aanzien van een dier voor experimentele of andere doeleinden, waarvan het resultaat bekend of onbekend is, of voor onderwijskundige doeleinden, die bij het dier evenveel, of meer, pijn, lijden, angst of blijvende schade kan veroorzaken als het inbrengen van een naald volgens goede diergeneeskundige praktijk. Dit omvat iedere handeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte of het uit het ei breken van een dier is, dan wel het in een dergelijke toestand brengen en houden van een genetisch gemodificeerde dierenvariëteit, maar niet het doden van dieren met als enig doel het gebruik van hun organen of weefsels.

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik.

La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

Ne sont pas considérées comme expériences sur animaux les actes pratiqués dans les exploitations agricoles à des fins non expérimentales, la pratique de la médecine vétérinaire à des fins non expérimentales, les essais cliniques vétérinaires nécessaires aux fins d'une autorisation de mise sur le marché d'un médicament vétérinaire, les actes pratiqués à des fins d'élevage reconnues, les actes pratiqués dans le but premier d'identifier un animal et les pratiques qui ne sont pas susceptibles de causer une douleur, une souffrance, une détresse ou des dommages durables équivalents ou supérieurs à ceux causés par l'introduction d'une aiguille conformément aux bonnes pratiques vétérinaire.”;

4° Les points 17 à 23 rédigés comme suit sont insérés:

“17. Projet: tout programme de travail ayant un objectif scientifique défini et impliquant une ou plusieurs expériences. Seules sont admises les expériences menées dans le cadre d'un projet.

18. Établissement: toute installation, tout bâtiment, tout groupe de bâtiments ou tout autre local, y compris, le cas échéant, un endroit non totalement clos ou couvert, ainsi que des installations mobiles.

19. Laboratoire: établissement où l'on effectue des expériences sur animaux ou établissement où l'on utilise des animaux d'expérience à des fins de prélèvement de leurs organes ou tissus.

20. Directeur de laboratoire: toute personne qui dirige un laboratoire.

21. Maître d'expérience: toute personne qui dirige une expérience sur animaux.

22. Etablissement d'élevage: établissement où des animaux sont élevés à des fins expérimentales ou en vue de l'utilisation de leurs tissus ou organes à des fins scientifiques.

23. Etablissement fournisseur: établissement autre qu'un établissement d'élevage qui fournit des animaux en vue de leur utilisation à des fins expérimentale ou en vue de l'utilisation de leurs tissus ou organes à des fins scientifiques.”.

Art. 95

À l'article 21 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1 est supprimé;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van volledige of plaatselijke verdoving, of andere methodes heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze definitie valt.

Worden niet beschouwd als dierproeven niet-experimentele landbouwpraktijken, niet-experimentele praktijken in de klinische diergeneeskunde, experimenten in de klinische diergeneeskunde die nodig zijn voor een vergunning voor het in de handel brengen van een diergeneeskundig geneesmiddel; praktijken ten behoeve van de erkende dierhouderij, praktijken die in eerste instantie plaatsvinden om een dier te identificeren, praktijken die waarschijnlijk niet evenveel, of meer, pijn, lijden, angst of blijvende schade berokkenen als het inbrengen van een naald volgens goede diergeneeskundige praktijk.”;

4° de punten 17 tot 23 worden ingevoegd, luidende:

“17. Project: elk werkprogramma met een welomschreven wetenschappelijk doel dat een of meer dierproeven omvat. Enkel dierproeven uitgevoerd in het kader van een project zijn toegelaten.

18. Instelling: elke installatie, gebouw, groep gebouwen of ander pand, in voorkomend geval met inbegrip van ruimten die niet volledig zijn afgeperkt of overdekt, alsook verplaatsbare voorzieningen.

19. Laboratorium: instelling waar proefdieren worden gehouden voor gebruik in dierproeven dan wel opdat hun organen of weefsels voor wetenschappelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

20. Laboratoriumdirecteur: elke persoon die een laboratorium leidt.

21. Proefleider: elke persoon die de leiding heeft over een dierproef.

22. Fokinstelling: instelling waar dieren worden gefokt voor gebruik in proeven of om hun weefsels of organen voor wetenschappelijke doeleinden te gebruiken.

23. Toeleverende instelling: instelling die geen fokinstelling is, die dieren levert voor gebruik in proeven of voor het gebruik van hun weefsels of organen voor wetenschappelijke doeleinden.”.

Art. 95

In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt geschrapt;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 1^{er}. Chaque laboratoire est soumis à l’octroi d’un agrément préalable par le ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions.”;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Le Roi détermine les conditions de l’agrément visé au § 1. Il peut en outre prescrire des conditions complémentaires relatives à la destination des animaux une fois les expériences terminées.”;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Le Roi peut déterminer la création de commissions d’éthique dans les laboratoires qui procèdent à des expériences sur animaux. Il en détermine la composition, le fonctionnement et les missions.”;

5° l’article 21 de la même loi est complété par un nouveau paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Le Roi peut déterminer la création d’une instance qui favorise le bien-être des animaux dans les établissements où sont détenus ou utilisés des animaux d’expérience. Il en détermine la composition, le fonctionnement et les missions.”;

Art. 96

L’article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 22. Les établissements où sont élevés et commercialisés des animaux d’expérience sont soumis à l’octroi d’un agrément préalable par le ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions. L’article 23 est aussi d’application pour ces exploitations.”.

Art. 97

L’article 23, § 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. Les laboratoires qui pratiquent des expériences sur des chevaux, des chiens, des chats, des porcs, des ruminants ou des primates, doivent désigner un vétérinaire compétent en médecine des animaux de laboratoire qui est chargé de la protection de la santé et du bien-être de ces animaux.”.

Art. 98

À l’article 24 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° le 2 est remplacé par ce qui suit:

“2. Aucune expérience animal ne peut être effectuée si le résultat recherché peut être atteint par une autre méthode ou stratégie d’expérimentation qui n’implique pas l’utilisation d’un animal vivant et qui est reconnue dans la législation de l’Union Européenne.”;

“§ 1. Elk laboratorium is onderworpen aan een voorafgaandelijke erkenning door de minister bevoegd voor het dierenwelzijn.”;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden van de erkenning bedoeld in § 1. Hij kan daarenboven bijkomende voorwaarden voorschrijven met betrekking tot de bestemming van dieren eenmaal dierproeven zijn beëindigd.”;

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. De Koning kan bepalen dat ethische commissies worden opgericht bij de laboratoria die dierproeven uitvoeren. Hij bepaalt de samenstelling, de werking en de opdrachten ervan.”;

5° artikel 21 van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuwe paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De Koning kan de oprichting bepalen van een instantie belast met het dierenwelzijn in instellingen waar proefdieren worden gehouden of gebruikt. Hij bepaalt de samenstelling, de werking en opdrachten ervan.”;

Art. 96

Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 22. Instellingen waar proefdieren worden gekweekt en verhandeld zijn onderworpen aan een voorafgaandelijke erkenning afgeleverd door de minister bevoegd voor het dierenwelzijn. Artikel 23 is ook voor die instellingen van toepassing.”.

Art. 97

Artikel 23, § 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De laboratoria die bij het uitvoeren van dierproeven gebruik maken van paarden, honden, katten, varkens, herkauwers of primaten moeten een dierenarts aanduiden, deskundig op het domein van de proefdiergeneeskunde, die belast wordt met de bescherming van de gezondheid en het welzijn van die dieren.”.

Art. 98

In artikel 24 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2 wordt vervangen als volgt:

“2. Er mag geen dierproef worden uitgevoerd indien het nagestreefde resultaat kan worden verkregen met behulp van een andere methode of beproevingsstrategie waarbij geen levende dieren worden gebruikt en die in de wetgeving van de Europese Unie is erkend.”;

2° le 4 est remplacé par ce qui suit:

“4. Les expériences sur animaux doivent toujours, sauf si cela n'est pas approprié, être menées sous anesthésie générale ou locale et en recourant à des analgésiques ou à une autre méthode appropriée, afin de s'assurer que la douleur, la souffrance et la détresse soient limitées au maximum.

Il est possible de ne pas recourir à l'anesthésie si celle-ci est jugée plus traumatisante pour l'animal que la procédure elle-même ou si l'anesthésie est incompatible avec la finalité de l'expérience.

Aucune substance qui empêche ou limite la capacité des animaux d'exprimer la douleur ne peut être administrée aux animaux sans un niveau adéquat d'anesthésie ou d'analgésie. Dans les cas où cela est malgré tout nécessaire, il convient de fournir des éléments scientifiques, accompagnés de prévisions sur le protocole anesthésique ou analgésique.

Un animal susceptible d'éprouver de la douleur lorsque l'anesthésie a cessé de produire son effet reçoit un traitement analgésique préemptif et postopératoire ou est traité au moyen d'autres méthodes appropriées pour soulager la douleur, pour autant que cela soit compatible avec la finalité de l'expérience.

Dès que l'objectif de l'expérience a été atteint, des mesures appropriées sont prises afin de limiter au maximum la souffrance de l'animal.”;

3° le 5. est remplacé par ce qui suit:

“5. La mort en tant que point limite d'une expérience doit être évitée et doit être remplacée par des points limites précoces adaptés.

Lorsque la mort ne peut être évitée en tant que point limite, l'expérience doit être conçue de façon à entraîner la mort du plus petit nombre d'animaux possible et à réduire le plus possible la durée et l'intensité de la souffrance de l'animal.”.

Art. 99

L'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 25. Le directeur du laboratoire est responsable de l'exécution des conditions d'agrément et de la transmission de renseignements administratifs ou statistiques fixés par le Roi et requis par le ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions.”.

Art. 100

L'article 26, § 1^{er}, alinéa 3 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 26. Le Roi définit la nature et la forme des documents que tiennent à jour le directeur du laboratoire ou le maître d'expérience, ainsi que la manière de les rédiger.”.

2° de bepaling onder 4 wordt vervangen als volgt:

“4. Dierproeven moeten als toepasselijk steeds onder algemene of plaatselijke verdoving worden uitgevoerd en er moeten pijnstillers of andere efficiënte methoden worden gebruikt die de pijn, het lijden en de angst tot een minimum beperken.

Verdoving moet niet worden toegepast indien kan geoordeeld worden dat dit voor het dier traumatischer is dan de procedure zelf of indien de verdoving onverenigbaar is met het doel van de dierproef.

Er mogen aan dieren geen stoffen worden toegediend waardoor zij niet meer, of slechts in verminderde mate, in staat zijn pijn te tonen bij te lichte verdoving of te geringe pijnstilling. In die gevallen waar het wel noodzakelijk blijkt, is een wetenschappelijke motivering vereist, vergezeld van nadere gegevens over het verdovings- of pijnstillingsprotocol.

Dieren die pijn kunnen lijden als de verdoving eenmaal is uitgewerkt, worden pre-emptief en postoperatief behandeld met pijnstillers of andere geschikte pijnbestrijdingsmethoden, mits dit verenigbaar is met het doel van de dierproef.

Zodra het doel van de dierproef is bereikt, wordt alles in het werk gesteld om het lijden van het dier tot een minimum te beperken.”;

3° de bepaling onder 5. wordt vervangen als volgt:

“5. De dood als eindpunt van een dierproef moet zo veel mogelijk worden vermeden en worden vervangen door in een vroege fase vaststelbare, humane eindpunten.

Wanneer de dood als eindpunt onvermijdelijk is, dient de dierproef zo te worden opgezet dat zo weinig mogelijk dieren sterven en de duur en intensiteit van het lijden voor het dier zo gering mogelijk worden gehouden.”.

Art. 99

Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 25. De directeur van het laboratorium is verantwoordelijk voor de naleving van de voorwaarden van de erkenning en voor het verstrekken van de administratieve of statistische inlichtingen door de Koning vastgesteld en gevraagd door de minister bevoegd voor het dierenwelzijn.”.

Art. 100

Artikel 26, § 1, derde lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 26. De Koning bepaalt de aard en de vorm van de documenten die de directeur van het laboratorium of de proefleider bijhoudt, evenals de wijze van opmaken.”.

Art. 101

L'article 30, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Les expériences sur animaux réalisées dans un but didactique, ne sont autorisées que dans l'enseignement supérieur et pour autant qu'elles soient indispensables à la formation des étudiants et ne puissent être remplacées par d'autres méthodes didactiques équivalentes.”.

Section 2

*Modification de la loi du 20 juillet 1991
portant des dispositions sociales et diverses*

Art. 102

La présente section a pour but de transposer partiellement la directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

Art. 103

Dans l'article 132^{ter} de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1 et 2:

“Les peines pénales prévues au premier alinéa sont portées à un emprisonnement d'un mois à 3 ans et d'une amende de 1000 euros à 5 000 000 euros ou d'une amende administrative lorsque:

1° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis illégalement sur le marché et qu'il provoque, suite à une négligence grave dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes lors de son utilisation;

2° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis illégalement sur le marché et qu'il provoque, suite à une négligence grave dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer une dégradation substantielle de la qualité de l'air, de l'eau ou du sol ou de la faune et de la flore lors de sa mise sur le marché.

Les peines pénales prévues au premier alinéa sont portées à un emprisonnement de un mois à 8 ans et à une amende de 1 000 euros à 10 000 000 d'euros ou d'une amende administrative lorsque:

1° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis illégalement sur le marché et qu'il provoque,

Art. 101

Artikel 30, § 1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Dierproeven van didactische aard zijn slechts toegestaan in het hoger onderwijs en voor zover ze onmisbaar zijn voor de vorming van de studenten en niet door andere evenwaardige didactische methoden kunnen worden vervangen.”.

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 20 juli 1991
houdende sociale en diverse bepalingen*

Art. 102

Deze afdeling heeft tot doel richtlijn 2008/99/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht gedeeltelijk om te zetten.

Art. 103

In artikel 132^{ter} van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen wordt tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd luidende:

“De in lid één bepaalde strafrechtelijke sancties worden op een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en een geldboete van 1000 euro tot 5 000 000 euro of een administratieve boete gebracht wanneer:

1° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, illegaal op de markt gebracht wordt en, uit grove nalatigheid in hoofde van degene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of in de grond, waardoor bij gebruik ervan de dood van of ernstig letsel aan personen wordt of kan worden veroorzaakt;

2° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, illegaal op de markt wordt gebracht en, uit grove nalatigheid in hoofde van degene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of de grond, waardoor aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, water of grond of aan dieren of planten wordt of kan worden veroorzaakt wanneer het op de markt gebracht wordt.

De in lid één bepaalde strafrechtelijke sancties worden op een gevangenisstraf van één maand tot acht jaar en een geldboete van 1 000 euro tot 10 000 000 euro of een administratieve boete gebracht wanneer:

1° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, illegaal op de markt gebracht wordt en,

intentionnellement dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes lors de son utilisation;

2° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis illégalement sur le marché et qu'il provoque, intentionnellement dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer une dégradation substantielle de la qualité de l'air, de l'eau ou du sol ou de la faune et de la flore lors de sa mise sur le marché.”.

Section 3

*Modification de la loi du 28 juillet 1991
sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Art. 104

Dans l'article 20 de la loi du 28 juillet 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° celui qui, sans satisfaire aux conditions imposées par l'article 4, accomplit un acte vétérinaire non autorisé en application des articles 5, 6 et 7.

Cette disposition n'est pas d'application à l'étudiant qui exerce les activités susmentionnées dans le cadre des dispositions légales et réglementaires relatives au programme de formation permettant d'obtenir le titre de médecin vétérinaire.”.

TITRE 10

Intérieur

CHAPITRE 1^{ER}

**Sécurité Nucléaire — Modification de la loi
du 15 avril 1994 relative à la protection de la population
et de l'environnement contre les dangers résultant
des rayonnements ionisants et relative à l'Agence
fédérale de Contrôle nucléaire**

Section 1^{re}

Dispositions de modification

Art. 105

À l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, les modifications suivantes sont apportées:

opzettelijk in hoofde van diegene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of in de grond, waardoor bij gebruik ervan de dood van of ernstig letsel aan personen wordt of kan worden veroorzaakt;

2° een genetische gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, illegaal op de markt gebracht wordt en, opzettelijk in hoofde van degene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of de grond, waardoor aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, water of grond of aan dieren of planten wordt of kan worden veroorzaakt wanneer het op de markt gebracht wordt.”.

Section 3

*Modification de la loi du 28 juillet 1991
sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Art. 104

In artikel 20 van wet van 28 juli 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° hij die zonder aan de door artikel 4 opgelegde voorwaarden te voldoen een diergeneeskundige handeling uitvoert die niet toegelaten is met toepassing van de artikelen 5, 6 en 7.

Die bepaling is niet van toepassing op de student die de voormelde werkzaamheden verricht in het raam van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het opleidingsprogramma dat het mogelijk maakt om de titel van dierenarts te behalen”.

TITEL 10

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

**Nucleaire Veiligheid — Wijziging van de wet
van 15 april 1994 betreffende de bescherming
van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit
ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en
betreffende het Federaal Agentschap
voor Nucleaire Controle**

Afdeling 1

Wijzigingsbepalingen

Art. 105

In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° la liste des définitions est complétée comme suit:

— personne professionnellement exposée: chaque personne physique soumise, dans le cadre de ses activités professionnelles, à une exposition aux rayonnements ionisants susceptible d'entraîner le dépassement de l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public;

— personne soumise à la surveillance dosimétrique: chaque personne physique qui exécute des activités de quelque nature que ce soit lors desquelles elle est soumise à une exposition aux rayonnements ionisants susceptible d'entraîner le dépassement de l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public;

— limites de dose: les valeurs de références maximales fixées en exécution de cette loi pour les doses résultant de l'exposition des personnes soumises à la surveillance dosimétrique et des membres de la population aux rayonnements ionisants et qui s'appliquent à la somme des doses concernées résultant d'expositions externes pendant la période considérée et des doses résultant d'expositions subies pendant cette même période par suite de contaminations internes par des substances radioactives;

— exploitant: toute personne physique ou morale qui assume la responsabilité de l'établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17 ;

— entreprise extérieure: toute personne physique ou morale appelée à exécuter des activités de quelque nature que ce soit dans un établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17, au cours desquelles l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public pourraient être dépassées, à l'exception de l'exploitant de cet établissement et des membres de son personnel;

— médecin agréé: le conseiller en prévention-médecin du travail travaillant dans un service interne ou externe pour la prévention et la protection au travail, compétent dans le domaine de la médecine du travail conformément aux dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans la cadre de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution et qui, en outre, est agréé conformément aux mesures d'exécution prises en vertu des articles 3 et 19;

— travailleur extérieur: toute personne soumise à la surveillance dosimétrique qui exécute chez un exploitant une mission comportant un risque d'exposition, qu'elle soit employée à titre temporaire ou permanent par une entreprise extérieure, ou qu'elle preste ses services en qualité de travailleur indépendant;

— mission comportant un risque d'exposition: activité de quelque nature que ce soit prestée par un travailleur extérieur chez un exploitant au cours de laquelle l'une des limites de dose fixées pour les personnes du public pourrait être dépassée;

1° de lijst met definities wordt aangevuld als volgt:

— beroepshalve blootgestelde persoon: iedere natuurlijke persoon die ingevolge zijn beroepsactiviteiten, een blootstelling aan ioniserende stralingen ondergaat die kan leiden tot een overschrijding van één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek;

— aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon: iedere natuurlijke persoon die activiteiten van ongeacht welke aard uitvoert waarbij hij / zij een blootstelling aan ioniserende stralingen ondergaat die kan leiden tot een overschrijding van één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek;

— dosislimieten: de in uitvoering van deze wet vervatte maximale referentiewaarden voor de doses ten gevolge van de blootstelling aan ioniserende stralingen van aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen en leden van de bevolking, die van toepassing zijn op de som van de desbetreffende doses ten gevolge van uitwendige blootstellingen tijdens de beschouwde periode en blootstellingen tijdens dezelfde periode ten gevolge van inwendige besmettingen met radioactieve stoffen;

— exploitant: elke natuurlijke of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de inrichting onderhevig aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17;

— externe onderneming: elke natuurlijke of rechtspersoon, die activiteiten van om het even welke aard verricht in een inrichting onderhevig aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, waarbij één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek zou kunnen overschreden worden, met uitzondering van de exploitant van die inrichting, en zijn personeelsleden;

— erkende geneesheer: de preventieadviseur-arbeids-geneesheer werkzaam in een interne of externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, deskundig op gebied van arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, en de uitvoeringsbesluiten ervan en die bovendien erkend is overeenkomstig de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van de artikelen 3 en 19;

— externe werker: iedere aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, die een opdracht met blootstellingsrisico uitvoert bij een exploitant, ongeacht of hij dit doet als tijdelijk of vast werknemer van een externe onderneming, of als zelfstandige;

— opdracht met blootstellingsrisico: activiteit van ongeacht welke aard, van een externe werker bij een exploitant, waarbij één van de dosislimieten vastgesteld voor de personen van het publiek zou kunnen overschreden worden;

— registre d'exposition: système d'enregistrement centralisé des données dosimétriques des personnes soumises à la surveillance dosimétrique, visé à l'article 25/2;

— passeport radiologique: document individuel établit pour les travailleurs extérieurs permettant d'assurer leur surveillance dosimétrique pendant les missions comportant un risque d'exposition qu'ils exécutent à l'étranger;

— professionnel des soins de santé: le professionnel des soins de santé visé à l'article 7, § 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et désigné au sein de l'Agence. Tant que les mesures d'exécution de la disposition précitée de la loi du 8 décembre 1992 ne sont pas prises, on entend par 'professionnel des soins de santé': la personne titulaire du diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements;

— consultant en sécurité de l'information et protection de la vie privée: le consultant visé à l'article 4, § 5 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et désigné au sein de l'Agence;

— responsable du traitement: la personne visée à l'article 1^{er}, § 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en l'occurrence l'Agence;

— unité d'établissement: lieu d'activité, géographiquement identifiable par une adresse, où s'exerce au moins une activité de l'entreprise ou à partir duquel elle est exercée;

— travailleur: travailleur visé à l'article 2, § 1^{er}, premier et deuxième alinéa, 1^o de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

— employeur: employeur visé à l'article 2, § 1^{er}, premier et deuxième alinéa, 2^o de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

— surveillance dosimétrique: la surveillance visée dans le Règlement général;

— sources authentiques: le Registre national créé par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, la Banque-Carrefour des entreprises créée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et les Registres de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale (Registre bis et Registre des radiés) créée par la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale;

— blootstellingsregister: gecentraliseerd registratiesysteem bedoeld in artikel 25/2, dat de dosimetriegegevens van aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen bevat;

— stralingspaspoort: individueel document opgesteld voor externe werkers, dat toelaat om hun dosimetrisch toezicht te verzekeren tijdens de opdrachten met blootstellingsrisico uitgevoerd in het buitenland;

— beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg: de beroepsbeoefenaar bedoeld in artikel 7, § 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zoals aangesteld binnen het Agentschap. Zolang geen uitvoering wordt gegeven aan de voormelde bepaling van de wet van 8 december 1992, wordt begrepen onder beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg: de persoon die houder is van het wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde;

— consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer: de consulent bedoeld in artikel 4, § 5 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, zoals aangeduid binnen het Agentschap;

— verantwoordelijke voor de verwerking: de persoon zoals bedoeld in artikel 1, § 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, in casu het Agentschap;

— vestigingseenheid: een plaats die men geografisch gezien kan identificeren door een adres, waar ten minste een activiteit van de onderneming wordt uitgeoefend of van waaruit de activiteit wordt uitgeoefend;

— werknemer: werknemer zoals bedoeld in artikel 2, § 1, eerste en tweede lid, 1^o van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

— werkgever: werkgever zoals bedoeld in artikel 2, § 1, eerste en tweede lid, 2^o van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

— dosimetrisch toezicht: het toezicht zoals bedoeld in het Algemeen reglement;

— authentieke bronnen: het Rijksregister opgericht bij wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, de kruispuntbank der ondernemingen opgericht bij wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en de Registers van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (Bis-register en Register van de geschrapten) opgericht bij wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

— données anonymes: les données qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable et qui ne sont, en conséquence, pas des données à caractère personnel;”;

2° La définition de règlement général est remplacée par ce qui suit:

“Règlement général: l’arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l’environnement contre le danger des rayonnements ionisants,”.

3° la définition d’ “inspecteur nucléaire” est supprimée.

Art. 106

Dans les articles 7 et 19 de la même loi, les mots “la surveillance médicale des travailleurs” sont remplacés par “la surveillance de la santé des travailleurs”.

Art. 107

L’article 9 de cette même loi est modifié comme suit:

“Art. 9. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire visées à l’article 8 du Code d’instruction criminelle, les membres du personnel statutaires et contractuels de l’Agence fédérale de Contrôle nucléaire désignés par le Roi à cet effet surveillent le respect des règlements de l’Union européenne qui relèvent des compétences de l’Agence, des dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d’exécution, ainsi que le respect des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions, et sont chargés de l’accompagnement conformément à l’article 10, alinéa 2 de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l’Agence internationale de l’Energie atomique d’effectuer des activités d’inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l’Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l’article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires.

§ 2. Les membres du personnel désignés conformément au § 1^{er} sont nommés “inspecteurs nucléaires”.

§ 3. Les membres du personnels désignés conformément aux § 1^{er} prêtent serment, préalablement à l’exercice de leurs fonctions et dans les termes prévus à l’article 2 du décret du 20 juillet 1831, entre les mains du ministre qui exerce la tutelle sur l’Agence ou de son délégué.

§ 4. Les inspecteurs nucléaires peuvent exercer leurs attributions sur l’ensemble du territoire belge, mais uniquement en vue de contrôler l’exécution des dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d’exécution, ainsi que le respect des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions, de la

— anonieme gegevens: de gegevens die niet met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon in verband kunnen worden gebracht en derhalve geen persoonsgegevens zijn”;

2° De definitie van algemeen reglement wordt vervangen als volgt:

“Algemeen reglement: het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen,”.

3° de definitie van “nucleair inspecteur” geschrapt.

Art. 106

In de artikelen 7 en 19 van dezelfde wet worden de woorden “het medisch toezicht op de werknemers” vervangen door “het gezondheidstoezicht op de werknemers”.

Art. 107

Artikel 9 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“Art. 9. § 1. Onverminderd de ambtsbevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie zoals bepaald in artikel 8 van het wetboek van strafvordering, zien de daartoe door de Koning aangewezen statutaire en contractuele personeelsleden van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle toe op de naleving van de verordeningen van de Europese Unie die behoren tot de bevoegdheden van het Agentschap, van de bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten daarvan alsook de naleving van de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen en erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, en worden zij belast met de begeleiding overeenkomstig artikel 10, tweede lid van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te laten voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens.

§ 2. De overeenkomstig § 1 aangeduide personeelsleden worden aangeduid als “nucleaire inspecteurs”.

§ 3. De overeenkomstig § 1 aangeduide personeelsleden leggen, voorafgaand aan de uitoefening van hun functie, de eed, in de termen bepaald bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831, af, in handen van de Minister die toezicht uitoefent op het Agentschap of van zijn aangestelde.

§ 4. De nucleaire inspecteurs kunnen hun bevoegdheden uitoefenen op het gehele Belgische grondgebied, doch slechts met het oog op het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbepalingen ervan alsook de naleving van de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen en erkenningen in uitvoering van

loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la loi du 1^{er} juin 2005 relative à l'application du Protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1^{er} et 4, du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires et des articles 477 à 477sexies et 488bis du Code pénal.

§ 5. Une liste nominative actualisée des membres du personnel désignés conformément au § 1^{er} sera publiée tous les deux ans au moins sous la forme d'un arrêté ministériel.

Les attributions conférées conformément au § 1^{er} peuvent être retirées par le Roi.”

Art. 108

Dans cette même loi, il est inséré un article 9bis, libellé comme suit:

“Art. 9bis. § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 9 ont le droit de donner des avertissements et de fixer au contrevenant un délai pour se mettre en règle.

Ce délai ne peut comprendre que 6 mois au maximum.

Lorsque le jour de l'échéance du délai pour se mettre en règle est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au prochain jour ouvrable.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire les infractions à la présente loi, à ses arrêtés d'exécution, ainsi que le respect des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions.

§ 3. Lors de l'établissement des procès-verbaux, les constatations matérielles faites par eux peuvent être utilisées, avec leur force probante, par d'autres inspecteurs nucléaires, par d'autres services d'inspection ou par les membres du personnel statutaires ou contractuels chargés de la surveillance du respect d'autres législations.”

Art. 109

L'article 10 de la même loi est modifié comme suit:

“Art. 10. § 1^{er}. Les membres du personnel, visés à l'article 9, munis des pièces justificatives de leurs fonctions, disposent des attributions suivantes dans l'exercice de leur mission,

deze bepalingen, de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te laten voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, de wet van 1 juni 2005 betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, leden 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens en de artikelen 477 tot en met 477sexies en 488bis van het Strafwetboek.

§ 5. Een geactualiseerde nominatieve lijst van de overeenkomstig § 1 aangewezen personeelsleden zal ten minste om de twee jaren in de vorm van een ministerieel besluit worden bekendgemaakt.

De overeenkomstig § 1 toegewezen bevoegdheden kunnen door de Koning worden ontnomen.”

Art. 108

In dezelfde wet wordt een artikel 9bis ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 9bis. § 1. De personeelsleden bedoeld in artikel 9 hebben het recht waarschuwingen te geven, en hierbij een termijn te bepalen waarbinnen de overtreder zich in regel moet stellen.

Deze termijn mag ten hoogste 6 maanden bedragen.

Wanneer de dag waarop de termijn om zich in regel te stellen verstrijkt een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, wordt de vervaldag verschoven naar de eerstvolgende werkdag.

§ 2. De personeelsleden bedoeld in artikel 9 kunnen de overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, alsook de naleving van de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen en erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, vaststellen bij proces-verbaal dat geldt tot het tegendeel wordt bewezen.

§ 3. Bij het opmaken van de processen-verbaal kunnen de door hen verrichte materiële vaststellingen, met bewijskracht, gebruikt worden door andere nucleaire inspecteurs, andere inspectiediensten of door statutaire of contractuele personeelsleden belast met het toezicht op de naleving van andere wetgevingen.”

Art. 109

Artikel 10 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“Art. 10. § 1. De personeelsleden, bedoeld in artikel 9, voorzien van bewijsstukken ter rechtvaardiging van hun ambt, beschikken over de hierna volgende bevoegdheden bij de

tant dans le cadre de la compétence de traitement administratif, que dans le cadre de la constatation d'infractions par procès-verbal:

1° ils disposent, à tout moment et sans avertissement préalable, d'un libre accès aux moyens de transport, aux usines, aux lieux de stockage, aux hôpitaux et, de manière plus générale, à tous les établissements où sont produits, fabriqués, détenus ou utilisés des appareils ou substances capables d'émettre des rayonnements ionisants, ainsi qu'à tous les endroits pour lesquels ils peuvent avoir un motif raisonnable de présumer que peuvent être trouvés des appareils ou substances précitées, soumis aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, ou des preuves de l'existence d'une infraction.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police.

2° ils peuvent saisir ou apposer les scellés sur les appareils ou les substances qui sont produits, fabriqués, détenus, transportés ou utilisés dans des conditions qui ne répondent pas aux prescriptions de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution ou des conditions reprises dans les autorisations, les permissions ou agréments en exécution de ces dispositions. En cas de saisie ou d'apposition de scellés dans le cadre de la compétence de traitement administratif, un rapport d'inspection est établi pour motiver la saisie ou l'apposition de scellés, alors qu'un procès-verbal est dressé en cas de saisie ou d'apposition de scellés suite à la constatation d'une infraction;

3° ils peuvent prescrire ou imposer toutes les mesures adéquates, y compris d'ordre organisationnel, qu'ils estiment utiles pour la santé et la sûreté des travailleurs et de la population et pour la protection de l'environnement au niveau des radiations ionisantes, tant en vue de prévenir les menaces, qu'en vue de combattre ou d'éliminer les défauts ou les nuisances qu'ils constatent et qu'ils considèrent comme une menace;

4° ils peuvent prendre ou imposer toutes les mesures requises en ce qui concerne les moyens de transport et les emballages qui ne répondent pas aux prescriptions des arrêtés pris en exécution de la présente loi et notamment en interdire l'utilisation, y apposer les scellés ou les saisir. En cas de saisie ou d'apposition de scellés dans le cadre de la compétence de traitement administratif, un rapport d'inspection est établi pour motiver la saisie ou l'apposition de scellés, alors qu'un procès-verbal est dressé en cas de saisie ou d'apposition de scellés suite à la constatation d'une infraction;

5° ils peuvent faire procéder à l'examen ou à l'analyse de substances ou d'un échantillon. Les frais sont à charge de l'exploitant ou du détenteur des substances en application de l'article 31, § 3, de la loi;

6° ils peuvent interroger soit seuls, soit en présence de témoins, l'exploitant, ses préposés ou mandataires, les travailleurs, y compris les travailleurs extérieurs, ainsi que toutes les personnes dont ils estiment l'audition nécessaire,

uitoefening van hun opdracht, en dit zowel in het kader van de administratieve afhandelingbevoegdheid als in het kader van de vaststelling van inbreuken bij proces-verbaal:

1° zij hebben te allen tijde, zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang tot vervoermiddelen, fabrieken, opslagplaatsen, ziekenhuizen en, meer in het algemeen, alle inrichtingen waar toestellen of stoffen die ioniserende stralingen kunnen verspreiden, geproduceerd, vervaardigd of gebruikt worden of aanwezig zijn, evenals elke plaats waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat ofwel voormelde toestellen of stoffen, onderworpen aan de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, aanwezig zijn ofwel bewijzen van het bestaan van een inbreuk mogelijk kunnen aangetroffen worden.

Tot bewoonde lokalen hebben ze evenwel enkel toegang mits voorafgaande machtiging van de rechter van de politie-rechtbank;

2° zij kunnen de toestellen of de stoffen die geproduceerd, vervaardigd, gehouden, vervoerd of gebruikt worden onder voorwaarden die niet stroken met de voorschriften van deze wet, haar uitvoeringsbesluiten of de voorwaarden opgenomen in de vergunningen, toelatingen en erkenningen in uitvoering van deze bepalingen, in beslag nemen of verzegelen. Bij inbeslagname of verzegeling in het kader van de administratieve afhandelingsbevoegdheid wordt een inspectieverslag opgesteld waarin de motieven van beslag of verzegeling worden toegelicht, bij inbeslagname of verzegeling naar aanleiding van de vaststelling van een inbreuk wordt een proces-verbaal opgesteld;

3° zij kunnen alle passende maatregelen, organisatorische maatregelen inbegrepen, treffen of opleggen die zij nuttig achten voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers en de bevolking en voor de bescherming van het leefmilieu op het vlak van de ioniserende stralingen, en dit zowel om gevaren te voorkomen als om de gebreken of vormen van hinder die zij vaststellen en als een gevaar beschouwen, te bestrijden of weg te werken;

4° zij kunnen alle vereiste maatregelen treffen of opleggen wat betreft de vervoermiddelen en verpakkingen die niet beantwoorden aan de voorschriften van de besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, inzonderheid het gebruik ervan verbieden, ze verzegelen en in beslag nemen. Bij inbeslagname of verzegeling in het kader van de afhandelingsbevoegdheid wordt een inspectieverslag opgesteld waarin de motieven van beslag of verzegeling worden toegelicht, bij inbeslagname of verzegeling naar aanleiding van de vaststelling van een inbreuk wordt een proces-verbaal opgesteld;

5° zij kunnen stoffen of een monster ervan aan een onderzoek of een analyse laten onderwerpen. De kosten zijn ten laste van de exploitant of houder van de stoffen, in toepassing van artikel 31, § 3, van deze wet;

6° zij kunnen overgaan tot het ondervragen, hetzij alleen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, van de exploitant, zijn aangestelden of mandatarissen, de werknemers of de externe werkers, evenals van alle personen waarvan ze vermoeden

sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance. Selon le cas, l'audition est consignée dans un rapport d'inspection ou dans un procès-verbal d'audition;

7° ils peuvent prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux soumis à leur contrôle et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des exploitants, préposés ou mandataires, des travailleurs, y compris des travailleurs extérieurs, ainsi que de toutes les personnes dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de la surveillance. À cet effet, ils peuvent exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par d'autres moyens;

8° ils peuvent se faire communiquer sur place tous les renseignements et se faire produire, sur réquisition et sans déplacement, tous livres, registres, documents, disques, bandes magnétiques ou supports d'information qu'ils jugent utiles à leurs recherches et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais, ou même saisir n'importe quel support d'information susmentionné contre récépissé;

9° ils peuvent rechercher et examiner tous les supports d'information utiles à leurs recherches qui se trouvent dans les établissements ou autres lieux qui sont soumis à leur contrôle;

10° ils peuvent faire des constations en faisant des photos, des impressions et des prises de vue par film ou par vidéo sans préjudice des mesures de protection physique;

11° ils peuvent demander ou rechercher et examiner directement, sans frais et sur simple requête tous les supports d'information utiles auprès du service qui exerce le contrôle physique au sein de l'établissement qui fait l'objet des recherches, le service qui surveille ce contrôle ou auprès des entités visés à l'article 14bis de la loi, ainsi qu'auprès des vendeurs, fournisseurs, fabricants et importateurs de sources des rayonnements ionisants et auprès les experts qui exécutent des travaux dans les établissements;

12° ils peuvent ordonner que les documents dont l'affichage est prévu par les législations dont ils exercent la surveillance, soient et restent effectivement affichés dans un délai qu'ils déterminent ou sans délai.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 9 peuvent, en cas d'obstruction aux attributions visées au § 1, dresser un procès-verbal pour obstacle à la surveillance.

Ils peuvent faire appel à l'assistance des services de la police fédérale ou locale.”

dat hun verhoor noodzakelijk is, over elke aangelegenheid waarvan de kennis nuttig is voor de uitoefening van het toezicht. Het verhoor wordt al naargelang het geval in een inspectieverslag dan wel in een proces-verbaal van verhoor geregistreerd;

7° de identiteit vast te stellen van de personen die zich bevinden op die plaatsen die aan hun controle onderworpen zijn en waarvan redelijkerwijze kan aangenomen worden dat het hier gaat om exploitanten, aangestelden of mandatarissen, werknemers of externe werkers, evenals alle personen waarvan ze vermoeden dat hun verhoor noodzakelijk is voor het uitoefenen van het toezicht. Met het oog hierop, kunnen ze van deze personen eisen dat ze hun officiële identiteitspapieren voorleggen of ze kunnen de identiteit van deze personen via andere middelen onderzoeken;

8° zich ter plaatse alle inlichtingen doen verschaffen of op hun verzoek en zonder verplaatsing alle boeken, registers, documenten, schijven, magneetbanden of om het even welke andere informatiedrager die zij voor hun onderzoeken nuttig achten, laten voorleggen zodat zij er uittreksels, duplicata, afdrukken, uitdraaien, kopieën of fotokopieën van kunnen nemen of ze kunnen eisen dat deze hen kosteloos worden overgemaakt of, ze kunnen, tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op om het even welke, hiervoor vermelde informatiedrager;

9° alle voor hun onderzoek nuttige informatiedragers, die zich bevinden in de inrichtingen of op de andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn, opsporen en onderzoeken;

10° vaststellingen te doen door het maken van foto's, afdrukken, films of video's en dit zonder afbreuk te doen aan de fysieke beveiligingsmaatregelen;

11° rechtstreeks, kosteloos en op eenvoudig verzoek, alle nuttige informatiedragers opvragen of opsporen en onderzoeken bij de dienst die de fysieke controle uitoefent in de aan het onderzoek onderworpen inrichting, die dienst die hier toezicht op uitoefent of bij de entiteiten bedoeld in artikel 14bis van de wet, alsook bij de verkopers, leveranciers, fabrikanten en invoerders van bronnen van ioniserende stralingen en bij de deskundigen die werkzaamheden uitvoeren in de inrichtingen;

12° bevelen dat de documenten die moeten worden aangeplakt ingevolge de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, daadwerkelijk aangeplakt worden en blijven, binnen een termijn die zij bepalen of zonder uitstel.

§ 2. De personeelsleden bedoeld in artikel 9 kunnen, ingeval van verzet tegen de in het kader van § 1 bedoelde bevoegdheden, een proces-verbaal opstellen wegens verhindering van toezicht.

Zij kunnen de bijstand vorderen van de federale of de lokale politiediensten.”

Art. 110

Dans cette même loi, il est inséré un article 10*bis*, libellé comme suit:

“Art. 10*bis*. § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 9 doivent prendre les mesures nécessaires afin de garantir le caractère confidentiel des données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans l'exercice de leur mission et de s'assurer que ces données ne seront utilisées que dans l'exercice de leur mission de surveillance.

Sauf autorisation expresse de l'auteur d'une plainte ou d'une dénonciation relative à une infraction aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, les membres du personnel visés à l'article 9 ne peuvent révéler en aucun cas, même devant les tribunaux, le nom de l'auteur de cette plainte ou de cette dénonciation.

Il leur est aussi interdit de révéler à l'exploitant, à son préposé ou à son mandataire qu'il a été procédé à une enquête à la suite d'une plainte ou d'une dénonciation.

§ 2. Lorsqu'ils l'estiment nécessaire, les membres du personnel visés à l'article 9 communiquent les renseignements recueillis lors de leur enquête aux membres du personnel chargés du contrôle d'autres législations, dans la mesure où ces renseignements peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Il y a obligation de communiquer ces renseignements lorsque les membres du personnel visés à l'alinéa précédent les demandent.

Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation de celle-ci et les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs aux procédures judiciaires ne peuvent être communiquées que moyennant l'autorisation expresse du procureur général.

Les renseignements concernant des données médicales à caractère personnel ne peuvent être communiqués ou utilisés que dans le respect du secret médical.

§ 3. Tous les services de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie et des institutions publiques qui en dépendent, sont tenus, à la demande des membres du personnel visés à l'article 9, de leur fournir tous les renseignements en leur possession, de leur permettre de consulter tous les actes, pièces, livres, registres, documents, disques, bandes magnétiques ou autres supports d'information et de leur fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies qu'ils estiment utiles au contrôle du respect des législations dont ils sont chargés.

Art. 110

In dezelfde wet wordt een artikel 10*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 10*bis*. § 1. De personeelsleden bedoeld in artikel 9 moeten de nodige maatregelen nemen om het vertrouwelijk karakter te respecteren van de gegevens van persoonlijke aard waarvan ze kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht en om te verzekeren dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening van hun toezichtsoptocht.

Behoudens uitdrukkelijke machtiging van de indiener van een klacht of van een aangifte betreffende een overtreding van de bepalingen van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, mogen de personeelsleden bedoeld in artikel 9 in geen enkel geval, zelfs niet vóór de rechtbanken, de naam van de indiener van deze klacht of van deze aangifte bekend maken.

Het is hun eveneens verboden aan de exploitant of aan zijn aangestelde of mandataris te onthullen dat ingevolge een klacht of een aangifte een onderzoek werd ingesteld.

§ 2. Wanneer zij zulks nodig achten, delen de personeelsleden bedoeld in artikel 9 de inlichtingen die zij bij hun onderzoek hebben ingewonnen mee, aan de personeelsleden belast met het toezicht op andere wetgevingen, in zoverre die inlichtingen deze laatsten kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee ze belast zijn.

Zij zijn verplicht om deze inlichtingen mee te delen wanneer de in het vorige lid bedoelde personeelsleden erom verzoeken.

Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits toestemming van deze laatste en mogen de akten, stukken, registers, documenten of inlichtingen betreffende gerechtelijke procedures enkel worden meegedeeld met de uitdrukkelijke toelating van de procureur-generaal.

Inlichtingen betreffende medische gegevens van persoonlijke aard mogen slechts worden meegedeeld of gebruikt met inachtneming van het medisch beroepsgeheim.

§ 3. Alle diensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der hoven en van alle rechtscolleges, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de verenigingen waartoe ze behoren, en van de openbare instellingen die ervan afhangen, zijn gehouden aan de personeelsleden bedoeld in artikel 9 op hun verzoek, alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hen inzage te verlenen van alle akten, stukken, boeken, registers, documenten, schijven, banden of van gelijk welke andere informatiedragers en hen alle uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan te verstrekken die zij nuttig achten voor het toezicht op de naleving van de wetgevingen waarmee zij belast zijn.

Tous les services précités, à l'exception des services des communautés et des régions, sont tenus de fournir sans frais ces renseignements, extraits, duplicata, impressions, listages, copies ou photocopies.

Toutefois, les actes, pièces, registres, documents ou renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

§ 4. Toute décision sur l'action publique du chef d'infraction aux législations dont ils exercent la surveillance sera portée, à leur demande, à la connaissance des membres du personnel visés à l'article 9 qui ont dressé procès-verbal.

La communication de cette décision aux membres du personnel visés à l'article 9 est faite à la diligence, selon le cas, de l'organe du ministère public qui l'a prise, du greffier du tribunal de première instance ou de la cour d'appel qui l'a prononcée.

§ 5. Le ministère public près des cours et tribunaux qui est saisi d'une affaire pénale dont l'examen fait apparaître des indices sérieux d'infraction à la loi et ses arrêtés d'exécution, peut en informer le directeur général de l'Agence.”

Art. 111

Dans cette même loi, il est inséré un article 10ter, libellé comme suit:

“Art. 10ter. Les membres du personnel visés à l'article 9 ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises ou institutions qu'ils sont chargés de contrôler, susceptible de compromettre leur objectivité.”

Art. 112

L'article 11 de la même loi est modifié comme suit:

“Art. 11. Les personnes concernées peuvent exercer un recours contre les avertissements et mesures administratives prises dans le cadre de la compétence de traitement visée aux articles 9bis, § 1er, et 10, § 1°, 2°, 3° et 4° auprès du ministre dont relève l'Agence. Si le ministre n'a pas pris de décision dans un délai de trois mois suivant la réception de la réclamation introduite, le recours est réputé fondé. Dans ce cas, les mesures faisant l'objet du recours, sont abrogées de plein droit.

Le recours n'est pas suspensif.

Le Roi fixe les modalités de l'exercice du recours visé au 1er alinéa.”

Alle voornoemde diensten, met uitzondering van de diensten van de gemeenschappen en gewesten, zijn gehouden die inlichtingen, uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies kosteloos te verstrekken.

De akten, stukken, registers, documenten of inlichtingen ingewonnen tijdens de uitvoering van de taken opgelegd door de rechterlijke overheid mogen evenwel enkel worden meegedeeld met de uitdrukkelijke toestemming van de rechterlijke overheid.

§ 4. Elke beslissing over de strafvordering uit hoofde van een overtreding van de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, zal op hun aanvraag ter kennis worden gebracht van de personeelsleden bedoeld in artikel 9 die proces-verbaal hebben opgemaakt.

De kennisgeving van deze beslissing aan de personeelsleden bedoeld in artikel 9, gebeurt door de zorg, naargelang van het geval, van het orgaan van het openbaar ministerie dat deze heeft getroffen, van de griffier van de rechtbank van eerste aanleg of van het hof van beroep die ze heeft uitgesproken.

§ 5. Het openbaar ministerie bij de hoven en rechtbanken waarbij een strafrechtelijke zaak aanhangig wordt gemaakt en waarvan het onderzoek ernstige aanwijzingen aan het licht brengt inzake een overtreding van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, kan de directeur-generaal van het Agentschap hierover informeren.”

Art. 111

In dezelfde wet wordt een artikel 10ter ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 10ter. De personeelsleden bedoeld in artikel 9 mogen geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de inrichtingen of ondernemingen waarop zij toezicht dienen uit te oefenen en waardoor hun objectiviteit zou kunnen worden aangetast.”

Art. 112

Artikel 11 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“Art. 11. De betrokkenen kunnen tegen de waarschuwingen en de administratieve maatregelen genomen in het kader van de afhandelingsbevoegdheid bedoeld in de artikelen 9bis, § 1, en 10, § 1, 2°, 3° en 4° beroep instellen bij de minister onder wie het Agentschap ressorteert. Indien de Minister geen beslissing heeft genomen binnen een termijn van drie maanden na ontvangst van het bezwaarschrift waarbij beroep wordt aangetekend, wordt het beroep geacht gegrond te zijn. In dat geval zijn de maatregelen waartegen beroep werd ingesteld, van rechtswege opgeheven.

Het beroep heeft geen schorsende werking.

De Koning bepaalt de nadere regels voor het instellen van het in het eerst lid bedoelde beroep.”

Art. 113

Dans la même loi, le chapitre III est modifié comme suit:

1° Il est inséré avant l'actuel article 14 une section 1^{re}, rédigée comme suit:

“Section I^{re} — Description générale de la mission”;

2° Il est inséré avant l'actuel article 16 une section 2, rédigée comme suit:

“Section II — Compétence en matière d'autorisation des établissements”;

3. Avant les articles 17*bis* et 17*ter*, insérés par la loi du 2 avril 2003, il est inséré une section 3 rédigée comme suit:

“Section III — Compétence en matière de protection physique des matières nucléaires”;

4° Il est inséré avant l'actuel article 18 une section 4, rédigée comme suit:

“Section IV — Compétence en matière de transport des substances radioactives”;

5° Il est inséré avant l'actuel article 18*bis* une section 5, rédigée comme suit:

“Section V — Compétence en matière de surveillance des matières nucléaires et des documents ou données qui s'y rapportent”;

6° Il est inséré avant l'actuel article 19 une section 6, rédigée comme suit:

“Section VI — Compétence en matière d'applications médicales, surveillance des établissements et denrées alimentaires”;

7° Il est inséré avant l'actuel article 21 une section 7, rédigée comme suit:

“Section VII — Compétence en matière de surveillance du territoire”;

8° Il est inséré avant l'actuel article 22 une section 8, rédigée comme suit:

“Section VIII — Compétence en matière de plan d'urgence”;

9° Il est inséré avant l'actuel article 23 une section 9, rédigée comme suit:

“Section IX — Compétence en matière de documentation, de recherche et de développement”;

10° Il est inséré avant l'actuel article 24 une section 9, rédigée comme suit:

Art. 113

In dezelfde wet wordt hoofdstuk III gewijzigd als volgt:

1° Voor het huidige artikel 14 wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende:

“Afdeling I — Algemene opdrachtschrijving”;

2° Voor het huidige artikel 16 wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling II — Bevoegdheid inzake de vergunning van inrichtingen”;

3° Voor de artikelen 17*bis* en 17*ter*, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende:

“Afdeling III — Bevoegdheid inzake fysieke beveiliging van kernmateriaal”;

4° Voor het huidige artikel 18 wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende:

“Afdeling IV — Bevoegdheid inzake het vervoer van radioactieve stoffen”;

5° Voor het huidige artikel 18*bis* wordt een afdeling 5 ingevoegd, luidende:

“Afdeling V — Bevoegdheid inzake toezicht op kernmateriaal, alsook documenten of gegevens die er betrekking op hebben”;

6° Voor het huidige artikel 19 wordt een afdeling 6 ingevoegd, luidende:

“Afdeling VI — Bevoegdheid inzake medische toepassingen, toezicht in de inrichtingen en voedingsmiddelen”;

7° Voor het huidige artikel 21 wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende:

Afdeling VII — Bevoegdheid inzake het toezicht op het grondgebied”;

8° Voor het huidige artikel 22 wordt een afdeling 8 ingevoegd, luidende:

“Afdeling VIII — Bevoegdheid inzake noodplanning”;

9° Voor het huidige artikel 23 wordt een afdeling 9 ingevoegd, luidende:

Afdeling IX — Bevoegdheid inzake documentatie, onderzoek en ontwikkeling”;

10° Voor het huidige artikel 24 wordt een afdeling 9 ingevoegd, luidende:

“Section X — Compétence en matière de proposition de mesures”;

11° Il est inséré avant l'actuel article 25 une section 11, rédigée comme suit:

“Section XI — Compétence en matière de vérification de la formation, de l'information et de la protection des travailleurs

Sous-section I^{re} — Compétence générale en matière de formation, information et protection des employés”;

12° Il est inséré avant l'actuel article 26 une sous-section II, rédigées comme suit:

“Sous-section II — Compétence en matière de la surveillance dosimétrique”.

Art. 114

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/1, rédigée comme suit:

“Art. 25/1. Dans le cadre de la surveillance dosimétrique, cette sous-section vise à:

1° transférer à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire les missions concernant la surveillance dosimétrique initialement confiées au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° accorder au Roi le pouvoir nécessaire pour régler les modalités pratiques en vertu desquelles l'Agence assurera la surveillance dosimétrique;

3° offrir une protection optimale aux personnes soumises à la surveillance dosimétrique, notamment à travers l'enregistrement de données se rapportant à la surveillance dosimétrique, la surveillance de la santé et l'information et la formation des intéressés;

4° accorder au Roi la compétence nécessaire à régler les modalités pratiques en rapport avec le fonctionnement et l'usage du registre d'exposition;

5° régler le transfert, à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, des données concernant la surveillance dosimétrique des travailleurs exposés ou susceptibles d'être exposés professionnellement à un risque résultant des rayonnements ionisants dont dispose le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale au moment du transfert des missions.”.

Art. 115

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/2, rédigée comme suit:

“Afdeling X — Initiatiefrecht inzake het voorstellen van maatregelen”;

11° Voor het huidige artikel 25 wordt een afdeling 11 ingevoegd, luidende:

“Afdeling XI — Bevoegdheid inzake toezicht op de opleiding, informatie en bescherming van de werknemers

Onderafdeling I — Algemene bevoegdheid inzake toezicht op de opleiding, informatie en bescherming van de werknemers”;

12° Voor het huidige artikel 26 wordt een onderafdeling II ingevoegd, luidende:

“Onderafdeling II — Bevoegdheid inzake het dosimetrisch toezicht”.

Art. 114

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/1. In het kader van het dosimetrisch toezicht, beoogt deze onderafdeling:

1° de opdrachten inzake het dosimetrisch toezicht, welke initieel berustten bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, over te dragen naar het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

2° de Koning de nodige bevoegdheid toe te kennen ten einde de praktische modaliteiten te regelen overeenkomstig dewelke het Agentschap de dosimetrische opvolging zal waarnemen;

3° een optimale bescherming te bieden voor aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen, ondermeer door middel van de registratie van gegevens betreffende het dosimetrisch toezicht, het gezondheidstoezicht en de informatie en vorming van de betrokkenen;

4° de Koning de nodige bevoegdheid toe te kennen ten einde de praktische modaliteiten te regelen betreffende de werking en het gebruik van het blootstellingsregister;

5° de overdracht te regelen van de gegevens inzake dosimetrische opvolging van werkers die beroepshalve worden of kunnen worden blootgesteld aan een uit ioniserende straling voortkomend risico, waarover de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg beschikt op het moment van de overheveling van de opdrachten.”.

Art. 115

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/2 § 1^{er}. L'Agence est chargée de la mise en place et de la gestion d'un registre d'exposition.

Le Roi fixe les conditions, les restrictions et les modalités suivant lesquelles l'Agence remplit cette mission.

§ 2. Le Roi fixe la forme du registre d'exposition visé au paragraphe 1^{er}, premier alinéa, et détermine également les conditions et les modalités concernant la création, l'utilisation et le fonctionnement du registre d'exposition.

Il fixe en particulier les règles relatives aux obligations des parties concernées par le fonctionnement et l'utilisation du registre d'exposition.”

Art. 116

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/3, rédigée comme suit:

“Art. 25/3. Ce registre d'exposition s'applique:

1° aux travailleurs employés dans un établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17 et situé en Belgique;

2° aux travailleurs employés dans une unité d'établissement belge d'une entreprise extérieure et exécutant en Belgique ou non des missions comportant un risque d'exposition;

3° aux travailleurs indépendants assujettis à la sécurité sociale belge et exécutant en Belgique ou non des missions comportant un risque d'exposition.”

Art. 117

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/4, rédigée comme suit:

“Art. 25/4. Les données du registre d'exposition proviennent:

- 1° des sources authentiques;
- 2° des services de contrôle physique;
- 3° des services de dosimétrie;
- 4° des exploitants;
- 5° des entreprises extérieures;
- 6° des médecins agréés.”

“Art. 25/2. § 1. Het Agentschap wordt belast met de uitbouw en het beheer van een blootstellingregister.

De Koning bepaalt de voorwaarden, de beperkingen en de nadere regels volgens dewelke het Agentschap deze opdracht vervult.

§ 2. De Koning bepaalt de vorm van het in paragraaf 1, eerste lid bedoelde blootstellingregister en bepaalt tevens de voorwaarden en de nadere regels aangaande het creëren, het gebruik en de werking ervan.

Hij stelt inzonderheid de regels vast aangaande de verplichtingen van de partijen die betrokken zijn bij de werking en het gebruik van het blootstellingsregister.”

Art. 116

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/3. Dit blootstellingsregister is van toepassing op:

1° de werknemers tewerkgesteld in een inrichting die onderhevig is aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, gelegen in België;

2° de werknemers die tewerkgesteld zijn in een Belgische vestigingseenheid van een externe onderneming en al dan niet in België opdrachten met blootstellingsrisico uitvoeren;

3° de zelfstandigen die onderworpen zijn aan de Belgische sociale zekerheid en al dan niet in België opdrachten met blootstellingsrisico uitvoeren.”

Art. 117

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/4. De gegevens in het blootstellingsregister zijn afkomstig van:

- 1° de authentieke bronnen;
- 2° de diensten voor fysische controle;
- 3° de dosimetrische diensten;
- 4° de exploitanten;
- 5° de externe ondernemingen;
- 6° de erkende geneesheren.”

Art. 118

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/5, rédigée comme suit:

“Art. 25/5. Les données figurant dans le registre d'exposition sont conservées jusqu' 50 ans après les activités professionnelles ayant impliqué une exposition aux rayonnements ionisants et jusqu'à 30 ans après le décès de la personne soumise à la surveillance dosimétrique.

À l'expiration des délais visés au premier alinéa, les données contenues dans le registre d'exposition continuent à être conservées sous la forme de données anonymes, en vue de leur traitement ultérieur comme le prévoient les mesures d'exécution prises en application de l'article 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et en vue d'études statistiques et/ou stratégiques en matière de maladies professionnelles.”.

Art. 119

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/6, rédigée comme suit:

“Art. 25/6. Le registre d'exposition contient les données suivantes:

1° Pour chaque personne soumise à la surveillance dosimétrique, chaque entreprise extérieure et chaque exploitant, le registre d'exposition contient les données pertinentes relatives à l'identité, au domicile ou, le cas échéant, à l'unité d'établissement, à la nationalité et au rôle linguistique de la personne morale ou physique concernée.

2° Si possible, pour chaque entreprise extérieure et chaque exploitant, le registre d'exposition contient:

- a) les coordonnées de la (des) personne(s) de contact;
- b) S'il s'agit d'exploitants, leur(s) secteur(s) d'activités suivant la liste au choix définie par le Roi;
- c) le(s) service(s) de contrôle physique désigné(s), si d'application;
- d) le(s) médecin(s) agréé(s) ou le(s) service(s) externe de prévention et de protection au travail;
- e) le(s) service(s) de dosimétrie désigné(s), si d'application.

3° Pour chaque personne soumise à la surveillance dosimétrique, le registre contient les données en rapport avec sa relation de travail avec l'exploitant et/ou l'entreprise extérieure qui sont nécessaire pour garantir une surveillance dosimétrique adéquate;

4° Pour chaque dose d'une personne soumise à la surveillance dosimétrique, le registre d'exposition contient les

Art. 118

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/5. De gegevens opgenomen in het blootstellingsregister worden bewaard tot 50 jaar na de professionele activiteiten die een blootstelling aan ioniserende stralingen hebben meegebracht en tot 30 jaar na het overlijden van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon.

Na het verstrijken van de termijnen bedoeld in het eerste lid, worden de in het blootstellingsregister opgenomen gegevens verder bewaard onder de vorm van anonieme gegevens, met het oog op een latere verwerking ervan zoals bedoeld in de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van artikel 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en met het oog op statistisch en/ of beleidsonderzoek inzake beroepsziekten.”.

Art. 119

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/6. Het blootstellingsregister bevat de volgende gegevens:

1° Voor elke aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, elke externe onderneming en elke exploitant bevat het blootstellingsregister de gegevens betreffende de identiteit, de woonplaats of in voorkomend geval de vestigingseenheid, de nationaliteit en de taalrol van de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon.

2° Indien mogelijk, bevat het blootstellingsregister voor elke externe onderneming en exploitant:

- a) de gegevens van hun contactperso(o)n(en);
- b) indien het gaat om exploitanten, hun activiteitsector(en) volgens de keuzelijst bepaald door de Koning;
- c) de aangeduide dienst(en) fysische controle indien van toepassing;
- d) de erkende geneeshe(e)r(en) of de externe dienst(en) voor preventie en bescherming op het werk;
- e) de aangeduide dosimetrische dienst(en) indien van toepassing.

3° Voor elke aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon bevat het blootstellingsregister de gegevens betreffende diens arbeidsrelatie tot de exploitant en / of de externe onderneming zoals bepaald door de Koning, dewelke noodzakelijk zijn om een adequaat dosimetrisch toezicht te garanderen.

4° Voor iedere dosis van een aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon, bevat het blootstellingsregister de

données dosimétriques aussi bien que l'information déterminée par le Roi, indispensable pour garantir une surveillance dosimétrique adéquate:

5° Pour chaque examen médical dans le cadre de la surveillance de la santé tel que stipulé par l'arrêté royal du 28 mai 2003 concernant la surveillance de la santé des employés, le registre d'exposition contient l'information déterminée par le Roi, qui permet de juger de l'aptitude médicale de la personne soumise à la surveillance dosimétrique à exécuter les activités professionnelles concernées;

6° Pour chaque formation générale suivie dans le domaine de la radioprotection telle que visée par le Roi, ainsi que pour chaque formation en radioprotection spécifique à un poste de travail ou une tâche, le registre d'exposition contient l'information considérée par le Roi comme indispensable pour juger de la connaissance nécessaire en matière de radioprotection pour exécuter les activités professionnelles concernées.”.

Art. 120

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/7, rédigée comme suit:

“Art. 25/7. Bénéficient d'un accès au registre d'exposition visé à l'article 25/2:

1° les services publics chargés de surveiller le respect des règles concernant la surveillance de la santé visées dans les mesures d'exécution prises en application de l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, des personnes soumises à la surveillance dosimétrique, par le biais des membres du personnel désignés par ces services publics;

2° l'Agence;

3° le professionnel des soins de santé désigné par le responsable du traitement;

4° le consultant en sécurité de l'information et en protection de la vie privée désigné par l'Agence;

5° les exploitants établis en Belgique en ce qui concerne:

a) les données de base qui les concernent;

b) les données qui concernent leurs propres travailleurs;

c) toutes les données qui concernent les travailleurs extérieurs qui exécutent une mission comportant un risque d'exposition dans leur établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17, et les données concernant la

dosisgegevens evenals de gerelateerde gegevens zoals bepaald door de Koning, die toelaten om een schatting te maken van de opgelopen dosis, en tevens onmisbaar zijn om een adequaat dosimetrisch toezicht te garanderen.

5° Voor elk medisch onderzoek in het kader van het gezondheidstoezicht bedoeld in het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, bevat het blootstellingsregister de informatie zoals bepaald door de Koning, die toelaat te oordelen over de medische geschiktheid van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen persoon om de betrokken beroepsactiviteiten uit te voeren;

6° Voor elke gevolgde algemene vorming inzake stralingsbescherming zoals bedoeld door de Koning, alsook voor elke specifieke vorming inzake stralingsbescherming gericht op een werkpost of een taak, bevat het blootstellingsregister de informatie die door de Koning onmisbaar wordt beschouwd om te oordelen over de noodzakelijke kennis inzake stralingsbescherming teneinde de beroepsactiviteiten te kunnen uitoefenen.”.

Art. 120

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/7. Hebben toegang tot het in artikel 25/2 bedoelde blootstellingsregister:

1° de overheidsdiensten belast met het toezicht op de naleving van de regels betreffende het gezondheidstoezicht bedoeld in de uitvoeringsmaatregelen genomen op grond van artikel 4, § 1 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, van de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen, door middel van de door deze overheidsdiensten aangeduide personeelsleden;

2° het Agentschap;

3° de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg zoals aangeduid door de verantwoordelijke voor de verwerking;

4° de consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangeduid door het Agentschap;

5° de exploitanten gevestigd in België voor wat betreft:

a) de basisgegevens die op henzelf betrekking hebben;

b) de gegevens die betrekking hebben op hun eigen werknemers;

c) alle gegevens die betrekking hebben op de externe werkers die in hun inrichting, die onderhevig is aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17, een opdracht met blootstellingsrisico uitvoeren en de gegevens betreffende de verhouding

relation de ces travailleurs extérieurs avec leur entreprise extérieure ou le cas échéant concernant les modalités d'emploi dans leur entreprise extérieure;

d) les données de base de l'entreprise extérieure qui occupe des travailleurs extérieurs dans leur propre établissement devant faire l'objet d'une autorisation ou d'une déclaration conformément aux dispositions découlant de l'article 17;

6° les entreprises extérieures qui emploient des personnes soumises à la surveillance dosimétrique, en ce qui concerne:

- a) les données de base qui les concernent;
- b) toutes les données qui concernent leurs travailleurs;

7° les services de contrôle physique établis ou désignés par les exploitants visés sous 5°, en ce qui concerne les personnes soumises à la surveillance dosimétrique qu'ils surveillent pour ces exploitants;

8° les médecins agréés en ce qui concerne les travailleurs soumis à la surveillance dosimétrique dont ils effectuent la surveillance de la santé;

9° les services de dosimétrie agréés en ce qui concerne les données qu'ils fournissent;

10° les personnes soumises à la surveillance dosimétrique en ce qui concerne les données qui les concernent;

11° Le Fonds des Maladies professionnelles en ce qui concerne les données à caractère personnel visées à l'article 25/6, 1°, 2°, 4° et 5°.

Le Roi peut étendre l'accès au registre à d'autres catégories d'utilisateurs dans la mesure où ceux-ci doivent nécessairement disposer de ces données pour l'exécution de leur mission.

Il détermine également les règles pour l'introduction et la consultation des données ainsi que les droits et les obligations des utilisateurs.”

Art. 121

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/8, rédigée comme suit:

“Art. 25/8. L'Agence est également chargée d'établir et de délivrer les passeports radiologiques.”

Art. 122

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/9, rédigée comme suit:

“Art. 25/9. § 1^{er}. Préalablement au début de la mission, ce passeport radiologique est délivré aux travailleurs extérieurs

tot hun externe onderneming of in voorkomend geval de modaliteiten van tewerkstelling bij hun externe onderneming;

d) de basisgegevens van de externe onderneming die externe werkers tewerkstelt in de eigen inrichting die onderhevig is aan de vergunnings- of aangifteplicht overeenkomstig de bepalingen die voortvloeien uit artikel 17;

6° de externe ondernemingen die aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen tewerkstellen, voor wat betreft:

- a) de basisgegevens die op hen zelf betrekking hebben;
- b) alle gegevens die betrekking hebben op hun werknemers;

7° de diensten voor fysische controle ingericht of aangevuld door de exploitanten bedoeld in 5°, voor wat betreft de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen die zij voor deze exploitanten opvolgen;

8° de erkende geneesheren voor wat betreft de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen waarop zij het gezondheidstoezicht uitoefenen;

9° de erkende dosimetrische diensten voor wat betreft de door hen aangeleverde data;

10° de aan dosimetrisch toezicht onderworpen personen voor wat betreft de gegevens die op hen betrekking hebben;

11° het Fonds der Beroepsziekten voor wat betreft de persoonsgegevens bedoeld in artikel 25/6, 1°, 2°, 4° en 5°.

De Koning kan de toegang tot het register uitbreiden naar andere categorieën van gebruikers voor zover zij noodzakelijkerwijze over de gegevens dienen te beschikken voor het uitvoeren van hun opdracht.

Hij bepaalt tevens de nadere regels voor het invoeren en raadplegen van de gegevens evenals de rechten en plichten van de gebruikers.”

Art. 121

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/8. Het Agentschap wordt tevens belast met het aanmaken en afleveren van de stralingspaspoorten.”

Art. 122

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/9. § 1. Dit stralingspaspoort wordt voor de aanvang van de opdracht afgeleverd aan de externe werkers die een

qui exécutent une mission comportant un risque d'exposition à l'étranger et qui sont employés dans une unité d'établissement belge d'une entreprise extérieure.

§ 2. Conformément aux modalités déterminées par le Roi, l'entreprise extérieure passe un accord avec l'exploitant concerné afin de garantir au travailleur extérieur une protection équivalente à celle dont bénéficient les employés de l'exploitant.”

Art. 123

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/10, rédigée comme suit:

“Art. 25/10. Le passeport radiologique est composé, d'une part, de données provenant du registre d'exposition et, d'autre part, des données dosimétriques concernant les doses qui ont été reçues lors de l'exécution de missions comportant un risque d'exposition à l'étranger.”

Art. 124

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/11, rédigée comme suit:

“Art. 25/11. Le Roi fixe les conditions, les restrictions et les modalités suivant lesquelles l'Agence remplit la mission visée à l'article 25/8.

Il détermine la forme et le contenu, ainsi que le mode d'actualisation du passeport radiologique.

Il fixe également les règles à respecter concernant le fonctionnement et l'utilisation du passeport radiologique.”

Art. 125

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/12, rédigée comme suit:

“Art. 25/12. L'application de la présente sous-section et de ses arrêtés d'exécution ne porte pas atteinte à l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ni aux dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de la médecine.”

Art. 126

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/13, rédigée comme suit:

“Art. 25/13. Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et l'Agence concluent un accord de coopération concernant l'échange des données nécessaires

opdracht met blootstellingsrisico uitvoeren in het buitenland en tewerkgesteld zijn in een Belgische vestigingseenheid van een externe onderneming.

§ 2. Overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de Koning, sluit de externe onderneming een overeenkomst af met de betrokken exploitant, teneinde de externe werker een equivalente bescherming te garanderen als die waarover de werknemers van de exploitant beschikken.”

Art. 123

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/10 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/10. Het stralingspaspoort is samengesteld uit enerzijds gegevens die afkomstig zijn van het blootstellingsregister en anderzijds de dosisgegevens betreffende de dosissen die werden opgelopen bij het uitvoeren van opdrachten met blootstellingsrisico in het buitenland.”

Art. 124

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/11 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/11. De Koning bepaalt de voorwaarden, de beperkingen en de nadere regels volgens dewelke het Agentschap de in het artikel 25/8 bedoelde opdracht vervult.

Hij bepaalt de vorm en de inhoud evenals de wijze van bijwerking van het stralingspaspoort.

Hij stelt tevens de te respecteren regels vast betreffende de werking en het gebruik van het stralingspaspoort.”

Art. 125

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/12 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/12. De toepassing van deze onderafdeling en haar uitvoeringsbesluiten doet geen afbreuk aan de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, noch aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de uitoefening van de geneeskunde.”

Art. 126

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/13 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/13. De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en het Agentschap sluiten een samenwerkingsovereenkomst betreffende de uitwisseling

à l'exécution de leurs missions de contrôle et de surveillance respectives dans le cadre de la surveillance dosimétrique.”.

Art. 127

Dans la même loi, dans la sous-section II, il est inséré un article 25/14, rédigée comme suit:

“Art. 25/14. Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente section sont soumis à la Commission de la Protection de la Vie privée pour avis.”.

Art. 128

Dans la même loi, après l'article 25/14, une section XII est insérée, rédigée comme suit:

“Section XII — Diffusion de l'information”.

Art. 129

Dans la même loi, avant l'actuel article 27 une section 13 est insérée, rédigée comme suit:

“Section XIII — Compétence en matière d'arbitrage” .

Art. 130

L'article 45, § 1^{er} de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

“Les membres du personnel transférés revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire perdent d'office cette qualité lors de leur transfert à l'Agence.”.

Art. 131

L'article 46bis, § 5, de la même loi est remplacé comme suit:

“Les membres du personnel du ministère de la Justice mis à disposition et revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire conservent cette qualité jusqu'au 1^{er} janvier 2015 au plus tard.

Par dérogation à l'article 9, les membres du personnel des autres services publics visés à l'article 45, § 1^{er} peuvent au cours de leur mise à disposition être revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire. Ils conservent cette qualité jusqu'au 1^{er} janvier 2015 au plus tard.

Pour la perte de la qualité d'officier de police judiciaire, le Roi peut fixer une date préalable à celle mentionnée aux premier et deuxième alinéas”.

van de noodzakelijke gegevens voor de uitoefening van hun respectievelijke toezichts- en controleopdrachten in het kader van het dosimetrisch toezicht.”.

Art. 127

In dezelfde wet wordt, onder onderafdeling II een artikel 25/14 ingevoegd, luidende:

“Art. 25/14. De koninklijke besluiten die in uitvoering van deze afdeling worden genomen, worden voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.”.

Art. 128

In dezelfde wet wordt, na artikel 25/14 een afdeling XII ingevoegd, luidende:

“Afdeling XII — Verspreiding van informatie”.

Art. 129

In dezelfde wet wordt voor het huidige artikel 27 een afdeling 13 ingevoegd, luidende:

“Afdeling XIII — Bevoegdheid inzake arbitrage”.

Art. 130

Artikel 45, § 1 van dezelfde wet wordt aangevuld met volgend lid:

“De overgedragen personeelsleden die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie verliezen deze hoedanigheid van rechtswege bij hun overplaatsing naar het Agentschap.”.

Art. 131

Artikel 46bis, § 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De ter beschikking gestelde personeelsleden van het ministerie van Justitie die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie behouden deze hoedanigheid uiterlijk tot 1 januari 2015.

In afwijking van artikel 9, kunnen de personeelsleden van de andere overheidsdiensten bedoeld in artikel 45, § 1, tijdens de terbeschikkingstelling door de Koning bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Zij behouden deze hoedanigheid uiterlijk tot 1 januari 2015.

De Koning kan voor de beëindiging van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie een datum vooropstellen voorafgaand aan deze vermeld in het eerste en tweede lid.”

Art. 132

Dans l'article 54, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "un officier de police judiciaire" sont remplacés par les mots "les membres du personnel visées à l'article 9".

Art. 133

Dans l'article 62, § 1^{er}, alinéa 4, de la même loi, les mots "les officiers de police judiciaire membres de l'Agence" sont remplacés par les mots "les membres du personnel visées à l'article 9".

Section 2*Dispositions abrogatoires*

Art 134

L'article 46 de la même loi est abrogé.

Art. 135

À l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, les définitions de travailleur extérieur, entreprise extérieure, limites de dose, personnes professionnellement exposées, médecin agréé et exploitant sont abrogées.

Section 3*Dispositions finales*

Art. 136

§ 1^{er}. Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale est déchargé des missions qui sont désormais confiées à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire dans le cadre de la surveillance dosimétrique.

§ 2. Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale fournit à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire les données relatives à la surveillance dosimétrique dont il dispose.

Art. 137

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date de l'entrée en vigueur des articles 105, 106, 113 jusqu'au 129, 135 et 136 du présente chapitre.

Art. 132

In artikel 54, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden "een officier van gerechtelijke politie" vervangen door de woorden "de personeelsleden bedoeld in artikel 9".

Art. 133

In artikel 62, § 1, vierde lid van dezelfde wet worden de woorden "de officieren van gerechtelijke politie die deel uitmaken van het Agentschap," vervangen door de woorden "de personeelsleden bedoeld in artikel 9".

Afdeling 2*Opheffingsbepalingen*

Art. 134

Artikel 46 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 135

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, worden de definities van externe werker, externe onderneming, dosislimieten, beroepshalve blootgestelde personen, erkende geneesheer en exploitant opgeheven.

Afdeling 3*Slotbepalingen*

Art. 136

§ 1. De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wordt ontheven van de opdrachten die voortaan aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden toevertrouwd in het kader van het dosimetrisch toezicht.

§ 2. De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg bezorgt het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle de gegevens met betrekking tot het dosimetrisch toezicht waarover het beschikt.

Art. 137

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de artikelen 105, 106, 113 tot en met 129, 135 en 136 van dit hoofdstuk.

Les autres articles de ce chapitre entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit leur publication au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 2

Sécurité nucléaire — Modifications de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1 et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires

Art. 138

L'article 10, alinéa 2 de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1 et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires est modifié comme suit:

“Les inspecteurs nucléaires de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, créée par la loi du 15 avril 1994, ont le droit d'accompagner les inspecteurs pendant les activités d'inspection visées dans la présente loi.”.

Art. 139

L'article 138 de ce chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 3

**Sécurité et Prévention —
Fusion volontaire des zones de police**

Art. 140

Dans l'article 91/2, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, inséré par la loi du 30 décembre 2009, les mots “jusqu'au 1^{er} janvier 2011” sont supprimés.

De overige artikelen van dit hoofdstuk treden in werking op de eerste dag van de maand volgend op de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 2

Nucleaire Veiligheid — Wijzigingen van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens

Art. 138

Artikel 10, tweede lid van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens wordt gewijzigd als volgt:

“De nucleaire inspecteurs van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle opgericht door de wet van 15 april 1994, hebben het recht de inspecteurs te vergezellen tijdens hun inspectieopdrachten bedoeld in deze wet.”.

Art. 139

Artikel 138 van dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 3

**Veiligheid en Preventie —
De vrijwillig samensmelting van de politiezones**

Art. 140

In artikel 91/2, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden “tot 1 januari 2011” geschrapt.

CHAPITRE 4

**Sécurité Privée — modification de la loi
du 10 avril 1990
réglementant la sécurité privée et particulière**

Art 141

Dans l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 18 juillet 1997, la disposition sous le 3°, est remplacée par ce qui suit:

“3° a) surveillance et/ou protection du transport de biens;

b) transport d'argent ou de biens déterminés par le Roi, autres que de l'argent, qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, peuvent faire l'objet d'une menace;

c) gestion d'un centre de comptage d'argent;

d) approvisionnement, surveillance lors d'activités aux distributeurs automatiques de billets et activités non surveillées aux distributeurs automatiques de billets si un accès aux billets ou cassettes d'argent est possible.”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 5, inséré par la loi du 18 juillet 1997, est abrogé;

3° le paragraphe 1^{er}, modifié par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 7 mai 2004, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Est considéré comme centre de comptage d'argent au sens de l'alinéa 1^{er}, 3°, c), le lieu où une entreprise, autre qu'une institution de crédit ou La Poste, compte, emballe, conserve de manière sécurisée, distribue ou manipule d'une autre manière, manuellement ou de manière automatisée, de l'argent pour le compte de tiers.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, 3°, d), les activités aux distributeurs automatiques de billets, installés dans des bureaux d'institutions de crédit ou de La Poste occupés par du personnel, ne sont pas considérées comme des activités de gardiennage.

Un bureau d'une institution de crédit ou de La Poste est considéré comme occupé par du personnel quand au moins un membre du personnel y travaille.

Est considéré comme activités aux distributeurs automatiques de billets, l'entretien ou les travaux de réparation de ces distributeurs automatiques.”;

4° dans le paragraphe 2, remplacé par la loi du 9 juin 1999, les mots “§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°,” entre les mots “sous la forme

HOOFDSTUK 4

**Regeling van de private — wijziging van de wet van
10 april 1990 tot regeling
van de private en de bijzondere veiligheid**

Art. 141

In artikel 1 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, ingevoegd bij de wet 18 juli 1997, wordt de bepaling onder 3°, vervangen als volgt:

“3° a) toezicht en/of bescherming bij het vervoer van goederen;

b) vervoer van geld of van door de Koning bepaalde goederen, andere dan geld, die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn;

c) beheer van een geldtelcentrum;

d) bevoorrading, bewaking bij werkzaamheden aan biljettenautomaten en onbewaakte werkzaamheden aan biljettenautomaten indien er toegang mogelijk is tot de geldbiljetten of geldcassettes.”;

2° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1997, opgeheven;

3° paragraaf 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 7 mei 2004, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“In de zin van het eerste lid, 3°, c) wordt als een geldtelcentrum beschouwd, de plaats waar een onderneming, andere dan een kredietinstelling of De Post, voor rekening van derden geld telt, verpakt, beveiligd bewaart, verdeelt of op een andere wijze manueel of geautomatiseerd behandelt.

In afwijking van wat bepaald is in het eerste lid, 3°, d), worden de werkzaamheden aan biljettenautomaten, opgesteld in bemande kantoren van kredietinstellingen of De Post, niet als een bewakingsactiviteit beschouwd.

Een kantoor van een kredietinstelling of De Post wordt geacht bemand te zijn wanneer er in dit kantoor minstens één personeelslid werkzaam is.

Met werkzaamheden aan biljettenautomaten wordt het onderhoud of de herstellingswerken aan deze automaten bedoeld.”;

4° in paragraaf 2, vervangen bij de wet van 9 juni 1999, worden de woorden “§ 1, eerste lid, 5°,” tussen de woorden “in

d'une activité énumérée au" et les mots "ou, pour autant qu'il se déroule", sont remplacés par les mots "§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, ou 3^o, a), b), d),";

5^o le paragraphe 2, remplacé par la loi du 9 juin 1999, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, n'est toutefois pas considéré comme service interne de gardiennage le service qui organise, pour des besoins propres:

1^o l'activité de 'transport d'argent' visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), si le montant de l'argent transporté ne dépasse pas la somme de 30 000 €;

2^o l'une des activités visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, d), dans des bureaux d'institutions de crédit ou de La Poste, occupés par du personnel.

Les services rendus mutuellement par des personnes physiques ou morales qui exercent, sous la même dénomination commerciale, des activités commerciales autres que des activités de gardiennage, sont considérés, au sens de la présente loi, comme des services organisés pour des besoins propres."

Art. 142

L'article 22 de la même loi est complété par le paragraphe 12, rédigé comme suit:

"§ 12. Par dérogation à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, un service qui organise l'activité de 'transport d'argent', visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), pour des besoins propres, peut le faire jusqu'au 1^{er} janvier 2013 sans être considéré comme service interne de gardiennage."

TITRE 11

Fonction publique

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public

Art. 143

L'article 2 de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public, modifié par la loi du 22 juillet 1993, est complété par le 7^o, rédigé comme suit:

"7^o aux institutions publiques de sécurité sociale."

de vorm van een onder" en de woorden "bedoelde activiteit of", vervangen door de woorden "§ 1, eerste lid, 5^o, of 3^o, a), b), d),";

5^o paragraaf 2, vervangen bij de wet van 9 juni 1999, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"In afwijking van het eerste lid wordt evenwel niet als een interne bewakingsdienst beschouwd, de dienst die ten eigen behoeve het volgende organiseert:

1^o de activiteit "vervoer van geld" bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, b), indien het bedrag van het vervoerde geld, de som van 30 000 € niet overschrijdt;

2^o één van de activiteiten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, d), in bemande kantoren van kredietinstellingen of van De Post.

Diensten aan elkaar verleend door rechtspersonen of natuurlijke personen die onder dezelfde handelsbenaming handelsactiviteiten, andere dan het uitoefenen van bewakingsactiviteiten, verrichten, worden in de zin van deze wet beschouwd als diensten die ten eigen behoeve worden georganiseerd."

Art. 142

Artikel 22 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een paragraaf 12, luidende:

"§ 12. In afwijking van artikel 1, § 2, eerste lid, kan de dienst die ten eigen behoeve de activiteit 'vervoer van geld', bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3^o, b), organiseert, zulks tot 1 januari 2013 doen, zonder als een interne bewakingsdienst te worden beschouwd."

TITEL 11

Ambtenarenzaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector

Art. 143

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, wordt aangevuld met de bepaling onder 7^o, luidende:

"7^o op de openbare instellingen van sociale zekerheid."

Art. 144

Dans l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, remplacé par la loi du 22 juillet 1993, les mots "1^{er} janvier" sont remplacés par les mots "31 décembre".

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 3 juillet 1967
sur la prévention ou la réparation des dommages
résultant des accidents du travail, des accidents
survenus sur le chemin du travail et des maladies
professionnelles dans le secteur public**

Art. 145

Dans l'article 14*bis*, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 19 octobre 1998 et 19 janvier 2001, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Les personnes morales et les établissements visés à l'article 1^{er}, les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er} bis, ainsi que leur réassureur éventuel peuvent exercer une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu du paragraphe 1^{er} et des capitaux y correspondant."

TITRE 12

Lutte contre la fraude

CHAPITRE UNIQUE

Aspects juridiques de la lutte contre la fraude**Section 1^{re}***La suspension de la prescription*

Art. 146

Dans l'article 24 du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, un alinéa 3 et un alinéa 4 sont insérés, rédigés comme suit:

"La prescription de l'instruction criminelle est à chaque fois suspendue lorsque, dans le cadre de la procédure de règlement de la procédure, le juge d'instruction ou la juridiction d'instruction décide que des actes d'instruction complémentaires doivent être accomplis. La prescription de l'instruction criminelle est suspendue à partir du jour où le juge d'instruction ou la juridiction d'instruction décide que des

Art. 144

In artikel 3, § 2, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij de wet van 22 juli 1993, worden de woorden "1 januari" vervangen door de woorden "31 december".

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 3 juli 1967
betreffende de preventie of de schadevergoeding voor
arbeidsongevallen, voor ongevallen
op de weg naar en van het werk
en voor beroepsziekten in de overheidssector**

Art. 145

In artikel 14*bis*, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, ingevoegd door de wet van 20 december 1995 en gewijzigd door de wetten van 20 mei 1997, 19 oktober 1998 en 19 januari 2001, wordt het eerste lid als volgt vervangen:

"De in artikel 1 bedoelde rechtspersonen en instellingen, degenen die de in artikel 1*bis* bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen, alsook hun eventuele herverzekeraar kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, tot beloop van de krachtens paragraaf 1 gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen."

TITEL 12

Fraudebestrijding

ENIG HOOFDSTUK

Juridische aspecten van de fraudebestrijding**Afdeling 1***Schorsing van de verjaring*

Art. 146

In artikel 24 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Stafvordering worden een derde lid en een vierde lid ingevoerd, luidende als volgt:

"De verjaring van de strafvordering wordt geschorst telkenmale wanneer, in het kader van de procedure van de regeling van de rechtspleging, door de onderzoeksrechter of door het onderzoeksgerecht wordt beslist dat bijkomende onderzoekshandelingen moeten worden verricht. De verjaring van de strafvordering wordt geschorst vanaf de dag waarop door de onderzoeksrechter of door het onderzoeksgerecht

actes d'instruction complémentaires doivent être accomplis jusqu'au jour où le traitement de l'affaire est repris par la juridiction d'instruction, sans que la suspension de la prescription ne puisse toutefois dépasser un an.

La prescription de l'instruction criminelle est à chaque fois suspendue lorsque la juridiction de jugement sursoit à l'examen de l'affaire pénale en vue d'accomplir des actes d'instruction complémentaires. L'instruction criminelle est suspendue à partir du jour où la juridiction d'instruction décide de remettre l'affaire pénale jusqu'au jour où l'instruction de l'affaire est reprise par la juridiction de jugement, sans que la suspension de la prescription ne peut toutefois excéder un an."

Section 2

Obligation d'information ministère public

Art. 147

Dans la version néerlandaise de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 complétant, en ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les mots "strafzaak aanhangig" sont remplacés par le mot "opsporingsonderzoek".

TITRE 13

Emploi

CHAPITRE 1^{ER}

Conciliateurs sociaux dans les services publics

Art. 148

Dans la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, il est inséré un chapitre IIIquater intitulé "Conciliation sociale dans le secteur public".

Art. 149

Dans le chapitre IIIquater, inséré par l'article x, il est inséré un article 12octies rédigé comme suit:

"Art. 12octies. La Direction générale des relations collectives de travail auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale est chargée de la concertation sociale dans le secteur public en vue de prévenir, suivre et régler les différends collectifs entre les employeurs et les membres du personnel auxquels la présente loi s'applique.

wordt beslist dat bijkomende onderzoekshandelingen moeten worden verricht, tot op de dag waarop de behandeling van de zaak door het onderzoeksgerecht wordt hervat, zonder dat de schorsing van de verjaring evenwel langer dan een jaar kan duren.

De verjaring van de strafvordering wordt geschorst telkenmale wanneer de behandeling van de strafzaak door het vonnisgerecht wordt uitgesteld met het oog op het verrichten van bijkomende onderzoekshandelingen. De verjaring van de strafvordering wordt geschorst vanaf de dag waarop het vonnisgerecht beslist om de strafzaak uit te stellen, tot op de dag waarop de behandeling van de zaak door het vonnisgerecht wordt hervat, zonder dat de schorsing van de verjaring evenwel langer dan een jaar kan duren."

Afdeling 2

Informatieplicht openbaar ministerie

Art. 147

In de Nederlandse versie van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 tot aanvulling, wat de bestrijding van de fiscale fraude betreft, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten en van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, worden de woorden "strafzaak aanhangig" vervangen door het woord "opsporingsonderzoek".

TITEL 13

Werk

HOOFDSTUK 1

Sociaal bemiddelaars overheidsdiensten

Art. 148

In de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel wordt een hoofdstuk IIIquater ingevoegd, luidende "Sociaal bemiddeling in de overheidssector".

Art. 149

In hoofdstuk IIIquater, ingevoegd bij artikel x wordt een artikel 12octies ingevoegd, luidende:

"Art. 12octies. De Algemene Directie van de collectieve arbeidsbetrekkingen bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wordt belast met de sociaal bemiddeling in de overheidssector met het oog op het voorkomen, opvolgen en beëindigen van de collectieve geschillen tussen de werkgevers en de personeelsleden waarop deze wet van toepassing is.

Des conciliateurs sociaux dans le secteur public, spécifiques et familiarisés avec la matière en question, sont nommés à la Direction générale des relations collectives de travail. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les missions et les conditions de nomination des conciliateurs sociaux dans le secteur public.

Le conciliateur social dans le secteur public remplit sa mission de façon indépendante à l'égard des parties concernées par un différend collectif. Le Comité commun à l'ensemble des services publics peut fixer les modalités de la procédure de conciliation."

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Art. 150

À l'article 2, § 3, 1, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "la SA Société Fédérale de Participations" sont remplacés par les mots "la Société fédérale de Participations et d'Investissement";

2° les mots "la Commission Bancaire et Financière et des Assurances" sont remplacés par les mots "l'Autorité des services et marchés financiers".

Art. 151

L'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 28 avril 2010, est complété comme suit:

"10° la date et le numéro d'enregistrement de la convention collective de travail ou des conventions collectives de travail déposées antérieurement qui sont modifiées, prolongées ou abrogées par la convention."

Art. 152

L'article 18, dernier alinéa de la même loi est abrogé.

Bij de Algemene Directie van de collectieve arbeidsbetrekkingen worden specifieke en met de materie ter zake vertrouwde sociaal bemiddelaars in de overheidssector benoemd. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de opdrachten en de benoemingsvoorwaarden van sociaal bemiddelaars in de overheidssector.

De sociaal bemiddelaar in de overheidssector vervult zijn opdracht op onafhankelijke wijze ten opzichte van de partijen betrokken bij een collectief geschil. Het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten kan nadere regelen voor de bemiddelingsprocedure vastleggen."

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Art. 150

In artikel 2, § 3, 1, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "de NV Federale Participatiemaatschappij" worden vervangen door de woorden "de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij";

2° de woorden "de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" worden vervangen door de woorden "de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten".

Art. 151

Artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 april 2010, wordt aangevuld als volgt:

"10° de datum en het registratienummer van de voorheen neergelegde collectieve arbeidsovereenkomst of collectieve arbeidsovereenkomsten die door de overeenkomst worden gewijzigd, verlengd of opgeheven."

Art. 152

Artikel 18, laatste lid van dezelfde wet van 5 december 1968 wordt opgeheven.

CHAPITRE 3

Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité

Art. 153

Dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, modifiées en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, il est inséré un Chapitre III*bis* intitulé:

“Chapitre III*bis*. Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité”.

Art. 154

Dans le Chapitre III*bis* inséré par l'article 132, il est inséré un article 17*bis* rédigé comme suit:

“Art. 17*bis*. Par période de 3 mois d'activité exercée pendant l'année civile de début ou de reprise d'activité, le travailleur peut prétendre à une semaine de vacances supplémentaires à partir de la dernière semaine de la période de 3 mois concernée. Durant cette semaine de vacances, le travailleur a droit à un montant équivalent à sa rémunération normale. Le pécule de vacances octroyé en cas de début ou de reprise d'activité est financé par une déduction opérée sur la partie du pécule de vacances légal qui ne correspond pas à la rémunération normale pour les jours de vacances. Le Roi détermine quand se fera la déduction, le montant et la durée de celle-ci.

Il détermine les conditions et modalités d'application de la présente disposition.”

CHAPITRE 4

Congé éducation payé

Art. 155

Un 6°*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 109, § 1^{er} de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales:

“6° *bis*. les formations préparant à l'exercice d'un métier en pénurie et qui sont organisées par le service régional compétent pour la formation professionnelle;”.

Art. 156

Dans l'article 111 de la même loi, il est inséré un § 5*bis*, rédigé comme suit:

“§ 5*bis*. Par dérogation aux § 1^{er}, § 2, § 3 et § 5, le plafond maximum annuel est fixé à 180 heures, que la formation coïncide ou non avec les heures de travail et même si elle est suivie en combinaison avec d'autres formations, pour:

HOOFDSTUK 3

Bijkomende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit

Art. 153

In de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, laatst gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, wordt een hoofdstuk III*bis* ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk III*bis*. De aanvullende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit”.

Art. 154

In Hoofdstuk III*bis*, ingevoegd bij artikel 132, wordt een artikel 17*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 17*bis*. Per periode van 3 maanden activiteit gedurende het kalenderjaar bij het begin of de activiteitshervatting, kan de werknemer aanspraak maken op een week aanvullende vakantie vanaf de laatste week van de bedoelde periode van 3 maanden. De werknemer heeft recht op een bedrag gelijk aan zijn normale loon tijdens deze week vakantie. Het vakantiegeld, toegekend aan het begin of bij de hervatting van de activiteit, wordt gefinancierd door een aftrek, uitgevoerd op het gedeelte van het wettelijk vakantiegeld dat niet overeenstemt met het normale loon voor de vakantiedagen. De Koning bepaalt wanneer de aftrek zal gebeuren, het bedrag en de duur ervan.

Hij bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van voormelde bepaling.”.

HOOFDSTUK 4

Betaald educatief verlof

Art. 155

In artikel 109, § 1, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt een 6°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

“6°*bis*. de opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van een knelpuntberoep en georganiseerd worden door de bevoegde gewestelijke dienst voor beroepsopleiding;”.

Art. 156

In artikel 111 van dezelfde wet wordt een § 5*bis* ingevoegd, luidende:

“§ 5*bis*. In afwijking van § 1, § 2, § 3 en § 5 bedraagt het maximum per jaar 180 uren, ongeacht of de opleiding samenvalt met de werkuren en ook indien ze in combinatie met andere opleidingen wordt gevolgd, bij het volgen van:

1. les formations préparant à l'exercice d'un métier en pénurie comme fixé dans la réglementation sur le chômage et à condition que la formation soit entamée dans une année au cours de laquelle elle figure sur la liste des métiers en pénurie;

2. les formations dans l'enseignement secondaire ou de promotion sociale qui mènent, pour ce qui concerne la Communauté flamande, à un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, et, pour ce qui concerne la Communauté française, à un certificat de l'enseignement secondaire supérieur, pour autant que le travailleur ne dispose pas encore de diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur;

3. les formations de base (Communauté française) reconnues par la commission d'agrément, ou "*opleidingen basiseducatie*" (*Vlaamse Gemeenschap*), pour autant que le travailleur ne dispose pas encore d'un diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur."

Art. 157

Le présent chapitre entre en vigueur au 1^{er} septembre 2012.

CHAPITRE 5

Pyramide des âges en cas de licenciement collectif

Art. 158

Ce chapitre s'applique à l'entreprise qui procède à un licenciement collectif tel que visé à l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs.

Sont toutefois exclues de l'application de ce titre, les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif dans le cadre:

1° d'une procédure de faillite;

2° d'une liquidation judiciaire en application de l'article 41, § 1^{er} de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

3° d'une fermeture d'entreprise au sens de l'article 3, § 1^{er} de la loi 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises pour autant que cette fermeture soit complète et concerne tous les travailleurs de l'entreprise.

Art. 159

§ 1^{er}. Le nombre de licenciements dans le cadre du licenciement collectif doit être réparti proportionnellement sur les groupes d'âge.

Les groupes d'âge visés à l'alinéa premier sont les groupes d'âge de moins de 30 ans, de 30 à moins de 50 ans et de 50 ans et plus, où est pris en compte l'âge atteint au moment

1. opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van knelpuntberoepen zoals bepaald in de werkloosheidsreglementering en op voorwaarde dat de opleiding aangevat wordt in een jaar waarin ze voorkomt op de lijst van knelpuntberoepen;

2. opleidingen in het secundair onderwijs of in sociale promotie die leiden, voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap, tot een diploma van hoger secundair onderwijs, en, voor wat betreft de Franse Gemeenschap, tot een certificaat van het hoger secundair onderwijs, voor zover de werknemer nog geen diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs heeft;

3. opleidingen "*formation de base*" (Franse Gemeenschap) erkend door de Erkenningscommissie en opleidingen basiseducatie (Vlaamse Gemeenschap), voor zover de werknemer nog geen diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs heeft."

Art. 157

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2012.

HOOFDSTUK 5

Leeftijdspiramide bij collectief ontslag

Art. 158

Dit hoofdstuk is van toepassing op de onderneming die overgaat tot een collectief ontslag zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag.

Worden evenwel voor toepassing van deze titel uitgesloten, de ondernemingen waarvan het collectief ontslag plaatsgrijpt in het kader van:

1° een procedure van faillissement;

2° de gerechtelijke ontbinding in toepassing van artikel 41, § 1 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

3° een sluiting van de onderneming in de zin van artikel 3, § 1 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen voor zover deze sluiting volledig is en betrekking heeft op alle werknemers van de onderneming.

Art. 159

§ 1. Het aantal ontslagen in het kader van het collectief ontslag moet evenredig gespreid worden over de leeftijdsgroepen.

De leeftijdsgroepen bedoeld in het eerste lid zijn de leeftijdsgroepen van minder dan 30 jaar, van 30 tot minder dan 50 jaar en 50 jaar en ouder, waarbij rekening gehouden wordt

de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976.

Pour l'application de l'alinéa premier, les travailleurs de l'entreprise sont répartis sur les mêmes groupes d'âge au moment de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976.

§ 2. Toutefois, au cas où les licenciements ne concernent qu'une ou plusieurs divisions ou un ou plusieurs segments d'activités, il ne sera tenu compte pour l'application du paragraphe précédent que des travailleurs mis au travail dans les divisions ou segments d'activités concernés.

§ 3. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, par groupe d'âge sera acceptée une dérogation de 10 % par rapport à une application stricte de la répartition proportionnelle du nombre de licenciements sur les groupes d'âge.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, selon la taille de l'entreprise prévoir des pourcentages dérogatoires ou exprimer la dérogation autorisée en unités.

§ 4. Pour l'application de cet article les travailleurs liés par un contrat de travail à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ne sont pas pris en compte, sauf si la fin du contrat suite au licenciement collectif a lieu avant l'expiration du terme ou avant l'achèvement du travail.

§ 5. Peut être exclu des dispositions du premier paragraphe, le travailleur qui a une fonction clé dans l'entreprise.

Ces travailleurs ne sont pas pris en compte lors de la détermination de répartition proportionnelle visée au paragraphe premier.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et la procédure à suivre pour l'application des paragraphes précédents. Ceci concerne notamment le mode de calcul concret du nombre de travailleurs occupés par l'entreprise répartis par groupe d'âge, le nombre de travailleurs licenciés répartis par groupe d'âge, la définition des notions division et segment d'activité, ainsi que les preuves à fournir par l'employeur pour l'application du paragraphe 2 et la désignation du service compétent pour contrôler le respect de la pyramide des âges lors du licenciement collectif, de quelle façon et dans quel délais le service compétent informera l'employeur ainsi que la façon d'informer les organismes chargés de la perception des cotisations de sécurité sociale du non-respect des règles du présent article.

met de leeftijd op het ogenblik van de kennisgeving van het voornemen om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het vermeld koninklijk besluit van 24 mei 1976.

Voor de toepassing in het eerste lid wordt op het ogenblik van de kennisgeving van het voornemen van om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het vermeld koninklijk besluit van 24 mei 1976, het aantal werknemers van de onderneming ingedeeld in dezelfde leeftijdsgroepen.

§ 2. Vinden de ontslagen echter enkel plaats in één of meerdere afdelingen of in één of meerdere activiteitensegmenten, dan wordt voor de toepassing van de voorgaande paragraaf enkel rekening gehouden met die werknemers die tewerkgesteld zijn in de betreffende afdelingen of activiteitensegmenten.

§ 3. Voor toepassing van de eerste paragraaf, wordt per leeftijdsgroep een afwijking aanvaard van 10 % ten opzichte van een strikte toepassing van de evenredige spreiding van het aantal ontslagen over de leeftijdsgroepen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad besluit, naargelang de grootte van de onderneming voorzien in afwijkende percentages of de toegelaten afwijking uitdrukken in koppen.

§ 4. Voor toepassing van dit artikel worden de werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een duidelijk omschreven werk buiten beschouwing gelaten, behalve indien de beëindiging ten gevolge van het collectief ontslag plaatsvindt vóór het verstrijken van de termijn of vóór de voltooiing van het werk.

§ 5. Van de regeling voorzien in de eerste paragraaf kan worden uitgesloten de werknemer die in de onderneming een sleutelfunctie heeft.

Deze werknemers worden niet in aanmerking genomen bij het bepalen van de evenredige spreiding bedoeld in de eerste paragraaf.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een besluit overlegd in de Ministerraad, de nadere modaliteiten en de te volgen procedure voor toepassing van de voorgaande paragrafen. Daarbij hoort inzonderheid de concrete berekeningswijze van het aantal werknemers van de onderneming per leeftijdsgroep, van het aantal ontslagen werknemers per leeftijdsgroep, de omschrijving van de begrippen afdeling en activiteitensegmenten alsook de bewijzen die de werkgever moet aanbrengen voor toepassing van de tweede paragraaf en het aanduiden van de dienst bevoegd om het respecteren van de leeftijdspiramide bij collectief ontslag na te zien, de wijze waarop en termijn waarbinnen de bevoegde dienst het de werkgever meldt wanneer de regels van huidig artikel niet werden gerespecteerd, alsook de wijze van melding aan de instellingen belast met het invorderen van de sociale zekerheidsbijdragen.

Art. 160

L'article 327 de la loi programme I du 24 décembre 2002, abrogé par la loi du 11 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 327. L'employeur qui dans le cadre d'un licenciement collectif procède au licenciement de travailleurs sans avoir satisfait aux conditions du chapitre 5 du Titre 13 de la loi portant dispositions diverses du XX.XX.2012, perd pour le trimestre de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs et pour les sept trimestres précédents, le droit aux réductions de cotisations visées à la section 2 et la section 3 du présent chapitre dont il a bénéficié pour les travailleurs licenciés dans le cadre du licenciement collectif qui au moment de cette notification avaient atteint l'âge de 50 ans au moins.”.

Art. 161

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de ce chapitre.

TITRE 14

Statut social des indépendants

CHAPITRE UNIQUE

Modification de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 162

À l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 2, alinéa 4, les mots “au plus tôt le 1^{er} janvier 2007” sont remplacés par les mots “au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et au plus tard le 1^{er} décembre 2012”.

Art. 160

Artikel 327 van de programmawet I van 24 december 2002, opgeheven bij wet van 11 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

“Art. 327. De werkgever die in het kader van het collectief ontslag overgaat tot het ontslag van werknemers zonder dat voldaan is aan de voorwaarden van hoofdstuk 5 van Titel 13 van de wet houdende diverse bepalingen van XX.XX.2012, verliest het recht op de bijdrageverminderingen bedoeld in afdeling 2 en afdeling 3 van dit hoofdstuk die hij heeft genoten in het kwartaal van de kennisgeving van het voornemen om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het vermeld koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag en in de daaraan voorafgaande zeven kwartalen voor de werknemers die werden ontslagen in het kader van het collectief ontslag en die op het ogenblik van die kennisgeving minstens de leeftijd van 50 jaar bereikt hadden.”.

Art. 161

De Koning bepaalt, bij een besluit overlegd in de Minister-raad, de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

TITEL 14

Sociaal statuut van zelfstandigen

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 162

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatst gewijzigd door de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 2, vierde lid, worden de woorden “ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2007” vervangen door de woorden “ten vroegste ingaat op 1 januari 2007 en uiterlijk op 1 december 2012”.

2° il est inséré un § 2bis rédigé comme suit:

“§ 2bis La pension de retraite peut néanmoins prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressé, avant l'âge prévu au § 1^{er}, et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressé:

1° le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 42 années civiles;

2° le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 41 années civiles.

Néanmoins, l'intéressé qui, à un moment donné, remplit les conditions d'âge et de carrière, prévues au présent paragraphe, au § 3, alinéa 2 ou à l'article 16bis, § § 1^{er} et 2, pour obtenir une pension de retraite avant l'âge visé au § 1^{er} peut obtenir au choix et à sa demande une pension de retraite anticipée quelle que soit ultérieurement la date de prise de cours effective de la pension.

Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2016, elle est réduite de:

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 61^e anniversaire;

— 15 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

3° au § 3, sont apportées les modifications suivantes:

a. un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“La possibilité d'obtenir une pension de retraite anticipée conformément au § 2bis est soumise dans le chef de l'intéressé à la condition de prouver une carrière d'au moins 40 années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension ou de régimes qui relèvent du champ d'application des Règlements européens de sécurité sociale ou d'une convention de sécurité sociale conclue par la Belgique concernant les pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.”

2° een § 2bis wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2bis Het rustpensioen kan nochtans, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan voor de leeftijd bedoeld in § 1, en ten vroegste op de eerste van de maand die volgt op de 62ste verjaardag.

In afwijking van het vorige lid, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan:

1° op de eerste van de maand die volgt op de 60ste verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 42 kalenderjaren;

2° op de eerste van de maand die volgt op de 61ste verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 41 kalenderjaren.

Nochtans kan de belanghebbende die, op een bepaald ogenblik, voldoet aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voorzien in deze paragraaf, in paragraaf 3, tweede lid of in artikel 16bis, § § 1 en 2, om een rustpensioen te verkrijgen voor de leeftijd bedoeld in § 1, naar keuze en op zijn verzoek een vervroegd pensioen bekomen ongeacht de datum waarop het pensioen later daadwerkelijk ingaat.

Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2016 wordt het verminderd met:

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61ste verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 61ste verjaardag;

— 15 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 61ste verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62ste verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62ste verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63ste verjaardag.

3° in § 3, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“De mogelijkheid om overeenkomstig § 2bis een vervroegd rustpensioen te bekomen, is ondergeschikt aan de voorwaarde dat de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 40 kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen of regelingen waarop de Europese verordeningen inzake sociale zekerheid van toepassing zijn of waarop een door België gesloten overeenkomst inzake sociale zekerheid betreffende de pensioenen van werknemers of zelfstandigen van toepassing is.”

b. à l'alinéa 2 ancien, devenant l'alinéa 3, les mots "les années civiles visées à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "les années civiles visées à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2".

c. à l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots "en vertu des régimes de pension visés à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "en vertu des régimes de pension visés à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2";

4° au § 3*bis*, les mots "Par dérogation au § 2" sont remplacés par les mots "Par dérogation au § 2 et au § 2*bis*";

5° au § 3*ter*, sont apportées les modifications suivantes:

a. l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

"La condition de carrière visée à l'alinéa 1^{er} est fixée à 42 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2009 et au plus tard le 1^{er} décembre 2012.";

b. un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"La réduction prévue au § 2*bis* ou à l'article 16*bis*, §§ 3 à 5, selon le cas, n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve une carrière de 41 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.";

c. à l'alinéa 6 ancien, devant l'alinéa 7, les mots "visé au § 3, alinéa 2, 2^o" sont remplacés par les mots "visé au § 3, alinéa 3, 2^o".

6° au § 5, les mots "sans préjudice des dispositions des §§ 1^{er}, 2 et 4 ou de l'article 16, alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "sans préjudice des dispositions des §§ 1^{er}, 2, 2*bis* et 4 ou de l'article 16, §§ 1^{er} et 2 et de l'article 16*bis*, § 1^{er}".

Art. 163

Dans le même arrêté royal du 30 janvier 1997, il est inséré un article 16*bis* rédigé comme suit:

"Art. 16*bis*. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, § 2*bis*, alinéa 1^{er}, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressé, au plus tôt:

1° le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013;

2° le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014;

b. in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden "De in het eerste lid bedoelde kalenderjaren" vervangen door de woorden "De in het eerste en het tweede lid bedoelde kalenderjaren".

c. in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden "krachtens de in het eerste lid bedoelde pensioenregelingen" vervangen door de woorden "krachtens de in het eerste en het tweede lid bedoelde pensioenregelingen" en de woorden "krachtens een pensioenregeling bedoeld in het eerste lid" vervangen door de woorden "krachtens een pensioenregeling bedoeld in het eerste en het tweede lid";

4° in § 3*bis*, worden de woorden "In afwijking van § 2" vervangen door de woorden "In afwijking van § 2 en van § 2*bis*";

5° in § 3*ter* worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"De in het eerste lid bedoelde loopbaanvoorwaarde wordt vastgesteld op 42 kalenderjaren voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2009 en uiterlijk op 1 december 2012.";

b. tussen het vierde en het vijfde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"De vermindering bepaald in § 2*bis* of in artikel 16*bis*, §§ 3 tot 5, naar gelang het geval, is niet van toepassing indien de belanghebbende een loopbaan van 41 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2013.";

c. in het vroegere zesde lid, dat het zevende lid wordt, worden de woorden "bedoeld in § 3, tweede lid, 2^o" vervangen door de woorden "bedoeld in § 3, derde lid, 2^o".

6° in § 5, worden de woorden "onverminderd de bepalingen van de §§ 1, 2 en 4, of van artikel 16, eerste lid" vervangen door de woorden "onverminderd de bepalingen van de §§ 1, 2, 2*bis* en 4, of van artikel 16, §§ 1 en 2 en van artikel 16*bis*, § 1".

Art. 163

In hetzelfde koninklijk besluit van 30 januari 1997, wordt een artikel 16*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 16*bis*. § 1. In afwijking van artikel 3, § 2*bis*, eerste lid, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ten vroegste ingaan:

1° op de eerste van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013;

2° op de eerste van de maand volgend op de 61^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014;

3° le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015 et au plus tard le 1^{er} décembre 2015.

Par dérogation à l'alinéa précédent, 1° et 2°, la pension de retraite peut prendre cours au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 40 années civiles.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 3°, la pension de retraite peut prendre cours au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 41 années civiles.

Par années civiles au sens des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre les années susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension au sens de l'article 3, § 3, alinéa 3, ou de régimes qui relèvent du champ d'application des Règlements européens de sécurité sociale ou d'une convention de sécurité sociale conclue par la Belgique concernant les pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.

§ 2. Par dérogation à l'article 3, § 3, alinéa 2, la condition de durée de carrière est ramenée:

1° à 38 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013;

2° à 39 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014."

§ 3. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013, elle est réduite de:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

§ 4. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014, elle est réduite de:

3° op de eerste van de zevende maand volgend op de 61^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2015 en uiterlijk op 1 december 2015.

In afwijking van het vorige lid, 1° en 2°, kan het rustpensioen ten vroegste ingaan op de eerste van de maand die volgt op de 60ste verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 40 kalenderjaren.

In afwijking van het eerste lid, 3°, kan het rustpensioen ten vroegste ingaan op de eerste van de maand die volgt op de 60^e verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 41 kalenderjaren.

Onder kalenderjaren in de zin van vorige leden wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van artikel 3, § 3, derde lid, of regelingen waarop de Europese verordeningen inzake sociale zekerheid van toepassing zijn of waarop een door België gesloten overeenkomst inzake sociale zekerheid betreffende de pensioenen van werknemers of zelfstandigen van toepassing is.

§ 2. In afwijking van artikel 3, § 3, tweede lid, wordt de voorwaarde inzake duur van de loopbaan gebracht:

1° op 38 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013;

2° op 39 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014."

§ 3. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013 wordt het verminderd met:

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.

§ 4. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014 wordt het verminderd met:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

§ 5. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015 et au plus tard le 1^{er} décembre 2015, elle est réduite de:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 61^e anniversaire;

— 15 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

Art. 164

Les dispositions des articles 162 et 163 sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.

Art. 165

L'intéressé qui au plus tard au 31 décembre 2012, remplit les conditions d'âge et de carrière, prévues à l'article 3, § 2, alinéa 1^{er} et § 3, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants précité, pour obtenir une pension de retraite avant

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.

§ 5. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2015 en uiterlijk op 1 december 2015 wordt het verminderd met:

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 61^e verjaardag;

— 15 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.

Art. 164

De bepalingen van de artikelen 162 en 163 zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2013.

Art. 165

De belanghebbende die uiterlijk op 31 december 2012, voldoet aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voorzien in artikel 3, § 2, eerste lid en § 3, eerste lid, van het voormelde koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, om een rustpensioen te verkrijgen

l'âge visé à l'article 3, § 1^{er}, du même arrêté, peut obtenir au choix et à sa demande une pension de retraite anticipée au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2013.

Art. 166

Les articles 162 à 165 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

voor de leeftijd bedoeld in artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, kan naar keuze en op zijn verzoek een vervroegd pensioen bekomen ten vroegste vanaf 1 januari 2013.

Art. 166

De artikelen 162 tot 165 treden in werking op 1 januari 2013.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 50 963/1/2/3/4 DU 21 ET 23 FÉVRIER 2012

Le Conseil d'État, section de législation, première, deuxième, troisième et quatrième chambre, saisi par le premier ministre, le 17 février 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi "portant des dispositions diverses", a donné le 21 février 2012 (première et troisième chambre) et le 23 février 2012 (deuxième et quatrième chambre) l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

"Gelet op de hoogdringendheid, zou de Regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies worden verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid (bijlage 2)".

Pour qu'une demande d'avis dans un délai de cinq jours ouvrables soit recevable, le caractère urgent doit être spécialement motivé dans la demande d'avis. La motivation adéquate de l'urgence constitue par conséquent une condition de recevabilité de la demande d'avis.

La motivation de l'urgence a été vérifiée pour chaque partie du projet. Les observations faites à cette occasion seront mentionnées dans l'analyse des diverses parties.

*
* *

Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique¹, et de l'accomplissement des formalités prescrites.

TITRE 1^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

L'article 1^{er} dispose que la loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, il faut entendre par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 50 963/1/2/3/4 VAN 21 EN 23 FEBRUARI 2012

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste, tweede, derde en vierde kamer, op 17 februari 2012 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen", heeft op 21 februari 2012 (eerste en derde kamer) en op 23 februari 2012 (tweede en vierde kamer) het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling als volgt gemotiveerd:

"Gelet op de hoogdringendheid, zou de Regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies worden verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid (bijlage 2)".

Opdat een vraag om advies te geven binnen een termijn van vijf werkdagen ontvankelijk zou zijn, moet het spoedeisende karakter in de adviesaanvraag met bijzondere redenen worden omkleed. De deugdelijke motivering van het verzoek om spoedbehandeling is derhalve een vereiste voor de ontvankelijkheid van de adviesaanvraag.

De motivering van de spoedeisendheid werd per onderdeel van het ontwerp getoetst. De opmerkingen die daarbij te maken zijn, worden weergegeven bij de bespreking van de diverse onderdelen.

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

In artikel 1 wordt bepaald dat de wet een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

¹ Aangezien het gaat om een voorontwerp van wet, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

Certaines dispositions des articles 82, 83, 85 et 86 modifient des dispositions qui règlent l'organisation et la compétence des "Chambres de première instance" et des "Chambres de recours" installées auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Inami.

L'article 144 de la loi 'relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités', coordonnée le 14 juillet 1994, les qualifie explicitement de juridictions administratives au sens de l'article 161 de la Constitution.

Selon l'article 77, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution, la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité notamment pour les lois visées à l'article 146 de la Constitution. Dès lors que la création de juridictions administratives peut trouver son fondement dans cet article de la Constitution ², les dispositions en projet qui règlent l'organisation et la compétence de ces juridictions doivent être traitées selon la procédure bicamérale parfaite.

TITRE 2

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, instaurant une cotisation de solidarité pour l'amarinage

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Travailleurs indépendants et aidants assujettis au statut social

Cette section n'appelle aucune observation.

Bij sommige bepalingen van de artikelen 82, 83, 85 en 86 worden wijzigingen aangebracht in bepalingen die de organisatie en de bevoegdheid regelen van de "Kamers van eerste aanleg" en de "Kamers van beroep" die ingesteld zijn bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV.

In artikel 144 van de wet 'betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen', gecoördineerd op 14 juli 1994 worden die kamers uitdrukkelijk bestempeld als administratieve rechtscolleges bedoeld in artikel 161 van de Grondwet.

Volgens artikel 77, eerste lid, 3^o, van de Grondwet zijn de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd voor inzonderheid de wetten bedoeld in artikel 146 van de Grondwet. Doordat voor de oprichting van administratieve rechtscolleges in dat artikel van de Grondwet een rechtsgrond kan worden gevonden², dienen de ontworpen bepalingen, die de organisatie en de bevoegdheid van die rechtscolleges regelen, behandeld te worden volgens de procedure van het volledige bicameralisme.

TITEL 2

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de Besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden [ter koopvaardij], waarbij een solidariteitsbijdrage voor de zeegewinning wordt ingevoerd

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Zelfstandigen en helpers die zijn onderworpen aan het sociaal statuut

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

² C.C., n° 25/97, 30 avril 1997, B.4.

² GwH, nr. 25/97, 30 april 1997, B.4.

Section 2

Incapacités de travail

Article 7

1. La section de législation se demande s'il n'y a pas une contradiction entre les deux phrases du dernier alinéa inséré dans l'article 100, § 2, de la loi 'relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités', coordonnée le 14 juillet 1994, par l'article 7 de l'avant-projet.

En effet, dès lors que la première de ces deux phrases dispose que les deux types de décisions visées ne produisent leurs effets qu'à partir du lendemain de la date de leur notification au titulaire, il paraît contradictoire que le Roi puisse adopter des dispositions particulières relatives aux indemnités accordées pour la période qui précède cette date.

Les auteurs de l'avant-projet sont invités à vérifier la disposition projetée sous cet aspect.

2. En tout état de cause, dans la première phrase de ce dernier alinéa, les mots "à partir du lendemain de la date de l'envoi ou de la remise de la décision au titulaire" seront remplacés par les mots "à partir de la réception de la décision par le titulaire".

En vertu de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, il y a en effet lieu de faire application de la "théorie de la réception" plutôt que de la "théorie de l'émission"³.

CHAPITRE 3

Modification des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

Article 8

1. Si le terme "toelating", dans le texte néerlandais de l'article 28, alinéa 5, en projet, des lois coordonnées du 19 décembre 1939 "relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés" vise la "erkenning" d'une caisse d'allocations familiales, au sens de l'alinéa 4 de la disposition en projet, il y aura lieu, par souci de clarté et de sécurité juridique, d'utiliser évidemment ce dernier terme⁴.

³ C.C., n° 170/2003, 17 décembre 2003 et note d'observations J.-Fr. Van Drooghenbroeck, "Revirement spectaculaire: détermination de la date de notification par application de la théorie de la réception", J.T., 2004, p. 47; voir aussi: C.C., n° 166/2005, 16 novembre 2005; n° 34/2006, 1^{er} mars 2006; n° 43/2006, 15 mars 2006; n° 85/2007, 7 juin 2007; n° 123/2007, 26 septembre 2007; n° 162/2007, 19 décembre 2007; n° 178/2009, 12 novembre 2009.

⁴ Le texte français de l'article 28 en projet des lois coordonnées utilise chaque fois le terme "agrément".

Afdeling 2

Arbeidsongeschiktheden

Artikel 7

1. De afdeling Wetgeving vraagt zich af of er geen tegenstrijdigheid bestaat tussen de twee zinnen van het laatste lid dat bij artikel 7 van het voorontwerp wordt ingevoegd in artikel 100, § 2, van de wet 'betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen', gecoördineerd op 14 juli 1994.

Aangezien de eerste van die twee zinnen bepaalt dat de twee soorten beslissingen die daarin worden genoemd pas uitwerking hebben de dag nadat ze ter kennis zijn gebracht van de gerechtigde, lijkt het immers tegenstrijdig dat de Koning bijzondere bepalingen kan uitvaardigen aangaande de vergoedingen die toegekend worden voor de periode die die datum voorafgaat.

De stellers van het voorontwerp worden verzocht de ontworpen bepaling uit dat oogpunt na te lezen.

2. Hoe dan ook, in de eerste zin van dat laatste lid moeten de woorden "vanaf de dag na de datum van de verzending of overhandiging van de beslissing aan de gerechtigde" vervangen worden door de woorden "zodra de gerechtigde de beslissing ontvangen heeft".

Krachtens de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof moet immers de "theorie van de ontvangst" toegepast worden en niet de "theorie van de verzending"³.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de samengevoegde wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

Artikel 8

1. Indien met de term "toelating", in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 28, vijfde lid, van de samengevoegde wetten van 19 december 1939 "betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders", wordt bedoeld op de "erkenning" van een kinderbijslagfonds, in de zin van het vierde lid van de ontworpen bepaling, dient ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid uiteraard deze laatste term te worden gebruikt⁴.

³ GwH, nr. 170/2003, 17 december 2003 en noot J.-Fr. Van Drooghenbroeck, "Revirement spectaculaire: détermination de la date de notification par application de la théorie de la réception", J.T., 2004, 47; zie ook GwH, nr. 166/2005, 16 november 2005; nr. 34/2006, 1 maart 2006; nr. 43/2006, 15 maart 2006; nr. 85/2007, 7 juni 2007; nr. 123/2007, 26 september 2007; nr. 162/2007, 19 december 2007; nr. 178/2009, 12 november 2009.

⁴ In de Franse tekst van het ontworpen artikel 28 van de samengevoegde wetten wordt telkens de term "agrément" gebruikt.

2. Dans le même souci de sécurité juridique, on écrira dans le texte français de l'article 28, dernier alinéa, en projet, des lois coordonnées précitées "auprès du ministre des Affaires sociales, dans les quinze jours civils suivant ...".

Article 10

L'exposé des motifs indique que l'article 70ter en projet des lois coordonnées a pour objet de remédier à la lacune inconstitutionnelle que la Cour constitutionnelle, en réponse à une question préjudicielle, a relevée dans l'arrêt 62/2011 du 5 mai 2011. Cet arrêt juge l'article 70ter des lois coordonnées contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, en cas de placement d'un enfant, il ne permet pas au non-allocataire de l'allocation forfaitaire d'introduire une demande devant le tribunal du travail en vue d'obtenir cette allocation, alors qu'une telle possibilité existe en matière d'allocations familiales ordinaires à l'égard du parent non allocataire que le tribunal du travail peut désigner comme allocataire, dans l'intérêt de l'enfant⁵.

Il est à noter que malgré la référence faite dans l'exposé des motifs à l'arrêt de la Cour constitutionnelle, l'article 70ter en projet ne prévoit pas, en cas de placement d'un enfant, de droit d'action devant le tribunal du travail pour le non-allocataire de l'allocation forfaitaire. Au contraire, il dispose que l'allocation forfaitaire est due à l'allocataire qui percevait des allocations familiales pour l'enfant jusqu'à la mesure de placement, "aussi longtemps qu'il maintient régulièrement des contacts avec l'enfant ou démontre lui porter de l'intérêt". Dans le cas contraire, l'allocation forfaitaire est payée à la personne qui, en son lieu et place, élève partiellement l'enfant en ayant régulièrement des contacts avec lui ou en lui témoignant de l'intérêt. C'est dès lors l'administration compétente et non le juge qui appréciera si, au vu des critères que le législateur a définis en ce qui concerne la régularité des contacts et la manifestation d'intérêt, il est mis fin à la qualité d'allocataire et si l'allocation forfaitaire est attribuée à la personne visée à l'article 70ter, alinéa 3, en projet, des lois coordonnées.

L'exposé des motifs précise que puisque l'autorité qui est intervenue dans le placement désignera l'allocataire de substitution, cet allocataire "ne se verra (...) pas contrain(t) d'introduire une action devant le tribunal du travail pour revendiquer le paiement de l'allocation forfaitaire, modalité qui était pressentie par la Cour constitutionnelle".

Il est recommandé d'indiquer plus clairement dans l'exposé des motifs comment la disposition en projet peut être réputée répondre à la critique de constitutionnalité soulevée par la Cour constitutionnelle, d'autant que de toute évidence, l'auteur choisit délibérément de ne pas inscrire un droit d'action devant le tribunal du travail dans l'article 70ter des lois coordonnées

⁵ Voir l'article 69, § 1^{er}, alinéa 5, des lois coordonnées.

2. Eveneens ter wille van de rechtszekerheid dient in de Franse tekst van het ontworpen artikel 28, laatste lid, van de voornoemde samengeordende wetten te worden geschreven "auprès du ministre des affaires sociales, dans les quinze jours civils suivant ...".

Artikel 10

In de memorie van toelichting wordt vermeld dat aan het ontworpen artikel 70ter van de samengeordende wetten de bedoeling ten grondslag ligt om de ongrondwettigheid weg te werken die door het Grondwettelijk Hof, in antwoord op een prejudiciële vraag, werd vastgesteld in het arrest 62/2011 van 5 mei 2011. In dat arrest wordt artikel 70ter van de samengeordende wetten in strijd bevonden met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het, in geval van plaatsing van een kind, de niet-bijslagtrekkende van de forfaitaire bijslag niet mogelijk maakt om bij de arbeidsrechtbank een vordering in te stellen tot het verkrijgen van die bijslag en dergelijke mogelijkheid op het vlak van de gewone kinderbijslag wel bestaat ten aanzien van de niet-bijslagtrekkende ouder die door de arbeidsrechtbank als bijslagtrekkende kan worden aangewezen in het belang van het kind⁵.

Opgemerkt moet worden dat, de in de memorie van toelichting voorkomende verwijzing naar het arrest van het Grondwettelijk Hof ten spijt, in het ontworpen artikel 70ter voor de niet-bijslagtrekkende van de forfaitaire bijslag in geval van plaatsing van een kind geen vorderingsrecht bij de arbeidsrechtbank wordt ingeschreven. Er wordt integendeel bepaald dat de forfaitaire bijslag verschuldigd is aan de bijslagtrekkende die de kinderbijslag voor het kind ontving tot aan de plaatsing, "zolang die regelmatig contact onderhoudt met het kind of belangstelling toont voor het kind". Indien dat niet het geval is, wordt de forfaitaire bijslag betaald aan de persoon die in zijn plaats voor een deel het kind opvoedt door regelmatig contact te onderhouden met of belangstelling te tonen voor het kind. Het is derhalve de bevoegde administratie en niet de rechter die erover zal oordelen of, op grond van de door de wetgever bepaalde criteria van regelmatig contact en betoonde belangstelling, een einde wordt gesteld aan de hoedanigheid van bijslagtrekkende en of de forfaitaire bijslag wordt toegekend aan de persoon, bedoeld in het ontworpen artikel 70ter, derde lid, van de samengeordende wetten.

In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt dat, doordat de vervangende bijslagtrekkende zal worden aangewezen door de overheid die tussenkwam bij de plaatsing, die bijslagtrekkende zich "niet genoodzaakt (zal) zien om een rechtszaak aan te spannen voor de arbeidsrechtbank om aanspraak te maken op de betaling van de forfaitaire bijslag, een modaliteit voorzien door het Grondwettelijk Hof".

Het verdient aanbeveling dat in de memorie van toelichting meer omstandig zou worden aangegeven op welke wijze de ontworpen bepaling kan worden geacht tegemoet te komen aan het door het Grondwettelijk Hof opgeworpen grondwettigheidsbezwaar, temeer daar de steller er blijkbaar doelbewust voor opteert af te zien van het inschrijven in artikel 70ter

⁵ Zie artikel 69, § 1, vijfde lid, van de samengeordende wetten.

et que dans l'arrêt 62/2011 du 5 mai 2011, la Cour a explicitement fait mention d'un tel droit.

Article 12

Il résulte de l'article 170*bis*, alinéa 1^{er}, en projet, des lois coordonnées que l'autorisation du ministre compétent et l'avis du comité de gestion concerné sont toujours exigés pour toute acquisition ou aliénation de biens immobiliers par les caisses d'allocations familiales libres et les caisses spéciales, que cette acquisition ou aliénation soit nécessaire ou non aux besoins des services de ces caisses⁶. La question se pose de savoir si une telle généralisation de la compétence de contrôle concernée est effectivement voulue et s'il ne vaudrait pas mieux, notamment pour des raisons pratiques, limiter l'exigence d'une autorisation ministérielle et la consultation du comité de gestion, par exemple, à l'acquisition ou à l'aliénation de biens immobiliers qui ne sont pas nécessaires à l'exercice des missions des caisses visées.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale et [de] la loi du 24 février 2003 concernant la modernisation de la gestion de la sécurité sociale et concernant la communication électronique entre des entreprises et l'autorité fédérale

CHAPITRE 5

Modifications à la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth

L'urgence de la demande d'avis concernant les dispositions des chapitres 4 (articles 13 à 18) et 5 (articles 19 à 22) est essentiellement motivée comme suit:

— en ce qui concerne les articles 13 à 16: afin de garantir une sécurité juridique, il est impératif de prévoir d'urgence un cadre légal pour la matière qui fait l'objet de ces dispositions;

— en ce qui concerne les articles 17 à 19, 21 et 22: il y a lieu de prendre d'urgence une initiative législative afin de créer une sécurité juridique concernant la valeur probante des données à caractère personnel traitées de manière électronique ainsi que l'utilisation d'une identification unique des personnes dont les données à caractère personnel sont traitées;

⁶ L'article 170*bis*, alinéa 1^{er}, actuel, des lois coordonnées prescrit l'autorisation ministérielle préalable pour acquérir des biens immobiliers autres que ceux nécessaires aux besoins des services concernés.

van de samengeordende wetten van een vorderingsrecht voor de arbeidsrechtbank en het Hof in arrest 62/2011 van 5 mei 2011 uitdrukkelijk aan dergelijk vorderingsrecht refereert.

Artikel 12

Uit het ontworpen artikel 170*bis*, eerste lid, van de samengeordende wetten volgt dat de machtiging van de bevoegde minister en het advies van het betrokken beheerscomité steeds vereist zijn voor om het even welke koop of verkoop van onroerende goederen door de vrije kinderbijslagfondsen en de bijzondere fondsen, ongeacht of die koop of verkoop nodig is voor de behoeften van de diensten van die fondsen of niet⁶. Vraag is of dergelijke veralgemening van de betrokken toezichtsbevoegdheid effectief bedoeld is en of het vereiste van ministeriële machtiging en advisering door het beheerscomité mede om praktische redenen niet beter beperkt wordt tot bijvoorbeeld de koop of verkoop van onroerende goederen die niet nodig zijn voor de uitoefening van de taken van de bedoelde fondsen.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en van de wet van 24 februari 2003 betreffende de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid en betreffende de elektronische communicatie tussen ondernemingen en de federale overheid

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen aan de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform

Het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot de bepalingen van de hoofdstukken 4 (artikelen 13 tot 18) en 5 (artikelen 19 tot 22) wordt in essentie gemotiveerd als volgt:

— wat betreft de artikelen 13 tot 16: het is absoluut noodzakelijk, teneinde rechtszekerheid te bewerkstelligen, om dringend een wettelijke omkadering te geven aan de aanpak die het voorwerp uitmaakt van die bepalingen;

— wat betreft de artikelen 17 tot 19, 21 en 22: er dient dringend een wetgevend initiatief te worden genomen om rechtszekerheid te bewerkstelligen op het vlak van de bewijswaarde van elektronisch verwerkte persoonsgegevens en op het vlak van het gebruik van een eenduidige identificatie van de personen waarvan de persoonsgegevens worden verwerkt;

⁶ In het huidige artikel 170*bis*, eerste lid, van de samengeordende wetten wordt de voorafgaande ministeriële machtiging voorgeschreven voor het verwerven van andere onroerende goederen dan deze welke voor de behoeften van de betrokken diensten nodig zijn.

— en ce qui concerne l'article 20: cette disposition est insérée dans un souci de cohérence et d'homogénéité vis-à-vis des autres institutions publiques de sécurité sociale.

Cette motivation traduit uniquement d'une manière générale le contenu et les objectifs politiques des chapitres 4 et 5 du titre 2, mais ne comprend pas d'éléments concrets et suffisants démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (demande de communication de l'avis dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 2, chapitres 4 et 5, du projet. La demande d'avis concernant ces chapitres est par conséquent irrecevable.

TITRE 3

Agriculture

CHAPITRE 1^{ER}

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Section 1^{ère}

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

L'urgence de la demande d'avis concernant le titre 3, chapitre 1^{er}, section 1^{re}, du projet est motivée par le fait qu'aucune sanction administrative n'est actuellement prévue en cas de violation de la loi du 9 décembre 2004 précitée, que les mesures de recouvrement actuelles sont peu efficaces et qu'il est donc urgent d'adapter le système de sanctions administratives.

Cette motivation ne comprend aucun élément concret et suffisant démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

— wat betreft artikel 20: deze bepaling wordt ingevoegd met het oog op coherentie en homogeniteit jegens de andere openbare instellingen van sociale zekerheid.

Deze motivering verwoordt slechts op algemene wijze de inhoud en de beleidsdoelstellingen van de hoofdstukken 4 en 5 van titel 2, doch bevat geen concrete en afdoende gegevens waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regelingen dermate spoedeisend zijn dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 2, hoofdstukken 4 en 5, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die hoofdstukken is dan ook niet ontvankelijk.

TITEL 3

Landbouw

HOOFDSTUK 1

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

In de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 1, van het ontwerp wordt uiteengezet dat er momenteel geen administratieve sancties zijn voorzien in geval van inbreuken op de voornoemde wet van 9 december 2004, de huidige invorderingsmaatregelen weinig efficiënt zijn en het dus dringend is om het systeem van administratieve sancties aan te passen.

Die motivering bevat geen enkel concreet en afdoend gegeven waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 3, chapitre 1^{er}, section 1^{re}, du projet. La demande d'avis relative à cette section est par conséquent irrecevable.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

L'article 11, § 4, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005, précité, mentionne les personnes auxquelles ne sont pas applicables les majorations et diminutions de la contribution annuelle ⁷ visées à l'article 11, § 1^{er}, du même arrêté royal. L'article 29 du projet vise à insérer dans l'article 11, § 4, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 un 3^o, rédigé comme suit:

“3^o aux opérateurs du commerce de gros qui ne manipulent pas physiquement les produits. Ces produits ne transitent jamais par leur unité d'établissement”.

On ne voit pas clairement si la phrase “Ces produits ne transitent jamais par leur unité d'établissement” vise en réalité à fixer une nouvelle condition à laquelle il y a lieu de satisfaire pour que les majorations et diminutions de la contribution annuelle visées à l'article 11, § 4, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 ne soient pas applicables. Les auteurs du projet doivent préciser la disposition en projet sur ce point.

Section 3

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

L'urgence de la demande d'avis concernant le titre 3, chapitre 1^{er}, section 3, du projet est motivée par le fait qu'il est nécessaire d'ajuster les tarifs actuels de la redevance dès lors qu'ils ne sont plus adaptés à la réalité et que l'arrêté royal du 23 mars 2011 ⁸ permet d'informatiser dans une large mesure l'administration en matière d'identification et d'enregistrement des animaux, ce qui peut permettre d'introduire une réduction des prix.

Cette motivation ne comprend aucun élément concret et suffisant démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le

⁷ Selon l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005, précité, les opérateurs sont redevables à l'Agence d'une contribution annuelle, par unité d'établissement, fixée par secteur d'activité.

⁸ Arrêté royal du 23 mars 2011 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins.

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 1, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die afdeling is dan ook niet ontvankelijk.

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

In artikel 11, § 4, van het voornoemde koninklijk besluit van 10 november 2005 worden de personen vermeld waarop de in artikel 11, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit bedoelde vermeerderingen en verminderingen op de jaarlijkse heffing ⁷ niet van toepassing zijn. Artikel 29 van het ontwerp strekt ertoe in artikel 11, § 4, van het koninklijk besluit van 10 november 2005 een 3^o toe te voegen, luidend als volgt:

“3^o aan de operatoren uit de groothandel die de producten niet fysisch manipuleren. Deze producten gaan immers nooit door hun vestigingseenheid”.

Het is niet duidelijk of de zin “Deze producten gaan immers nooit door hun vestigingseenheid” er feitelijk toe strekt een bijkomende voorwaarde te bepalen waaraan moet zijn voldaan opdat de in artikel 11, § 4, van het koninklijk besluit van 10 november 2005 bedoelde vermeerderingen en verminderingen op de jaarlijkse heffing niet van toepassing zullen zijn. De stellers van het ontwerp dienen de ontworpen bepaling op dit punt te verduidelijken.

Afdeling 3

Wijziging van de Diergezondheidswet van 24 maart 1987

In de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 3, van het ontwerp wordt uiteengezet dat een aanpassing van de huidige tarieven van de retributie noodzakelijk is aangezien deze niet meer zijn aangepast aan de realiteit en dat het koninklijk besluit van 23 maart 2011 ⁸ het mogelijk maakt om de administratie inzake de identificatie en registratie van dieren in grote mate te informatiseren waardoor een prijsverlaging kan worden doorgevoerd.

Die motivering bevat geen enkel concreet en afdoend gegeven waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van

⁷ Luidens artikel 3, eerste lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 10 november 2005 is door de operatoren aan het Agentschap per vestigingseenheid een jaarlijkse heffing verschuldigd die per activiteitssector wordt vastgesteld.

⁸ Koninklijk besluit van 23 maart 2011 tot vaststelling van een identificatie en registratieregeling voor runderen.

Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois précitées).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 3, chapitre 1^{er}, section 3, du projet. La demande d'avis relative à cette section est par conséquent irrecevable.

Section 4

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

**Bureau d'intervention et de restitution belge –
Modification de la loi du 10 novembre 1967 portant
création du Bureau d'intervention et de restitution
belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE 4

Indépendants et pme

CHAPITRE 1^{ER}

**Modification de la loi du 13 août 2004
relative à l'autorisation d'implantations commerciales**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

**Cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au
statut social des travailleurs indépendants**

Article 39

Par souci de sécurité juridique, on indiquera qu'il s'agit d'une modification de la loi du 30 décembre 1992 "portant des dispositions sociales et diverses" (et non: "de la même loi").

de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de genoemde wetten).

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 3, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die afdeling is dan ook niet ontvankelijk.

Afdeling 4

*Wijziging van het koninklijk besluit van
22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die
worden verricht door het Federaal Agentschap
voor de Veiligheid van de Voedselketen
en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen*

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

**Belgische Interventie- en Restitutie Bureau –
Wijziging van de wet van 10 november 1967
houdende oprichting van het Belgisch Interventie-
en Restitutiebureau, gecoördineerd door
het koninklijk besluit van 3 februari 1995**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL 4

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 13 augustus 2004
betreffende de vergunning van handelsvestigingen**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

**Jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen
bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen**

Artikel 39

Ter wille van de rechtszekerheid zal moeten worden aangegeven dat het om een wijziging van de wet van 30 december 1992 "houdende sociale en diverse bepalingen" gaat (niet: "van diezelfde wet").

Article 40

Cet article a pour objet de remplacer le texte de l'article 94, 9°, de la loi du 30 décembre 1992 afin de se conformer à l'arrêt n° 103/2011 du 16 juin 2011 de la Cour constitutionnelle qui a jugé que l'habilitation au Roi était contraire au principe de légalité en matière fiscale.

Dans l'arrêt précité, la Cour a considéré ce qui suit:

“B.5.1. Il se déduit de l'article 170, § 1^{er}, et de l'article 172, alinéa 2, de la Constitution qu'aucun impôt ne peut être levé et qu'aucune exemption d'impôt ne peut être accordée sans qu'ait été recueilli le consentement des contribuables exprimé par leurs représentants. Il s'ensuit que la matière fiscale est une compétence que la Constitution réserve à la loi et que toute délégation qui porte sur la détermination d'un des éléments essentiels de l'impôt est, en principe, inconstitutionnelle.

B.5.2. Les dispositions constitutionnelles précitées ne vont toutefois pas jusqu'à obliger le législateur à régler lui-même chacun des aspects d'un impôt ou d'une exemption. Une délégation conférée à une autre autorité n'est pas contraire au principe de légalité, pour autant qu'elle soit définie de manière suffisamment précise et qu'elle porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels ont été fixés préalablement par le législateur.

B.5.3. Font partie des éléments essentiels de l'impôt, la désignation des contribuables, la matière imposable, la base d'imposition, le taux d'imposition et les éventuelles exonérations d'impôt”.

La nouvelle disposition peut être réputée conforme à la Constitution, sauf en ce qui concerne l'emploi des mots “peuvent être” à l'alinéa 1^{er} du 9° en projet. En effet, ces mots semblent indiquer que les sociétés de personnes peuvent être exonérées ou non et que l'appréciation discrétionnaire quant à cette exonération est confiée au pouvoir exécutif. Or, il appartient au législateur d'apprécier l'opportunité d'instaurer ou non une exonération d'impôt pour les sociétés de personnes qui remplissent les conditions prévues par la loi.

En l'espèce, l'intention est d'exonérer de l'obligation de cotisation toutes les sociétés qui satisfont aux conditions prévues par la disposition en projet, de sorte que les mots “peuvent être” doivent être supprimés de l'alinéa 1^{er} du 9° en projet et être remplacés par “sont”.

Artikel 40

Dit artikel strekt ertoe de tekst van artikel 94, 9°, van de wet van 30 december 1992 te vervangen om tegemoet te komen aan arrest nr. 103/2011 van 16 juni 2011 van het Grondwettelijk Hof, dat de machtiging aan de Koning in strijd achtte met het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken.

In het voormelde arrest oordeelde het Hof wat volgt:

“B.5.1. Uit artikel 170, § 1, en uit artikel 172, tweede lid, van de Grondwet kan worden afgeleid dat geen enkele belasting kan worden geheven en dat geen enkele vrijstelling van belasting kan worden verleend zonder instemming van de belastingplichtigen, uitgedrukt door hun vertegenwoordigers. Daaruit volgt dat de fiscale aangelegenheid een bevoegdheid is die door de Grondwet aan de wet wordt voorbehouden en dat elke delegatie die betrekking heeft op het bepalen van een van de essentiële elementen van de belasting in beginsel ongrondwettig is.

B.5.2. De voormelde grondwetsbepalingen gaan evenwel niet zover dat ze de wetgever ertoe zouden verplichten elk aspect van een belasting of van een vrijstelling zelf te regelen. Een aan een andere overheid verleende bevoegdheid is niet in strijd met het wettigheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.

B.5.3. Tot de essentiële elementen van de belasting behoren de aanwijzing van de belastingplichtigen, de belastbare materie, de heffingsgrondslag, de aanslagvoet en de eventuele belastingvrijstellingen.”

De nieuwe bepaling kan geacht worden overeen te stemmen met de Grondwet, behoudens wat het gebruik van het woord “kunnen” betreft in het eerste lid van het ontworpen 9°. Dat woord lijkt immers aan te geven dat de personenvennootschappen al of niet kunnen worden vrijgesteld en dat de discretionaire beoordeling daarvan aan de uitvoerende macht wordt overgelaten. Het komt echter aan de wetgever toe om de opportuniteit te beoordelen van het al of niet invoeren van een belastingvrijstelling voor de personenvennootschappen die voldoen aan de in de wet gestelde voorwaarden.

In dit geval blijkt het de bedoeling om alle vennootschappen die beantwoorden aan de in de ontworpen bepaling gestelde voorwaarden vrij te stellen van de bijdrageplicht, zodat in het eerste lid van het ontworpen 9° het woord “kunnen” geschrapt dient te worden.

TITRE 5

Environnement

CHAPITRE UNIQUE

Modification de l'article 15 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs

La motivation de l'urgence de la demande d'avis concernant le titre 5, chapitre unique, du projet se borne à exposer pourquoi la modification en projet est nécessaire.

Cette motivation ne comprend aucun élément concret et suffisant démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 5 du projet. La demande d'avis relative à ce titre est par conséquent irrecevable.

TITRE 6

Justice

CHAPITRE UNIQUE

Nomination des huissiers de justice – Modification de l'article 512 du Code judiciaire

L'urgence de la demande d'avis concernant le titre 6, chapitre unique, est motivée comme suit:

“Considérant que les nombreuses annulations de nominations d'huissiers de justice par le Conseil d'État et que l'insécurité juridique quant à la question de savoir si la ministre de la Justice peut encore recourir à la circulaire n° 116 relative à la procédure d'avis pour la nomination des huissiers de justice⁹ ont pour conséquence qu'aucun huissier de justice ne peut actuellement encore être nommé valablement. Que la présente modification de l'article 512 du Code judiciaire vise à permettre au Roi de définir la forme et les critères des modalités de nomination afin de répondre aux arrêts du Conseil d'État, de manière à pouvoir reprendre les procédures

⁹ Il s'agit d'une circulaire du 7 avril 2008.

TITEL 5

Leefmilieu

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van artikel 15 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers

In de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot titel 5, enig hoofdstuk, van het ontwerp wordt enkel uiteengezet waarom de ontworpen wijziging noodzakelijk is.

Die motivering bevat geen enkel concreet en afdoend gegeven waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 5 van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die titel is dan ook niet ontvankelijk.

TITEL 6

Justitie

ENIG HOOFDSTUK

Benoeming van de gerechtsdeurwaarders – Wijziging van artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek

Het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag wordt met betrekking tot titel 6, enig hoofdstuk, gemotiveerd als volgt:

“Gelet op het feit dat de talrijke vernietigingen van benoemingen van gerechtsdeurwaarders door de Raad van State en de rechtsonzekerheid of de omzendbrief nr. 116 inzake de adviesprocedure bij de benoeming van gerechtsdeurwaarders door de Minister⁹ nog aangewend kan worden, ertoe leiden dat momenteel geen enkele benoeming van een gerechtsdeurwaarder nog wettig kan gebeuren. Dat met de huidige wetswijziging aan artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek beoogd wordt de Koning te machtigen de vorm en de criteria te bepalen van de benoemingsmodaliteiten teneinde tegemoet te komen aan de arresten van de Raad van State zodat

⁹ Het gaat om een omzendbrief van 7 april 2008.

de nomination et à pourvoir les nombreuses places vacantes d'urgence".

Cette motivation n'indique pas pourquoi les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables). L'argumentation ne semble en outre pas totalement exacte. La critique du Conseil d'État, section du contentieux administratif, vise principalement les critères mêmes qui sont utilisés par la circulaire n° 116¹⁰. Dans la mesure où ces critères seraient utilisés et appliqués, les nominations méconnaîtraient l'égalité entre les candidats. Contrairement à ce que laisse entendre la motivation, rien n'empêche le Roi d'encore nommer des huissiers de justice, pour autant que les organes consultatifs et le ministre n'utilisent pas les critères discriminatoires.

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 6 du projet. La demande d'avis relative à ce titre est par conséquent irrecevable.

TITRE 7

Énergie

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 8 janvier 2012 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

1. L'urgence de la demande d'avis concernant les dispositions des chapitres 1^{er} (à l'exception de l'article 43, 2^o), 2 et 3 du titre 7 du projet est essentiellement motivée par la nécessité, en vue de la sécurité juridique et de la clarté, de remédier à un certain nombre d'erreurs qui trouvent leur origine dans la loi du 8 janvier 2012 modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations. Cette loi du 8 janvier 2012 visait à

hoogdringend opnieuw een aanvang kan worden genomen met benoemingsprocedures en het invullen van de vele vacatures".

Uit die motivering blijkt niet waarom de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Bovendien lijkt de argumentatie niet helemaal correct. De kritiek van de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak, is vooral gericht op de criteria zelf die in omzendbrief nr. 116 worden gehanteerd.¹⁰ In zoverre deze criteria werden gebruikt en toegepast, zou bij benoemingen de gelijkheid tussen de kandidaten worden geschonden. Niets belet dat de Koning verder gerechtsdeurwaarders benoemt, in tegenstelling tot wat in de motivering wordt gesuggereerd, mits de adviesverlenende instanties en de minister de discriminerende criteria niet hanteren.

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 6 van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die titel is dan ook niet ontvankelijk.

TITEL 7

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

1. Het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot de hoofdstukken 1 (met uitzondering van artikel 43, 2^o), 2 en 3 van titel 7 van het ontwerp wordt in essentie gemotiveerd door de dringende noodzaak, met het oog op de rechtszekerheid en de duidelijkheid, om een aantal fouten recht te zetten die gemaakt zijn met de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige

¹⁰ Voir par exemple, C.E., 15 juillet 2011, Verstraeten, n° 214.647.

¹⁰ Zie bijvoorbeeld R.v.St., 15 juli 2011, Verstraeten, nr. 214.647.

transposer deux directives ¹¹, pour lesquelles le délai avait expiré en mars 2011.

Cette motivation traduit uniquement d'une manière générale le contenu et les objectifs politiques des chapitres 1^{er} à 3 du titre 7, mais ne comprend pas d'éléments concrets et suffisants démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées). En soi, la transposition tardive par la loi du 8 janvier 2012 de deux directives ne justifie notamment pas qu'il est maintenant urgent de corriger un certain nombre d'erreurs commises dans cette loi ou en raison de celle-ci.

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 7, chapitres 1^{er} (à l'exception de l'article 43, 2^o), 2 et 3, du projet. La demande d'avis relative à ces chapitres est par conséquent irrecevable.

2. L'article 43, 2^o, du projet n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Modification de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Confirmation d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Pour justifier l'urgence de la demande d'avis concernant le chapitre 5, il est indiqué qu'il y a lieu de confirmer l'arrêté royal du 15 décembre 2011 fixant les montants destinés au financement des frais de fonctionnement de la Commission

¹¹ À savoir la directive 2009/72/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE, et la directive 2009/73/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE.

producten en andere door middel van leidingen. Die wet van 8 januari 2012 was bedoeld om twee richtlijnen¹¹ om te zetten, waarvoor de termijn was verstreken in maart 2011.

Deze motivering verwoordt slechts op algemene wijze de inhoud en de beleidsdoelstellingen van de hoofdstukken 1 tot 3 van titel 7, doch bevat geen concrete en afdoende gegevens waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regelingen dermate spoedeisend zijn dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten). Met name verantwoordt de omstandigheid dat de wet van 8 januari 2012 laattijdig in de omzetting voorzag van twee richtlijnen op zich niet dat het thans dringend noodzakelijk is om een aantal fouten in of ten gevolge van die wet recht te zetten.

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 7, hoofdstukken 1 (met uitzondering van artikel 43, 2^o), 2 en 3, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die hoofdstukken is dan ook niet ontvankelijk.

2. Bij artikel 43, 2^o, van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Ter verantwoording van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot hoofdstuk 5 wordt aangevoerd dat moet worden voorzien in de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 15 december 2011 tot vaststelling van

¹¹ Namelijk richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG, en richtlijn 2009/73/EG het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG.

de Régulation de l'Électricité et du Gaz pour l'année 2012, parce qu'à défaut, cet arrêté est censé ne jamais avoir produit d'effets.

Cette motivation ne peut être considérée comme pertinente, à tout le moins comme concrète et suffisante. La confirmation de l'arrêté royal du 15 décembre 2011 doit en effet avoir lieu dans les douze mois suivant sa date d'entrée en vigueur¹², de sorte que le délai court encore jusqu'au 1^{er} janvier 2013.

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 7, chapitre 5, du projet. La demande d'avis relative à ces chapitres est par conséquent irrecevable.

TITRE 8

Défense

CHAPITRE 1^{ER}

Octroi d'une indemnité en cas d'accident ou de maladie dans le cadre de la participation à des missions à l'étranger d'assistance ou d'engagement opérationnel

Articles 54 à 68

La justification de l'urgence relative à ces dispositions fait apparaître que le contrat d'assurance conclu par le ministère de la Défense afin de couvrir le risque de perte de revenus à la suite d'un accident ou d'une maladie de militaires engagés en opération à l'étranger expire de plein droit le 31 décembre 2012 et qu'une adoption urgente des dispositions en projet permettra de conserver et de pérenniser la protection existante.

Il ressort par ailleurs de l'article 73 que les articles 54 à 68 entreront en vigueur à une date fixée par le Roi, au plus tard le 31 décembre 2012.

La circonstance que les dispositions en projet ont pour objet de prendre la relève du contrat d'assurances qui expirera le 31 décembre 2012, ce que confirme leur entrée en vigueur fixée au plus tard à cette même date, ne permet pas de justifier que l'avis du Conseil d'État soit sollicité dans un délai aussi bref que celui de cinq jours plutôt que dans un délai de trente jours.

La demande d'avis est dès lors irrecevable en ce qui concerne les articles 54 à 68.

¹² Article 21, alinéa 3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (pour autant qu'il s'agisse réellement du fondement juridique de l'arrêté royal du 15 décembre 2011); article 15/11, dernier alinéa, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

de bedragen die bestemd zijn voor de financiering van de werkingskosten van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas voor het jaar 2012, nu dat besluit anders wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

Die motivering kan niet pertinent, minstens niet concreet en afdoend worden geacht. De bekrachtiging van het koninklijk besluit van 15 december 2011 moet immers gebeuren binnen twaalf maanden na de datum van inwerkingtreding ervan¹², zodat er nog tijd is tot 1 januari 2013.

Hieruit volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 7, hoofdstuk 5, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot dat hoofdstuk is dan ook niet ontvankelijk.

TITEL 8

Landsverdediging

HOOFDSTUK 1

Toekenning van een vergoeding in geval van ongeval of ziekte in het kader van de deelname aan opdrachten in het buitenland van hulpverlening of van operationele inzet

Artikelen 54 tot 68

Uit de rechtvaardiging van het verzoek om spoedbehandeling van deze bepalingen blijkt dat het verzekeringscontract dat het ministerie van Landsverdediging heeft afgesloten tot dekking van het risico op inkomstenverlies ten gevolge van een ongeval of een ziekte van militairen ingezet in een operatie in het buitenland, van rechtswege vervalt op 31 december 2012 en dat een spoedige goedkeuring van de ontworpen bepalingen het mogelijk zal maken de bestaande bescherming te behouden en te bestendigen.

Voorts blijkt uit artikel 73 dat de artikelen 54 tot 68 in werking treden op een door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 31 december 2012.

De omstandigheid dat de ontworpen bepalingen voorzien in een vervolg op het verzekeringscontract dat op 31 december 2012 vervalt, wat bevestigd wordt doordat bepaald wordt dat ze uiterlijk op die dag in werking treden, is geen voldoende rechtvaardiging voor het feit dat de Raad van State verzocht wordt om advies uit te brengen binnen een dermate korte termijn als die van vijf dagen in plaats van binnen een termijn van dertig dagen.

De adviesaanvraag is bijgevolg niet-ontvankelijk wat de artikelen 54 tot 68 betreft.

¹² Artikel 21, derde lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de elektriciteitsmarkt (voor zover dat effectief de rechtsgrond voor het koninklijk besluit van 15 december 2011 is); artikel 15/11, laatste lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 13 juillet 1976 “relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées”

Articles 69 et 70

L'urgence est motivée comme suit:

“Diverses dispositions relatives au congé parental et au congé de paternité applicables aux travailleurs salariés et aux membres du personnel de la fonction publique ont été modifiées récemment. Afin de ne pas créer de discrimination, ou à tout le moins la limiter au maximum dans le temps, des mesures similaires doivent être prises dans les plus brefs délais pour les militaires”.

Cette motivation de l'urgence, assez générale, ne comporte pas d'éléments pertinents et suffisamment concrets susceptibles de faire admettre que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille nécessairement demander un avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables et pourquoi, au moment de la demande d'avis, il ne pouvait pas être recouru à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'État (communication de l'avis dans un délai de trente jours).

Le fait qu'il y ait une discrimination à l'égard des militaires démontre la nécessité d'une modification législative¹³, mais n'est pas en soi un élément suffisant qui justifie l'urgence de la demande d'avis.

En conséquence, le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé, de sorte que la demande d'avis est irrecevable en ce qui concerne les articles 69 et 70.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 16 juillet 2005 “instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public”

Article 71

Il ressort de la motivation de l'urgence que la modification proposée — limitation de la prolongation éventuelle de la mise à disposition pour une durée de trois mois — doit intervenir rapidement afin d'éviter que les militaires ayant été mis à disposition de la police début octobre 2011 puissent voir cette mise à disposition prolongée au-delà de janvier 2013.

¹³ La section de législation observe toutefois que des mesures similaires ont notamment fait l'objet de la loi du 13 avril 2011 ‘modifiant, en ce qui concerne les coparents, la législation afférente au congé de paternité’ et la loi du 13 avril 2011 ‘visant à supprimer les limites relatives à l'âge de l'enfant handicapé en matière de congé parental’; ces lois sont entrées en vigueur le 20 mai 2011.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 13 juli 1976 “betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht”

Artikelen 69 en 70

Het verzoek om spoedbehandeling is als volgt gemotiveerd:

“Diverse bepalingen betreffende het ouderschaps- en vaderschapsverlof toepasselijk op de werknemers en de personeelsleden van het openbaar ambt werden recent gewijzigd. Om geen discriminatie te creëren of ten minste maximaal te beperken in de tijd, moeten gelijkaardige maatregelen voor de militairen binnen de kortst mogelijke termijnen worden genomen”.

Deze vrij algemene motivering van het verzoek om spoedbehandeling bevat geen pertinente en voldoende concrete gegevens die het aannemelijk maken dat de ontworpen bepalingen dermate spoedeisend zijn dat noodzakelijkerwijze verzocht moet worden het advies mede te delen binnen een termijn van vijf werkdagen en waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State (advies mede te delen binnen een termijn van dertig dagen).

Dat er ten aanzien van de militairen een discriminatie bestaat, toont aan dat de wetgeving moet worden gewijzigd¹³ maar is op zich geen gegeven dat zwaar genoeg weegt ter rechtvaardiging van het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag.

Bijgevolg is het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag niet naar behoren gemotiveerd zodat de adviesaanvraag niet-ontvankelijk is wat de artikelen 69 en 70 betreft.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 16 juli 2005 “houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever”

Artikel 71

Uit de rechtvaardiging van het verzoek om spoedbehandeling blijkt dat de voorgestelde wijziging — de beperking van de eventuele verlenging van de terbeschikkingstelling tot een duur van drie maanden — snel moet worden ingevoerd teneinde te vermijden dat de militairen die begin oktober 2011 bij de politie ter beschikking werden gesteld, hun terbeschikkingstelling verlengd zouden zien na januari 2013.

¹³ De afdeling Wetgeving merkt evenwel op dat soortgelijke maatregelen inzonderheid vervat waren in de wet van 13 april 2011 ‘tot wijziging, wat betreft de meeoouders, van de wetgeving inzake het geboorteverlof’ en in de wet van 13 april 2011 ‘tot afschaffing van de beperkingen op de leeftijd van het gehandicapte kind inzake ouderschapsverlof’; deze beide wetten zijn op 20 mei 2011 in werking getreden.

Compte tenu des dates ainsi mentionnées, il n'apparaît pas que la modification en projet est à ce point urgente qu'elle nécessite de requérir l'avis du Conseil d'État dans un délai de cinq jours plutôt que dans un délai de trente jours.

En conséquence, la demande d'avis est irrecevable en ce qui concerne l'article 71.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 28 février 2007 “fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées”

Article 72

La motivation indiquée précise les raisons pour lesquelles il est proposé de postposer l'entrée en vigueur de la loi du 28 février 2007 du 1^{er} juillet 2012 au 31 décembre 2013, mais sans expliquer pourquoi une telle modification doit nécessairement être soumise à l'avis du Conseil d'État dans un délai aussi bref que celui de cinq jours. En effet, la section de législation n'aperçoit pas ce qui empêcherait le législateur de pouvoir soumettre une telle disposition à l'avis du Conseil d'État dans un délai de trente jours.

Par conséquent, la demande d'avis est irrecevable en ce qui concerne l'article 72.

CHAPITRE 5

Disposition finale

Article 73

Compte tenu de l'irrecevabilité de la demande d'avis sur les chapitres qui précèdent, la demande d'avis est également irrecevable en ce qui concerne l'article 73.

TITRE 9

Santé publique

CHAPITRE 1^{ER}

Modification à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Article 74

La prolongation, de 45 (ou 75) à 120 jours civils, du délai dont dispose l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités pour se prononcer au sujet des statuts ou de leurs modifications, peut impliquer, dans certains cas, une mise à néant de l'approbation qui peut être considérée comme étant accordée. Il s'agit d'une conséquence

Gelet op de aldus vermelde datums blijkt niet dat de ontworpen wijziging dermate dringend is dat ze het noodzakelijk maakt de Raad van State te verzoeken advies uit te brengen binnen een termijn van vijf dagen in plaats van binnen een termijn van dertig dagen.

Bijgevolg is de adviesaanvraag niet-ontvankelijk wat artikel 71 betreft.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 28 februari 2007 “tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht”

Artikel 72

In de opgegeven motivering wordt aangegeven waarom voorgesteld wordt om de wet van 28 februari 2007 op 31 december 2013 in werking te laten treden in plaats van op 1 juli 2012, maar wordt niet uitgelegd waarom de Raad van State noodzakelijkerwijze verzocht moet worden over die wijziging advies uit te brengen binnen een dermate korte termijn als die van vijf dagen. De afdeling Wetgeving ziet immers niet in wat de wetgever belet om de Raad van State te verzoeken over een dergelijke bepaling advies uit te brengen binnen een termijn van dertig dagen.

Bijgevolg is de adviesaanvraag niet-ontvankelijk wat artikel 72 betreft.

HOOFDSTUK 5

Slotbepaling

Artikel 73

Gelet op de niet-ontvankelijkheid van de adviesaanvraag wat de voorgaande hoofdstukken betreft, is de adviesaanvraag eveneens niet-ontvankelijk wat artikel 73 betreft.

TITEL 9

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Artikel 74

De verlenging van de termijn waarover de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen beschikt om zich over de statuten en de wijzigingen ervan uit te spreken van 45 (of 75) tot 120 kalenderdagen, kan in sommige gevallen meebrengen dat de goedkeuring die geacht mag worden verkregen te zijn, ongedaan wordt gemaakt. Dit

de l'effet rétroactif au 1^{er} janvier 2012 qui est attribué à la modification.

Comme la Cour constitutionnelle a déjà eu l'occasion de le signaler à de nombreuses reprises, la non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte est accompli ¹⁴.

L'exposé des motifs ne mentionne pas le but d'intérêt général qui justifie la rétroactivité. Il est recommandé de faire figurer cette justification dans l'exposé des motifs.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

Artikel 75

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Médicaments — Seuils

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 2

Contrôle médical

Article 80

Au 2^o de l'article 80 de l'avant-projet examiné, il y a lieu d'écrire "la date du procès-verbal de constat, auquel est jointe l'invitation à communiquer des moyens de défense visée à l'article 143, § 2, alinéa 3,".

Article 83

1. L'article 83, 1^o, de l'avant-projet examiné a pour objet de dispenser les membres, effectifs et suppléants, des chambres

¹⁴ Voir, par exemple, C.C. 18 février 2009, n^o 26/2009, B.13.

is een gevolg van het gegeven dat aan de wijziging terugwerkende kracht wordt verleend met ingang van 1 januari 2012.

Zoals het Grondwettelijk Hof er reeds meermaals heeft op gewezen, is de niet-retroactiviteit van wetten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid en vereist die waarborg dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat eenieder in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht¹⁴.

In de memorie van toelichting wordt niet aangegeven welke doelstelling van algemeen belang de terugwerkende kracht verantwoordt. Het verdient aanbeveling om een dergelijke verantwoording in de memorie op te nemen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

Artikel 75

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen — Drempels

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

Afdeling 2

Geneeskundige controle

Artikel 80

In onderdeel 2^o van artikel 80 van het onderzochte voorontwerp schrijve men "die tot de bevoegdheid van de leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar behoren, binnen twee jaar na de datum van het proces-verbaal van vaststelling, waarbij het verzoek om de verweermiddelen te bezorgen genoemd in artikel 143, § 2, derde lid, is gevoegd, aanhangig worden gemaakt,"

Artikel 83

1. Artikel 83, 1^o, van het onderzochte voorontwerp strekt ertoe de gewone en de plaatsvervangende leden van de Kamers

¹⁴ Zie bijvoorbeeld GwH 18 februari 2009, nr. 26/2009, B.13.

de première instance et de recours installées auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de prêter le serment prévu à l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 "concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative".

Cet article 2 est rédigé comme suit:

"Tous les fonctionnaires de l'ordre judiciaire et administratif, les officiers de la garde civique et de l'armée et en général tous les citoyens chargés d'un ministère ou d'un service public quelconque seront tenus, avant d'entrer en fonctions, de prêter le serment dans la teneur qui suit:

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge".

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk".

"Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes".

Cette obligation est la prolongation de la nécessité de la prestation d'un serment de la part de tout fonctionnaire ou officier public qui était, en France, consacrée par un usage immémorial.

Elle s'applique à toute personne chargée d'un service public. Ce serment n'était pas considéré seulement comme une garantie de l'honnêteté dans l'exercice de la charge; la prestation de serment détermine aussi l'instant précis où commence l'exercice légitime de la fonction pour lequel on l'a prêté¹⁵. L'acceptation d'une nomination est en effet traditionnellement exprimée par la prestation de serment.

Le projet d'exposé des motifs joint à la demande d'avis ne commente pas cette dispense en ce qu'il se contente d'affirmer que cette obligation n'est pas prévue par l'article que la disposition en projet modifie et que l'alinéa en projet "est inséré par souci de sécurité juridique en évitant toute discussion sur l'application éventuelle du décret du 20 juillet 1831".

Au regard du principe d'égalité et de non-discrimination inscrit dans les articles 10 et 11 de la Constitution, la section de législation n'aperçoit pas à première vue pour quel motif les membres d'une juridiction administrative, alors que la notion de juridiction postule un statut spécial analogue à celui dont bénéficie les juges des cours et tribunaux, pourraient se voir dispenser de devoir prêter ce serment.

2. Selon le projet d'exposé des motifs joint à la demande d'avis, l'intention de l'auteur de l'avant-projet est de permettre au fonctionnaire délégué par le fonctionnaire dirigeant d'interjeter appel ou de former un recours en cassation administrative "en cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire-dirigeant".

¹⁵ *Pandectes belges*, Bruxelles, Larcier, 1909, V° "Serment politique et professionnel", n°s 3, 5 et 13.

van eerste aanleg en van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle ervan vrij te stellen de eed af te leggen waarin is voorzien in artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 "betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie".

Dat artikel 2 luidt als volgt:

"Al de ambtenaren van het gerecht en van het bestuur, de officieren van de burgerwacht en van het leger en, in 't algemeen, al de ingezetenen belast met enig openbaar ambt of enigen openbaren dienst zijn verplicht, alvorens hun betrekking te aanvaarden, de eed af te leggen in de volgende bewoordingen:

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge."

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk."

"Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgisches Volkes."

Die verplichting is de voortzetting van het vereiste dat iedere overheidsambtenaar een eed moest afleggen, wat in Frankrijk een eeuwenoud gebruik was.

Ze geldt voor iedereen die belast is met een openbare dienst. Die eed werd niet alleen gezien als een waarborg voor de eerlijkheid bij de uitoefening van het ambt; de eedaflegging bepaalt ook het precieze tijdstip waarop de wettige uitoefening van het ambt waarvoor de eed is afgelegd ingaat¹⁵. Het aanvaarden van een benoeming wordt immers traditiegetrouw tot uiting gebracht met de eedaflegging.

In het ontwerp van memorie van toelichting dat bij de adviesaanvraag is gevoegd wordt die vrijstelling niet toegelicht, maar enkel gesteld dat niet in die verplichting is voorzien in het artikel dat bij de ontworpen bepaling gewijzigd wordt en dat het ontworpen lid "ingevoegd (wordt) met het oog op de rechtszekerheid en om elke discussie omtrent de eventuele toepassing van het decreet van 20 juli 1831 te voorkomen".

Het is de afdeling Wetgeving in het licht van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet onmiddellijk duidelijk waarom de leden van een administratief rechtscollege vrijgesteld zouden kunnen worden van het afleggen van die eed, terwijl het begrip rechtscollege een speciaal statuut onderstelt dat vergelijkbaar is met dat van de rechters van de hoven en rechtbanken.

2. Volgens het ontwerp van memorie van toelichting gevoegd bij de adviesaanvraag is het de bedoeling van de steller van het voorontwerp ervoor te zorgen dat de ambtenaar die daartoe door de leidend ambtenaar gemachtigd is, beroep kan aantekenen of een administratief cassatieberoep kan instellen wanneer de leidend ambtenaar "afwezig of verhinderd" is.

¹⁵ *Pandectes belges*, Brussel, Larcier, 1909, V° "Serment politique et professionnel", nrs. 3, 5 en 13.

La modification en projet de l'article 145, § 5, de la loi "relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", coordonnée le 14 juillet 1994, par l'article 83, 2°, de l'avant-projet examiné ne contient pas une telle limite. Il y a donc lieu de modifier le texte en projet ou le projet d'exposé des motifs.

Article 85

À l'article 85, 2°, de l'avant-projet examiné, il y a lieu, dans un souci de sécurité juridique, d'écrire, au lieu de "au taux légal", les mots "au taux d'intérêt légal en matière sociale" comme à l'article 2, § 3, de la loi du 5 mai 1865 'relative au prêt à intérêt', auquel le texte en projet renvoie.

CHAPITRE 4

Fonds des accidents médicaux

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis en ce qui concerne le chapitre 4, il est indiqué que la mise en œuvre du Fonds des accidents médicaux, créé par la loi du 31 mars 2010¹⁶, a pris du retard, alors que les victimes d'accidents médicaux ont déjà droit à l'indemnisation de ces dommages. La disposition transitoire en projet (qui charge l'Institut national d'assurance maladie-invalidité des missions du Fonds) est jugée urgente, d'une part, afin de répondre à la légitime attente créée par l'entrée en vigueur du droit à l'indemnisation, et d'autre part pour éviter que le Fonds n'ait immédiatement à faire face à un important arriéré.

Cette motivation traduit le contenu et les objectifs politiques du chapitre 4 du titre 9, mais ne comprend pas d'éléments concrets et suffisants démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (demande de communication de l'avis dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois précitées). À cet égard, il y a lieu de souligner, comme il est également indiqué dans la justification de l'urgence, que même si le Fonds n'est pas encore opérationnel, les droits des victimes sont préservés.

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 9, chapitre 4, du projet. La demande d'avis concernant ce chapitre est par conséquent irrecevable.

¹⁶ Loi du 31 mars 2010 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé.

De ontworpen wijziging van artikel 145, § 5, van de wet "betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen" gecoördineerd op 14 juli 1994 bij artikel 83, 2°, van het onderzochte voorontwerp bevat niet zulk een beperking. Bijgevolg moet de ontworpen tekst of het ontwerp van memorie van toelichting gewijzigd worden.

Artikel 85

In artikel 85, 2°, van het onderzochte voorontwerp moet ter wille van de rechtszekerheid in plaats van "tegen de wettelijke rentevoet", "tegen de wettelijke rentevoet in sociale zaken" geschreven worden, zoals in artikel 2, § 3, van de wet van 5 mei 1865 "betreffende de lening tegen interest", waarnaar in de ontworpen regeling wordt verwezen.

HOOFDSTUK 4

Fonds voor Medische Ongevallen

Ter verantwoording van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot hoofdstuk 4 wordt aangevoerd dat de oprichting van het Fonds voor medische ongevallen, opgericht bij wet van 31 maart 2010¹⁶, vertraging heeft opgelopen, terwijl de slachtoffers van medische ongevallen ondertussen al wel recht hebben op vergoeding van die schade. De ontworpen overgangsregeling (waarbij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering tijdelijk belast wordt met de opdrachten van het Fonds) wordt dringend noodzakelijk geacht, enerzijds om aan de gewettigde verwachting te beantwoorden die met de inwerkingtreding van het recht op een vergoeding is geschapen, anderzijds om te vermijden dat er een grote achterstand ontstaat.

Deze motivering verwoordt de inhoud en de beleidsdoelstellingen van hoofdstuk 4 van titel 9, doch bevat geen concrete en afdoende gegevens waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de genoemde wetten). In dit verband moet worden benadrukt, zoals ook in de verantwoording van het spoedeisende karakter wordt erkend, dat, ook al is het Fonds nog niet operationeel, de rechten van de slachtoffers gevrijwaard zijn.

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 9, hoofdstuk 4, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot dat hoofdstuk is dan ook niet ontvankelijk.

¹⁶ Wet van 31 maart 2010 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg.

CHAPITRE 5

**Arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967
relatif à l'exercice des professions de santé****Section unique***Cadastre*

Article 90

Au 8° en projet, il est suggéré d'insérer, après les mots "La plate-forme *eHealth*", les mots " , instituée par la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme *eHealth*", de manière à clarifier la portée de la disposition projetée.

CHAPITRE 6

**Agence fédérale des Médicaments et des Produits de
Santé — Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les
médicaments**

Article 91

L'article 91 du projet étend la possibilité d'importer un médicament autorisé ou enregistré dans un autre pays, même si ce médicament n'est pas autorisé à la vente ou enregistré en Belgique. L'actuel article 6^{quater}, § 1^{er}, 4°, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments prévoit déjà cette possibilité dans le cas où il n'existe aucun médicament autorisé ou enregistré en Belgique "de même composition qualitative et quantitative en substances actives et de même forme pharmaceutique". Le remplacement envisagé de cette disposition permettrait dorénavant qu'un médicament puisse également être importé (sans qu'il y ait d'autorisation ou d'enregistrement en Belgique pour ce médicament) nonobstant le fait qu'il existe bien une autorisation ou un enregistrement pour un médicament similaire, quand ce dernier médicament n'est pas ou n'est plus effectivement disponible sur le marché belge.

À l'occasion de l'introduction de cette possibilité d'importer en Belgique des médicaments qui n'y sont pas autorisés ou enregistrés, le Conseil d'État avait observé ce qui suit:

"23. L'article 6^{quater}, en projet, prévoit un certain nombre de cas où des médicaments à usage humain peuvent être mis à la disposition de patients alors qu'aucune autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement n'a été accordée ou que ces médicaments n'ont pas encore été mis sur le marché en Belgique.

Aux termes des articles 5 de la directive 2001/82/CE et 6 de la directive 2001/83/CE, aucun médicament ne peut être mis sur le marché d'un État membre sans qu'une autorisation de mise sur le marché n'ait été accordée par les autorités compétentes de cet État membre conformément aux deux

HOOFDSTUK 5

**Koninklijk besluit nr. 78 van
10 november 1967 betreffende de uitoefening
van de gezondheidszorgberoepen****Enige afdeling***Kadaster*

Artikel 90

Voorgesteld wordt in het ontworpen onderdeel 8°, na de woorden "het *eHealth*-platform", de woorden " , ingesteld bij de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het *eHealth*-platform," in te voegen zodat de strekking van de ontworpen bepaling duidelijker is.

HOOFDSTUK 6

**Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en
Gezondheidsproducten — Wijziging van de wet van
25 maart 1964 op de geneesmiddelen**

Artikel 91

Artikel 91 van het ontwerp voorziet in de uitbreiding van de mogelijkheid om een geneesmiddel vergund of geregistreerd in een ander land in te voeren, ook als er voor dat geneesmiddel in België geen vergunning voor het in de handel brengen of registratie is. Het bestaande artikel 6^{quater}, § 1, 4°, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen voorziet al in die mogelijkheid in het geval dat er in België geen vergund of geregistreerd geneesmiddel bestaat "met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling in actieve substanties en met eenzelfde farmaceutische vorm". De ontworpen vervanging van die bepaling zou tot gevolg hebben dat voortaan ook een geneesmiddel ingevoerd mag worden (zonder dat er voor dat geneesmiddel een vergunning of een registratie in België is), niettegenstaande het gegeven dat er wel een vergunning of een registratie is voor een gelijkaardig geneesmiddel, wanneer dat laatste geneesmiddel niet of niet meer effectief beschikbaar is in de Belgische handel.

Naar aanleiding van de invoering van de mogelijkheid om geneesmiddelen in België in te voeren, zonder dat die in België vergund of geregistreerd waren, merkte de Raad van State het volgende op:

"23. In het ontworpen artikel 6^{quater} worden een aantal gevallen bepaald waarin geneesmiddelen voor menselijk gebruik ter beschikking kunnen worden gesteld van patiënten zonder dat een vergunning voor het in de handel brengen of registratie werd verleend of die nog niet in de handel zijn gebracht in België.

Luidens de artikelen 5 van richtlijn 2001/82/EG en 6 van richtlijn 2001/83/EG mag een geneesmiddel in een lidstaat slechts in de handel worden gebracht wanneer door de bevoegde autoriteit van die lidstaat een vergunning voor het in de handel brengen is afgegeven overeenkomstig de twee

directives concernées ou qu'une autorisation de mise sur le marché n'ait été délivrée conformément au règlement (CEE) n° 2309/93 (lire actuellement: règlement (CE) n° 726/2004). Les conditions et modalités pour l'octroi de l'autorisation citée en premier lieu sont fixées de façon exhaustive dans les directives. Les directives prévoient également avec précision les cas où la règle de base susmentionnée n'est pas applicable (parce que les directives ne s'appliquent pas — voir les articles 2 et 3 de la directive 2001/83/CE ainsi que 2 et 3 de la directive 2001/82/CE — ou parce que les directives autorisent les États membres à prévoir des dérogations — voir les articles 5 de la directive 2001/83/CE et 4 de la directive 2001/82/CE). Dans ces circonstances, il n'est pas possible d'étendre les cas où des médicaments peuvent être mis sur le marché sans autorisation pour ce faire ou de déroger aux dispositions concernées de la directive.

[...]

23.4. Sur la base de l'article 6*quater*, § 1^{er}, 4°, en projet, une personne habilitée à délivrer des médicaments au public pourrait importer un médicament à usage humain autorisé dans le pays de provenance mais pour lequel il n'existe pas d'autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement en Belgique s'il n'existe pas en Belgique d'autorisation de mise sur le marché ou d'enregistrement pour un médicament de même composition qualitative et quantitative en substances actives et de même forme pharmaceutique et si le patient ne peut pas être traité adéquatement avec des médicaments autorisés à ce moment en Belgique.

En principe, la directive 2001/83/CE exige cependant que, préalablement à la mise sur le marché d'un médicament, une autorisation soit délivrée par l'autorité communautaire ou par l'autorité nationale compétente (voir article 6, paragraphe 1). Il ne peut être dérogé à cette exigence que dans les seuls cas prévus par la directive. Dès lors que la directive précitée n'autorise pas l'exception prévue à l'article 6*quater*, § 1^{er}, 4°, en projet, cette disposition doit être omise".¹⁷

La directive 2001/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 novembre 2001 instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain ne semble toujours pas permettre cette exception, de sorte que l'observation est toujours valable.

Articles 92 et 93

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis en ce qui concerne les articles 92 et 93 du projet, il est indiqué qu'"à la suite d'un audit, dans le cadre de l'article 3, § 1^{er}, de la directive 2003/94/CE de la Commission du 8 octobre 2003 établissant les principes et lignes directrices de bonnes pratiques de fabrication concernant les médicaments à usage humain et les médicaments expérimentaux à usage humain, il a été établi que la législation belge ne satisfaisait pas sur certains

¹⁷ C.E., section de législation, avis 39.192/3 du 4 novembre 2005 sur un avant-projet de loi qui a donné lieu à la loi du 1^{er} mai 2006 portant révision de la législation pharmaceutique, *Doc. parl.*, Chambre, 2005-06, n° 51-2189/1, (98), 105-107.

betrokken richtlijnen of een vergunning is afgegeven overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2309/93 (lees thans: verordening (EG) nr. 726/2004). De voorwaarden en nadere regels voor het toekennen van de eerstgenoemde vergunning zijn exhaustief bepaald in de richtlijnen. Ook de gevallen waarin de genoemde basisregel niet geldt (omdat de richtlijnen niet van toepassing zijn — zie de artikelen 2 en 3 van richtlijn 2001/83/EG en 2 en 3 van richtlijn 2001/82/EG - of omdat de richtlijnen de lidstaten toestaan afwijkingen te bepalen — zie de artikelen 5 van richtlijn 2001/83/EG en 4 van richtlijn 2001/82/EG) zijn in de richtlijnen precies bepaald. In die omstandigheden is er geen plaats voor een uitbreiding van de gevallen waarin geneesmiddelen in de handel kunnen worden gebracht zonder vergunning voor het in de handel brengen of voor een afwijking van de desbetreffende bepalingen van de richtlijnen.

[...]

23.4. Op grond van het ontworpen artikel 6*quater*, § 1, 4°, zou een persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek, een geneesmiddel voor menselijk gebruik vergund in het land van herkomst maar waarvoor in België geen vergunning voor het in de handel brengen of registratie bestaat, mogen invoeren wanneer er in België geen vergunning voor het in de handel brengen of registratie bestaat voor een geneesmiddel met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling in actieve substanties en met eenzelfde farmaceutische vorm, en indien de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met de op dat ogenblik in België vergunde geneesmiddelen.

In beginsel wordt evenwel in richtlijn 2001/83/EG vereist dat een vergunning is afgegeven door de communautaire of de bevoegde nationale overheid vooraleer een geneesmiddel in de handel kan worden gebracht (zie artikel 6, lid 1). Het is slechts in de bij die richtlijn bepaalde gevallen dat kan worden afgeweken van dit vereiste. Aangezien voor de in het ontworpen artikel 6*quater*, § 1, 4°, vervatte uitzondering geen ruimte wordt gelaten in de genoemde richtlijn, dient die bepaling te vervallen".¹⁷

Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik lijkt nog steeds geen ruimte te laten voor deze uitzondering, zodat de opmerking nog steeds geldt.

Artikelen 92 en 93

Ter verantwoording van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot de artikelen 92 en 93 van het ontwerp wordt aangevoerd dat "naar aanleiding van een audit in het kader van artikel 3, § 1, van richtlijn 2003/94/EG van de Commissie van 8 oktober 2003 tot vaststelling van de beginselen en richtsnoeren inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en geneesmiddelen voor onderzoek voor menselijk

¹⁷ R.v.St., afdeling Wetgeving, advies 39 192/3 van 4 november 2005 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 1 mei 2006 houdende herziening van de farmaceutische wetgeving, *Parl. St.*, Kamer, 2005-06, nr. 51-2189/1, (98), 105-107.

points à la législation européenne en vigueur. Ces points ont été décrits comme étant “critiques” dans le rapport d’audit et sont suivis dans le cadre du réseau européen du système de qualité”. Selon les auteurs de la demande d’avis, il s’agit de “points urgents qui doivent être rapidement traités sinon les intérêts fondamentaux de la Nation, dont le Gouvernement est responsable, peuvent être lésés”.

Cette motivation ne comprend pas d’éléments concrets et suffisants démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu’il faille recourir à la procédure visée à l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d’État (demande de communication de l’avis dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n’indique notamment pas pourquoi il n’était pas possible, au moment de la demande d’avis, d’avoir recours à la procédure prévoyant que l’avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées). À cet égard, on notera que les articles 92 et 93 du projet ont uniquement pour objet d’habiliter le Roi à fixer le contenu de l’autorisation pour la fabrication des médicaments et celui de l’autorisation pour la distribution en gros de médicaments. Les objectifs poursuivis par cette habilitation ne sont pas précisés, à part le souhait confus “d’harmoniser le contenu des autorisations de fabrication et de distribution des médicaments”.

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d’avis n’est pas adéquatement motivé à l’égard des articles 92 et 93 du projet. La demande d’avis concernant ces articles est par conséquent irrecevable.

CHAPITRE 7

Animaux, Végétaux et Alimentation

Section 1^{re}

Modification de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

Le caractère urgent de la demande d’avis en ce qui concerne le titre 9, chapitre 7, section 1^{re}, du projet est essentiellement motivé par la nécessité d’adapter la réglementation à la directive 2010/63/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2010 relative à la protection des animaux utilisés à des fins scientifiques. Cette transposition doit avoir été effectuée au plus tard le 10 novembre 2012.

Cette motivation ne peut être considérée comme pertinente, ou à tout le moins comme concrète et suffisante. Si la transposition doit avoir lieu avant le 10 novembre 2012, on aperçoit difficilement pourquoi le régime en projet est à ce point urgent qu’il faille recourir à la procédure visée à l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d’État (demande de communication de l’avis dans un délai

gebruik, is komen vast te staan dat de Belgische wetgeving op bepaalde punten niet voldoet aan de geldende Europese wetgeving. Deze punten werden als “kritisch” omschreven in het auditverslag en worden opgevolgd in het kader van het Europese kwaliteitssysteemnetwerk”. Volgens de indieners van de adviesaanvraag gaat het om “dringende zaken die snel moeten worden behandeld omdat anders de fundamentele belangen van de Natie, waarvoor de Regering verantwoordelijk is, kunnen worden geschaad”.

Deze motivering bevat geen concrete en afdoende gegevens waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten). In dit verband moet erop worden gewezen dat de artikelen 92 en 93 van het ontwerp er slechts toe strekken de Koning de bevoegdheid te verlenen om de inhoud van de vergunning voor de vervaardiging van geneesmiddelen en die van de vergunning voor de groothandel in geneesmiddelen te bepalen. Er wordt niet uiteengezet welke oogmerken met het verlenen van die bevoegdheid nagestreefd worden, buiten het vage oogmerk om “de vergunningen voor de vervaardiging en voor de groothandel te harmoniseren”.

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van de artikelen 92 en 93 van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die artikelen is dan ook niet ontvankelijk.

HOOFDSTUK 7

Dier, Plant en Voeding

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

Het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot titel 9, hoofdstuk 7, afdeling 1, van het ontwerp wordt in essentie gemotiveerd door de dringende noodzaak om de regelgeving aan te passen aan richtlijn 2010/63/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2010 betreffende de bescherming van dieren die voor wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt. Die omzetting dient uiterlijk op 10 november 2012 te zijn gebeurd.

Die motivering kan niet pertinent, minstens niet concreet en afdoend worden geacht. Als de omzetting pas dient te gebeuren tegen 10 november 2012, valt moeilijk in te zien waarom de ontworpen regeling thans dermate spoedeisend zou zijn dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies

de cinq jours ouvrables). Les auteurs de la demande d'avis ne font pas état de circonstances particulières qui, malgré le délai disponible encore relativement long pour la transposition, pourraient donner lieu à une conclusion différente. Rien n'indique notamment qu'il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

Il en résulte que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 9, chapitre 7, section 1^{re}, du projet. La demande d'avis concernant cette section est par conséquent irrecevable.

Section 2

Modifications de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses

Article 103

L'expression "mis illégalement sur le marché" est utilisée en différents endroits de l'article 132^{ter}, alinéa 2 et 3, en projet de la loi du 20 juillet 1991. L'actuel article 132^{ter}, alinéa 1^{er}, emploie cependant l'expression "mise sur le marché". Eu égard au principe de la légalité des peines, mieux vaudrait utiliser la même expression pour le même acte. Il faudrait à tout le moins préciser ce que signifie le terme "illégalement" dans les dispositions en projet.

Section 3

Médecine vétérinaire

Dans l'intitulé de la section 3 et à l'article 104, on remplacera "juillet" par "août". Par ailleurs, il va de soi que l'intitulé du texte néerlandais doit figurer en néerlandais.

binnen een termijn van vijf werkdagen). De adviesaanvragers wijzen niet op het bestaan van bijzondere omstandigheden die, ondanks de nog relatief lange termijn die beschikbaar is voor de omzetting, tot een andere conclusie zouden moeten leiden. Inzonderheid wijst niets erop dat, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Hieruit volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 9, hoofdstuk 7, afdeling 1, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die afdeling is dan ook niet ontvankelijk.

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen

Artikel 103

In het ontworpen artikel 132^{ter}, tweede en derde lid, van de wet van 20 juli 1991 wordt op verscheidene plaatsen de uitdrukking "illegaal op de markt gebracht" gehanteerd. In het bestaande artikel 132^{ter}, eerste lid, wordt daarentegen de uitdrukking "in de handel brengen" gehanteerd. Gelet op het legaliteitsbeginsel in strafzaken verdient het aanbeveling om dezelfde uitdrukking te hanteren wanneer dezelfde handeling wordt beoogd. Minstens zou in de ontworpen bepalingen moeten worden gepreciseerd wat onder "illegaal" op de markt brengen wordt verstaan.

Afdeling 3

Diergeneeskunde

Men vervange in het opschrift van afdeling 3 en in artikel 104 "juli" door "augustus". Uiteraard moet het opschrift van de Nederlandse tekst ook in het Nederlands worden vermeld.

TITRE 10

*Intérieur*CHAPITRE 1^{ER}

Sécurité Nucléaire — Modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

CHAPITRE 2

Sécurité Nucléaire — Modifications de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'Énergie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge, en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires

La motivation de l'urgence de la demande d'avis concernant le titre 10, chapitres 1^{er} et 2, du projet indique notamment:

— qu'il est recommandé de confier les tâches de police administrative ou judiciaire à des membres du personnel contractuel de l'Agence fédérale du contrôle nucléaire (AFCN), dès lors que le recrutement contractuel constitue la règle générale et que le nombre de statutaires est en diminution (inspecteurs nucléaires);

— que les compétences d'inspection des inspecteurs nucléaires sont élargies et que par souci de sécurité juridique, certaines de leurs compétences sont inscrites dans la loi (et plus seulement dans un arrêté royal); que les dispositions concernées présentent un caractère urgent et conservatoire;

— que les dispositions en matière de suivi dosimétrique des travailleurs qui sont exposés aux rayonnements ionisants sont nécessaires pour garantir à ces travailleurs une protection adéquate et l'optimiser; que ces dispositions exécutent également une résolution que la Chambre des représentants a adoptée le 26 avril 2007.

Cette motivation traduit uniquement d'une manière générale le contenu et les objectifs politiques des chapitres 1^{er} et 2 du titre 10 mais ne comprend pas d'éléments concrets et suffisants démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (demande de communication de l'avis dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit

TITEL 10

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Nucleaire Veiligheid — Wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

HOOFDSTUK 2

Nucleaire Veiligheid — Wijzigingen van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens

In de motivering van het spoedeisende karakter van adviesaanvraag met betrekking tot titel 10, hoofdstukken 1 en 2, van het ontwerp wordt er in het bijzonder op gewezen:

— dat het aanbeveling verdient om taken van gerechtelijke of bestuurlijke politie toe te vertrouwen aan contractuele personeelsleden van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC), gelet op het gegeven dat de contractuele tewerkstelling als algemene regel wordt vooropgesteld en het aantal statutaire personeelsleden (nucleaire inspecteurs) daalt;

— dat de handhavingsbevoegdheden van de nucleaire inspecteurs worden uitgebreid en dat een aantal van hun bevoegdheden omwille van de rechtszekerheid in een wet worden ingeschreven (en niet meer louter in een koninklijk besluit); dat de betrokken bepalingen een dringend en bewarend karakter vertonen;

— dat de bepalingen inzake de dosimetrische opvolging van werkers die blootgesteld worden aan ioniserende stralingen noodzakelijk zijn om het behoud van een adequate bescherming van die werkers te garanderen en te optimaliseren; dat met die bepalingen ook uitvoering wordt gegeven aan een resolutie die de Kamer van volksvertegenwoordigers op 26 april 2007 heeft aangenomen.

Deze motivering verwoordt slechts op algemene wijze de inhoud en de beleidsdoelstellingen van de hoofdstukken 1 en 2 van titel 10, doch bevat geen concrete en afdoende gegevens waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regelingen dermate spoedeisend zijn dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden

être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 10, chapitres 1^{er} et 2, du projet. La demande d'avis concernant ces chapitres est par conséquent irrecevable.

CHAPITRE 3

Sécurité et Prévention — Fusion volontaire des zones de police

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Sécurité Privée — modification de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Articles 141 et 142

La section de législation du Conseil d'État a déjà été saisie d'un avant-projet de loi ayant le même objet que les dispositions à l'examen. Le 28 juin 2010, elle a donné, sur cet avant-projet, l'avis 48 344/2.

Les dispositions à l'examen reproduisent largement celles qui figuraient dans ledit avant-projet de loi. Les modifications apportées à la précédente version du texte l'ont été uniquement soit en vue de donner suite aux observations faites dans l'avis 48 344/2, soit pour adapter le délai fixé par la disposition transitoire envisagée afin de tenir compte du moment auquel on peut s'attendre à ce que la loi en projet soit adoptée et entre en vigueur.

Dans ces circonstances, hormis pour l'adaptation du délai fixé par la disposition transitoire, qui n'appelle pas d'observation, la section de législation a épuisé la compétence que lui confère la loi et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il va de soi que, lors de la présentation du projet de loi, il conviendra, pour satisfaire à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et pour assurer la parfaite information des membres des chambres, de publier, non seulement le présent avant-projet et l'avis auquel il donne lieu, mais aussi le précédent avant-projet ainsi que l'avis 48 344/2.

gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 10, hoofdstukken 1 en 2, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die hoofdstukken is dan ook niet ontvankelijk.

HOOFDSTUK 3

Veiligheid en Preventie — De vrijwillige samensmelting van de politiezones

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 4

Regeling van de private veiligheid — wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Artikelen 141 en 142

De afdeling Wetgeving van de Raad van State is reeds om advies verzocht over een voorontwerp van wet met hetzelfde onderwerp als de voorliggende bepalingen. Op 28 juni 2010 heeft ze over dat voorontwerp advies 48 344/2 uitgebracht.

De voorliggende bepalingen komen grotendeels overeen met die welke in het voormelde voorontwerp van wet vervat waren. De wijzigingen die in de vorige versie van de tekst zijn aangebracht, strekken er alleen toe hetzij gevolg te geven aan de opmerkingen die in advies 48 344/2 zijn gemaakt, hetzij de termijn aan te passen die in de ontworpen overgangsbepaling vastgesteld wordt om rekening te houden met het tijdstip waarop de ontworpen wet — naar verwacht mag worden — aangenomen zal zijn en in werking zal treden.

Behalve wat betreft de aanpassing van de termijn vastgesteld in de overgangsbepaling, die geen aanleiding geeft tot opmerkingen, heeft de afdeling Wetgeving in deze omstandigheden de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft en komt het haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Teneinde te voldoen aan artikel 3, § 1, eerste lid, derde zin, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en om ervoor te zorgen dat de leden van de kamers zich met volle kennis van zaken kunnen uitspreken, dient bij de indiening van het wetsontwerp vanzelfsprekend niet alleen het onderhavige wetsontwerp en het advies waartoe het aanleiding geeft bekendgemaakt te worden, maar ook het vorige wetsontwerp alsmede advies 48 344/2.

TITRE 11

*Fonction publique*CHAPITRE 1^{ER}

**Modification de l'arrêté royal n° 141
du 30 décembre 1982 créant une banque de données
relatives aux membres du personnel du secteur public**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 3 juillet 1967
sur la prévention ou la réparation des dommages
résultant des accidents du travail, des accidents
survenus sur le chemin du travail et des maladies
professionnelles dans le secteur public**

Article 145

Le terme "réassureur" est utilisé de façon impropre. Il doit en effet être réservé aux entreprises de réassurance, telles qu'elles sont définies à l'article 4, 1°, de la loi du 16 février 2009 'relative à la réassurance'.

Il convient de remplacer le terme "réassureur" par le terme "assureur".

TITRE 12

Lutte contre la fraude

CHAPITRE UNIQUE

Aspects juridiques de la lutte contre la fraude**Section 1^{re}***La suspension de la prescription*

La motivation de l'urgence de la demande d'avis concernant le titre 12, chapitre unique, section 1^{re}, du projet fait mention d'une manière très générale de l'impact budgétaire de la lutte contre la fraude, décrit le contexte dans lequel les dispositions en projet doivent être situées, définit les motifs qui ont conduit à celles-ci et, pour le surplus, affirme simplement que le règlement doit être élaboré rapidement ¹⁸.

Cette motivation ne comprend aucun élément concret et suffisant démontrant que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le

¹⁸ La motivation est du reste limitée au domaine de la lutte contre la fraude, alors que le règlement en projet revêt un caractère tout à fait général.

TITEL 11

Ambtenarenzaken

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141
van 30 december 1982 tot oprichting van
een databank betreffende de personeelsleden
van de overheidssector**

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende
de preventie of de schadevergoeding voor
arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg
naar en van het werk en voor beroepsziekten
in de overheidssector**

Artikel 145

Het woord "herverzekeraar" wordt verkeerd gebezigd. Die term mag immers alleen worden gebruikt voor de herverzekeringsondernemingen zoals die gedefinieerd worden in artikel 4, 1°, van de wet van 16 februari 2009 'op het herverzekeringsbedrijf'.

De term "herverzekeraar" dient vervangen te worden door de term "verzekeraar".

TITEL 12

Fraudebestrijding

ENIG HOOFDSTUK

Juridische aspecten van de fraudebestrijding**Afdeling 1***Schorsing van de verjaring*

In de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag met betrekking tot titel 12, enig hoofdstuk, afdeling 1, van het ontwerp wordt zeer in het algemeen gewezen op de budgettaire impact van de fraudebestrijding, wordt de context geschetst waarbinnen de ontworpen regeling dient te worden gesitueerd, worden de beweegredenen toegelicht die ertoe hebben geleid, en wordt voor het overige louter geaffirméerd dat de regeling snel tot stand dient te komen¹⁸.

Die motivering bevat geen enkel concreet en afdoend gegeven waardoor wordt aangetoond dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van

¹⁸ De motivering is overigens beperkt tot het domein van de fraudebestrijding, terwijl de ontworpen regeling een volstrekt algemeen karakter heeft.

Conseil d'État (demande de communication de l'avis dans un délai de cinq jours ouvrables). Elle n'indique notamment pas pourquoi il n'était pas possible, au moment de la demande d'avis, d'avoir recours à la procédure prévoyant que l'avis doit être communiqué dans un délai de trente jours (article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois précitées).

Il résulte de ce qui précède que le caractère urgent de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivé à l'égard du titre 12, chapitre unique, section 1^{re}, du projet. La demande d'avis concernant cette section est par conséquent irrecevable.

Section 2

Obligation d'information ministère public

L'article 147 du projet prévoit de corriger la version néerlandaise de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 complétant, en ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, le texte néerlandais de ce dernier article étant ainsi aligné sur le texte français¹⁹, qui reflète plus correctement l'intention du législateur.

La motivation de l'urgence de la demande indique uniquement qu'il est urgent d'agir "en vue de la sécurité juridique".

Indépendamment du fait qu'invoquer simplement la sécurité juridique ne démontre pas pour autant pourquoi un avis urgent doit être demandé, il convient d'observer que dans son arrêt F.09 0139.N du 15 octobre 2010, la Cour de cassation a résolu le problème d'interprétation découlant de la discordance entre les textes français et néerlandais de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 et a ainsi mis fin dans une large mesure à l'insécurité juridique existante. En conséquence, la motivation invoquée est de toute façon dépourvue de pertinence. Même s'il est sans aucun doute utile que le législateur confirme la jurisprudence rappelée, pareille confirmation n'est pas à ce point urgente qu'il faille nécessairement recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. En ce qui concerne également le titre 12, chapitre unique, section 2, du projet, la demande d'avis est par conséquent irrecevable.

¹⁹ Cette adaptation n'est toutefois pas effectuée correctement.

de gecoördineerde wetten op de Raad van State (vraag om mededeling van het advies binnen een termijn van vijf werkdagen). Inzonderheid blijkt niet waarom, op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure waarbij het advies moet worden meegedeeld binnen een termijn van dertig dagen (artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de genoemde wetten).

Uit wat voorafgaat volgt dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag ten aanzien van titel 12, enig hoofdstuk, afdeling 1, van het ontwerp niet naar behoren is gemotiveerd. De adviesaanvraag met betrekking tot die afdeling is dan ook niet ontvankelijk.

Afdeling 2

Informatieplicht openbaar ministerie

In artikel 147 van het ontwerp wordt voorzien in een tekstcorrectie van de Nederlandse versie van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 tot aanvulling, wat de bestrijding van de fiscale fraude betreft, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten en van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, waardoor de Nederlandse tekst van dit laatste artikel in overeenstemming wordt gebracht met de Franse tekst ervan¹⁹, waarin de bedoeling van de wetgever op een meer correcte wijze wordt weergegeven.

In de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag wordt enkel aangevoerd dat een dringend handelen "nodig is voor de rechtszekerheid".

Daargelaten de vaststelling dat het louter inroepen van de rechtszekerheid nog niet aantoonbaar waarom een spoedadvies dient te worden gevraagd, dient er op te worden gewezen dat het Hof van Cassatie in zijn arrest F.09 0139.N van 15 oktober 2010 het uit de discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 voortvloeiende interpretatieprobleem heeft beslecht en zodoende de bestaande rechtsonzekerheid in belangrijke mate heeft weggenomen. De aangevoerde motivering ontbeert derhalve in ieder geval voldoende pertinentie. Hoewel het ongetwijfeld nuttig is dat de wetgever de in herinnering gebrachte rechtspraak bevestigt, is zulk een bevestiging niet dermate spoedeisend dat noodzakelijkerwijze een beroep dient te worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Ook wat betreft titel 12, enig hoofdstuk, afdeling 2, van het ontwerp is de adviesaanvraag derhalve niet ontvankelijk.

¹⁹ Die aanpassing is evenwel niet op een correcte wijze gebeurd.

TITRE 13

*Emploi*CHAPITRE 1^{ER}**Conciliateurs sociaux dans les services publics**

En ce qui concerne le chapitre 1^{er}, l'urgence de la demande d'avis est motivée comme suit:

“Le 19 avril 2010, le protocole n° 170/1 a été conclu entre le Gouvernement et les syndicats des services publics; ce protocole prévoit la désignation de conciliateurs sociaux spécifiques et spécialisés pour le secteur public. En exécution de ce protocole, un AR “concernant la sélection des titulaires de la fonction de conseiller conciliateur social dans le secteur public” a été établi. Par son avis 49 931/1 du 12 juillet 2011, le Conseil d'État a estimé que cet AR ne pouvait prendre cours qu'après que le “législateur aura réglé, par essence, le concept de “conciliation sociale”, de préférence par le biais d'une adaptation de la loi du 19 décembre 1974”. La proposition d'insertion d'un article 12^{octies} donne exécution à cet avis. Sans cette modification de la loi, une partie essentielle dudit protocole ne peut être exécutée, à savoir la sélection et la désignation de conciliateurs sociaux spécifiques ayant pour mission la prévention et/ou la résolution de conflits collectifs dans les services publics.”

Cette motivation ne fait que rappeler, d'une manière générale, la portée des dispositions du chapitre 1^{er}, mais ne contient pas en tant que telle d'éléments pertinents et suffisamment concrets susceptibles de faire admettre que les dispositions en projet sont à ce point urgentes qu'il faille nécessairement recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (avis à communiquer dans un délai de cinq jours ouvrables) et qu'au moment de la demande d'avis, il ne pouvait pas être recouru à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées (communication de l'avis dans un délai de trente jours).

La demande d'avis est dès lors irrecevable en ce qui concerne ce chapitre.

CHAPITRE 2

**Modifications à la loi du 5 décembre 1968
sur les conventions collectives de travail
et les commissions paritaires**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITEL 13

Werk

HOOFDSTUK 1

Sociaal bemiddelaars overheidsdiensten

Wat hoofdstuk 1 betreft, wordt de spoedeisendheid van de adviesaanvraag gemotiveerd als volgt:

“Op 19 april 2010 werd tussen de Regering en de overheidsvakbonden het Protocol nr. 170/1 gesloten dat voorzag in de aanstelling van specifieke en gespecialiseerde sociaal bemiddelaars voor de overheidssector. In uitvoering hiervan werd een KB “betreffende de selectie van de titularissen voor de functie van adviseur sociaal bemiddelaar in de overheidssector” opgesteld. Met zijn advies 49 931/1 van 12 juli 2011 was de Raad van State van oordeel dat dit KB slechts doorgang kon vinden nadat “de wetgever het concept “sociale bemiddeling” in essentie heeft geregeld, bij voorkeur middels een aanpassing van de wet van 19 december 1974”. De voorgestelde invoering van artikel 12 *octies* geeft uitvoering aan dit advies. Zonder deze wetswijziging kan het voormeld Protocol niet worden uitgevoerd wat een essentieel onderdeel ervan betreft, namelijk de selectie en aanstelling van specifieke sociaal bemiddelaars die als opdracht hebben te helpen bij het voorkomen en /of oplossen van collectieve conflicten in de overheidsdiensten”.

Deze motivering geeft slechts op algemene wijze de draagwijdte weer van de bepalingen van hoofdstuk 1, doch bevat als zodanig geen pertinente en voldoende concrete gegevens die het aannemelijk maken dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat noodzakelijkerwijze een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (advies mede te delen binnen een termijn van vijf werkdagen) en dat op het ogenblik van de adviesaanvraag, geen beroep kon worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten (advies mede te delen binnen een termijn van dertig dagen).

De adviesaanvraag is bijgevolg onontvankelijk wat dit hoofdstuk betreft.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen aan de wet van
5 december 1968 betreffende de collectieve
arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

CHAPITRE 3

Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité

Article 154

Il ressort des documents joints à la demande d'avis que l'article 17*bis*, en projet, des "lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971", a pour but d'aligner le droit belge en matière de vacances annuelles sur le droit européen. Il apparaît plus particulièrement que l'on veuille se conformer dans les plus brefs délais à l'avis motivé de la Commission européenne du 24 novembre 2011 qui constate que l'État belge n'a pas pris les mesures législatives ou administratives nécessaires à la transposition correcte de l'article 7 de la directive 2003/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 novembre 2003 "concernant certains aspects de l'aménagement du temps de travail"²⁰. L'avis motivé invite l'État belge à prendre les mesures nécessaires pour s'y conformer dans les deux mois de sa réception, à savoir avant le 24 janvier 2012.

Selon l'article 7, paragraphe 1, de la directive précitée, les États membres prennent les mesures nécessaires pour que tout travailleur bénéficie d'un congé annuel payé d'au moins quatre semaines, conformément aux conditions d'obtention et d'octroi prévues par les législations ou pratiques nationales. L'article 7, paragraphe 2, de la directive dispose que la période minimale de congé annuel payé ne peut être remplacée par une indemnité financière, sauf en cas de fin de relation de travail.

Il appartiendra à la Commission européenne d'apprécier, dans le prolongement de l'avis du 24 novembre 2011, si l'article 17*bis*, en projet, des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés peut être jugé conforme à l'article 7 de la directive 2003/88/CE et à la portée que lui attribue la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne²¹.

Eu égard au délai extrêmement bref qui lui est imparti pour donner son avis et à défaut d'éléments suffisants, le Conseil d'État, section de législation, est dans l'impossibilité de préjuger de l'appréciation de la Commission européenne. Force est néanmoins de constater que l'exposé des motifs accompagnant le projet de loi soumis pour avis n'évoque absolument pas l'origine des mesures en projet, ni les objections formulées par la Commission européenne ou la manière dont les mesures en projet entendent y répondre. Ces éclaircisse-

²⁰ Le 16 octobre 2008, l'État belge avait déjà été mis en demeure par la Commission européenne en raison de l'absence de mise en conformité de la législation belge relative aux vacances annuelles avec la directive 2003/88/CE.

²¹ la jurisprudence relative à l'article 7 de la directive 2003/88/CE, voir entre autres C.J.U.E., n° C-350/06, 20 janvier 2009 (Schultz-Hoff) ; C.J.U.E., n° C-214/10, 22 novembre 2011 (KHS) ; C.J.U.E., n° C-282/10, 24 janvier 2012 (Dominguez).

HOOFDSTUK 3

Bijkomende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit

Artikel 154

Uit de documenten gevoegd bij de adviesaanvraag blijkt dat het ontworpen artikel 17*bis* van de "wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971", tot doel heeft het Belgisch recht inzake jaarlijkse vakantie in overeenstemming te brengen met het Europees recht. Het blijkt meer in het bijzonder de bedoeling te zijn om snel tegemoet te komen aan het met redenen omkleed advies van de Europese Commissie van 24 november 2011 waarin wordt vastgesteld dat de Belgische Staat niet de wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen heeft genomen die nodig zijn voor de correcte omzetting van artikel 7 van richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 "betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd"²⁰. In het advies wordt de Belgische Staat verzocht om binnen twee maanden na ontvangst van het met redenen omkleed advies, d.w.z. vóór 24 januari 2012, de nodige maatregelen te nemen om dit advies op te volgen.

Luidens artikel 7, lid 1, van de voornoemde richtlijn treffen de lidstaten de nodige maatregelen opdat aan alle werknemers jaarlijks een vakantie met behoud van loon van ten minste vier weken wordt toegekend, overeenkomstig de in de nationale wetten of gebruiken geldende voorwaarden voor het recht op en de toekenning van een dergelijke vakantie. In artikel 7, lid 2, van de richtlijn wordt bepaald dat de minimumperiode van de jaarlijkse vakantie met behoud van loon niet door een financiële vergoeding kan worden vervangen, behalve in geval van beëindiging van het dienstverband.

Het zal aan de Europese Commissie toekomen om, in opvolging van het advies van 24 november 2011, te oordelen of het ontworpen artikel 17*bis* van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers in overeenstemming kan worden geacht met artikel 7 van richtlijn 2003/88/EG en met de draagwijdte die eraan wordt toegeschreven in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie²¹.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, verkeert binnen de uiterst korte termijn die hem voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten en bij gebrek aan voldoende gegevens, niet in de mogelijkheid om op het oordeel van de Europese Commissie vooruit te lopen. Niettemin moet worden vastgesteld dat in de memorie van toelichting bij het om advies voorgelegde ontwerp van wet in het geheel niet wordt uitgeweid omtrent de aanleiding voor de ontworpen regeling, noch omtrent de door de Europese Commissie geformuleerde

²⁰ Op 16 oktober 2008 werd de Belgische Staat reeds door de Europese Commissie in gebreke gesteld omwille van het niet in overeenstemming brengen van de Belgische regelgeving inzake jaarlijkse vakantie met artikel 7 van richtlijn 2003/88/EG.

²¹ Voor rechtspraak in verband met artikel 7 van richtlijn 2003/88/EG zie onder meer HvJ, nr. C-350/06, 20 januari 2009 (Schultz-Hoff); HvJ, nr. C-214/10, 22 november 2011 (KHS); HvJ, nr. C-282/10, 24 januari 2012 (Dominguez).

ments sont néanmoins fortement souhaitables, d'autant que si les mesures en projet prévoient le droit à des vacances supplémentaires au cours de la même année civile que celle pendant laquelle le travailleur a effectué des prestations, ce droit est néanmoins instauré parallèlement à la législation existante qui reste fondée sur la distinction entre l'exercice de vacances et l'année civile.

Il appartient à l'auteur du projet de mentionner, dans l'exposé des motifs, suffisamment d'éléments susceptibles de faire admettre que les mesures en projet sont conformes à l'article 7 de la directive 2003/88/CE.

CHAPITRE 4

Congé éducation payé

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Pyramide des âges en cas de licenciement collectif

Portée des mesures en projet

Les mesures en projet ont pour objet d'imposer à l'employeur qui procède à un licenciement collectif au sens de l'arrêté royal du 24 mai 1976 "sur les licenciements collectifs" de répartir proportionnellement le nombre de licenciements entre les groupes d'âge (moins de 30 ans, de 30 à moins de 50 ans, 50 ans et plus) dans l'entreprise ou dans les divisions ou segments d'activités concernés. Par groupe d'âge, il sera accepté une dérogation de 10 % par rapport à une application stricte de la répartition proportionnelle du nombre de licenciements entre les groupes d'âge. Les travailleurs qui exercent une fonction clé dans l'entreprise peuvent être exclus des dispositions et, dans ce cas, n'entrent pas en ligne de compte lors de la détermination de la répartition proportionnelle entre les différents groupes d'âge.

L'employeur qui ne respecte pas l'obligation précitée perd, pour un certain nombre de trimestres, le droit aux réductions de cotisations visées aux sections 2 et 3 du chapitre 7 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Les mesures en projet ne sont pas applicables aux licenciements collectifs dans le cadre d'une procédure de faillite, d'une liquidation judiciaire ou d'une fermeture d'entreprise, pour autant que la fermeture soit complète et concerne tous les travailleurs de l'entreprise.

Un certain nombre de délégations sont attribuées au Roi pour fixer les modalités des mesures en projet sur de nombreux points.

Les mesures en projet entrent en vigueur à une date fixée par le Roi.

bezwaren en de wijze waarop de ontworpen regeling daaraan beoogt te remediëren. Dergelijke toelichting is nochtans ten zeerste wenselijk, temeer daar in de ontworpen regeling weliswaar wordt voorzien in het recht op bijkomende vakantie in de loop van hetzelfde kalenderjaar als dat waarin de werknemer prestaties heeft geleverd, maar dat dergelijk recht wordt ingevoerd naast de bestaande wetgeving die blijft uitgaan van het onderscheid tussen vakantiedienstjaar en vakantiejaar.

Het staat aan de steller van het ontwerp om in de memorie van toelichting voldoende elementen aan te reiken die de overeenstemming van de ontworpen regeling met artikel 7 van richtlijn 2003/88/EG aannemelijk kunnen maken.

HOOFDSTUK 4

Betaald educatief verlof

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5

Leeftijdspiramide bij collectief ontslag

Strekking van de ontworpen regeling

De ontworpen regeling strekt ertoe aan de werkgever die overgaat tot een collectief ontslag zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 mei 1976 "betreffende het collectief ontslag" de verplichting op te leggen om het aantal ontslagen evenredig te spreiden over de verschillende leeftijdsgroepen (minder dan 30 jaar, van 30 tot minder dan 50 jaar, 50 jaar en ouder) in de onderneming of in de betrokken afdelingen of activiteitensegmenten. Per leeftijdsgroep wordt een afwijking aanvaard van tien procent ten opzichte van een strikte toepassing van de evenredige spreiding van het aantal ontslagen over de leeftijdsgroepen. Werknemers die in de onderneming een sleutelfunctie vervullen, kunnen van de regeling worden uitgesloten en worden in dat geval niet in aanmerking genomen bij het bepalen van de evenredige spreiding over de verschillende leeftijdsgroepen.

De werkgever die genoemde verplichting niet naleeft, verliest voor een aantal kwartalen het recht op de bijdrageverminderingen bedoeld in de afdelingen 2 en 3 van hoofdstuk 7 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

De ontworpen regeling is niet van toepassing op collectieve ontslagen in het kader van een procedure van faillissement, een gerechtelijke ontbinding of een sluiting van een onderneming, dit laatste voor zover de sluiting volledig is en betrekking heeft op alle werknemers van de onderneming.

Aan de Koning worden een aantal delegaties verleend om de ontworpen regeling op tal van punten nog nader uit te werken.

De ontworpen regeling treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Examen

1. Ainsi qu'il est également observé dans l'avis 1 795 du Conseil national du travail du 7 février 2012, on n'aperçoit pas comment les mesures en projet doivent se concilier avec la réglementation existante en droit du travail concernant le licenciement collectif²² ou l'interdiction de la discrimination des travailleurs en cas de licenciement²³. D'une manière générale, on peut affirmer qu'en cas de licenciement collectif, ces dispositions se fondent sur un plan social négocié, établi dans le cadre de la concertation sociale, alors que les règles en projet comportent une mesure contraignante dont l'application et les effets concrets ne peuvent, en tant que tels, faire l'objet d'une concertation sociale. La question se pose dès lors de savoir si l'auteur du projet a été suffisamment attentif à la cohérence entre les règles existantes au droit du travail et les mesures en projet. En tout état de cause, les règles en projet ne comportent pas de mesures visant l'alignement sur les règles existantes. Pareil procédé ne favorise ni la sécurité juridique, ni la transparence de la réglementation.

2. La réglementation existante en matière de licenciement collectif contient des mesures visant à préserver la validité de la procédure d'information et de consultation qui doit être suivie dans cette perspective, en soumettant les possibilités de contestation à des conditions strictes²⁴. Les règles à l'examen ne prévoient pas de mesures expresses²⁵ en ce sens, ce qui implique qu'il n'est pas exclu que des travailleurs puissent contester à titre individuel la régularité de leur licenciement en se basant sur la constatation que les obligations de conformation n'ont pas été respectées. Si tel était le cas, la validité du plan social négocié et les licenciements qu'il prévoit ne seraient pas garantis de la même manière que dans la réglementation existante en ce qui concerne la procédure d'information et de consultation, ce qui ne contribue pas à la sécurité juridique qui doit entourer le règlement d'un licenciement collectif.

3. L'article 159, § 3, alinéa 2, du projet habilite le Roi à prévoir, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, selon la taille de l'entreprise, des "pourcentages dérogatoires ou [à] exprimer la dérogation autorisée en unités".

²² Voir, par exemple, la loi du 13 février 1998 "portant des dispositions en faveur de l'emploi", l'arrêté royal du 24 mai 1976 "sur les licenciements collectifs", l'arrêté royal du 9 mars 2006 "relatif à la gestion active des restructurations" et les conventions collectives de travail n° 10 du 8 mai 1973 et n° 24 du 2 octobre 1975.

²³ Voir par exemple, d'une manière générale, la législation anti-discrimination et, notamment, l'article 15, e), de la loi du 20 septembre 1948 "portant organisation de l'économie", l'article 61, § 4, de la loi du 31 janvier 2009 "relative à la continuité des entreprises" et les conventions collectives de travail n° 9 du 9 mars 1972, n° 95 du 10 octobre 2008 et n° 102 du 5 octobre 2011.

²⁴ Voir l'article 67 de la loi précitée du 13 février 1998.

²⁵ Voir toutefois le commentaire général du chapitre, qui précise qu'il n'est créé "aucune protection et aucun droit particulier pour un travailleur individuel".

Bespreking

1. Zoals ook wordt opgemerkt in advies 1 795 van de Nationale Arbeidsraad van 7 februari 2012, is het niet duidelijk hoe de ontworpen regeling moet worden ingepast in de bestaande arbeidsrechtelijke regelingen met betrekking tot het collectief ontslag²² of met betrekking tot het verbod op discriminatie van werknemers in geval van ontslag²³. In het algemeen kan worden gesteld dat die regelingen bij collectief ontslag uitgaan van een onderhandeld sociaal plan, dat wordt opgesteld in het kader van het sociaal overleg, terwijl de ontworpen regeling een dwingende maatregel bevat waarvan de toepassing en de concrete gevolgen als zodanig niet het voorwerp kunnen zijn van sociaal overleg. Vraag is dan ook of de steller van het ontwerp voldoende oog heeft gehad voor de coherentie tussen de bestaande arbeidsrechtelijke regelingen en de ontworpen regeling. In elk geval bevat de ontworpen regeling geen maatregelen die een afstemming op de bestaande regelingen als voorwerp hebben. Een dergelijke werkwijze komt de transparantie van de regelgeving en de rechtszekerheid niet ten goede.

2. De bestaande regeling inzake collectief ontslag bevat maatregelen ter vrijwaring van de geldigheid van de informatie- en raadplegingsprocedure die met het oog hierop dient te worden gevolgd, door de mogelijkheden van betwisting ervan aan strikte voorwaarden te onderwerpen.²⁴ De thans ontworpen regeling bevat geen uitdrukkelijke²⁵ maatregelen in die zin, waardoor het niet uitgesloten is dat individuele werknemers de rechtmatigheid van hun ontslag op basis van de vaststelling dat de verplichtingen inzake afspiegeling niet zijn nagekomen, kunnen betwisten. Indien dat wel degelijk het geval zou zijn, is de rechtsgeldigheid van het onderhandeld sociaal plan en de ontslagen waarin het voorziet niet op dezelfde wijze gewaarborgd als in de bestaande regeling inzake de informatie- en raadplegingsprocedure, wat niet bevorderlijk is voor een rechtszekere afwikkeling van een collectief ontslag.

3. Artikel 159, § 3, tweede lid, van het ontwerp geeft aan de Koning de bevoegdheid om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, naargelang de grootte van de onderneming te voorzien in "afwijkende percentages of de toegelaten afwijking uit [te] drukken in koppen (lees in de Nederlandse tekst: eenheden)".

²² Zie bijvoorbeeld de wet van 13 februari 1998 "houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling", het koninklijk besluit van 24 mei 1976 "betreffende het collectief ontslag", het koninklijk besluit van 9 maart 2006 "betreffende het activerend beleid bij herstructureringen" en de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 10 van 8 mei 1973 en nr. 24 van 2 oktober 1975.

²³ Zie bijvoorbeeld, in het algemeen, de antidiscriminatiewetgeving en, in het bijzonder, artikel 15, e), van de wet van 20 september 1948 "houdende organisatie van het bedrijfsleven", artikel 61, § 4, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen en de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 9 van 9 maart 1972, nr. 95 van 10 oktober 2008 en nr. 102 van 5 oktober 2011.

²⁴ Zie artikel 67 van de voornoemde wet van 13 februari 1998.

²⁵ Zie evenwel de algemene toelichting bij het hoofdstuk, waarin wordt gesteld dat "geen bijzondere bescherming of rechten [worden gecreëerd] voor een individuele werknemer".

Cette habilitation est trop étendue au regard des principes constitutionnels qui régissent les rapports entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, dès lors qu'elle concerne un aspect essentiel de la réglementation. Il s'impose dès lors de circonscrire davantage le pouvoir du Roi.

4. L'article 159, § 5, du projet dispose que les travailleurs qui ont une fonction clé dans l'entreprise peuvent être exclus de la règle. Toutefois, le projet ne contient aucune définition de la notion de "fonction clé" et ne comporte aucune délégation au Roi à cet égard. Le délégué a déclaré que "de werkgever een zekere vrijheid heeft om het begrip in te vullen, maar dat dit alleszins niet onbeperkt kan en het begrip eerder restrictief moet worden ingevuld".

Une large interprétation de la notion de "fonction clé" pouvant vider les mesures en projet de leur substance, il est recommandé de définir cette notion dans le projet.

TITRE 14

Statut social des indépendants

Compte tenu notamment du fait que les dispositions soumises pour avis concordent pour ainsi dire avec les articles 21 à 25 de l'avant-projet de "loi-programme (I)" sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné les 31 janvier et 1^{er} février 2012 l'avis 50 883/1/2/3, et que les articles de ce titre ont été remaniés sur la base des observations formulées dans cet avis, ce titre n'appelle aucune observation.

Die machtiging is te ruim in het licht van de grondwettelijke beginselen die de verhouding regelen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, aangezien ze een essentieel aspect van de regeling betreft. De bevoegdheid van de Koning dient bijgevolg nader te worden afgebakend.

4. Artikel 159, § 5, van het ontwerp bepaalt dat werknemers die in de onderneming een sleutelfunctie hebben van de regeling kunnen worden uitgesloten. Het ontwerp bevat evenwel geen definitie van het begrip "sleutelfunctie", noch wordt in dat verband een machtiging gegeven aan de Koning. De gemachtigde heeft verklaard dat "de werkgever een zekere vrijheid heeft om het begrip in te vullen, maar dat dit alleszins niet onbeperkt kan en het begrip eerder restrictief moet worden ingevuld".

Aangezien een ruime interpretatie van het begrip "sleutelfunctie" kan leiden tot een uitholling van de ontworpen regeling, verdient het aanbeveling dat begrip te definiëren in het ontwerp.

TITEL 14

Sociaal statuut van zelfstandigen

Mede gelet op het feit dat de om advies voorgelegde bepalingen nagenoeg overeenstemmen met de artikelen 21 tot 25 van het voorontwerp van "programmawet (I)" waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 31 januari en 1 februari 2012 advies 50 883/1/2/3 heeft uitgebracht, en dat op basis van de opmerkingen in dat advies de artikelen van deze titel zijn herwerkt, zijn bij deze titel geen opmerkingen te maken.

L'avis concernant les titres 1^{er} et 2, chapitres 1, 3 et 4, titre 4, chapitres 1^{er} et 2, titre 9, chapitres 1^{er} et 2, titre 13, chapitres 1 à 5, et titre 14, chapitre unique a été donné par la première chambre composée de

de Heren

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
L. DENYS M. RIGAUX	assesseurs de la section de législation,
W. GEURTS,	greffier.

Les rapports ont été présentés par Messieurs R. Aertgeerts, premier auditeur chef de section, W. Pas, premier auditeur, Madame N. Van Leuven et Monsieur B. Steen, auditeurs.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur M. Van Damme.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
W. GEURTS	M. VAN DAMME

Het advies betreffende de titels 1 en 2, hoofdstukken 1, 3 en 4, titel 4, hoofdstukken 1 en 2, titel 9, hoofdstukken 1 en 2, titel 13, hoofdstukken 1 tot 5, en titel 14, enig hoofdstuk werd gegeven door de eerste kamer samengesteld uit

de heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
L. DENYS M. RIGAUX	assessoren van de afdeling Wetgeving,
W. GEURTS,	griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de heren R. Aertgeerts, eerste auditeur-afdelingshoofd, W. Pas, eerste auditeur, Mevrouw N. Van Leuven en de Heer B. Steen, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Van Damme.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
W. GEURTS	M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres 1^{er}, 2 (chapitre 2), 9 (chapitres 3 et 5), 10 (chapitres 3 et 4), et 11 (chapitres 1^{er} et 2) a été donné par la deuxième chambre, composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

P. VANDERNOOT,

Madames

M. BAGUET, conseillers d'État,

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Les rapports ont été présentés par M. B. Jadot, premier auditeur chef de section, Mme W. Vogel, premier auditeur, MM. R. Wimmer, Y. Chauffoureaux et Y. Delval, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Mme M. Baguet.

De greffier,

De voorzitter,

A.-C.
VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

Het advies betreffende de titels 1, 2 (hoofdstuk 2), 9 (hoofdstukken 3 en 5), 10 (hoofdstukken 3 en 4), en 11 (hoofdstukken 1 en 2) werd gegeven door de tweede kamer samengesteld uit

de heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,

De dames

M. BAGUET, staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

De verslagen worden uitgebracht door de heer B. Jadot, eerste auditeur-afdelingshoofd, Mevr. W. Vogel, eerste auditeur, de HH R. Wimmer, Y. Chauffoureaux en Y. Delval, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. M. Baguet.

Le greffier,

Le président,

A.-C.
VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

L'avis concernant les titres 1^{er} et 2, chapitre 5, titre 3, chapitres 1^{er} et 2, titre 5, chapitre unique, titre 6, chapitre unique, titre 7, chapitres 1^{er} à 5, titre 9, chapitres 4, 6 et 7, titre 10, chapitres 1^{er} et 2, et titre 12, chapitre unique a été donné par la troisième chambre composée de

Messieurs

P. LEMMENS, président de chambre,

J. SMETS,
B. SEUTIN, conseillers d'État,

Madame

M. VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Les rapports ont été présentés par Monsieur P. Depuydt, premier auditeur chef de section, Monsieur W. Pas et Madame K. Bams, premier auditeurs, Madame G. Scheppers, Monsieur F. Vanneste et Mesdames N. Van Leuven et A. Somers, auditeurs et Monsieur T. Corthaut, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur P. Lemmens.

Le greffier,

Le président,

M. VERSCHRAEGHEN

P. LEMMENS

Het advies betreffende de titels 1 en 2, hoofdstuk 5, titel 3, hoofdstukken 1 en 2, titel 5, enig hoofdstuk, titel 6, enig hoofdstuk, titel 7, hoofdstukken 1 tot 5, titel 9, hoofdstukken 4, 6 en 7, titel 10 hoofdstukken 1 en 2, en titel 12, enig hoofdstuk werd gegeven door de derde kamer samengesteld uit

de Heren

P. LEMMENS, kamervoorzitter,

J. SMETS,
B. SEUTIN, staatsraden,

Mevrouw

M. VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd, de heer W. Pas en Mevrouw K. Bams, eerste auditeurs, Mevrouw G. Scheppers, de heer F. Vanneste en Mevrouw N. Van Leuven en A. Somers, auditeurs en de Heer T. Corthaut, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lemmens.

De griffier,

De voorzitter,

M. VERSCHRAEGHEN

P. LEMMENS

L'avis concernant les titres 1^{er} et 8 a été donné par la quatrième chambre, composée de

Messieurs

P. LIÉNARDY, président de chambre,

J. JAUMOTTE,
S. BODART, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme L. Vancrayebeck, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. S. Bodart.

Le greffier,

C. GIGOT

Le président,

P. LIÉNARDY

Het advies betreffende de titels 1 en 8 werd gegeven door de vierde kamer samengesteld uit

De heren

P. LIÉNARDY, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,
S. BODART, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. L. Vancrayebeck, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer S. Bodart.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

P. LIÉNARDY

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 48 344/2
du 28 juin 2010

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Ministre de l'Intérieur, le 31 mai 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière", a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si l'avant-projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité de déposer un projet de loi devant le Parlement.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Article 2 ¹

1. En ce qui concerne le texte appelé à former l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, l'exposé des motifs précise que les biens autres que de l'argent visés par cette disposition sont "des biens qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, peuvent faire l'objet d'une menace".

Cette précision gagnerait à figurer dans le dispositif.

¹ Dans la version française de l'avant-projet, les mots "Art. 2" doivent être insérés avant l'énoncé des modifications apportées à l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 48 344/2
van 28 juni 2010

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 31 mei 2010 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid", heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit voorontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het indienen van een ontwerp van wet bij het parlement noodzakelijk is.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Artikel 2 ¹

1. In verband met de ontworpen tekst van artikel 1, § 1, eerste lid, 3^o, b), van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid wordt in de memorie van toelichting gepreciseerd dat de goederen, andere dan geld, waarop deze bepaling van toepassing is, goederen zijn "die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn".

Die precisering zou beter in het dispositief worden opgenomen.

¹ Dans la version française de l'avant-projet, les mots "Art. 2" doivent être insérés avant l'énoncé des modifications apportées à l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière.

2. Le texte appelé à former l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, d), de la loi du 10 avril 1990 fait état d'"activités aux distributeurs automatiques de billets".

Selon l'exposé des motifs, il faut entendre par là "l'entretien ou les travaux de réparation de ces distributeurs automatiques".

Ici également, cette précision gagnerait à figurer dans le dispositif.

3. Selon la disposition appelée à former l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, 1^o, de la loi du 10 avril 1990, le service qui organise, pour des besoins propres, une activité visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), du même article n'est pas considéré comme service interne de gardiennage si le montant de l'argent transporté ne dépasse pas la somme de 30 000 euros. Vu la manière dont le texte est rédigé, il semble qu'il y a lieu de le comprendre en ce sens qu'il envisage seulement, parmi les activités visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), de la loi du 10 avril 1990, les activités de transport d'argent, et non pas le transport de biens autres que de l'argent.

Par ailleurs, il résulte des explications du fonctionnaire délégué que la disposition appelée à former l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, 2^o, de la loi du 10 avril 1990 vise tous les types d'activités qu'énumère le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, d), du même article.

Compte tenu de ces précisions, il est suggéré de rédiger comme suit l'article 1^{er}, § 2, alinéa 2, en projet:

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, n'est toutefois pas considéré comme service interne de gardiennage le service qui organise, pour des besoins propres:

1^o l'activité de transport d'argent visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), si le montant de l'argent transporté ne dépasse pas la somme de 30 000 euros;

2^o l'une des activités visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, d), dans des bureaux d'institutions de crédit ou de La Poste, occupés par du personnel".

Art. 3

1. La loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses a complété l'article 22 de la loi du 10 avril 1990 par un paragraphe 10 et un paragraphe 11.

La disposition en projet est donc appelée à former le paragraphe 12 de cette disposition.

L'avant-projet doit être revu en conséquence.

2. Comme l'a confirmé le fonctionnaire délégué, la disposition à l'examen tend à permettre à un service qui organise une activité de transport d'argent pour des besoins propres de le faire jusqu'au 1^{er} septembre 2011 sans être considéré comme service interne de gardiennage, et ce quel que soit le montant de l'argent transporté.

2. In de ontworpen tekst van artikel 1, § 1, eerste lid, 3^o, d), van de wet van 10 april 1990 is sprake van "werkzaamheden aan biljettenautomaten".

Volgens de memorie van toelichting moet daaronder "het onderhoud of herstellingswerken aan deze automaten" worden verstaan.

Ook hier zou die precisering beter in het dispositief worden opgenomen.

3. Volgens de ontworpen bepaling van artikel 1, § 2, tweede lid, 1^o, van de wet van 10 april 1990 wordt de dienst die ten eigen behoeve een activiteit genoemd in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, b), van dat artikel organiseert, niet als een interne bewakingsdienst beschouwd indien het bedrag van het vervoerde geld de som van 30 000 euro niet overschrijdt. Gelet op de manier waarop de tekst is opgesteld, laat het zich aanzien dat hij zo moet worden opgevat dat hij, onder de activiteiten genoemd in artikel 1, § 1, eerste lid, 3^o, b), van de wet van 10 april 1990, alleen doelt op de activiteiten inzake vervoer van geld en niet op het vervoer van goederen, andere dan geld.

Voorts blijkt uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar dat de bepaling die artikel 1, § 2, tweede lid, 2^o, van de wet van 10 april 1990 moet worden, betrekking heeft op alle soorten van activiteiten die in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, d), van dat artikel worden opgesomd.

Gelet op die verduidelijkingen wordt voorgesteld om het ontworpen artikel 1, § 2, tweede lid, als volgt te stellen:

"In afwijking van het eerste lid wordt evenwel niet als een interne bewakingsdienst beschouwd, de dienst die ten eigen behoeve het volgende organiseert:

1^o de activiteit "vervoer van geld" genoemd in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, b), indien het bedrag van het vervoerde geld de som van 30 000 euro niet overschrijdt;

2^o één van de activiteiten genoemd in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, d), in bemande kantoren van kredietinstellingen of van De Post".

Art. 3

1. Bij de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen is artikel 22 van de wet van 10 april 1990 aangevuld met een paragraaf 10 en een paragraaf 11.

De ontworpen bepaling moet dus paragraaf 12 van dat artikel worden.

Het voorontwerp moet dienovereenkomstig worden herzien.

2. Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd, strekt de voorliggende bepaling ertoe een dienst die ten eigen behoeve een activiteit inzake geldvervoer organiseert, in staat te stellen dat te doen tot 1 september 2011, zonder als een interne bewakingsdienst te worden beschouwd, en dit ongeacht het bedrag van het vervoerde geld.

Pour exprimer au mieux cette intention, mieux vaut rédiger la disposition en projet comme suit:

“Par dérogation à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, un service qui organise une activité de transport d'argent pour des besoins propres peut le faire jusqu'au 1^{er} septembre 2011 sans être considéré comme service interne de gardiennage”.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,
P. Vandernoot,

Mesdames

M. Baguet, conseillers d'État,
B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. Jadot, premier auditeur-chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Vandernoot.

Le greffier, *Le président,*
B. VIGNERON Y. KREINS

Om die bedoeling zo goed mogelijk tot uiting te brengen, is het beter de ontworpen bepaling als volgt te stellen:

“In afwijking van artikel 1, § 2, eerste lid, kan een dienst die ten eigen behoeve een activiteit inzake geldvervoer organiseert zults tot 1 september 2011 doen zonder als een interne bewakingsdienst te worden beschouwd.”

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,
P. Vandernoot,

de Dames

M. Baguet, staatsraden,
B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. Jadot, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier, *De voorzitter,*
B. VIGNERON Y. KREINS

PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du premier ministre, de la ministre de l'Intérieur, de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de la ministre des Indépendants, des PME et de l'Agriculture, de la ministre de l'Emploi, du secrétaire d'État à l'Énergie, du secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles, chargé des Risques professionnels, et du secrétaire d'État à la Fonction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le premier ministre, la ministre de l'Intérieur, la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, la ministre des Indépendants, des PME et de l'Agriculture, la ministre de l'Emploi, le secrétaire d'État à l'Énergie, le secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles, chargé des Risques professionnels, et le secrétaire d'État à la Fonction publique, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{ER}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

WETSONTWERP (I)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de eerste minister, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de minister van Zelfstandigen, kmo's en Landbouw, de minister van Werk, de staatssecretaris voor Energie, de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen, belast met Beroepsrisico's, en de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De eerste minister, de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de minister van Zelfstandigen, kmo's en Landbouw, de minister van Werk, de staatssecretaris voor Energie, de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen, belast met Beroepsrisico's, en de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE 2

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

**Modification de l'arrêté-loi du
7 février 1945 concernant la sécurité sociale des
marins de la marine marchande, instaurant une
cotisation de solidarité pour l'amarinage**

Art. 2

À l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié en dernier lieu par la loi du 17 juin 2009, il est inséré un paragraphe 3sexies, rédigé comme suit:

“§ 3sexies. À partir du 1^{er} juin 2012, une cotisation de solidarité de 5,42 pourcent à charge de l'armateur est due sur l'indemnité totale pour un voyage d'amarinage.

L'indemnité totale pour un voyage d'amarinage se compose d'une allocation octroyée par la Section Pool de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins, d'un supplément de bien-être octroyé par le Fonds professionnel de la marine marchande et d'une compensation à charge de l'armateur.

Cette cotisation est payée par l'armateur dans les mêmes délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les marins.

Le produit de la cotisation est versé à l'ONSS-Gestion globale visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Cette cotisation est assimilée aux cotisations de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justification des cotisations, les délais en matière de paiement, l'application des sanctions civiles et des dispositions pénales, le contrôle, le juge compétent en cas de contestation, la prescription en matière d'actions judiciaires, le privilège et la communication du montant de la créance de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins.

TITEL 2

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de Besluitwet van
7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke
veiligheid van de zeelieden, waarbij een
solidariteitsbijdrage voor de zeegewinning wordt
ingevoerd**

Art. 2

In artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, laatst gewijzigd bij de wet van 17 juni 2009, wordt een paragraaf 3sexies ingevoegd luidende:

“§ 3sexies. Met ingang van 1 juni 2012 is op de totale vergoeding voor een zeegewinningsreis een solidariteitsbijdrage verschuldigd van 5,42 procent ten laste van de reder.

De totale vergoeding voor een zeegewinningsreis bestaat voor een deel uit een uitkering vanwege de Afdeling Pool van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden, voor een deel uit een welvaartstoelage vanwege het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij en voor een deel uit een compensatie van de reder.

Deze bijdrage wordt door de reder betaald binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de socialezekerheidsbijdragen voor de zeelieden.

De opbrengst van de bijdrage wordt gestort aan het RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Deze bijdrage wordt gelijkgesteld met de socialezekerheidsbijdragen, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafbepalingen, het toezicht, de bevoegde rechter ingeval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

Le Roi peut déterminer les modalités d'un voyage d'amarinage et de perception et recouvrement de la cotisation de solidarité par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins."

Art. 3

L'article 2 entre en vigueur 1^{er} juin 2012.

CHAPITRE 2

Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Travailleurs indépendants et aidants assujettis au statut social

Art. 4

À l'article 86, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prévoir une assurance indemnités en faveur des travailleurs indépendants et des aidants soumis à la législation organisant le statut social des travailleurs indépendants ainsi que des conjoints aidants visés à l'article 7bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants."

Section 2

Incapacités de travail

Art. 5

L'article 96 de la même loi coordonnée, modifié par la loi-programme du 24 décembre 2002, est abrogé.

Art. 6

L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et s'applique aux incapacités de travail qui débutent à partir de cette date.

De Koning kan de modaliteiten van de zeegewenningsreis en van de inning en invordering van de solidariteitsbijdrage door de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden vaststellen."

Art. 3

Artikel 2 treedt in werking op 1 juni 2012.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Zelfstandigen en helpers die zijn onderworpen aan het sociaal statuut

Art. 4

In artikel 86, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, een uitkeringsverzekering invoeren ten voordele van de zelfstandigen en de helpers die zijn onderworpen aan de wetgeving houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, alsmede van de meewerkende echtgenoten bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen."

Afdeling 2

Arbeidsongeschiktheden

Art. 5

Artikel 96 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd door de programmawet van 24 december 2002, wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 5 treedt in werking op 1 januari 2012 en is van toepassing op de arbeidsongeschiktheden die een aanvang nemen vanaf die datum.

Art. 7

L'article 100, § 2, de la même loi coordonnée, modifié par la loi-programme du 4 juillet 2011 est complété comme suit:

“Le Roi détermine également dans quelles conditions et dans quelle mesure les indemnités sont octroyées en cas de non-respect du délai ou des conditions fixés en application de l'alinéa 2.

La décision de refus d'octroi de l'autorisation de reprise du travail ou la décision qui met fin à l'incapacité de travail parce que le titulaire ne conserve pas une réduction de sa capacité d'au moins 50 p.c. sur le plan médical, produisent leurs effets au plus tôt à partir du lendemain de la date de l'envoi ou de la remise de la décision au titulaire. Le Roi détermine dans quelles conditions et dans quelle mesure les indemnités sont accordées pour la période qui précède la date de prise d'effet des décisions susvisées.”

CHAPITRE 3

**Modification des lois coordonnées du
19 décembre 1939 relatives aux allocations
familiales pour travailleurs salariés**

Art. 8

L'article 28 des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, remplacé par la loi du 12 août 2000, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 28. Le Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés impose à une caisse d'allocations familiales, dans le délai qu'il fixe, l'établissement d'un plan de redressement dans les cas suivants:

a) lorsque le critère d'évaluation de la gestion administrative visé à l'article 7, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est inférieur à 92,5 %;

b) lorsque la somme des dettes liées aux opérations de gestion de la caisse représente 125 % des fonds propres, provisions comprises, de la caisse à la fin de l'exercice.

Art. 7

Artikel 100, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd door de programmawet van 4 juli 2011, wordt aangevuld als volgt:

“De Koning bepaalt eveneens onder welke voorwaarden en in welke mate de uitkeringen worden toegekend in geval van niet naleving van de termijn of de voorwaarden bepaald in toepassing van het tweede lid.

De weigeringsbeslissing om de toelating tot werkherleving te verlenen of de beslissing die een einde aan de arbeidsongeschiktheid stelt omdat de gerechtigde, van een geneeskundig oogpunt uit, geen vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 pct behoudt, heeft uitwerking ten vroegste vanaf de dag na de datum van de verzending of overhandiging van de beslissing aan de gerechtigde. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en in welke mate de uitkeringen worden toegekend voor de periode die de ingangsdatum van de bovenbedoelde beslissingen voorafgaat.”

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de samengevoegde wetten van
19 december 1939 betreffende de kinderbijslag
voor loonarbeiders**

Art. 8

Artikel 28 van de samengevoegde wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 28. Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers legt een kinderbijslagfonds op een herstelplan op te maken binnen de termijn die het Comité bepaalt, in de volgende gevallen:

a) wanneer het evaluatiecriterium van het administratief beheer bedoeld in artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen lager is dan 92,5 %;

b) wanneer de som van de schulden in verband met de beheersverrichtingen van het fonds 125 % bedraagt van de eigen middelen, inclusief provisies, van het fonds op het einde van het dienstjaar.

À défaut de plan approprié, dans le délai imparti, le Comité de gestion peut imposer lui-même un plan de redressement à la caisse d'allocations familiales.

En ce cas, la caisse d'allocations familiales peut introduire un recours contre le plan de redressement imposé, auprès du ministre compétent, dans les quinze jours civils suivant la notification du plan de redressement décidé par le Comité de gestion. Le recours n'est pas suspensif. Le ministre prend une décision dans les trente jours civils suivant la date de l'introduction du recours. Au terme du plan de redressement, le Comité de gestion de l'Office fournit un avis motivé au ministre.

L'agrément peut être retiré par le Roi, sur proposition du Comité de gestion de l'Office:

a) lorsque le critère d'évaluation de la gestion administrative visé à l'article 7, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est inférieur à 90 % durant 3 années consécutives;

b) si l'avoir du fonds de réserve de la caisse d'allocations familiales ne suffit pas pendant au moins trois exercices consécutifs à la couverture des prestations familiales payées indûment, visées à l'article 91, § 4, 2° à 5°, et des pertes visées à l'article 91, § 4, 6°;

c) si l'avoir de la réserve administrative de la caisse d'allocations familiales ne suffit pas pendant au moins trois exercices consécutifs à la couverture des déficits visés à l'article 94, § 7, 3°;

d) lorsqu'une caisse d'allocations familiales n'a pas respecté la procédure d'autorisation visée à l'article 170 et que l'infraction à cette disposition porte un préjudice grave à l'équilibre financier du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

e) lorsque la somme des dettes liées aux opérations de gestion de la caisse d'allocations familiales représente 200 % des fonds propres, provisions comprises, de la caisse à la fin de l'exercice;

f) lorsqu'une caisse n'a pas respecté les dispositions de l'article 170bis et que l'infraction à cette disposition porte un préjudice grave à l'équilibre financier du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Si dans les cas visés à l'alinéa 4, b) et c), le Roi ne décide pas de retirer l'agrément, le Comité de gestion de l'Office peut, en vue du redressement de la situation financière de la caisse d'allocations familiales, obliger cette caisse à lui soumettre, dans le délai qu'il fixe, un

Als er binnen de termijn geen passend plan is, mag het Beheerscomité zelf een herstelplan opleggen aan het kinderbijslagfonds.

In dat geval kan het kinderbijslagfonds beroep aantekenen tegen het opgelegde herstelplan bij de bevoegde minister binnen vijftien kalenderdagen na de kennisgeving van het herstelplan waartoe het Beheerscomité besliste. Het beroep is niet opschortend. De minister neemt een beslissing binnen dertig kalenderdagen na de datum waarop beroep is aangetekend. Aan het einde van het herstelplan levert het Beheerscomité van de Rijksdienst een gemotiveerd advies af aan de minister.

De erkenning kan worden ingetrokken door de Koning op voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst:

a) wanneer het evaluatiecriterium van het administratief beheer bedoeld in artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen gedurende drie opeenvolgende jaren lager ligt dan 90 %;

b) als het vermogen van het reservefonds van het kinderbijslagfonds gedurende ten minste drie opeenvolgende dienstjaren niet volstaat om de onverschuldigd betaalde gezinsbijslagen bedoeld in artikel 91, § 4, 2° tot 5°, en de verliezen bedoeld in artikel 91, § 4, 6°, te dekken;

c) als het vermogen van de administratieve reserve van het kinderbijslagfonds gedurende ten minste drie opeenvolgende dienstjaren niet volstaat om de tekorten bedoeld in artikel 94, § 7, 3°, aan te zuiveren;

d) wanneer een kinderbijslagfonds de machtigingsprocedure bedoeld in artikel 170 niet naleefde en de inbreuk op deze bepaling ernstig nadeel oplevert voor het financieel evenwicht van de kinderbijslagregeling voor werknemers;

e) wanneer de som van de schulden in verband met de beheersverrichtingen van het kinderbijslagfonds 200 % uitmaakt van de eigen middelen, inclusief provisies, van het fonds op het einde van het dienstjaar;

f) wanneer een fonds de bepalingen van artikel 170bis niet naleefde en de inbreuk op deze bepaling ernstig nadeel oplevert voor het financieel evenwicht van de kinderbijslagregeling voor werknemers.

Indien de Koning in de in het vierde lid, b) en c) bedoelde gevallen niet beslist tot intrekking van de erkenning, kan het Beheerscomité van de Rijksdienst, met het oog op het herstel van de financiële toestand van het kinderbijslagfonds, het kinderbijslagfonds verplichten

plan de redressement. À défaut de plan approprié, dans le délai imparti, le comité de gestion peut imposer lui-même un plan de redressement à la caisse d'allocations familiales.

En ce cas, la caisse d'allocations familiales peut introduire un recours contre le plan de redressement imposé, auprès du ministre des affaires sociales, dans les quinze jours civils suivant la notification du plan de redressement par le comité de gestion de l'Office. Le recours n'est pas suspensif. Le ministre prend une décision dans les trente jours civils suivant la date de l'introduction du recours. Au terme du plan de redressement, le Comité de gestion de l'office fournit un avis motivé au ministre."

Art. 9

L'article 69, § 3, des mêmes lois, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, est modifié comme suit:

1° les mots "l'administrateur provisoire," sont insérés entre les mots "le curateur" et "ou l'attributaire";

2° un alinéa rédigé comme suit complète la disposition:

"L'enfant majeur peut également faire opposition au paiement à la personne visée aux § 1^{er}, en invoquant son intérêt."

Art. 10

L'article 70^{ter} des mêmes lois, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 70^{ter}. Une allocation forfaitaire dont le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe le montant et les conditions d'octroi, est due lorsque l'enfant est placé chez un particulier par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique.

Cette allocation forfaitaire est due à l'allocataire qui percevait des allocations familiales pour l'enfant immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement dont il a fait l'objet, aussi longtemps qu'il maintient régulièrement des contacts avec l'enfant ou démontre lui porter de l'intérêt.

hem, binnen een door hem gestelde termijn, een herstelplan voor te stellen. Bij gebrek aan een geschikt plan binnen de gestelde termijn, kan het beheerscomité zelf een herstelplan opleggen aan het kinderbijslagfonds.

In dit geval kan het kinderbijslagfonds tegen het opgelegde herstelplan beroep instellen bij de minister van Sociale Zaken, binnen vijftien kalenderdagen volgend op de kennisgeving van het herstelplan door het beheerscomité van de Rijksdienst. Het beroep is niet opschortend. De minister neemt een beslissing binnen dertig kalenderdagen volgend op de datum van het beroep. Na afloop van het herstelplan verstrekt het Beheerscomité van de Rijksdienst een gemotiveerd advies aan de minister."

Art. 9

In artikel 69, § 3, van dezelfde wetten, vervangen door de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "voorlopige bewindvoerder" worden ingevoegd tussen de woorden "de curator" en "of de rechthebbende";

2° het volgende lid vult de bepaling aan:

"Het meerderjarig kind kan zich ook verzetten tegen de betaling aan de persoon bedoeld in § 1 door zijn belang in te roepen."

Art. 10

Artikel 70^{ter} van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 70^{ter}. Een forfaitaire bijslag waarvan de Koning bij in de Ministerraad overlegd besluit het bedrag en de voorwaarden bepaalt, is verschuldigd als een kind bij een particulier geplaatst is door bemiddeling of ten laste van een overheidsinstantie.

Die forfaitaire bijslag is verschuldigd aan de bijslag-trekkende die de kinderbijslag voor het kind ontving onmiddellijk voor de plaatsing(en), zolang die regelmatig contact onderhoudt met het kind of belangstelling toont voor het kind.

Lorsque cet allocataire ne remplit plus les conditions visées à l'alinéa 2, l'allocation forfaitaire est payée à la personne qui, en son lieu et place, élève partiellement l'enfant au sens de l'article 69 en ayant régulièrement des contacts avec lui ou en lui démontrant de l'intérêt.

Le droit à l'allocation forfaitaire naît dans le chef d'un allocataire le premier jour du mois qui suit celui de la notification à l'organisme d'allocations familiales compétent, de la décision prise par l'autorité administrative ou judiciaire qui est intervenue dans la procédure de placement, constatant que les conditions d'octroi sont réunies par lui."

Art. 11

L'article 170 des mêmes lois, remplacé par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, est remplacé par la disposition suivante:

"Art. 170. L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ne peut conclure un emprunt que s'il y a été préalablement autorisé par le ministre compétent.

Une caisse d'allocations familiales libre ou une caisse spéciale peut conclure un emprunt ou un contrat de leasing financier ayant pour conséquence que la somme des dettes liées aux opérations de gestion représenterait plus de 100 % des fonds propres, provisions comprises, à la condition d'y avoir été préalablement autorisée par le ministre compétent, sur avis du Comité de gestion de l'Office. L'autorisation du ministre est censée acquise si aucune décision n'a été prise dans un délai de 2 mois prenant cours à la date de la demande de la caisse."

Art. 12

L'article 170*bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1957, est remplacé par la disposition suivante:

"Les caisses d'allocations familiales libres et les caisses spéciales ne peuvent acquérir ou aliéner des biens immobiliers, sans avoir reçu, préalablement, l'autorisation du ministre compétent, sur avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. L'autorisation du ministre est censée acquise si aucune décision n'a été prise dans un délai de 2 mois prenant cours à la date de la demande de la caisse."

Als die bijslagtrekkende niet langer de in het tweede lid bedoelde voorwaarden vervult, wordt de forfaitaire bijslag betaald aan de persoon die in zijn plaats voor een deel het kind opvoedt zoals bedoeld in artikel 69 door regelmatig contact te onderhouden met of belangstelling te tonen voor het kind.

Het recht van een bijslagtrekkende op de forfaitaire bijslag ontstaat de eerste dag van de maand na die waarin de beslissing van de bij de plaatsende administratieve of gerechtelijke overheid die vaststelt dat hij aan de voorwaarden voldoet, meegedeeld is aan de bevoegde kinderbijslaginstelling."

Art. 11

Artikel 170 van dezelfde wetten, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 170. De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers mag slechts een lening aangaan op voorwaarde dat hij er vooraf door de bevoegde minister toe gemachtigd is.

Een vrij kinderbijslagfonds of een bijzonder fonds mag een lening of een financieel leasingcontract aangaan dat het totaal van de schulden in verband met de beheersverrichtingen boven de 100 % van de eigen fondsen, inclusief provisies, brengt, op voorwaarde dat het er vooraf door de bevoegde minister toe gemachtigd is, op advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst. De machtiging van de minister wordt geacht te zijn verkregen als geen beslissing is genomen binnen twee maanden na de datum van de aanvraag van het fonds."

Art. 12

Artikel 170*bis*, eerste lid, van dezelfde wetten, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 april 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"De vrije kinderbijslagfondsen en de bijzondere fondsen mogen geen onroerende goederen verwerven of er afstand van doen zonder vooraf machtiging daartoe te hebben gekregen van de bevoegde minister, op advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. De machtiging van de minister wordt geacht te zijn verkregen als geen beslissing is genomen binnen twee maanden na de datum van de aanvraag van het fonds."

TITRE 3

Agriculture

CHAPITRE 1^{ER}

**Agence fédérale pour la Sécurité
de la Chaîne alimentaire**

Section 1^{re}

*Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2005
fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi
du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence
fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Art. 13

L'article 1^{er}*bis*, 3°, de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est complété par les f. et g. rédigés comme suit:

“f. installations fermées détenant des animaux aquatiques sans intention de les mettre sur le marché;

g. pêcheries récréatives avec repeuplement.”.

Art. 14

Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° aux opérateurs bénéficiaires de la diminution, pour l'année suivant celle au cours de laquelle ils commencent une nouvelle activité, pour autant qu'ils obtiennent pour cette dernière activité, et à partir du début de celle-ci, la validation d'un système d'autocontrôle, dans les six mois s'ils commencent une nouvelle activité avant le 1^{er} janvier 2012, ou douze mois s'ils commencent une nouvelle activité après le 31 décembre 2011;”.

Art. 15

Dans l'article 11, § 2, du même arrêté, le 3° est complété par les mots “, s'ils ont démarré leurs activités dans l'unité d'établissement avant le 1^{er} janvier 2012, ou douze mois de leur début, s'ils ont démarré leurs activités dans l'unité d'établissement après le 31 décembre 2011.”

TITEL 3

Landbouw

HOOFDSTUK 1

**Federaal Agentschap voor
de Veiligheid van de Voedselketen**

Afdeling 1

Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 13

Artikel 1*bis*, 3°, van het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt aangevuld met de bepalingen onder f. en g., luidende:

“f. gesloten voorzieningen waar waterdieren worden gehouden zonder de bedoeling ze in de handel te brengen;

g. *put en take*-visbedrijven.”.

Art. 14

In artikel 11, § 2, van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° aan de operatoren die de vermindering genieten, voor het jaar dat volgt op dat waarin zij een nieuwe activiteit starten, op voorwaarde dat zij voor die activiteit de validatie van een autocontrolesysteem verkrijgen binnen zes maand, indien zij een nieuwe activiteit starten voor 1 januari 2012, of twaalf maand, indien zij een nieuwe activiteit starten na 31 december 2011, na aanvang ervan;”.

Art. 15

In artikel 11, § 2, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden “, indien zij hun activiteiten in de vestigingseenheid zijn gestart voor 1 januari 2012, of twaalf maand, indien zij hun activiteiten in de vestigingseenheid zijn gestart na 31 december 2011,” ingevoegd tussen de woorden “zes maand” en de woorden “na aanvang”.

Art. 16

L'article 11, § 4, du même arrêté est complété par le 3° rédigé comme suit:

“3° aux opérateurs du commerce de gros à condition qu'ils ne manipulent pas physiquement les produits et que les produits ne transitent pas par leur unité d'établissement.”

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales

Art. 17

L'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales est complété par les mots suivants: “à l'exception de l'article 4, § 1^{er}”.

Art. 18

À l'article 3 de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, sont apportées les modifications suivantes:

a) aux §§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 4, alinéa 1^{er}, modifiés par la loi du 22 décembre 2003:

1°) les mots “dispositions du présent arrêté” sont remplacés par les mots “dispositions du présent arrêté ou prises en exécution de celui-ci”.

2°) les termes “et décisions” sont insérés entre les termes “des règlements” et “de l'Union européenne”.

b) à l'article 3, § 6, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 28 mars 2003:

1°) les mots “soit aux dispositions prises en exécution de l'article 3, § 5, de l'article 4 ou de l'article 8 du présent arrêté” sont remplacés par les mots “soit aux dispositions du présent arrêté ou prises en exécution de celui-ci”.

Art. 16

Artikel 11, § 4, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

“3° aan de operatoren uit de groothandel op voorwaarde dat ze de producten niet fysisch manipuleren en dat de producten niet door hun vestigingseenheid gaan.”

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen

Art. 17

Artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, wordt aangevuld met de woorden “met uitzondering van artikel 4, § 1”.

Art. 18

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de §§ 1, eerste lid en 4, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003:

1°) worden de woorden “bepalingen van dit besluit” vervangen door de woorden “bepalingen van dit besluit of de uitvoeringsbesluiten ervan”.

2°) de term “en beschikkingen” wordt ingevoegd tussen “de verordeningen” en “van de Europese Unie”.

b) In artikel 3, § 6, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003:

1°) worden de woorden “hetzij van de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 3, § 5, van artikel 4 of van artikel 8 van dit besluit” vervangen door de woorden “hetzij van de bepalingen van dit besluit of de uitvoeringsbesluiten ervan”.

2°) les termes “et décisions” sont insérés entre “des règlements” et “de l’Union européenne”.

Art. 19

À l’article 6 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots “la non-conformité aux dispositions de la loi qui les réglemente ou de ses arrêtés d’exécution ou aux règlements de l’Union européenne” sont remplacés par les mots “la non-conformité aux dispositions qui les réglementent”.

b) au § 2, les mots “non conformes aux dispositions de la loi qui les réglemente ou à ses arrêtés d’exécution” sont remplacés par les mots “non conformes aux dispositions qui les réglementent”.

Art. 20

À l’article 7, § 1^{er}, du même arrêté, modifié par la loi du 28 mars 2003:

1°) les mots, “soit aux dispositions prises en exécution de l’article 3, § 5, de l’article 4 ou de l’article 8 du présent arrêté, soit aux règlements de l’Union européenne” sont remplacés par les mots “soit aux dispositions prises en exécution du présent arrêté, soit aux règlements et décisions de l’Union européenne”.

2°) les mots “docteur ou licencié” sont remplacés par les mots “doctorat, licence ou master”.

Art. 21

À l’article 8, du même arrêté, les alinéas 1^{er} et 2, modifié par la loi du 30 décembre 2001, sont remplacés par les dispositions suivantes:

“Lorsqu’il est constaté qu’il existe un danger grave et imminent pour la santé publique, la santé animale ou la protection des plantes dans un lieu et lorsque les lois visées à l’article 5 de la loi du 4 février 2000 et leurs arrêtés d’exécution ou le présent arrêté et ses arrêtés d’exécution, ainsi que les règlements de l’Union européenne, ne le permettent pas ou ne suffisent pas, le ministre peut, par décision motivée et sans demander les avis prescrits par lesdites lois, prendre ou imposer

2°) de term “en beschikkingen” wordt ingevoegd tussen “de verordeningen” en “van de Europese Unie”.

Art. 19

In artikel 6 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden “niet conform de bepalingen zijn van de wet die ze regelt of van haar uitvoeringsbesluiten of conform de verordeningen van de Europese Unie” vervangen door de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen die ze regelen”.

b) in § 2 worden de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen van de wet die ze regelt of aan de uitvoeringsbesluiten ervan” vervangen door de woorden “niet conform zijn aan de bepalingen die ze regelen”.

Art. 20

In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003:

1°) worden de woorden “hetzij op de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 3, § 5, van artikel 4 of van artikel 8 van dit besluit” vervangen door de woorden “hetzij van de bepaling genomen in uitvoering van dit besluit, hetzij van verordeningen of beschikkingen van de Europese Unie”.

2°) de woorden “dokter of licentiaat” worden vervangen door de woorden “dokter, licentiaat of master”.

Art. 21

In artikel 8 van hetzelfde besluit, worden het eerste en tweede lid, gewijzigd door de wet van 30 december 2001, vervangen door de volgende bepalingen:

“Wanneer is vastgesteld dat er een ernstig en dreigend gevaar voor de volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming bestaat in een plaats en het niet of onvoldoende kan worden bestreden op grond van de wetten bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000 en de uitvoeringsbesluiten ervan, van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de verordeningen van de Europese Unie, kan de minister bij een met redenen omklede beslissing en zonder het inwinnen

toute mesure pour y remédier, y compris la fermeture totale ou partielle d'un établissement.

Si certains produits réglementés par ou en application des lois visées à l'article 5 de la loi du 4 février 2000, par ou en application du présent arrêté et ses arrêtés d'exécution ou par les règlements de l'Union européenne, constituent un danger grave et imminent pour la santé publique, la santé animale ou la protection des plantes et/ou pour la santé des consommateurs et lorsque les dispositions susvisées ne le permettent pas ou ne suffisent pas, le ministre peut, par décision motivée et sans demander les avis prescrits par les dites lois, prendre ou imposer toute mesure qui empêche que ces produits puissent constituer un danger. Ces mesures peuvent comprendre la destruction des produits en cause."

CHAPITRE 2

**Bureau d'intervention et de restitution belge —
Modification de la loi du
10 novembre 1967 portant création du Bureau
d'intervention et de restitution belge, coordonnée
par l'arrêté royal du 3 février 1995**

Art. 22

L'article 11 de l'arrêté royal du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge tel que modifié par l'article 12 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge est remplacé par ce qui suit:

"Les dépenses administratives du Bureau sont couvertes par une subvention annuelle inscrite dans un programme de la division organique Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Énergie."

Art. 23

L'article 22 produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

van de in deze wetten voorgeschreven adviezen, elke maatregel treffen of opleggen om daaraan te verhelpen, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke sluiting van een inrichting.

Indien bepaalde producten die zijn gereguleerd door of met toepassing van de wetten bedoeld in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000, door of met toepassing van dit besluit en zijn uitvoeringsbesluiten of door verordeningen van de Europese Unie, een ernstig en dreigend gevaar voor de volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming en/of voor de gezondheid van de verbruikers betekenen en wanneer dit niet of onvoldoende kan worden bestreden op grond van die bepalingen, kan de minister, bij een met redenen omklede beslissing en zonder het inwinnen van de in deze wetten voorgeschreven adviezen, elke maatregel treffen of opleggen die verhindert dat deze producten een gevaar betekenen. Deze maatregelen kunnen de vernietiging van de betrokken producten inhouden."

HOOFDSTUK 2

**Belgisch Interventie- en Restitutie Bureau —
Wijziging van de wet van
10 november 1967 houdende oprichting van
het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau,
gecoördineerd door het koninklijk besluit van
3 februari 1995**

Art. 22

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 3 februari 1995 houdende coördinatie van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van de wet van 10 november 1967 houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, wordt vervangen als volgt:

"De administratieve uitgaven van het Bureau worden gedekt door een jaarlijkse toelage die wordt ingeschreven in een programma van de organisatieafdeling van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie."

Art. 23

Artikel 22 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

TITRE 4

Indépendants et PME

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales

Art. 24

À l'article 8, § 3, de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, les mots: "À défaut de décision" sont remplacés par les mots: "À défaut de notification de la décision".

CHAPITRE 2

Cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants

Art. 25

Dans l'article 91, alinéa 2, de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, modifié par la loi du 22 décembre 2003, le mot "notamment" est abrogé.

Art. 26

Dans l'article 94 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et l'arrêté royal du 19 décembre 2010, le 9° est remplacé par ce qui suit:

"9° selon quelles modalités les sociétés de personnes inscrites comme entreprise commerciale dans la Banque Carrefour des Entreprises et constituées après le 1^{er} janvier 1991, sont exonérées, pendant les trois premières années à partir de l'année de leur constitution, de l'obligation de cotisation prévue en vertu du présent chapitre.

Les sociétés précitées ne pourront bénéficier de cette exonération que si leur gérant ou leurs gérants, ainsi que la majorité de leurs associés actifs qui ne sont pas gérants, n'ont pas été, au cours des dix années qui précèdent la constitution de la société, assujettis à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant plus de trois années;"

TITEL 4

Zelfstandigen en kmo's

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen

Art. 24

In het artikel 8, § 3, van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, worden de woorden: "Bij ontstentenis van een beslissing" vervangen door de woorden: "Bij ontstentenis van betekening van de beslissing".

HOOFDSTUK 2

Jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen, bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen

Art. 25

In artikel 91, tweede lid, van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt het woord "inzonderheid" opgeheven.

Art. 26

In artikel 94 van diezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en het koninklijk besluit van 19 december 2010, wordt de bepaling onder 9° vervangen als volgt:

"9° volgens welke modaliteiten de personenvennootschappen, die ingeschreven zijn als handelsonderneming in de Kruispuntbank van Ondernemingen en opgericht na 1 januari 1991, gedurende de eerste drie jaar te rekenen vanaf het jaar van hun oprichting, worden vrijgesteld van de krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk ingevoerde bijdrageplicht.

Genoemde vennootschappen kunnen slechts van deze vrijstelling genieten wanneer hun zaakvoerder of zaakvoerders, evenals de meerderheid van hun werkende vennoten die geen zaakvoerder zijn, in de tien jaar voorafgaand aan de oprichting van de vennootschap, ten hoogste drie jaar onderworpen zijn geweest aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;"

TITRE 5

*Énergie*CHAPITRE 1^{ER}**Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité**

Art. 27

Article 7, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée en dernier lieu par la loi du 8 janvier 2012, est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit:

“Sous réserve de l'alinéa 3, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition de la commission, le Roi peut modifier, remplacer ou abroger les dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 2002, relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, confirmé par l'article 427 de la loi-programme(I) du 24 décembre 2002.”

CHAPITRE 2

Modification de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables

Art. 28

L'article 17 de l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables, confirmé par l'article 427 de la loi-programme(I) du 24 décembre 2002, est abrogé.

TITEL 5

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 27

Artikel 7, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“Onder voorbehoud van toepassing van het derde lid, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit op voorstel van de commissie de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, bekrachtigd bij artikel 427 van de programmawet(I) van 24 december 2002, wijzigen, vervangen of opheffen.”

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen

Art. 28

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen, bekrachtigd bij artikel 427 van de programmawet(I) van 24 december 2002, wordt opgeheven.

TITRE 6

Santé publique

CHAPITRE 1^{ER}

Modification à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Art. 29

Dans l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 3 et 4:

“Par dérogation à l'alinéa 3, l'Office de contrôle se prononce au sujet des statuts et de leurs modifications dont l'entrée en vigueur décidée par l'assemblée générale des entités concernées est postérieure au 1^{er} janvier 2012 et au plus tard le 1^{er} janvier 2014, dans un délai maximal de 120 jours civils à partir de la date à laquelle ces statuts ou les modifications de ceux-ci lui ont été transmis dans le respect de l'alinéa 2. À l'expiration de ce délai, l'approbation est considérée comme étant accordée.

Le Roi peut toutefois par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis conforme de l'Office de contrôle, reporter de maximum un an la date du 1^{er} janvier 2014 visée à l'alinéa précédent.”

Le présent article produit ses effets au 1^{er} janvier 2012.

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés — Présidents de CPAS

Art. 30

Dans l'article 37^{quater} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 4 de l'article 37^{quater}, abrogé par la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses (I), est rétabli dans la rédaction suivante:

“§ 4. Si, après la fin de leur mandat, les présidents des centres publics d'aide sociale ou leurs remplaçants

TITEL 6

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijziging aan de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 29

In artikel 11, § 1, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden tussen het derde en het vierde lid twee leden ingevoegd, luidende:

“In afwijking van het derde lid, spreekt de Controledienst zich uit over de statuten en de wijzigingen ervan, waarvan de inwerkingtreding, beslist door de algemene vergadering van de betrokken entiteiten, na 1 januari 2012 en ten laatste op 1 januari 2014 valt, binnen een termijn van ten hoogste 120 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum waarop deze statuten of de wijzigingen ervan hem werden overgemaakt met naleving van het tweede lid. Na het verstrijken van die termijn wordt de goedkeuring geacht verkregen te zijn.

De Koning kan evenwel bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en op eensluidend advies van de Controledienst, de datum van 1 januari 2014 bedoeld in het vorige lid met ten hoogste één jaar verdagen.”

Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers — Voorzitters van OCMW

Art. 30

In artikel 37^{quater} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° artikel 37^{quater}, paragraaf 4, opgeheven bij de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt hersteld in de volgende lezing:

“§ 4. Indien de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of hun vervangers alsook

ainsi que les anciens présidents de CPAS et leurs remplaçants ne peuvent bénéficier des prestations relatives à l'assurance obligatoire soins de santé qu'en application de l'article 32, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les cotisations personnelles dues en vertu de cette disposition sont prises en charge par le centre public d'aide sociale.”;

2° le paragraphe 4 actuel devient le paragraphe 5.

CHAPITRE 3

Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section 1^{re}

Médicaments — Seuils

Art. 31

À l'article 73, § 3, alinéa 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 8 juin 2008, les mots “et les seuils” sont abrogés.

Section 2

Contrôle médical

Art. 32

À l'article 73bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots “visés dans la présente loi ou ses arrêtés d'exécution” sont remplacés par les mots “permettant le remboursement des prestations de santé”;

2° au 2°, les mots “dans la présente loi, ses arrêtés d'exécution ou les conventions ou accords conclus en vertu de cette même loi” sont remplacés par les mots “dans la présente loi, dans ses arrêtés et règlements d'exécution, dans les conventions et accords conclus en vertu de cette même loi”.

de gewezen voorzitters van een OCMW en hun vervangers na de beëindiging van hun mandaat slechts met toepassing van het artikel 32, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, verstrekkingen krachtens de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kunnen genieten, neemt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de persoonlijke bijdragen ten laste die verschuldigd zijn krachtens die bepaling.”;

2° de huidige paragraaf 4 wordt paragraaf 5.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling 1

Geneesmiddelen — Drempels

Art. 31

In artikel 73, § 3, zesde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 8 juni 2008, worden de woorden “en de drempels” opgeheven.

Afdeling 2

Geneeskundige Controle

Art. 32

In artikel 73bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, worden de woorden “voorzien in deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan” vervangen door de woorden “die de terugbetaling toelaten van de geneeskundige verstrekkingen”;

2° in de bepaling onder 2°, worden de woorden “in deze wet, zijn uitvoeringsbesluiten of krachtens dezelfde wet afgesloten overeenkomsten en akkoorden” vervangen door de woorden “in deze wet, in haar uitvoeringsbesluiten en verordeningen, in de overeenkomsten en akkoorden afgesloten krachtens deze zelfde wet”;

3° le 7° est remplacé par la disposition suivante:

“7° de rédiger, faire rédiger, délivrer ou faire délivrer les documents réglementaires qui ne satisfont pas aux formalités strictement administratives qui ne mettent pas en cause les conditions de remboursement des prestations de santé;”.

Art. 33

À l'article 139, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 3°, les mots “sur le plan de la réalité et de la conformité aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution” sont remplacés par les mots “sur le plan de la réalité et de la conformité aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés et règlements d'exécution et des conventions et accords conclus en vertu de cette même loi”;

2° au 5°, les mots “ou par le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “fonctionnaire-dirigeant” et les mots “, par son Comité”;

Art. 34

À l'article 141, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, de la même loi, inséré par la loi du 27 août 1994 et modifié par la loi-programme (II) du 24 décembre 2002, les mots “alinéa 4,” sont remplacés par les mots “§ 2,”.

Art. 35

À l'article 142, de la même loi, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante:

“§ 2. Les éléments matériels de l'infraction visée à l'article 73bis, sont constatés par les fonctionnaires visés à l'article 146 dans un procès-verbal établi conformément à l'article 64 du Code pénal social.

3° de bepaling onder 7° wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“7° reglementaire documenten op te stellen, te laten opstellen, af te leveren of te laten afleveren wanneer deze documenten niet voldoen aan de louter administratieve formaliteiten die de vergoedingsvoorwaarden van de geneeskundige verstrekkingen niet in het gedrang brengen;”.

Art. 33

In artikel 139, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 3°, worden de woorden “op het vlak van realiteit en conformiteit met de voorschriften van deze gecoördineerde wet en haar uitvoeringsbesluiten” vervangen door de woorden “op het vlak van de realiteit en conformiteit met de bepalingen van deze wet, van haar uitvoeringsbesluiten en verordeningen en van de overeenkomsten en akkoorden afgesloten krachtens deze zelfde wet”;

2° in de bepaling onder 5°, worden de woorden “of door de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “Leidend ambtenaar” en de woorden “, zijn Comité”;

Art. 34

In artikel 141, § 1, eerste lid, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 augustus 1994 en gewijzigd bij de programmawet (II) van 24 december 2002, worden de woorden “vierde lid,” vervangen door de woorden “§ 2,”.

Art. 35

In artikel 142, van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 13 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“§ 2. De materiële bestanddelen van de inbreuk bedoeld in artikel 73bis, worden door de ambtenaren bedoeld in artikel 146 vastgesteld in een proces-verbaal overeenkomstig artikel 64 van het Sociaal Strafwetboek.

À peine de nullité, ces constatations doivent intervenir dans les deux ans:

a) à compter du jour où les documents relatifs aux faits litigieux sont reçus par les organismes assureurs;

b) à compter du jour où les constatations communiquées par les commissions de profils ou par le Collège national des médecins-conseils sont reçues par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

Le procès-verbal de constat fait foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit transmise à l'auteur présumé de l'infraction et, le cas échéant, à la personne physique ou morale visée à l'article 164, alinéa 2, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction par les fonctionnaires visés à l'article 146.”;

2° au paragraphe 3, 2°, les mots “qui relèvent de sa compétence doivent être tranchées par le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire désigné par lui, dans les deux ans suivant la date du procès-verbal” sont remplacés par les mots “qui relèvent de la compétence du fonctionnaire-dirigeant, ou du fonctionnaire désigné par lui, sont introduites dans les deux ans suivant la date du procès-verbal de constat, par l'invitation à communiquer des moyens de défense visée à l'article 143, § 2, alinéa 3.”.

Art. 36

À l'article 143, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, le 1° est remplacé par la disposition suivante:

“1° aux infractions visées à l'article 73*bis*, 1°, 2° et 3° de la loi si la valeur des prestations litigieuses est inférieure à 25 000 euros;”

2° au paragraphe 2, alinéa 3, remplacé par la loi du 19 décembre 2008, les mots “ou, s'il échet” sont remplacés par les mots “et, s'il échet”;

3° le paragraphe 3, rétabli par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante:

Op straffe van nietigheid, moeten deze vaststellingen plaatsvinden binnen de twee jaar:

a) te rekenen vanaf de datum waarop de verzekeringsinstellingen de documenten betreffende de betwiste verstrekkingen hebben ontvangen;

b) te rekenen vanaf de datum waarop de door de profielencommissie of door het Nationaal college van adviserend geneesheren overgezonden vaststellingen worden ontvangen door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

Deze processen-verbaal tot vaststelling van een inbreuk hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is, voor zover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de vermoedelijke dader van de inbreuk, en, waar nodig, van de natuurlijke of rechtspersoon bedoeld in artikel 164, tweede lid, binnen een termijn van veertien dagen die aanvangt de dag na de vaststelling van de inbreuk, door de ambtenaren bedoeld in artikel 146.”;

2° in paragraaf 3, 2°, worden de woorden “die tot zijn bevoegdheid behoren, beslecht worden door de Leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar, binnen twee jaar volgend op de datum van het proces-verbaal” vervangen door de woorden “die tot de bevoegdheid van de leidend ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar behoren, worden ingeleid, binnen twee jaar volgend op de datum van het proces-verbaal van vaststelling, met de uitnodiging om de verweermiddelen te bezorgen bedoeld in artikel 143, § 2, derde lid”.

Art. 36

In artikel 143, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 1° wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“1° de inbreuken bedoeld in artikel 73*bis*, 1°, 2° en 3° van de wet, wanneer de waarde van de betwiste verstrekkingen lager is dan 25 000 euro;”

2° in paragraaf 2, derde lid, vervangen bij de wet van 19 december 2008, worden de woorden “of waar nodig” vervangen door de woorden “en waar nodig”;

3° paragraaf 3, hersteld bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de bepaling, luidende als volgt:

“En cas d’infraction aux dispositions de l’article 73bis, 1°, 2°, 3°, 7° et 8°, le Fonctionnaire-dirigeant, ou le fonctionnaire désigné par lui, décide de l’application des mesures énoncées à l’article 142. La décision doit être notifiée dans les trois mois suivant la réception des moyens de défense ou, à défaut, dans les trois mois suivant l’expiration du délai prévu à l’article 143, § 2, alinéa 3.”

Art. 37

À l’article 150, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 17 août 1994 et modifié par la loi du 20 décembre 1995, la loi du 24 décembre 1999 et la loi du 19 mai 2010, les mots “de la loi du 16 novembre 1972 relative à l’inspection de travail” sont remplacés par les mots “du Code pénal social”.

Art. 38

À l’article 174 de la même loi, modifié par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er}, 10°, est abrogé;

2° à l’alinéa 4, la troisième phrase est remplacée par la phrase suivante:

“La prescription prévue au 6° ne s’applique pas aux faits soumis au Fonctionnaire-dirigeant ou au fonctionnaire désigné par lui visé à l’article 143, aux chambres de première instance et aux chambres de recours visées à l’article 144.”

CHAPITRE 4

Arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions de santé — Cadastre

Art. 39

L’article 35^{quaterdecies}, § 5, de l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé, est complété par un 8° rédigé comme suit:

“8° La plate-forme eHealth, instituée par la loi du 21 août 2008 relative à l’institution et à l’organisation de la plate-forme eHealth, a accès à toutes les données

“In geval van een inbreuk op de bepalingen van artikel 73bis, 1°, 2°, 3°, 7° en 8°, beslist de Leidend ambtenaar, of de door hem aangewezen ambtenaar, over de toepassing van de maatregelen opgesomd in artikel 142. De beslissing moet ter kennis gebracht worden binnen de drie maanden volgend op de ontvangst van de verweermiddelen of, bij gebreke daaraan, binnen de drie maanden volgend op het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 143, § 2, derde lid.”

Art. 37

In artikel 150, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 augustus 1994 en gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, de wet van 24 december 1999 en de wet van 19 mei 2010, worden de woorden “de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie” vervangen door de woorden “het Sociaal Strafwetboek”.

Art. 38

In artikel 174 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, 10°, wordt opgeheven;

2° in het vierde lid, wordt de derde zin vervangen door de zin, luidende als volgt:

“De in 6° bedoelde verjaring geldt niet voor de feiten voorgelegd aan de Leidend ambtenaar of de ambtenaar door hem aangeduid bedoeld in artikel 143, aan de kamers van eerste aanleg en aan de kamers van beroep bedoeld in artikel 144.”

HOOFDSTUK 4

Koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen — Kadaster

Art. 39

Artikel 35^{quaterdecies}, § 5, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende:

“8° Het eHealth-platform, opgericht door de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform, heeft toegang tot alle

d'identification, aux données relatives à l'agrément, ainsi qu'à celles relatives à l'autorisation d'exercice mais pas, en cas de retrait de l'autorisation d'exercice, aux données relatives aux raisons ayant causé le retrait."

CHAPITRE 5

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé — Modification de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

Art. 40

À l'article 6*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, inséré par la loi du 1^{er} mai 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots "et sous réserve des dispositions des articles 7, 8 et 8*bis*" sont insérés entre les mots "article 6, § 1^{er}" et "; les médicaments"; le mot "encore" est supprimé;

2° le point 4° est remplacé comme suit:

"Afin d'exécuter une prescription, la personne habilitée à délivrer des médicaments au public peut importer un médicament à usage humain qui est autorisé ou enregistré dans le pays de provenance, sur la base d'une déclaration du prescripteur dans laquelle celui-ci déclare que le patient ne peut pas être traité adéquatement au moyen d'un médicament actuellement mis sur le marché belge, dans les cas suivants:

— il n'existe pas de médicament ayant la même forme pharmaceutique et la même composition qualitative et quantitative en substances actives autorisé ou enregistré en Belgique;

— un tel médicament existe mais il n'est pas ou plus disponible sur le marché belge, soit parce que le titulaire de l'AMM ou de l'enregistrement de ce médicament n'a pas encore mis ce médicament sur le marché belge, soit parce que ce titulaire a arrêté de manière temporaire ou définitive de mettre ce médicament sur le marché belge.

Le Roi fixe les autres conditions et modalités pour l'application de cette disposition."

identificatiegegevens, tot de gegevens betreffende de erkenning, alsook tot die betreffende de machtiging tot uitoefening maar niet, ingeval van intrekking van de machtiging tot uitoefening, tot de gegevens betreffende de redenen die tot de intrekking hebben geleid."

HOOFDSTUK 5

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten — Wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

Art. 40

In artikel 6*quater*, § 1, eerste lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, ingevoegd bij de wet van 1 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste volzin worden de woorden "en onder voorbehoud van beschikkingen van artikelen 7, 8 en 8*bis*" ingevoegd tussen de woorden "artikel 6, § 1", en "kunnen geneesmiddelen"; het woord "nog" wordt geschrapt;

2° punt 4° wordt vervangen als volgt:

"Om een voorschrift uit te voeren, mag de persoon die gemachtigd is om geneesmiddelen af te leveren aan het publiek, een geneesmiddel voor menselijk gebruik vergund of geregistreerd in het land van herkomst invoeren op basis van een verklaring van de voorschrijver waarin deze verklaart dat de patiënt niet adequaat kan worden behandeld met een geneesmiddel dat momenteel in België in de handel is, in de volgende gevallen:

— er bestaat geen geneesmiddel met eenzelfde farmaceutische vorm en met eenzelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan actieve substanties dat in België is vergund of geregistreerd;

— er bestaat een dergelijk geneesmiddel maar het is niet of niet meer beschikbaar in de Belgische handel, hetzij omdat de houder van de VHB of de registratie van dat geneesmiddel het bewuste geneesmiddel nog niet in de Belgische handel heeft gebracht, hetzij omdat het in de handel brengen van dat geneesmiddel in België tijdelijk of definitief door de houder werd stopgezet.

De Koning legt de andere voorwaarden en regels voor de toepassing van deze bepaling vast."

CHAPITRE 6

Animaux, Végétaux et Alimentation

Section 1^{re}

*Modifications de la loi du 20 juillet 1991
portant des dispositions sociales et diverses*

Art. 41

La présente section a pour but de transposer partiellement la directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

Art. 42

Dans l'article 132^{ter} de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1 et 2:

“Les peines pénales prévues au premier alinéa sont portées à un emprisonnement d'un mois à 3 ans et d'une amende de 1 000 euros à 5 000 000 euros ou d'une amende administrative lorsque:

1° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis sur le marché en infraction avec les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et des règlements et décisions européens y relatifs et qu'il provoque, suite à une négligence grave dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes lors de son utilisation;

2° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis sur le marché en infraction avec les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et des règlements et décisions européens y relatifs et qu'il provoque, suite à une négligence grave dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer une dégradation substantielle de la qualité de l'air, de l'eau ou du sol ou de la faune et de la flore lors de sa mise sur le marché.”

Les peines pénales prévues au premier alinéa sont portées à un emprisonnement d'un mois à 8 ans et à

HOOFDSTUK 6

Dier, Plant en Voeding

Afdeling 1

*Wijzigingen van de wet van 20 juli 1991
houdende sociale en diverse bepalingen*

Art. 41

Deze afdeling heeft tot doel richtlijn 2008/99/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht gedeeltelijk om te zetten.

Art. 42

In artikel 132^{ter} van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“De in lid één bepaalde strafrechtelijke sancties worden op een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en een geldboete van 1 000 euro tot 5 000 000 euro of een administratieve boete gebracht wanneer:

1° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, in de handel wordt gebracht in overtreding met de bepalingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen van de Europese verordeningen en beschikkingen terzake en, uit grove nalatigheid in hoofde van diegene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of in de grond, waardoor bij gebruik ervan de dood van of ernstig letsel aan personen wordt of kan worden veroorzaakt;

2° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, in de handel wordt gebracht in overtreding met de bepalingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen van de Europese verordeningen en beschikkingen terzake en, uit grove nalatigheid in hoofde van degene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of de grond, waardoor aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, water of grond of aan dieren of planten wordt of kan worden veroorzaakt wanneer het op de markt gebracht wordt.”

De in lid één bepaalde strafrechtelijke sancties worden op een gevangenisstraf van één maand tot acht jaar

une amende de 1 000 euros à 10 000 000 euros ou d'une amende administrative lorsque:

1° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis sur le marché en infraction avec les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et des règlements et décisions européens y relatifs et qu'il provoque, intentionnellement dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer la mort ou de graves lésions à des personnes lors de son utilisation;

2° un organisme génétiquement modifié ou un produit en contenant est mis sur le marché en infraction avec les dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 132 de la présente loi et des règlements et décisions européens y relatifs et qu'il provoque, intentionnellement dans le chef de celui qui l'a mis illégalement sur le marché, un rejet, une émission ou l'introduction d'une quantité de substances dans l'atmosphère, les eaux ou le sol qui cause ou est susceptible de causer une dégradation substantielle de la qualité de l'air, de l'eau ou du sol ou de la faune et de la flore lors de sa mise sur le marché."

Section 2

*Modification de la loi du 28 août 1991
sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Art. 43

Dans l'article 20 de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° celui qui, sans satisfaire aux conditions imposées par l'article 4, accomplit un acte vétérinaire non autorisé en application des articles 5, 6 et 7.

Cette disposition n'est pas d'application à l'étudiant qui exerce les activités susmentionnées dans le cadre des dispositions légales et réglementaires relatives au programme de formation permettant d'obtenir le titre de médecin vétérinaire;"

en een geldboete van 1 000 euro tot 10 000 000 euro of een administratieve boete gebracht wanneer:

1° een genetisch gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, in de handel wordt gebracht in overtreding met de bepalingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen van de Europese verordeningen en beschikkingen terzake en, opzettelijk in hoofde van diegene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of in de grond, waardoor bij gebruik ervan de dood van of ernstig letsel aan personen wordt of kan worden veroorzaakt;

2° een genetische gemodificeerd organisme of een product dat GGO's bevat, in de handel wordt gebracht in overtreding met de bepalingen van de besluiten ter uitvoering van artikel 132 van deze wet en van de bepalingen van de Europese verordeningen en beschikkingen terzake en, opzettelijk in hoofde van degene die het illegaal op de markt gebracht heeft, zorgt voor een lozing, een uitstoot of anderszins brengen van een hoeveelheid materie in de lucht, het water of de grond, waardoor aanzienlijke schade aan de kwaliteit van lucht, water of grond of aan dieren of planten wordt of kan worden veroorzaakt wanneer het op de markt gebracht wordt."

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 28 augustus 1991
op de uitoefening van de diergeneeskunde*

Art. 43

In artikel 20 van wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° hij die zonder aan de door artikel 4 opgelegde voorwaarden te voldoen een diergeneeskundige handeling uitvoert die niet toegelaten is met toepassing van de artikelen 5, 6 en 7.

Deze bepaling is niet van toepassing op de student die de voormelde werkzaamheden verricht in het raam van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het opleidingsprogramma dat het mogelijk maakt om de titel van dierenarts te behalen;"

TITRE 7

Intérieur

CHAPITRE 1^{ER}

**Sécurité et Prévention — Fusion
volontaire des zones de police**

Art. 44

Dans l'article 91/2, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, inséré par la loi du 30 décembre 2009, les mots "jusqu'au 1^{er} janvier 2011" sont supprimés.

CHAPITRE 2

**Sécurité Privée — Modification de la loi du
10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et
particulière**

Art. 45

Dans l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 18 juillet 1997, la disposition sous 3°, est remplacée par ce qui suit:

"3° a) surveillance et/ou protection du transport de biens;

b) transport d'argent ou de biens déterminés par le Roi, autres que de l'argent, qui, en raison de leur caractère précieux ou de leur nature spécifique, peuvent faire l'objet d'une menace;

c) gestion d'un centre de comptage d'argent;

d) approvisionnement, surveillance lors d'activités aux distributeurs automatiques de billets et activités non surveillées aux distributeurs automatiques de billets si un accès aux billets ou cassettes d'argent est possible.";

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 5, inséré par la loi du 18 juillet 1997, est abrogé;

3° le paragraphe 1^{er}, modifié par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 7 mai 2004, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

TITEL 7

Binnenlandse zaken

HOOFDSTUK 1

**Veiligheid en Preventie — Vrijwillige
samensmelting van de politiezones**

Art. 44

In artikel 91/2, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden "tot 1 januari 2011" geschrapt.

HOOFDSTUK 2

**Private veiligheid — Wijziging van de wet van
10 april 1990 tot regeling van de private en de
bijzondere veiligheid**

Art. 45

In artikel 1 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, ingevoegd bij de wet 18 juli 1997, wordt de bepaling onder 3°, vervangen als volgt:

"3° a) toezicht en/of bescherming bij het vervoer van goederen;

b) vervoer van geld of van door de Koning bepaalde goederen, andere dan geld, die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn;

c) beheer van een geldtelcentrum;

d) bevoorrading, bewaking bij werkzaamheden aan biljettenautomaten en onbewaakte werkzaamheden aan biljettenautomaten indien er toegang mogelijk is tot de geldbiljetten of geldcassettes.";

2° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1997, opgeheven;

3° paragraaf 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 7 mei 2004, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“Est considéré comme centre de comptage d’argent au sens de l’alinéa 1^{er}, 3^o, c), le lieu où une entreprise, autre qu’une institution de crédit ou bpost, compte, emballe, conserve de manière sécurisée, distribue ou manipule d’une autre manière, manuellement ou de manière automatisée, de l’argent pour le compte de tiers.

Par dérogation aux dispositions de l’alinéa 1^{er}, 3^o, d), les activités aux distributeurs automatiques de billets, installés dans des bureaux d’institutions de crédit ou de bpost occupés par du personnel, ne sont pas considérées comme des activités de gardiennage.

Un bureau d’une institution de crédit ou de bpost est considéré comme occupé par du personnel quand au moins un membre du personnel y travaille.

Est considéré comme activités aux distributeurs automatiques de billets, l’entretien ou les travaux de réparation de ces distributeurs automatiques.”;

4^o dans le paragraphe 2, remplacé par la loi du 9 juin 1999, les mots “§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o,” entre les mots “sous la forme d’une activité énumérée au” et les mots “ou, pour autant qu’il se déroule”, sont remplacés par les mots “§ 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, ou 3^o, a), b), d),”;

5^o le paragraphe 2, remplacé par la loi du 9 juin 1999, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, n’est toutefois pas considéré comme service interne de gardiennage le service qui organise, pour des besoins propres:

1^o l’activité de “transport d’argent” visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), si le montant de l’argent transporté ne dépasse pas la somme de 30 000 euros;

2^o l’une des activités visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, d), dans des bureaux d’institutions de crédit ou de bpost, occupés par du personnel.

Les services rendus mutuellement par des personnes physiques ou morales qui exercent, sous la même dénomination commerciale, des activités commerciales autres que des activités de gardiennage, sont considérés, au sens de la présente loi, comme des services organisés pour des besoins propres.”

Art. 46

L’article 22 de la même loi est complété par le paragraphe 12, rédigé comme suit:

“In de zin van het eerste lid, 3^o, c) wordt als een geldtelcentrum beschouwd, de plaats waar een onderneming, andere dan een kredietinstelling of bpost, voor rekening van derden geld telt, verpakt, beveiligd bewaart, verdeelt of op een andere wijze manueel of geautomatiseerd behandelt.

In afwijking van wat bepaald is in het eerste lid, 3^o, d), worden de werkzaamheden aan biljettenautomaten, opgesteld in bemande kantoren van kredietinstellingen of bpost, niet als een bewakingsactiviteit beschouwd.

Een kantoor van een kredietinstelling of bpost wordt geacht bemand te zijn wanneer er in dit kantoor minstens één personeelslid werkzaam is.

Met werkzaamheden aan biljettenautomaten wordt het onderhoud of de herstellingswerken aan deze automaten bedoeld.”;

4^o in paragraaf 2, vervangen bij de wet van 9 juni 1999, worden de woorden “§ 1, eerste lid, 5^o,” tussen de woorden “in de vorm van een onder” en de woorden “bedoelde activiteit of”, vervangen door de woorden “§ 1, eerste lid, 5^o, of 3^o, a), b), d),”;

5^o paragraaf 2, vervangen bij de wet van 9 juni 1999, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“In afwijking van het eerste lid wordt evenwel niet als een interne bewakingsdienst beschouwd, de dienst die ten eigen behoeve het volgende organiseert:

1^o de activiteit “vervoer van geld” bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, b), indien het bedrag van het vervoerde geld, de som van 30 000 euro niet overschrijdt;

2^o één van de activiteiten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3^o, d), in bemande kantoren van kredietinstellingen of van bpost.

Diensten aan elkaar verleend door rechtspersonen of natuurlijke personen die onder dezelfde handelsbenaming handelsactiviteiten, andere dan het uitoefenen van bewakingsactiviteiten, verrichten, worden in de zin van deze wet beschouwd als diensten die ten eigen behoeve worden georganiseerd.”

Art. 46

Artikel 22 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een paragraaf 12, luidende:

“§ 12. Par dérogation à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, un service qui organise l'activité de “transport d'argent”, visée à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, b), pour des besoins propres, peut le faire jusqu'au 1^{er} janvier 2013 sans être considéré comme service interne de gardiennage.”.

TITRE 8

Fonction publique

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public

Art. 47

L'article 2 de l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 créant une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public, modifié par la loi du 22 juillet 1993, est complété par le 7^o, rédigé comme suit:

“7^o aux institutions publiques de sécurité sociale.”

Art. 48

Dans l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, remplacé par la loi du 22 juillet 1993, les mots “1^{er} janvier” sont remplacés par les mots “31 décembre”.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 49

Dans l'article 14^{bis}, § 3, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 19 octobre 1998 et 19 janvier 2001, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 12. In afwijking van artikel 1, § 2, eerste lid, kan de dienst die ten eigen behoeve de activiteit “vervoer van geld” bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3^o, b), organiseert, zulks tot 1 januari 2013 doen, zonder als een interne bewakingsdienst te worden beschouwd.”.

TITEL 8

Ambtenarenzaken

HOOFDSTUK 1

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector

Art. 47

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982 tot oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, wordt aangevuld met de bepaling onder 7^o, luidende:

“7^o op de openbare instellingen van sociale zekerheid.”

Art. 48

In artikel 3, § 2, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij de wet van 22 juli 1993, worden de woorden “1 januari” vervangen door de woorden “31 december”.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 49

In artikel 14^{bis}, § 3, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, ingevoegd door de wet van 20 december 1995 en gewijzigd door de wetten van 20 mei 1997, 19 oktober 1998 en 19 januari 2001, wordt het eerste lid als volgt vervangen:

“Les personnes morales et les établissements visés à l'article 1^{er}, les employeurs des catégories de personnels visées à l'article 1^{er} *bis*, ainsi que leur assureur éventuel peuvent exercer une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire, du conducteur ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu du paragraphe 1^{er} et des capitaux y correspondant.”

TITRE 9

Emploi

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Art. 50

À l'article 2, § 3, 1, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “la SA Société Fédérale de Participations” sont remplacés par les mots “la Société fédérale de Participations et d'Investissement”;

2° les mots “la Commission Bancaire et Financière et des Assurances” sont remplacés par les mots “l'Autorité des services et marchés financiers”.

Art. 51

L'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 28 avril 2010, est complété comme suit:

“10° la date et le numéro d'enregistrement de la convention collective de travail ou des conventions collectives de travail déposées antérieurement qui sont modifiées, prolongées ou abrogées par la convention.”

Art. 52

L'article 18, dernier alinéa, de la même loi du 5 décembre 1968 est abrogé.

“De in artikel 1 bedoelde rechtspersonen en instellingen, degenen die de in artikel 1*bis* bedoelde personeelscategorieën tewerkstellen, alsook hun eventuele verzekeraar kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar, de bestuurder of de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, tot beloop van de krachtens paragraaf 1 gedane uitkeringen en de ermee overeenstemmende kapitalen.”

TITEL 9

Werk

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Art. 50

In artikel 2, § 3, 1, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de NV Federale Participatiemaatschappij” worden vervangen door de woorden “de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij”;

2° de woorden “de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen” worden vervangen door de woorden “de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten”.

Art. 51

Artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 28 april 2010, wordt aangevuld als volgt:

“10° de datum en het registratienummer van de voorheen neergelegde collectieve arbeidsovereenkomst of collectieve arbeidsovereenkomsten die door de overeenkomst worden gewijzigd, verlengd of opgeheven.”

Art. 52

Artikel 18, laatste lid, van dezelfde wet van 5 december 1968 wordt opgeheven.

CHAPITRE 2

Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité

Art. 53

Dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, modifiées en dernier lieu par la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, il est inséré un chapitre *IIIbis* intitulé:

“Chapitre *IIIbis*. Vacances supplémentaires en cas de début ou de reprise d'activité “.

Art. 54

Dans le chapitre *IIIbis*, inséré par l'article 132, il est inséré un article *17bis* rédigé comme suit:

“Art. *17bis*. Par période de 3 mois d'activité exercée pendant l'année civile de début ou de reprise d'activité, le travailleur peut prétendre à une semaine de vacances supplémentaires à partir de la dernière semaine de la période de 3 mois concernée. Durant cette semaine de vacances, le travailleur a droit à un montant équivalent à sa rémunération normale. Le pécule de vacances octroyé en cas de début ou de reprise d'activité est financé par une déduction opérée sur la partie du pécule de vacances légal qui ne correspond pas à la rémunération normale pour les jours de vacances. Le Roi détermine quand se fera la déduction, le montant et la durée de celle-ci.

Il détermine les conditions et modalités d'application de la présente disposition.”

CHAPITRE 3

Congé éducation payé

Art. 55

Un *6°bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 109, § 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales:

“*6°bis*. les formations préparant à l'exercice d'un métier en pénurie et qui sont organisées par le service régional compétent pour la formation professionnelle;”.

HOOFDSTUK 2

Bijkomende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit

Art. 53

In de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, laatst gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, wordt een hoofdstuk *IIIbis* ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk *IIIbis*. De aanvullende vakantie aan het begin of bij de hervatting van de activiteit”.

Art. 54

In hoofdstuk *IIIbis*, ingevoegd bij artikel 132, wordt een artikel *17bis* ingevoegd, luidende:

“Art. *17bis*. Per periode van 3 maanden activiteit gedurende het kalenderjaar bij het begin of de activiteits-hervatting, kan de werknemer aanspraak maken op een week aanvullende vakantie vanaf de laatste week van de bedoelde periode van 3 maanden. De werknemer heeft recht op een bedrag gelijk aan zijn normale loon tijdens deze week vakantie. Het vakantiegeld, toegekend aan het begin of bij de hervatting van de activiteit, wordt gefinancierd door een aftrek, uitgevoerd op het gedeelte van het wettelijk vakantiegeld dat niet overeenstemt met het normale loon voor de vakantiedagen. De Koning bepaalt wanneer de aftrek zal gebeuren, het bedrag en de duur ervan.

Hij bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling.”

HOOFDSTUK 3

Betaald educatief verlof

Art. 55

In artikel 109, § 1, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt een *6°bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

“*6°bis*. de opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van een knelpuntberoep en georganiseerd worden door de bevoegde gewestelijke dienst voor beroepsopleiding;”.

Art. 56

Dans l'article 111 de la même loi, il est inséré un § 5bis, rédigé comme suit:

"§ 5bis. Par dérogation aux § 1^{er}, § 2, § 3 et § 5, le plafond maximum annuel est fixé à 180 heures, que la formation coïncide ou non avec les heures de travail et même si elle est suivie en combinaison avec d'autres formations, pour:

1. les formations préparant à l'exercice d'un métier en pénurie comme fixé dans la réglementation sur le chômage et à condition que la formation soit entamée dans une année au cours de laquelle elle figure sur la liste des métiers en pénurie;

2. les formations dans l'enseignement secondaire ou de promotion sociale qui mènent, pour ce qui concerne la Communauté flamande, à un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, et, pour ce qui concerne la Communauté française, à un certificat de l'enseignement secondaire supérieur, pour autant que le travailleur ne dispose pas encore de diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur;

3. les formations de base (Communauté française) reconnues par la commission d'agrément, ou "*opleidingen basiseducatie*" (Vlaamse Gemeenschap), pour autant que le travailleur ne dispose pas encore d'un diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur."

Art. 57

Le présent chapitre entre en vigueur au 1^{er} septembre 2012.

CHAPITRE 4

Pyramide des âges en cas de licenciement collectif

Art. 58

Ce chapitre s'applique à l'entreprise qui procède à un licenciement collectif tel que visé à l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs.

Sont toutefois exclues de l'application de ce titre, les entreprises qui procèdent à un licenciement collectif dans le cadre:

Art. 56

In artikel 111 van dezelfde wet wordt een § 5bis ingevoegd, luidende:

"§ 5bis. In afwijking van § 1, § 2, § 3 en § 5 bedraagt het maximum per jaar 180 uren, ongeacht of de opleiding samenvalt met de werkuren en ook indien ze in combinatie met andere opleidingen wordt gevolgd, bij het volgen van:

1. opleidingen die voorbereiden op de uitoefening van knelpuntberoepen zoals bepaald in de werkloosheidsreglementering en op voorwaarde dat de opleiding aangevat wordt in een jaar waarin ze voorkomt op de lijst van knelpuntberoepen;

2. opleidingen in het secundair onderwijs of in sociale promotie die leiden, voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap, tot een diploma van hoger secundair onderwijs, en, voor wat betreft de Franse Gemeenschap, tot een certificaat van het hoger secundair onderwijs, voor zover de werknemer nog geen diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs heeft;

3. opleidingen "*formation de base*" (Franse Gemeenschap) erkend door de Erkenningcommissie en opleidingen basiseducatie (Vlaamse Gemeenschap), voor zover de werknemer nog geen diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs heeft."

Art. 57

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2012.

HOOFDSTUK 4

Leeftijdspiramide bij collectief ontslag

Art. 58

Dit hoofdstuk is van toepassing op de onderneming die overgaat tot een collectief ontslag zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag.

Worden evenwel voor toepassing van deze titel uitgesloten, de ondernemingen waarvan het collectief ontslag plaatsgrijpt in het kader van:

1° d'une procédure de faillite;

2° d'une liquidation judiciaire en application de l'article 41, § 1^{er}, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

3° d'une fermeture d'entreprise au sens de l'article 3, § 1^{er} de la loi 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises pour autant que cette fermeture soit complète et concerne tous les travailleurs de l'entreprise.

Art. 59

§ 1^{er}. Le nombre de licenciements dans le cadre du licenciement collectif doit être réparti proportionnellement sur les groupes d'âge.

Les groupes d'âge visés à l'alinéa premier sont les groupes d'âge de moins de 30 ans, de 30 à moins de 50 ans et de 50 ans et plus, où est pris en compte l'âge atteint au moment de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976.

Pour l'application de l'alinéa premier, les travailleurs de l'entreprise sont répartis sur les mêmes groupes d'âge au moment de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976.

§ 2. Toutefois, au cas où les licenciements ne concernent qu'une ou plusieurs divisions ou un ou plusieurs segments d'activités, il ne sera tenu compte pour l'application du paragraphe précédent que des travailleurs mis au travail dans les divisions ou segments d'activités concernés.

§ 3. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, par groupe d'âge sera acceptée une dérogation de 10 % par rapport à une application stricte de la répartition proportionnelle du nombre de licenciements sur les groupes d'âge.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, selon la taille de l'entreprise prévoir des pourcentages dérogatoires ou exprimer la dérogation autorisée en unités.

§ 4. Pour l'application de cet article les travailleurs liés par un contrat de travail à durée déterminée ou pour un travail nettement défini ne sont pas pris en compte, sauf si la fin du contrat suite au licenciement collectif a

1° een procedure van faillissement;

2° de gerechtelijke ontbinding in toepassing van artikel 41, § 1, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

3° een sluiting van de onderneming in de zin van artikel 3, § 1 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van ondernemingen voor zover deze sluiting volledig is en betrekking heeft op alle werknemers van de onderneming.

Art. 59

§ 1. Het aantal ontslagen in het kader van het collectief ontslag moet evenredig gespreid worden over de leeftijdsgroepen.

De leeftijdsgroepen bedoeld in het eerste lid zijn de leeftijdsgroepen van minder dan 30 jaar, van 30 tot minder dan 50 jaar en 50 jaar en ouder, waarbij rekening gehouden wordt met de leeftijd op het ogenblik van de kennisgeving van het voornemen om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het voormeld koninklijk besluit van 24 mei 1976.

Voor de toepassing in het eerste lid wordt op het ogenblik van de kennisgeving van het voornemen van om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het vermeld koninklijk besluit van 24 mei 1976, het aantal werknemers van de onderneming ingedeeld in dezelfde leeftijdsgroepen.

§ 2. Vinden de ontslagen echter enkel plaats in één of meerdere afdelingen of in één of meerdere activiteitensegmenten, dan wordt voor de toepassing van de voorgaande paragraaf enkel rekening gehouden met die werknemers die tewerkgesteld zijn in de betreffende afdelingen of activiteitensegmenten.

§ 3. Voor toepassing van de eerste paragraaf, wordt per leeftijdsgroep een afwijking aanvaard van 10 % ten opzichte van een strikte toepassing van de evenredige spreiding van het aantal ontslagen over de leeftijdsgroepen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad besluit, naargelang de grootte van de onderneming voorzien in afwijkende percentages of de toegelaten afwijking uitdrukken in koppen.

§ 4. Voor toepassing van dit artikel worden de werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een duidelijk omschreven werk buiten beschouwing gelaten, behalve indien de

lieu avant l'expiration du terme ou avant l'achèvement du travail.

§ 5. Peut être exclu des dispositions du premier paragraphe, le travailleur qui a une fonction clé dans l'entreprise.

Ces travailleurs ne sont pas pris en compte lors de la détermination de répartition proportionnelle visée au paragraphe premier.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et la procédure à suivre pour l'application des paragraphes précédents. Ceci concerne notamment le mode de calcul concret du nombre de travailleurs occupés par l'entreprise répartis par groupe d'âge, le nombre de travailleurs licenciés répartis par groupe d'âge, la définition des notions division et segment d'activité, ainsi que les preuves à fournir par l'employeur pour l'application du paragraphe 2 et la désignation du service compétent pour contrôler le respect de la pyramide des âges lors du licenciement collectif, de quelle façon et dans quel délai le service compétent informera l'employeur ainsi que la façon d'informer les organismes chargés de la perception des cotisations de sécurité sociale du non-respect des règles du présent article.

Art. 60

L'article 327 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, abrogé par la loi du 11 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

"Art. 327. L'employeur qui dans le cadre d'un licenciement collectif procède au licenciement de travailleurs sans avoir satisfait aux conditions du chapitre 5 du Titre 9 de la loi portant dispositions diverses du ... 2012, perd pour le trimestre de la notification du projet de procéder à un licenciement collectif visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs et pour les sept trimestres précédents, le droit aux réductions de cotisations visées à la section 2 et la section 3 du présent chapitre dont il a bénéficié pour les travailleurs licenciés dans le cadre du licenciement collectif qui au moment de cette notification avaient atteint l'âge de 50 ans au moins."

beëindiging ten gevolge van het collectief ontslag plaatsvindt vóór het verstrijken van de termijn of vóór de voltooiing van het werk.

§ 5. Van de regeling voorzien in de eerste paragraaf kan worden uitgesloten de werknemer die in de onderneming een sleutelfunctie heeft.

Deze werknemers worden niet in aanmerking genomen bij het bepalen van de evenredige spreiding bedoeld in de eerste paragraaf.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een besluit overlegd in de Ministerraad, de nadere modaliteiten en de te volgen procedure voor toepassing van de voorgaande paragrafen. Daarbij hoort inzonderheid de concrete berekeningswijze van het aantal werknemers van de onderneming per leeftijdsgroep, van het aantal ontslagen werknemers per leeftijdsgroep, de omschrijving van de begrippen afdeling en activiteitssegmenten alsook de bewijzen die de werkgever moet aanbrengen voor toepassing van de tweede paragraaf en het aanduiden van de dienst bevoegd om het respecteren van de leeftijdsdistributie bij collectief ontslag na te zien, de wijze waarop en termijn waarbinnen de bevoegde dienst het de werkgever meldt wanneer de regels van huidig artikel niet werden gerespecteerd, alsook de wijze van melding aan de instellingen belast met het invorderen van de sociale zekerheidsbijdragen.

Art. 60

Artikel 327 van de programmawet (I) van 24 december 2002, opgeheven bij wet van 11 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

"Art. 327. De werkgever die in het kader van het collectief ontslag overgaat tot het ontslag van werknemers zonder dat voldaan is aan de voorwaarden van hoofdstuk 5 van Titel 9 van de wet houdende diverse bepalingen van ... 2012, verliest het recht op de bijdrageverminderingen bedoeld in afdeling 2 en afdeling 3 van dit hoofdstuk die hij heeft genoten in het kwartaal van de kennisgeving van het voornemen om over te gaan tot een collectief ontslag bedoeld in artikel 7 van het vermeld koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag en in de daaraan voorafgaande zeven kwartalen voor de werknemers die werden ontslagen in het kader van het collectief ontslag en die op het ogenblik van die kennisgeving minstens de leeftijd van 50 jaar bereikt hadden."

Art. 61

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de ce chapitre.

TITRE 10

Statut social des indépendants

CHAPITRE UNIQUE

Modification de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 62

À l'article 3 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 2, alinéa 4, les mots "au plus tôt le 1^{er} janvier 2007" sont remplacés par les mots "au plus tôt le 1^{er} janvier 2007 et au plus tard le 1^{er} décembre 2012";

2^o il est inséré un § 2bis rédigé comme suit:

"§ 2bis. La pension de retraite peut néanmoins prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressé, avant l'âge prévu au § 1^{er}, et au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l'intéressé:

Art. 61

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

TITEL 10

Sociaal statuut van zelfstandigen

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 62

In artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatst gewijzigd door de wet van 22 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 2, vierde lid, worden de woorden "ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2007" vervangen door de woorden "ten vroegste ingaat op 1 januari 2007 en uiterlijk op 1 december 2012";

2^o een § 2bis wordt ingevoegd, luidende:

"§ 2bis. Het rustpensioen kan nochtans, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan voor de leeftijd bedoeld in § 1, en ten vroegste op de eerste van de maand die volgt op de 62^e verjaardag.

In afwijking van het vorige lid, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ingaan:

1° le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 42 années civiles;

2° le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire lorsque l'intéressé prouve une carrière d'au moins 41 années civiles.

Néanmoins, l'intéressé qui, à un moment donné, remplit les conditions d'âge et de carrière, prévues au présent paragraphe, au § 3, alinéa 2, ou à l'article 16*bis*, §§ 1^{er} et 2, pour obtenir une pension de retraite avant l'âge visé au § 1^{er}, peut obtenir au choix et à sa demande une pension de retraite anticipée quelle que soit ultérieurement la date de prise de cours effective de la pension.

Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2016, elle est réduite de:

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 61^e anniversaire;

— 15 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire;

3° au § 3, sont apportées les modifications suivantes:

a. un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“La possibilité d'obtenir une pension de retraite anticipée conformément au § 2*bis* est soumise dans le chef de l'intéressé à la condition de prouver une carrière d'au moins 40 années civiles susceptibles d'ouvrir des droits à la pension en vertu d'un ou plusieurs régimes légaux belges de pension ou de régimes qui relèvent du champ d'application des Règlements européens de sécurité sociale ou d'une convention de sécurité sociale conclue par la Belgique concernant les pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.”;

1° op de eerste van de maand die volgt op de 60^e verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 42 kalenderjaren;

2° op de eerste van de maand die volgt op de 61^e verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 41 kalenderjaren.

Nochtans kan de belanghebbende die, op een bepaald ogenblik, voldoet aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voorzien in deze paragraaf, in paragraaf 3, tweede lid, of in artikel 16*bis*, §§ 1 en 2, om een rustpensioen te verkrijgen voor de leeftijd bedoeld in § 1, naar keuze en op zijn verzoek een vervroegd pensioen bekomen ongeacht de datum waarop het pensioen later daadwerkelijk ingaat.

Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat vanaf 1 januari 2016, wordt het verminderd met:

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 61^e verjaardag;

— 15 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag;

3° in § 3, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“De mogelijkheid om overeenkomstig § 2*bis* een vervroegd rustpensioen te bekomen, is ondergeschikt aan de voorwaarde dat de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 40 kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen of regelingen waarop de Europese verordeningen inzake sociale zekerheid van toepassing zijn of waarop een door België gesloten overeenkomst inzake sociale zekerheid betreffende de pensioenen van werknemers of zelfstandigen van toepassing is.”;

b. à l'alinéa 2 ancien, devenant l'alinéa 3, les mots "les années civiles visées à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "les années civiles visées à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2";

c. à l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots "en vertu des régimes de pension visés à l'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "en vertu des régimes de pension visés à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2";

4° au § 3*bis*, les mots "Par dérogation au § 2" sont remplacés par les mots "Par dérogation au § 2 et au § 2*bis*";

5° au § 3*ter*, sont apportées les modifications suivantes:

a. l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

"La condition de carrière visée à l'alinéa 1^{er} est fixée à 42 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2009 et au plus tard le 1^{er} décembre 2012.";

b. un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5:

"La réduction prévue au § 2*bis* ou à l'article 16*bis*, §§ 3 à 5, selon le cas, n'est pas applicable lorsque l'intéressé prouve une carrière de 41 années civiles pour les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.";

c. à l'alinéa 6 ancien, devant l'alinéa 7, les mots "visé au § 3, alinéa 2, 2°" sont remplacés par les mots "visé au § 3, alinéa 3, 2°";

6° au § 5, les mots "sans préjudice des dispositions des §§ 1^{er}, 2 et 4 ou de l'article 16, alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "sans préjudice des dispositions des §§ 1^{er}, 2, 2*bis* et 4 ou de l'article 16, §§ 1^{er} et 2 et de l'article 16*bis*, § 1^{er}".

Art. 63

Dans le même arrêté royal du 30 janvier 1997, il est inséré un article 16*bis* rédigé comme suit:

b. in het vroegere tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden "De in het eerste lid bedoelde kalenderjaren" vervangen door de woorden "De in het eerste en het tweede lid bedoelde kalenderjaren";

c. in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden "krachtens de in het eerste lid bedoelde pensioenregelingen" vervangen door de woorden "krachtens de in het eerste en het tweede lid bedoelde pensioenregelingen" en de woorden "krachtens een pensioenregeling bedoeld in het eerste lid" vervangen door de woorden "krachtens een pensioenregeling bedoeld in het eerste en het tweede lid";

4° in § 3*bis*, worden de woorden "In afwijking van § 2" vervangen door de woorden "In afwijking van § 2 en van § 2*bis*";

5° in § 3*ter* worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. het vierde lid wordt vervangen als volgt:

"De in het eerste lid bedoelde loopbaanvoorwaarde wordt vastgesteld op 42 kalenderjaren voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2009 en uiterlijk op 1 december 2012.";

b. tussen het vierde en het vijfde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"De vermindering bepaald in § 2*bis* of in artikel 16*bis*, §§ 3 tot 5, naar gelang het geval, is niet van toepassing indien de belanghebbende een loopbaan van 41 kalenderjaren bewijst voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2013.";

c. in het vroegere zesde lid, dat het zevende lid wordt, worden de woorden "bedoeld in § 3, tweede lid, 2°" vervangen door de woorden "bedoeld in § 3, derde lid, 2°";

6° in § 5, worden de woorden "onverminderd de bepalingen van de §§ 1, 2 en 4, of van artikel 16, eerste lid" vervangen door de woorden "onverminderd de bepalingen van de §§ 1, 2, 2*bis* en 4, of van artikel 16, §§ 1 en 2 en van artikel 16*bis*, § 1".

Art. 63

In hetzelfde koninklijk besluit van 30 januari 1997, wordt een artikel 16*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 16bis. § 1^{er}. Par dérogation à l’article 3, § 2bis, alinéa 1^{er}, la pension de retraite peut prendre cours, au choix et à la demande de l’intéressé, au plus tôt:

1° le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013;

2° le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014;

3° le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015 et au plus tard le 1^{er} décembre 2015.

Par dérogation à l’alinéa précédent, 1° et 2°, la pension de retraite peut prendre cours au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l’intéressé prouve une carrière d’au moins 40 années civiles.

Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, 3°, la pension de retraite peut prendre cours au plus tôt le premier jour du mois suivant le 60^e anniversaire lorsque l’intéressé prouve une carrière d’au moins 41 années civiles.

Par années civiles au sens des alinéas précédents, il y a lieu d’entendre les années susceptibles d’ouvrir des droits à la pension en vertu d’un ou plusieurs régimes légaux belges de pension au sens de l’article 3, § 3, alinéa 3, ou de régimes qui relèvent du champ d’application des Règlements européens de sécurité sociale ou d’une convention de sécurité sociale conclue par la Belgique concernant les pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.

§ 2. Par dérogation à l’article 3, § 3, alinéa 2, la condition de durée de carrière est ramenée:

1° à 38 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013;

2° à 39 ans lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014.

§ 3. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013 et au plus tard le 1^{er} décembre 2013, elle est réduite de:

“Art. 16bis. § 1. In afwijking van artikel 3, § 2bis, eerste lid, kan het rustpensioen, naar keuze en op verzoek van de belanghebbende, ten vroegste ingaan:

1° op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013;

2° op de eerste dag van de maand volgend op de 61^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014;

3° op de eerste dag van de zevende maand volgend op de 61^e verjaardag wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2015 en uiterlijk op 1 december 2015.

In afwijking van het vorige lid, 1° en 2°, kan het rustpensioen ten vroegste ingaan op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^e verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 40 kalenderjaren.

In afwijking van het eerste lid, 3°, kan het rustpensioen ten vroegste ingaan op de eerste dag van de maand die volgt op de 60^e verjaardag indien de belanghebbende een loopbaan bewijst van ten minste 41 kalenderjaren.

Onder kalenderjaren in de zin van vorige leden wordt verstaan de jaren waarvoor pensioenrechten kunnen geopend worden krachtens een of meerdere wettelijke Belgische pensioenregelingen in de zin van artikel 3, § 3, derde lid, of regelingen waarop de Europese verordeningen inzake sociale zekerheid van toepassing zijn of waarop een door België gesloten overeenkomst inzake sociale zekerheid betreffende de pensioenen van werknemers of zelfstandigen van toepassing is.

§ 2. In afwijking van artikel 3, § 3, tweede lid, wordt de voorwaarde inzake duur van de loopbaan gebracht:

1° op 38 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013;

2° op 39 jaar wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014.

§ 3. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2013 en uiterlijk op 1 december 2013 wordt het verminderd met:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

§ 4. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2014 et au plus tard le 1^{er} décembre 2014, elle est réduite de:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.

§ 5. Lorsque la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2015 et au plus tard le 1^{er} décembre 2015, elle est réduite de:

— 25 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 60^e anniversaire;

— 21,5 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 60^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 61^e anniversaire;

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.

§ 4. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2014 en uiterlijk op 1 december 2014 wordt het verminderd met:

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.

§ 5. Wanneer het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op 1 januari 2015 en uiterlijk op 1 december 2015 wordt het verminderd met:

— 25 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal uiterlijk ingaat op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 60^e verjaardag;

— 21,5 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 60^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 61^e verjaardag;

— 18 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du sixième mois suivant le 61^e anniversaire;

— 15 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du septième mois suivant le 61^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 62^e anniversaire;

— 12 p.c. si elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le premier jour du mois suivant le 62^e anniversaire et au plus tard le premier jour du mois du 63^e anniversaire.”

Art. 64

Les dispositions des articles 62 et 63 sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2013.

Art. 65

L'intéressé qui au plus tard au 31 décembre 2012, remplit les conditions d'âge et de carrière, prévues à l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants précité, pour obtenir une pension de retraite avant l'âge visé à l'article 3, § 1^{er}, du même arrêté, peut obtenir au choix et à sa demande une pension de retraite anticipée au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2013.

Art. 66

Les articles 62 à 65 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

— 18 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de 61^e verjaardag;

— 15 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de zevende maand die volgt op de 61^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 62^e verjaardag;

— 12 pct. indien het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de 62^e verjaardag en uiterlijk op de eerste dag van de maand van de 63^e verjaardag.”

Art. 64

De bepalingen van de artikelen 62 en 63 zijn van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2013.

Art. 65

De belanghebbende die uiterlijk op 31 december 2012, voldoet aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden voorzien in artikel 3, § 2, eerste lid, en § 3, eerste lid, van het voormelde koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, om een rustpensioen te verkrijgen voor de leeftijd bedoeld in artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, kan naar keuze en op zijn verzoek een vervroegd pensioen bekomen ten vroegste vanaf 1 januari 2013.

Art. 66

De artikelen 62 tot 65 treden in werking op 1 januari 2013.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2012

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de l'Intérieur,

Joëlle MILQUET

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

*La ministre des Indépendants,
des PME et de l'Agriculture,*

Sabine LARUELLE

La ministre de l'Emploi,

Monica DE CONINCK

Le secrétaire d'État à l'Énergie,

Melchior WATHELET

*Le secrétaire d'État aux Affaires sociales,
aux Familles et aux Personnes handicapées,
chargé des Risques professionnels,*

Philippe COURARD

Le secrétaire d'État à la Fonction publique,

Hendrik BOGAERT

Gegeven te Brussel, 4 maart 2012

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Binnenlandse Zaken,

Joëlle MILQUET

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Zelfstandigen,
KMO's en Landbouw,*

Sabine LARUELLE

De minister van Werk,

Monica DE CONINCK

De staatssecretaris voor Energie,

Melchior WATHELET

*De staatssecretaris voor Sociale Zaken,
Gezinnen en Personen met een handicap,
belast met Beroepsrisico's,*

Philippe COURARD

De staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,

Hendrik BOGAERT

PROJET DE LOI (II)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du premier ministre et de la de la ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le premier ministre et la ministre de la Santé publique, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{ER}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE 2*Santé publique***CHAPITRE UNIQUE**

**Dispositions relatives à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 —
Contrôle médical**

Art. 2

À l'article 144 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le mot "connaissant" est remplacé par les mots "ont une compétence de pleine juridiction pour connaître":

WETSONTWERP (II)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de eerste minister en de minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De eerste minister en de minister van Volksgezondheid, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL 2*Volksgezondheid***ENIG HOOFDSTUK**

**Bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 —
Geneeskundige Controle**

Art. 2

In artikel 144 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "nemen kennis van" vervangen door de woorden "nemen met volle rechtsmacht kennis van";

2° il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit:

“§ 4. La “Quatrième partie: De la procédure civile”, “Livre II: L’instance”, “Titre IV: Des frais et dépens” du Code judiciaire ne s’applique pas aux Chambres de première instance et aux Chambres de recours.”.

Art. 3

À l’article 145, § 5, de la même loi, rétabli par la loi du 21 décembre 2006, les mots “ou le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “le fonctionnaire dirigeant du Service d’évaluation et de contrôle médicaux” et les mots “peut saisir”.

Art. 4

À l’article 156 de la même loi, rétabli par la loi du 13 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante:

“Des délais de paiement peuvent être accordés uniquement sur base d’une demande motivée et appuyée par toute pièce utile permettant d’en apprécier le bien-fondé.”;

2° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Les sommes produisent de plein droit des intérêts au taux d’intérêt légal en matière sociale, tel que prévu à l’article 2, § 3, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à intérêt, à partir du premier jour ouvrable suivant la notification de la décision, le cachet de la poste faisant foi.”;

3° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

“Le délai prend cours le premier jour ouvrable qui suit celui où le pli recommandé, avec accusé de réception, a été présenté au domicile du destinataire ou, le cas échéant, à sa résidence ou à son domicile élu.”;

4° au paragraphe 3, les mots “la notification de” sont insérés entre le mot “Dans” et les mots “la décision du fonctionnaire-dirigeant”;

2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd luidende als volgt:

“§ 4. “Deel IV: Burgerlijke rechtspleging”, “Boek II: Geding”, “Titel IV: Uitgaven en kosten” van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op de Kamers van eerste aanleg en de Kamers van beroep.”.

Art. 3

In artikel 145, § 5, van dezelfde wet, hersteld door de wet van 16 december 2006, worden de woorden “of de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “de leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle” en het woord “maakt”.

Art. 4

In artikel 156 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt de tweede zin vervangen door de zin, luidende als volgt:

“Afbetalingstermijnen kunnen enkel worden toegestaan op gemotiveerde aanvraag en gestaafd door alle nuttige bewijsstukken die moeten toelaten de gegrondheid te beoordelen.”;

2° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De sommen brengen van rechtswege interesten op tegen de wettelijke rentevoet in sociale zaken, zoals voorzien in artikel 2, § 3, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen interest, vanaf de eerste werkdag dag die volgt op de kennisgeving van de beslissing, waarbij de postdatum bewijskracht heeft.”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“De termijn loopt vanaf de eerste werkdag die volgt op deze waarop de aangetekende zending met ontvangstbewijs werd aangeboden in de woonplaats van de bestemming of, in voorkomend geval, in zijn verblijfplaats, of in zijn gekozen woonplaats.”;

4° in paragraaf 3, worden de woorden “de kennisgeving van” ingevoegd tussen het woord “In” en de woorden “de beslissing van de leidend ambtenaar”;

5° au paragraphe 3, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

“Le délai prend cours le premier jour ouvrable qui suit celui où le pli recommandé, avec accusé de réception, a été présenté au domicile du destinataire ou, le cas échéant, à sa résidence ou à son domicile élu.”.

Art. 5

À l'article 157 de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 19 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, les mots “ou le fonctionnaire désigné par lui” sont insérés entre les mots “Le Fonctionnaire-dirigeant” et les mots “, la Chambre de première instance”;

2° au paragraphe 3, le mot “définitives” est inséré entre les mots “Les décisions” et les mots “du fonctionnaire dirigeant”;

3° le paragraphe 4 est complété par la phrase suivante:

“Les amendes et montants à rembourser bénéficient du privilège visé à l'article 19, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.”.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2012

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de la Santé publique,

Laurette ONKELINX

5° in paragraaf 3, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“De termijn loopt vanaf de eerste werkdag die volgt op deze waarop de aangetekende zending met ontvangstbewijs werd aangeboden in de woonplaats van de bestemming of, in voorkomend geval, in zijn verblijfplaats, of in zijn gekozen woonplaats.”.

Art. 5

In artikel 157 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 19 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “of de door hem aangewezen ambtenaar” ingevoegd tussen de woorden “De Leidend ambtenaar” en de woorden “, de Kamer van eerste aanleg”;

2° in paragraaf 3 wordt het woord “definitieve” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “beslissingen”;

3° paragraaf 4 wordt aangevuld met een zin, luidende:

“De geldboetes en de terug te betalen bedragen genieten het voorrecht bedoeld in artikel 19, eerste lid, 4°, van de Hypotheekwet van 16 december 1851.”.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2012

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Volksgezondheid,

Laurette ONKELINX